

hū di, 通過的 *tung guo di*. ② entlang 順 *schun*, 沿 *yen*. ③ fehl 誤 *wu*, 不中 *bu dschung*, 倒錯 *dau rso*. ④ zu Ende 完 *wan*, 竣 *dsün*, 畢 *bi*. ⑤ an der Seite 附近 *fu gin*, 在旁 *dsai pang*.

vorbei|geh|en [s. ging vorbei, vorbeigegangen] 過去 *guo kü*, 走過去 *dsou guo kü*, 經過 *ging guo*; im ~ 趁機會 *tschen gi hui*.

vorbei|handel|n [h. —te vorbei, vorbeige—t] 運用倒錯 *yün yung dau tso*.

vorbei|marschier|en [s. —te vorbei, vorbei—t] 通過分列 *tung guo fen liè*, 舉分列式 *gü fen liè schü*.

vorbei|red|en [h. —ete vorbei, vorbeige—et] 所答非所問 *so da fe so wen*, 當意即答 *dang i dsi da*.

vorbei|schieß|en [h. schoß vorbei, vorbeigeschossen] 誤射 *wu sché*, 誤中 *wu dschung*, 不曾射中 *bu tseng sché dschung*.

vorbei|zeig|en [h. —te vorbei, vorbeige—t] 瞎指 *hia dschü*, 任意指點 *jen i dschü dién*.

vor|bereit|en [h. —ete vor, vor—et] 預備 *yü be*, 準備 *dschun be*, 裝備 *dschuang be*.

Vorbereitung [w. —, —en] 預備 *yü be*, 準備 *dschun be*. ~shandlung [w.] [法] 着手行爲 *dscho schou hing we*. ~skur [w.] 前驅療法 *tsien kü liau fa*.

Vorbericht [m.] 臨時報告 *lin schü bau gau*, 凡例 *fan li*.

vorbesagt 上文所提的 *schang wen so ti di*.

Vorbescheid [m.] 預先通知 *yü sién tung dschü*.

Vorbesitzer [m.] 前主 *tsien dschu*.

Vorbesprechung [w.] 弁言 *bién yen*, 預先討論 *yü sién tau lun*, 預商 *yü schang*.

vorbestraft 已受罰的 *i schou fa di*, 已判罪的 *i pan dsui di*.

vor|bet|en [h. —ete vor, vorge—et] 領經 *ling ging*, 首倡 *schou tschang*.

vor|beug|en [h. —te, vor, vorge—t] ① 向前曲 *hiang tsien kü*; sich ~ 向前折腰 *hiang tsien dsché yau*. ② verhindern 預防 *yü fang*, 禦防 *yü fang*, 防止 *fang dschü*; ~de Maßregel 防禦處置 *fang yü tschu dschü*.

Vorbewußtsein [s.] 前意識 *tsien i schü*.

vorbezeichnet 上文所提及的 *schang wen so ti gi di*.

Vorbild [s.] 模範 *mu fan*, 原型 *yüan hing*, 典型 *dién hing*, 前例 *tsien li*.

vorbildlich 模範的 *mu fan di*, 前例的 *tsien li di*.

Vorbildung [w.] 學歷 *hüo li*, 經歷 *ging li*.

Vorbohrer [m.] 手鑽 *schou dsuan*, 手錐 *schou dschui*.

Vorbörse [w.] 交易所正式開盤前之暗盤交易.

Vorbote [m.] 先兆 *sién dschau*, 前徵 *tsien dscheng*.

vor|bring|en [h. brachte vor, vorge—t] ① nach vorn bringen 向前持送 *hiang tsien tschü sung*, 持出 *tschü tschu*. ② äußern 說出 *schuo tschu*, 陳出 *tschen tschu*, 發表 *fa biau*, 申述 *schen schu*.

vorchristlich 紀元前的 *gi yüan tsien di*.

vor|datier|en [h. —te vor, vor—t] 提前填期 *ti tsien tién ki*, 倒填日期 *dau tién jü ki*.

vordem [U.] 以前 *i tsien*, 從前 *tsung tsien*.

vorder 前的 *tsien di*, 前面的 *tsien mién di*, 前方的 *tsien fang di*.

Vorder|achse [w.] 前軸 *tsien dschou*. ~

ansicht [w.] 正面景 *dscheng mién ging*, 正面圖 *dscheng mién tu*. ~arm [m.] 前膊 *tsien bo*, 前臂 *tsien be*, 下臂 *hia be*. ~bein [s.] 前腿 *tsien rui*, 前足 *tsien dsu* ~darm [m.] 前腸 *tsien tschang*. ~fuß [m.] 前足 *tsien dsu*.

~grund [m.] 前景 *tsien ging*; in den ~stellen 提前 *ti tsien*, 掠出 *liáo tschu*.

vorderhand [U.] 暫時 *dschan schü*, 臨時 *lin schü*.

Vorder|haupt [s.] 前頭 *tsien tou*, 前頂 *tsien ding*. ~haus [s.] 前房 *tsien fang*. ~hirn [s.] 前腦 *tsien nau*. ~horn [s.] 前角 *tsien giäu*, 前柱 *tsien dschu*. ~kiemer [mz.] [動] 前鰓類 *tsien sai le*. ~lader [m.] 前裝砲 *tsien dschuang pau*, 前裝鎗 *tsien dschuang tsia:g*. ~mann [m.] 前立者 *tsien li dsché*, 前列兵 *tsien liè bing*. ~rad [s.] 前輪 *tsien lun*. ~satz [m.] [哲] 前提 *tsien ti*; [文法] 前句 *tsien gü*, 前提副句 *tsien ti fu gü*; [音] 前樂句 *tsien yüo gü*. ~seite [w.] 前面 *tsien mién*, 正面 *dscheng mién*, 表面 *biau mién*.

vorderst 最前的 *dsui tsien di*, 最初的 *dsui tschu di*, 首先的 *schou sién di*.

Vorder|stevan [m.] 船首 *tschuan schou*, 船首材 *tschuan schou tsai*, 艙 *lu*. ~strang [m.] 前索 *tsien so*. ~teil [m. oder s.] 前部 *tsien bu*. ~tür [w.] 前門 *tsien men*. ~zimmer [s.] 前室 *tsien schü*, 正庭 *dscheng ting*.

vor|dring|en [s. drang vor, vorgedrungen] 迫進 *po dsin*, 突進 *tu dsin*, 前進 *tsien dsin*, 進步 *dsin bu*.

vordringlich vor allem wichtig 最著名的 *dsui dschu di*, 最要的 *dsui yau di*.

Vordruck [m.] 表式 *biau schü*, 文件表式 *wen gién biau schü*, 現成隨時填發之函件.

vor|eil|en [s. —te vor, vorge—t] 向前跑 *hiang tsien pau*, 跑進 *pau dsin*, 前移 *tsien i*, 先導 *sién dau*, 前導 *tsien dau*.

voreilig 急遽的 *gi gü di*, 過急的 *guo gi di*, 輕率的 *king schuai di*.

Vorellwinkel [m.] 導程角 *dau tscheng giäu*, 前移角 *tsien i giäu*.

voreingenommen 成見的 *tscheng giën di*,
偏見的 *piën giën di*.

Voreltern [m.] 祖妣 *dsu pi*, 祖先 *dsu siën*.

Vorempfangene [s. —n] Vorerbe 先繼承
財產 *siën gi tscheng tsai tschan*.

Vorempfindung [w] 預覺 *yü güo*, 預感 *yü gan*.

vor|enthalt|en [h. enthältst vor, enthielt vor,
vorenthalten] 抑留 *i liu*, 扣留 *kou liu*, 保留
bau liu, 拘役 *gü i*, 停押 *ting'ya*, 不付與
bu fu yü.

Vorentscheidung [w.] [運動] 預賽 *yü sai*.

Vorentwurf [m] 草策 *tsau tsé*, 草案 *tsau an*.

Vorerbe ① [m.] 先繼承人 *siën gi tscheng jen*. ② [s.] 先繼承財產 *siën gi tscheng tsai tsch n*.

vorerst [U.] 第一 *di i*, 首先 *schou siën*; 暫時
dschan schü, 臨時 *lin schü*.

vor erwähnt 前提及的 *tsiën ti gi di*.

Vorfahr [m. —en, —en] 祖先 *dsu siën*, 祖宗
dsu dsung.

vor|fahr|en [s. fährt vor, fuhr vor, vorge-
fahren] ① voraus fahren 馳前 *tschü tsien*.
② anfahren 開到門前 *kai dau men tsien*,
駕臨 *g a lin*.

Vorfall [m.] ① Geschehnis 事情 *schü tsing*,
事件 *schü giën*, 事變 *schü biën*. ② Prolaps
[醫] 脫出 *to tschu*, 脫垂 *to tschui*.

Vorfeile [w.] 粗銼 *tsu tso*.

Vorfeld [s.] 前場 *tsiën tschang*, 前衛界 *tsiën
we gië*.

Vorfenster [s.] 前窗 *tsiën tschuang*.

Vorfeuerung [w.] 前燒爐 *tsiën schau lu*.

vor|find|en [h. fand vor, vorgefunden] 發
現 *fa hien*, 遇見 *yü giën*.

Vorflut [w.] 初潮 *tschu tschau*.

Vorfrage [w.] 預問 *yü wen*, 預先問題 *yü
siën wen ti*.

Vorfreude [w.] 先喜 *siën hi*, 預喜 *yü hi*.

vor|führ|en [h. —te vor, vorge—t] ① nach
vorn führen 向前領導 *hiang tsien ling dau*.
② vor Gericht führen 解押上庭 *gië ya
schang ting*, 拘傳 *gü tschuan*, 拘提 *gü ti*.
③ öffentlich zeigen 呈示 *tscheng schü*, 表演
biau yen.

Vorgabe [w.] 讓步 *jang bu*, 讓利益 *jang li
i*, 讓優先地位 *jang yü siën di we*.

Vorgang [m.] ① Geschehen 事態 *schü tai*, 事
故 *schü gu*, 過程 *guo tscheng*, 發作 *fa dso*,
作用 *dso jung*. ② Vorangegangenes 先例
siën li, 前例 *tsiën li*.

Vorgänger [m. —s, —] 前任者 *tsiën jen
dsché*, 前人 *tsiën jen*.

vor|geb|en [h. gibst vor, gab vor, vorgegeben]
① nach vorn geben 向前給 *hiang tsien gi*,

伸給 *schon gi*. ② Vorgabe gewähren 讓利
益 *jang li i*, 讓優先地位 *jang yü siën di
we*. ③ so tun, als ob 假裝 *gia dschuang*, 佯
為 *yang we*.

Vorgebirge [s.] 前山 *tsiën schan*, 山嘴 *schan
dsu*, 山股 *schon gu*. 岬 *hia*.

vorgelich 佯偽的 *yang we di*, 假託的 *gia
to di*.

Vorgeburt [w.] 分娩前驅期 *fen miën tsien
kü ki*.

vorgelich 分娩前的 *fen miën tsien di*;
~e Erziehung 胎教 *tai giäu*.

vorgefaßte Meinung 成見 *tscheng giën*, 偏
見 *piën siën*.

Vorgefühl [s.] 預感 *yü gan*, 預覺 *yü güo*.

vor|geh|en [s. ging vor, vorgegangen] ①
vorwärtsgehen 向前走 *hiang tsien dsou*, 前
進 *tsiën dsin*, 進行 *dsin hing*. ② vor den
ändern gehen 頭裡走 *tou li dsou*, 領頭 *ling
tou*, 領導 *ling dau*. ③ Maßnahmen treffen
處置 *tschu dschü*. 防杜 *fang du*. ④ zu
schnell gehen 快鎗等 *kuai*. ⑤ passieren 發
生 *fa scheng*, 釀出 *niang tschu*. ⑥ den
Vorrang haben 占優地 *dschan yü di*, 優先
yü siën.

Vorgelege [s.] 變換齒輪 *biën huan tschü lun*,
減速齒輪 *g'ën su tschü lun*, 中輪 *dschung
lun*. ~welle [w.] 對軸 *dui dschou*, 副軸 *fu
dschou*.

Vorgenehmigung [w.] 臨時允許 *lin schü
yün hü*.

vorgeordnet 上等的 *schang deng di*, 上位
的 *schang we di*.

vorgerückt spät 晚 *wan*; 見 vorrücken.

Vorgeschichte [w.] 史前史 *schü tsien schü*,
先史時代 *siën schü schü dai*; Antezedentien
經歷 *ging li*, 來歷 *lai li*.

Vorgeschmack [m.] 預味 *yü we*.

Vorgesetzte [m. —n, —n, ein —r] 長官
dschang guan, 上官 *schang guan*, 主任 *dschu
jen*.

vorgestern [U.] 前天 *tsiën tiën*.

vor|greif|en [h. griff vor, vorgegriffen] ①
nach vorn greifen 向前捕握 *hiang tsien bu
wu*. ② vorwegnehmen 占先 *dschan siën*, 着
先鞭 *dscho siën biën*, 預提 *yü ti*, 言之過早,
預先為之.

vor|hab|en [h. hast vor, hatte vor, vorgehabt]
① vor sich haben 在身前 *dsai schü n tsien*;
anhaben 穿 *tschuan*. ② planen 計劃 *gi hua*,
圖謀 *tu mou*. ③ beschäftigt sein 處理
tschu li, 辦理 *ban li*. ④ schelten 叱責
tschü dsé.

Vorhaben [s.] 計劃 *gi hua*, 圖謀 *tu mou*, 策
略 *tsé liü*.

Vorhafen [m.] 前港 *tsiën giang*, 前埠 *tsiën f.u.*

Vorhalle [w] 前堂 *tsiën tang*, 穿堂 *tschuan tang*.

Vorhalt [m.] ① [音] 掛留音 *gua liu yin*, 繫留 *hi liu*. 位於強拍而不屬於本和音之上二度或下二度. ② Ermahnung 勸誡 *kian gië*, 責備 *dsé be*.

vor|halt|en [h. hältst vor, hielt vor, vorgehalten] ① davor halten 持於面前 *tschü yü miën tsiën*, 持於其前 *tschü yü ki tsiën*, 呈上 *tscheng schang*; etwas bedecken 遮蓋 *dsché gai*. ② anhalten 耐久 *nai giu*, 充給 *+schung gi*, 足夠 *dsu gou*. ③ ermahnen 勸誡 *kian gië*, 譴責 *kiën dsé*.

Vorhalter [m.], **Vorhalthammer** [m.] (鉤釘) 撐錘 (*mau ding*) *tscheng tschu*.

Vorhaltung [w.] 勸誡 *kian gië*, 責備 *dsé be*.

Vorhand [w.] ① beim Tennis [運動] 正手 *dscheng schou*. ② beim Kartenspiel [紙牌] 先打牌者 *siën da pai dsché*, 先出牌者 *siën tschu pai dsché*. ③ Vorderkörper des Pferds 馬之前身 *tsiën schen*. ④ Vorkaufrecht 先買權 *siën mai kian*, 優先權 *yu siën kian*.

vorhanden 在的 *dsai di*, 存在的 *tsun dsai di*, 存有的 *tsun yu di*, 現存的 *hiën tsun di*.

Vorhandensein [s. —s] 存在 *tsun dsai*, 現存 *hiën tsun*, 有 *yu*.

Vorhang [m. —s, —e] 幕 *mu*, 簾 *liën*, 帷 *we*, 帳 *dschang*.

Vorhängeschloß [s.] 掛鎖 *gua so*, 荷包鎖 *ho bau so*.

Vorhang|ring [m.] 簾圈 *liën kian*. ~stange [w.] 簾桿 *liën gan*.

Vorhaut [w.] 包皮 *bau pi*. ~butter [w.] 包皮垢 *bau pi gou*. ~drüse [w.] 包皮腺 *bau pi siën*.

Vorhemd [s.] 胸襟 *hiung gin*, 假胸 *gia hiung*.

vorher [U.] 以前 *i tsiën*, 以先 *i siën*, 預先 *yü siën*.

vorher|bedenk|en [h. bedachte vorher, vorherbedacht] 預想 *yü siang*, 預計 *yü gi*.

Vorherbestimmung [w.] 預定 *yü ding*, 定數 *ding schu*, 定命 *ding ming*, 宿命 *su mung*.

vorher|geh|en [s. ging vorher, vorhergegangen] 先走 *siën dsou*, 先現 *riën hiën*, 先發 *siën fa*; ~d 先的 *siën di*, 在前的 *dsai tsiën di*. 以前的 *i tsiën di*, 往時的 *wang schü di*.

vorherig 前的 *tsiën di*, 以前的 *i tsiën di*, 前時的 *tsiën schü di*.

vor|herrsch|en [h. —te vor, vorge—t] 占多數 *dschan do schu*, 優勝 *yu scheng*, 趨勢 *tschau schü*, 盛行 *scheng hing*.

Vorhersage [w.] 預測 *yü tsé*, 預報 *yü bau*.

vorher|sag|en [h. —te vorher, vorherge—t]

預言 *yü yen*, 預卜 *yü bu*, 預測 *yü tsé*, 預報 *yü bau*.

vorher|seh|en [h. siehst vorher, sah vorher, vorhergesehen] 預知 *yü dschü*, 預兆 *yü dschau*.

vorhin [U.] 剛纔 *gang tsai*, 囊時 *nang schü*.

vorhinein im ~ 預先 *yü siën*.

Vorhof [m.] 前院 *tsiën yüan*; [畚] 前庭 *tsiën ting*, 前房 *tsiën fang*, 心耳 *s.n. erl*.

Vorhut [w. —] 前衛 *tsiën we*, 前兵 *tsiën bing*, 先鋒 *siën feng*.

vorig 前的 *tsiën di*, 以前的 *i tsiën di*, 以上的 *i schang di*; ~es Jahr 去年 *hiü niën*; ~er Monat 上月 *schang yüo*.

vorjährig 去年的 *kü niën di*.

Vorkammer [w.] 前房 *tsiën fang*.

Vorkämpfer [m.] 先鋒 *siën feng*, 勇士 *yung schü*, 豪傑 *hau gië*.

vor|kau|en [h. —te vor, vorge—t] ① 預囑 *yü dsüo*, 先囑 *siën dsüo*. ② immer wieder vorsagen [俗] 饒饒教示 *jau jau giäu schü*, 嘮嘮叨叨地說了一次又一次.

Vorkauf [m.] 預購 *yü gou*, 先買 *siën mai*. ~srecht [s.] 先買權 *siën mai kian*.

Vorkehrung [w. —, —en] 預防手段 *yü fang schou duan*, 防杜手段 *fang du schou duan*.

Vorkenntnis [w.] 學歷 *hiü li*, 經歷 *ging li*.

Vorkern [m.] 前核 *tsiën ho*.

vor|komm|en [s. kam vor, vorgekommen] ① nach vorn kommen 向前來 *hiang tsiën lai*. 前進 *tsiën dsin*. ② bei jm ~ besuchen 拜訪 *bai fang*, 看望 *kan wang*, 找人 *dschau jen*. ③ sich ereignen 發現 *fa hiën*, 發生 *fa scheng*; vorhanden sein 出現 *tschu hiën*, 見 *giën*, 有 *yu*; das darf nicht ~ 不准有此事 *bu dschun yu tsü schü*; das ist noch nie vorgekommen 未嘗有也 *we tschang yu ye*. ④ etwas kommt jm vor 想 *siang*, 以為 *i we*; sich ~ mit *dsü i we*; sich dünken 自負 *dsü fu*.

Vorkommen [s.] ① 發現 *fa hiën*, 出現 *tschu hiën*, 所在 *so dsai*. ② auch **Vorkommnis** [s. —ses, —se] 事情 *schü tsjing*, 事件 *schü giën*, 事故 *schü gu*, 事變 *schü biën*.

Vorkonzession [w.] 預許權 *yü hü kian*.

Vorkragung [w.] 凸出 *gu tschu*, 突出 *tu tschu*.

Vorkriegszeit [w.] 歐戰前時代 *ou dschan tsiën schü dai*.

Vorkultur [w.] 預備培養 *yü be pe yang*.

vor|lad|en [h. lädst vor, lud vor, vorgeladen] 召喚 *dschau huan*, 傳喚 *tschuan huan*.

Vorladung [w.] 傳喚 *tschuan huan*, 傳票 *tschuan piat*, 召喚狀 *dschü huan dschuan*.

Vorlage [w.] ① das Vorzeigen 預備現之提

出 *ti tschu*. ② Gesetzentwurf 議案 *i an*, 法案 *fa an*, 提案 *ti an*. ③ Muster 樣品 *yang pin*, 樣式 *yang scht*, 模範 *mu fan*. 典型 *diën hing*. ④ Borg 借墊 *dsië diën*. ⑤ Teil des Destillationsgeräts 承受器 *tscheng schou ki*, 蒸水受納器.

Vorland [s.] 前地 *tsiën di*.

vorlängst [U.] 昔 *si*, 久 *giu*.

vor||lass [en] [h. läßt vor, ließ vor, vorgelassen]

① nach vorn lassen 讓之於前 *jang dscht yü tsiën*. ② empfangen 許見 *hü giën*, 招見 *dschau giën*.

Vorlauf [m.] [運動] 預賽 *yü sai*.

vor||lauf [en] [s. läufat vor, lief vor, vorge-laufen] 向前跑 *hiang tsiën pau*, 領跑 *ling pau*.

Vorläufer [m.] 先行者 *siën hing dsché*, 前驅者 *tsiën kü dsché*, 領導 *ling dau*, 預兆 *yü dschau*; [工] 排障器 *pai dschang ki*.

vorläufig 臨時的 *lin scht di*, 暫時的 *dschan scht di*; ~e Entlassung [法] 假釋 *gia schü*.

vorlaut 搶先的 *tsiang siën di*, 出風頭的 *tschu feng tou di*.

Vorleben [v.] 經歷 *ging li*, 履歷 *lü li*.

Vorlege||klotz [m.] 止車楔 *dscht tsché hië*.

~löffel [m.] 大勺 *da schau*. ~messer [s.] 大餐刀 *da tsan dau*.

vor||leg [en] [h. —te vor, vorge—t] ① 置於前 *dscht yü tsiën*, 移於前 *i yü tsiën*. ②

Gerichte auftun 上菜 *schang tsai*, 獻食 *hiën scht*, 促食 *tsu scht*. ③ zur Ansicht zeigen 呈示 *tscheng scht*, 呈覽 *tscheng lan*, 表示 *biau scht*, 提出 *ti tschu*; einen Bericht ~ 呈達報告 *tscheng da bau gau*: einen Entwurf ~ 提案 *ti an*. ③ leihen 借 *dsië*. ④ sich ~ nach vorn beugen 向前折腰 *hiang tsiën dsché yau*.

Vorleger [m. —s, —] kleiner Teppich 小地毯 *siau di tan*.

Vorlege||schloß [s.] 掛鎖 *gua so*, 荷包鎖 *ho bau so*. ~stange [w.] 欄桿 *lan gan*. ~-

welle [w.] 對軸 *dui dschou*, 副軸 *fu dschou*.

vor||les [en] [h. liest vor, las vor, vorgelesen] 朗讀 *lang du*, 口念 *kou niën*.

Vorlesung [w. —, —en] 講演 *giang yen*, 講義 *giang i*.

vorletzt 末第二 *mo di erl*, 倒第二 *dou di erl*.

vorlieb nehmen 知足 *dscht dsu*, 將就 *dsiang dsü*, 擔待 *dän dai*, 不嫌惡 *bu hiën wu*.

Vorliebe [w.] 嗜好 *schü hau*, 偏愛 *piën ai*.

vor||lieg [en] [h. lag vor, vorgelegen] ① 在前 *dsai tsiën*, 在目前 *dsai mu tsiën*. ② vor-

handen sein 存在 *tsun dsai*, 現 *hiën*, 有 *yu*. ③ zur Bearbeitung stehen 待製 *dai dscht*, 待辦理 *dai ban li*, 待議 *dai i*. ~d 目前的

mu tsiën di, 現存的 *hiën tsun di*, 現時的 *hiën scht di*.

vorlüg [en] [h. log vor, vorgelogen] 僞稱 *wé tscheng*, 撒謊 *sa huang*.

vor||mach [en] [h. —te vor, vorge—t] ① davor machen 置於前 *dscht yü tsiën*, 弄上 *lung schang*, 安上 *an schang*. ② zeigen 示做 *schü dso*, 做例 *dso li*, 作樣子 *dso yang dsü*, 表演 *biau yen*. ③ täuschen 迷弄 *mi lung*, 欺騙 *ki piën*.

Vormagen [m.] 前胃 *tsiën we*.

Vormagnetisierung [w.] 疊加磁化 *dië gia tst hua*, 極化作用 *gi hua dso yung*, 磁偏 *tst piën*.

vormalig, vormals [U.] 以前的 *i tsiën di*, 昔時的 *si scht di*, 曾經 *tseng ging*.

Vormarsch [m.] 前進 *tsiën dsin*, 進行 *dsin hing*.

vormärzlich 一八四八年革命之前.

Vormast [m.] 前桅 *tsiën we*.

Vormauer [w.] ① Außenmauer 外牆 *wai tsiang*. ② [醫] 腦索狀例峽 *nau so dschung li hia*, 腦灰白質帶狀索.

vor||merk [en] [h. —te vor, vorge—t] 預記 *yü gi*, 記錄 *gi lu*, 錄存 *lu tsun*.

Vormerkung [w.] [法] 預記 *yü gi*, 假登 *gia deng*.

Vormilch [w.] 初乳 *tschu ju*, 前乳 *tsiën ju*.

Vormittag [m.] 午前 *wu tsiën*, 上午 *schang wu*.

Vormund [m. —s, —er] 監護人 *giën hu jen*, 保佐人 *bau dso jen*, 託孤者 *to gu dsché*. ~schaft [w.] 監護 *giën hu*, 託孤 *to gu*.

vorn(e) [U.] ① an der Vorderseite 前面的 *tsiën miën di*, 正面的 *dscheng miën di*, 表面的 *biau miën di*. ② vor den andern 在前 *dsai tsiën*, 首先 *schou siën*; ~ liegen 佔先 *dschan siën*, 領先 *ling siën*. ③ am Anfang 起始 *ki scht*, 頭裡 *tou li*; von ~ anfangen 從頭開始 *tsung tou kai scht*.

Vornahme [w. —, —n] ① Absicht 計劃 *gi hua*, 企圖 *ki tu*. ② Ausführung 舉行 *gü hing*, 實行 *schü hing*.

Vorname [m.] 名 *ming*.

vornehm ① nach Art der oberen Stände 貴族的 *gui dsu di*, 尊貴的 *dsun gui di*, 高貴的 *gau gui di*, 優雅的 *yu ya di*. ② edel denkend 高尚的 *gau schang di*, 寬心的 *kuan sin di*. ③ wichtig 主要的 *dschu yau di*.

vor||nehm [en] [h. nimmst vor, nahm vor, vorgekommen] ① 置於前 *dscht yü tsiën*, 持握於前 *tscht wu yü tsiën*. ② darangehen 置力 *dscht li*, 着手 *dscho schou*, 舉行 *gü hing*, 實行 *schü hing*. ③ sich [Dat.] etwas ~ 決意 *giu i*, 圖謀 *tu mou*, 企圖 *ki tu*. ④

* sich [Dat.] in ~ 吐責 *tschī dsé*, 責打 *dsé da*.
vornehmlich [U.] 特著的 *té dschu di*, 主要的 *dschu you di*, 尤其是 *yu ki schī*.

vorneweg 首先的 *schou siën di*, 佔先的 *dschan siën di*, 領頭的 *ling tou di*.

vorherein [U.] von ~ 自始 *dsī schī*, 起源 *ki yian*, 源來 *yian lai*.

Vorniere [w.] 初發腎 *tschu fa schen*, 前腎 *tsiën schen*.

Vorort [m.] ① 城市近郊 *gin giau*, 前郊 *tsiën giau*, 外郭 *wai guo*. ② Zentralort 首區 *schou kü*, 中央區 *dschung yang kü*. ~bahn [w.] 近郊鐵路 *gin giau tië lu*, 短程鐵路 *duan tscheng tië lu*.

Vorplatz [m.] 過廳 *guo ting*, 前廳 *tsiën ting*, 穿堂 *tschuan tang*.

Vorposten [m.] 前哨 *tsiën schau*. ~gefecht [s.] 前哨戰鬪 *tsiën schau dschan dou*. ~stellung [w.] 前哨(抵抗)線 *tsiën schau (di kang) siën*.

Vorprämie [w.] [商] 交易所期貨交易之一種即買者或按約定之價要求賣者交貨或付予一定之補償金以作了結;中國交易所無此項交易.

Vorprobe [w.] 預試 *yü schī*.

Vorprojekt [s.] 草策(案) *tsau tsé (an)*.

Vorrang [m.] 優位 *yu we*, 上位 *schang we*, 優先 *yu siën*, 優先權 *yu siën küan*.

Vorrat [m. —s, —e] 貯藏品 *dschu tsang pin*, 貯蓄品 *dschu hü pin*, 存留品 *tsun liu pin*, 預備品 *yü be pin*, 設備 *sché be*; Nahrungsmittel 糧食 *liang schī*.

vorrätig 預藏的 *yü tsang di*, 準備的 *dschun be di*, 存留的 *tsun liu di*, 現存的 *hiën tsun di*.

Vorrats|eiweiß [s.] 預備蛋白質 *yü be dan bai dschī*. ~kammer [w.] 貯藏室 *dschu tsang schī*, 倉庫 *tsang ku*.

Vorraum [m.] 前庭 *tsiën ting*, 穿堂 *tschuan tang*.

vor|rechn|en [h. —ete vor, vorge—et] 指算 *dschī suan*, 面算 *miën suan*, 指示 *dschī schī*.

Vorrecht [s.] 特權 *té küan*, 優先權 *yu siën küan*.

Vorrede [w.] 序文 *sü wen*, 緒言 *yü yen*, 導言 *dou yen*.

vor|red|en [h. —ete vor, vorge—et] jm etwas 騙說 *piën schuo*.

Vorredner [m.] 先講演者 *siën giang yen dsché*, 先言者 *siën yen dsché*.

Vorreiter [m.] 騎馬侍衛 *ki ma schī we*, 先驅 *s'än kü*.

Vorrichtung [w.] 設備 *sché be*, 裝置 *dschuang dschī*, 用具 *yung gü*, 器具 *ki gü*, 儀器 *i ki*.

vor|rück|en [h. —ete vor, vorge—t] ① 向前移動 *hiang tsiën i dung*, 推進 *tui dsin*; Uhr 撥快鐘點 *be kuai dschung diën*. ② vor

Augen halten 指示 *dschī schī*, 講明 *giang ming*. ③ [s.] 前進 *tsiën dsin*, 進行 *dsin hing*; die Zeit rückt vor 光陰去逝 *guang yin kü schī*; in vorgerückter Stunde 晚 *wan*.

Vorrunde [w.] [運動] 預賽 *yü sai*.

Vorsaal [m.] 前堂 *tsiën tang*, 前廳 *tsiën ting*.

vor|sag|en [h. —te vor, vorge—t] ① einflüstern 暗告 *an gau*, 竊告 *tsië gau*, 諷示 *feng schī*. ② überredend sagen 誘告 *yu gau*.

Vorsänger [m.] 首唱者 *schou tschang dsché*, 領唱者 *ling tschang dsché*.

Vorsatz [m.] ① 前置物 *tsiën dschī wu*. ② Papier hinter dem Buchdeckel 附頁 *fu ye*, 書面下之隔紙. ③ Entschluß 決意 *gió i*, 決心 *gió sin*; Absicht 企圖 *ki tu*, 意志 *i dschī*; Vorbedacht [法] 故意 *gu i*, 犯意 *fan i*.

vorsätzlich 故意的 *gu i di*, 企圖的 *ki tu di*.

Vorsatzpapier [s.] 附頁 *fu ye*, 見 Vorsatz ②.

Vorschaltwiderstand [m.] 串接電阻 *tschuar dsie diën dsu*, 保險電阻 *bau hiën diën dsu*.

Vorschau [w.] 預覽 *yü lan*.

Vorschein [m.] 出現 *tschu hiën*; zum ~ bringen 掏出 *tau tschu*, 提出 *ti tschu*, 拿出 *na tschu*; zum ~ kommen 發現 *fa hiën*, 出現 *tschu hiën*.

vor|schieb|en [h. —te vor, vorge—t] ① 向前派遣 *hiang tsiën pai hiën*, 預先派遣 *yü siën pai hiën*. ② im voraus sagen 預告 *yü gau*.

vor|schieb|en [h. schob vor, vorgeschoben] ① 向前推 *hiang tsiën tui*, 推進 *tui dsin*, 推上 *tui schang*, 挪動 *no dung*, 移動 *i dung*; einer Sache einen Riegel ~ 阻止 *dsu dschī*, 阻碍 *dsu di*. ② vorschützen 假託 *gia ro*, 裝作 *dschuang dsu*, 佯為 *yang we*, 虛偽 *hü we*.

vor|schieß|en [h. schoß vor, vorgeschossen] 借墊 *dsie diën*, 墊付 *diën fu*.

Vorschlag [m.] ① erster Schlag 首擊 *schou gi*, 初擊 *tschu gi*. ② empfohlener Plan 建議 *giën i*, 提議 *ti i*, 主意 *dschu i*; Preis 出價 *tschu gia*. ③ Raum zwischen Kopfleiste und erster Zeile [印刷] 首頁之天頭 *riën tou*. ④ [音] 倚音 *i yin*, 現於主音前之上二度或下二度裝飾音.

vor|schlag|en [h. schlägst vor, schlug vor, vorgeschlagen] 提議 *ti i*, 設計 *sché gi*, 舉薦 *gü dsien*, 出主意 *tschu dschu i*.

Vorschlaghammer [m.] 大鎚 *da tschui*, 雙手鎚 *schuang schou tschui*.

Vorschmack [m.] 預味 *vü we*, 預感 *yü gan*.

Vorschneider [m.] [工] 剪鉗 *dsiën hiën*.

vorschnell 過速 *guo su*, 忙速 *mang su*, 猝然 *tsu jan*.

vor|schreib|en [h. schrieb vor, vorgeschrieben]

① als Muster schreiben 書示 *schu scht*, 寫示 *siē scht*, 書作模範 *schu dso mu fan*.

② anweisen 規定 *gui ding*, 指定 *dscht ding*. 命令 *ming ling*; vorgeschriebene Form 方式 *fang scht*. ③ ärztlich empfehlen 開處方 *kai tschu fang*.

vor|schreit|en [s. schritt vor, vorgeschritten] 前進 *tsien dsin*, 進步 *dsin bu*.

Vorschrift [w.] 規則 *gui dsé*, 規章 *gui dschang*, 章程 *dschang tscheng*, 程式 *tscheng scht*, 法規 *fa gui*; ärztliche ~ 藥方 *yau fang*, 處方 *tschu fang*.

vorschrifts|mäßig 照章的 *dschau dschang di*, 規矩的 *gui gü di*. ~widrig 違章的 *we dschang di*, 不規矩的 *bu gui gü di*.

Vorschub [m. —, —e] ① [工] 前進程 *tsien dsin tscheng*. ② Unterstützung 輔助 *fu dschu*, 助援 *dschu yüan*.

Vorschuh [m.] 鞋靴之面皮 *miän pi*, 鞋幫 *hiä bang*.

Vorschule [w.] 初級小學 *tschu gi siau hüo*; 入門 *ju men*.

Vorschuß [m.] ① Vorauszahlung 預支 *yü dscht*, 預付 *yü fu*. ② Leihe 借墊 *dsiä diän*, 借款 *dsiä kuan*. ③ feinstes Mehl 精麵 *dsing miän*.

vor|schütz|en [h. —te vor, vorge—t] 推託 *tui to*, 推諉 *tui we*, 假託 *gia to*.

vor|schweb|en [h. —te vor, vorge—t] etwas schwebt mir vor 浮在我面前 *fou dsai wo mu tsien*, 懸於余心 *hiä, yü yü sin*, 依稀彷彿 *i hi fang fu*.

vor|seh|en [h. siehst vor, sah vor, vorgesehen]

① im voraus Sorge tragen 預謀 *yü mou*, 預備 *yü be*, 準備 *dschun be*, 照顧 *dschau gu*. ② sich ~ 留心 *iu sin*, 留意 *liu i*.

Vorsehung [w. —] 天命 *lien ming*, 天道 *tiän dau*.

vor|setz|en [h. —te vor, vorge—t] ① 置於前 *dscht yü tsien*, 置於上位 *dscht yü schang we*. ② einsetzen 委託 *we to*, 委任 *we jen*, 任爲長官 *jen we dschang guan*. ③ zu essen geben 給食 *gi scht*. ④ sich ~ 坐於前位 *dso yü tsien we*. ⑤ sich etwas ~ 圖謀 *tu mou*, 企圖 *ki tu*.

Vorsicht [w.] ① Behutsamkeit 注意 *dschu i*, 留心 *liu sin*, 謹慎 *gin schen*. ② Vorsehung 天命 *tiän ming*, 天道 *tiän dau*.

vorsichtig 小心的 *siau sin di*, 留意的 *liu i di*.

Vorsignal [s.] 遠矩號誌 *yüan gü hau dscht*.

Vorsilbe [w.] 前綴音 *tsien dscho yin*, 前音節 *tsien yin dsä*, 冠音 *guan yin*.

vor|sing|en [h. sang vor, vorgesungen] 導唱 *dau tschang*, 領唱 *ling tschang*, 演唱 *yen tschang*.

vorsintflutlich 洪水前的 *hung schui tsien di*, 亘古的 *geng gu di*.

Vorsitz [m.] 主席 *dschu si*, 董事 *dung scht*. ~ende [m. und w. —n, —n, ein —er]. ~er [m.] 主席 *dschu si*, 議長 *i dschang*, 會長 *hui dschang*; [法] 審判長 *schen pan dschang*.

Vorsommer [m.] 孟夏 *meng hia*, 季春 *gi tschun*.

Vorsorge [w.] 預防 *yü fang*, 預備 *yü be*, 謹慎 *gin schen*, 注意 *dschu i*.

vorsorglich 預防的 *yü fang di*, 預慮的 *yü lü di*, 謹慎的 *gin schen di*.

Vorspann [m.] 副駕 *fu gia*, 副駕馬 *fu gia ma*.

Vorspannung [w.] [電] 原有電壓 *yüan yü diän ya*, 偏電位 *piän diän we*.

vor|spiegel|n [h. —te vor, vorge—t] 虛偽 *hiü we*, 欺瞞 *ki man*, 欺詐 *ki dscha*.

Vorspiel [s.] 前奏曲 *tsien dsou kü*, 序曲 *sü kü*.

vor|spiel|en [h. —te vor, vorge—t] 演奏 *yen dsou*, 表演 *biau yen*.

vor|sprech|en [h. sprichst vor, sprach vor, vorgesprochen] ① zum Nachsagen sprechen 講示 *giang scht*, 口示 *kou scht*, 口授 *kou schou*. ② bei jm ~ besuchen 拜訪 *bai fang*, 訪問 *fang wen*.

vor|spring|en [s. sprang vor, vorgesprungen] ① 向前跳 *hiang tsien tiau*. ③ hervorragen 凸出 *gu tschu*, 突出 *tu tschu*, 隆出 *lung tschu*.

Vorsprung [m.] ① herausragender Teil 凸出物 *gu tschu wu*, 凸角 *gu giäu*; Promontorium [看] 前角 *tsien giäu*, 岬 *hiä*. ② um was man jm voraus ist 前距離 *tsien gü li*, 前驅 *tsien kü*: Vorteil 利益 *li i*, 優點 *yu diän*.

Vorstadt [w.] 郊外 *giäu wai*, 前郊 *tsien giäu*, 城外 *tscheng wai*, 附城 *fu tscheng*.

Vorstand [m.] ① Leitung 董事 *dung scht*, 董事會 *dung scht hui*. ② Leiter 總管 *dsung guan*, 主任 *dschu jen*, 主席 *dschu si*, 幹事 *gan scht*.

vor|steck|en [h. —te vor, vorge—t] 插於前 *tscha yü tsien*; sich ein Ziel ~ 設目的 *sché mu di*.

Vorsteck|keil [m.], ~stift [m.] 開口栓 *kai kou schuan*, 開口梢 *kai kou schau*.

vor|steh|en [s. stand vor, vorgestanden] ① herausragen 凸出 *gu tschu*, 突出 *tu tschu*, 隆出 *lung tschu*. ② leiten 管理 *guan li*, 支配 *dscht pe*, 主宰 *dschu dsai*, 照料 *dschau liau*. ③ das Vorstehende was vorher gesagt wurde 上述的 *tschang schu di*.

- Vorsteher** [m.] 主任 *dschu jen*, 主席 *dschu si*, 長 *dschang*. ~drüse [w.] 前列腺 *tsiën liü siën*, 攝護腺 *sché hu siën*.
- Vorstehhund** [m.] Pointer 嚮導犬 *hiang dau kian*.
- vorstellbar** 可想像的 *ko siang siang di*, 想得中的 *siang dé dau di*.
- vor|stell|en** [h. —te vor, vorge—t] ① 向前置 *hiang tsiën dschü*, 向前移動 *hiang tsiën i dung* 置於前 *dschü yü tsiën* ② bekannt machen 介紹 *gië schau*, 引見 *yin giën*. ③ darstellen 代表 *dai biau*, 代理 *dai li*, 表演 *biau yen*; bedeuten 含某意義 *han mou i i*. ④ vor Augen rücken 指陳 *dschü tschen*, 勸誠 *kian gië*. ⑤ sich ~ 想像 *siang siang*, 表像作用 *biau siang dso yung*, 思像 *si siang*. 以為 *i w*, 揣度 *tschuai du*.
- vorstellig** werden 呈請 *tscheng tsing*, 稟明 *bing ming*.
- Vorstellung** [w. —, —en] ① Bekanntmachen 介紹 *gië schau*, 引見 *yin giën*. ② Darstellung 表演 *biau yen*, 表現 *biau hiën*, 演戲 *yen hi*. ③ Bewußtseinsbild 表像 *biau siang*, 觀念 *guan niën*; sich eine falsche ~ machen 認錯 *jen tso*; das übersteigt alle ~en 超過一切想像 *tschau guo i tsië siang siang*. ④ Einspruch 辯駁 *hiën bo*, 抗議 *hang i*. ~stheorie [w.] [法] 認識主義 *jen schü dschu i*. ~svermögen [s.] 想像力 *siang siang li*.
- Vorstoß** [m.] ① heftiger Angriff 攻擊 *gung gi*, 突進 *tu dsin*, 前衝 *tsiën tschung*. ② Borde 凸出邊緣 *gu tschu biën yüan*. ③ eine Art Retorte 冷却器 *leng küo ki*, 接受管 *dsië schou gum*.
- vor|stoß|en** [s. stieß vor, vorgestoßen] 突進 *tu dsin*, 突擊 *tu gi*, 前衝 *tsiën tschung*.
- Vorstrafe** [w.] 前科之刑法 *tsiën ko dschü hing fa*.
- vor|streck|en** [h. —te vor, vorge—t] ① 伸出 *schen tschu*. ② leihen 借給 *dsië gi*, 借墊 *dsië diën*.
- Vorstudien** [mz.] 預備研究 *yü be yen giu*.
- Vorstufe** [w.] 初級 *tschu gi*, 初步 *tschu bu*.
- vorsündflutlich** *ien vorsintflutlich*.
- vor|tanz|en** [h. —te vor, vorge—t] 表演跳舞 *biau yen tiau wu*.
- Vorteil** [m.] 利益 *li i*, 優點 *yu diën*, 長點 *tschang diën*, 勝利 *scheng li*.
- vorteilhaft** 有利益的 *yu li i di*, 優勝的 *yu scheng di*.
- Vortex** [w.] Wirbel 渦 *o*.
- Vortrab** [m.] 前驕隊 *tsiën kü dai*.
- Vortrag** [m. —s, —e] ① Rede 講演 *giang yen*, 演說 *yen schuo*, 講義 *giang i*. ②

musikalische Darbietung 演奏 *yen dsou*, 表奏 *biau dsou*. ③ Restbetrag, der auf neue Rechnung übergeht 前頁滾結額 *tsiën ye gun gië o*, 餘額 *yü o*.

vor|trag|en [h. trägst vor, trug vor, vorgetragen] ① nach vorn tragen 向前搬運 *hiang tsiën ban yim*; einen Angriff ~ 攻擊前進 *gung gi tsiën dsin*. ② deklamieren 演誦 *yen sung*, 朗誦 *lang sung*, 朗讀 *lang du*; einen Vortrag halten 講演 *giang yen*, 演說 *yen schuo*; vorspielen 演奏 *yen dsou*. ③ zur Sprache bringen 提及 *ti gi*, 說到 *schuo dau*, 提議 *ti i*, 陳述 *tschen schu*. ④ auf neue Rechnung übertragen 移下 *i hia*, 滾入下頁 *gun ju hia ye*, 轉次頁 *dschuan tsi ye*, 承前頁 *tscheng tsiën ye*.

Vortrags|künstler [m.] 朗誦家 *lang sung gia*, 演說家 *yen schuo gia*, 演奏家 *yen dsou gia*. ~zeichen [s.] [音] 表情記號 *biau tsing gi hau*.

vortrefflich 優勝的 *yu scheng di*, 優秀的 *yu siu di*, 極妙的 *gi miau di*, 極好的 *gi hau di*, 超群的 *tschau küin di*.

vor|treib|en [h. trieb, vor, vorgetrieben] 推進 *tui dsin*, 向前驅逐 *hiang tsiën kü dschu*.

vor|tret|en [s. trittst vor, trat vor, vorgetreten] ① 踏進 *ta dsin*, 前進 *tsiën dsin*, 進一步 *dsin i bu*. ② herausragen 凸出 *gu tschu*, 突出 *tu tschu*, 隆出 *lung tschu*.

Vortrieb [m.] [水利] 前進 *tsiën dsin*, 壓洞工中用. ~schild [s.] 隱盾 *sui düm*.

Vortritt [m.] 佔先 *dschan siën*, 優先 *yu siën*; jm den ~ lassen 讓步 *jang bu*.

Vortrupp [m.] 前衛隊 *tsiën we dai*, 先進部隊 *siën dsin bu dai*.

Vortuch [s.] Schürze 衛裙 *we küin*, 兜肚 *dou du*.

vor|tu|n [h. tat vor, vorgetan] ① 置於前 *dschü yü tsiën*, 安上 *an schang*, 上 *schang*, 穿 *tschuan*. ② vorschnell tun 過速 *guo su*, 草率 *tsau schuai*.

vorüber [U.] 過去 *guo kü*, 經過 *ging guo*, 通過 *tung guo*, 沿過 *yen guo*.

Vorübergang [m.] [天文] 中天 *dschung tiën*, 凌日 *ling jü*.

vorüber|geh|en [s. ging vorüber, vorübergegangen] 過去 *guo kü*, 順走 *schun dsou*, 沿 *yen*; vergehen 消滅 *siau mië*. ~d 暫時的 *dschan schü di*, 一時性 *i schü sing*.

Vorübertrager [m.] 輸入變壓器 *schu ju biën ya ki*, 輸入中繼線圈 *schu ju dschung gi siën küan*.

Vorübung [w.] 預習 *yü si*, 預操演 *yü tsau yen*.

Voruntersuchung [w.] [法] 預審 *yü schen*.

Vorurteil [s.] 成見 *tscheng giën*, 偏見 *piën giën*, 私見 *si giën*.

vorurteils||frei, ~los 無成見的 *wu tscheng giën di*, 不臆斷的 *bu i duan di*, 公道的 *gung dau di*. ~voll 偏見的 *piën giën di*, 臆斷的 *i duan di*.

Vorvater [m.] 祖宗 *dsu dsung*, 祖先 *dsu siën*.

Vorvergangenheit [w.] Plusquamperfekt [文法] 先過時 *siën guo scht*.

Vorverkauf [m.] 豫售 *yü schou*; 豫賣 *yü mai*.

Vorverstärker [m.] 輸入放大器 *schu ju fang da ki*.

Vorvertrag [m.] 豫約 *yü yiu*.

vorvorgestern [U.] 大前天 *da tsien tiën*, 三日 前 *san jü tsien*.

vorvorig 再前的 *dsai tsien di*.

Vorwähler [m.] 先擇線器 *siën dsé siën ki*.

vor||walt||en [h. —ete vor, vorge—et] 佔多數 *dschan do schu*, 佔優勢 *dschan yu scht*, 流行 *liu hing*.

Vorwand [m. —s, —e] 口實 *kou scht*, 遁辭 *dun tsü*, 假託 *gia to*, 遮蓋 *dsché gai*, 藉口 *dsië kou*.

Vorwärmer [m.] 預暖器 *yü nuan ki*.

vorwärts [U.] 向前 *hiang tsien*, 向前進 *hiang tsien dsin*, 進步 *dsin bu*.

vorwärts||bring||en [h. brachte vorwärts, vorwärtsgebracht] 推進 *tui dsin*, 促進 *tsu dsin*.

vorwärts||geh||en [s. ging vorwärts, vorwärtsgegangen] 向前走 *hiang tsien dsou*, 前進 *tsien dsin*.

vorwärts||komm||en [s. kam vorwärts, vorwärtsgekommen] 進步 *dsin bu*.

vorweg [U.] 先前 *siën tsien*, 預先 *yü siën*.

vorweg||nehm||en [h. nimmst vorweg, nahm vorweg, vorweggenommen] 預期 *yü ki*, 預料 *yü liau*, 預說 *yü schuo*, 着先鞭 *dscho siën biën*.

Vorwehen [mz.] 前陣痛 *tsien dschen tung*.

vor||weis||en [h. wies vor, vorgewiesen] 指示 *dschü schü*, 表示 *biäu schü*.

vorweltlich 太古時代的 *tai gu schü dai di*.

vor||wer||fen [h. wirfst vor, warf vor, vorgeworfen] ① 向前投 *hiang tsien tou*, 扔於前 *jeng yü tsien*. ② zum Vorwurf machen 叱責 *tschü dsé*, 譴責 *kiën dsé*, 歸咎 *gui giu*, 批評 *pi ping*: sich nichts vorzuwerfen haben 自問無過 *dsü wen wu guo*.

Vorwerk [s.] ① äußeres Festungswerk 前堡 *tsien bau*, 外堡 *wai bau*. ② abgesonderter Hof 分農場 *fen nung tschang*.

vor||wieg||en [h. wog vor, vorgewogen] 佔多數 *dschan do schu*, 偏重 *piën dschung*, 勝過 *scheng guo*.

Vorwinkel [m.] Praecuneus [醫] 楔前葉 *hië tsien ye*.

Vorwissen [s.] 預知 *yü dschü*, 參知 *tsan dschü*.

Vorwitz [m.] 好奇心 *hau ki sin*, 過於穿鑿 *guo yü tschuan dschu*; Unbesonnenheit 冒昧 *mau me*; Frechheit 鹵莽 *lu mang*.

Vorwort [s.] ① Vorrede 序 *sü*, 導言 *dau yen*. ② Präposition 介詞 *gië tsü*, 前置詞 *tsien dschü tsü*.

Vorwurf [m.] ① Tadel 叱責 *tschü dsé*, 譴諍 *kiën giän*, 批評 *pi ping*. ② Grundgedanke eines Kunstwerks 主旨 *dschu mu*, 主題 *dschu ti*.

vorwurfsvoll 叱責的 *tschü dsé di*, 責備的 *dsé be di*. 批評的 *pi ping di*.

vor||zähl||en [h. —te vor, vorge—t] 數示 *schu schü*, 當面數 *dang miën schu*.

Vorzeichen [s.] ① [數] 符號 *fu hau*, 正負號 *dscheng fu hau*. ② Omen 先兆 *siën dschau*, 預兆 *yü dschau*. ③ [音] 記號 *gi hau*.

vor||zeichn||en [h. —ete vor, vorge—et] ① 繪示 *hui schü*, 畫以爲模範 *hua i we mu fan*. ② vorschreiben 規定 *gui ding*, 決定 *güo ding*.

Vorzeichnung [w.] [音] 調號 *diau hau*, 曲譜首或段首之調子記號, 所以註明該曲之調子.

vor||zeig||en [h. —te vor, vorge—t] 指示 *dschü schü*, 呈示 *tscheng schü*, 織出 *giäu tschu*.

Vorzeit [w.] 原始時代 *yüan schü schü dai*.

vorzeiten [U.] 古時的 *gu schü di*, 昔 *si*.

vorzeitig 過早的 *guo dsau di*, 未到期的 *we dau ki di*.

vorzeitlich 原始時代的 *yüan schü schü dai di*, 古代的 *gu dai di*.

vor||zieh||en [h. zog vor, vorgezogen] ① 拉出 *la tschu*, 拿出 *na tschu*, 拔出 *ba tschu*. ② davorziehen 拉於前 *la yü tsien*, 遮拉 *dsché la*. ② lieber haben 寧願 *ning yüan*, 寧取 *ning tsü*.

Vorzimmer [s.] 前室 *tsien schü*, 前堂 *tsien tang*, 穿堂 *tschuan tang*.

Vorzug [m.] ① 上位 *schang we*, 優位 *yü we*, 優先 *yü siën*, 益處 *i tschu*, 長處 *tschang tschu*; den ~ geben 寧願 *ning yüan*. ② voranfahrender Hilfszug 先頭列車 *siën tou lä tsché*.

vorzüglich ① ausgezeichnet 優妙的 *yü miao di*, 優秀的 *yü siu di*, 精美的 *dsing me di*, 極好的 *gi hau di*. ② vornehmlich 主要的 *dschu yau di*, 尤其是 *yü ki schü*.

Vorzugs||aktie [w.] 優先股 *yü siën gu*. ~preis [m.] 特價 *té gia*. ~recht [s.] 優先權 *yü siën kwan*.

votier | en [h. —te, —t] 投票 *tou piau*, 表決 *biau gūo*.
Votiv | bild [s.] 記念像 *gi en siang*. ~gabe [w.] 記念禮物 *ki en li wu*, 記念供獻 *gi en gung hiēn*.
Votum [s. —s, ...ten] ① Stimmabgabe 投票 *tou piau*, 表決 *biau gūo*. ② Gelübde 誓約 *scht yüo*, 祈誓 *ki scht*.
Vox [w.] Stimme 聲 *scheng*, 聲音 *scheng yin*.
Voyeur [m.] [精神] 幽會觀窺慾 *yü hui guan hui yü*, 窺淫狂 *hui yin kung*.
Vreckit [m. —s, —e] [礦] 蘋綠被石 *ping lü be scht*.
v. T. für vom Tausend [千分之一] 之略寫.
v. u. für von unten [從下] 之略寫.
vulgär ① gewöhnlich 尋常的 *sün tschang di*, 通常的 *tung tschang di*. ② gemein 卑俗的 *be su di*, 下賤的 *hia dsien di*.
Vulgata [w. —] lateinische Bibelübersetzung [宗] 拉丁文聖經 *la ding w'n scheng ging*.
vulgo [U.] 尋常 *sün tschang*, 平常 *ping tschang*.

Vulkan [m. —s, —e] 火山 *huo schan*. ~herd [m.] 火山核 *huo schan he*.
vulkanisch 火山的 *huo schan di*.
vulkanisier | en [h. —te, —t] 烤橡皮 *kau siang pi*, 橡皮硬化 *siang pi ying hua*, 硫化 *liu hua*.
Vulkanismus [m. —, ...men] 火山作用 *huo schan dso yung*, 火山現象 *huo schan hiēn siang*: 火山學 *huo schan hūo*.
vulnerabel 可受傷的 *ko schou schang di*, 受傷性的 *schou schang sing di*, 易損的 *i sun di*.
Vulpes [w.] Fuchs 狐 *hu*.
Vulpinit [m. —s, —e] [礦] 鱗粒硬石膏 *lin li ying scht gau*.
Vulturiden [mz.] [動] 兀鷹科 *wu ying kr*.
Vulva [w.] 陰門 *yin men*, 女陰 *nü yin*, 外陰部 *wai yin bu*.
Vulv | ismus [m.] 陰道痙攣 *yin dau ging lian*. ~itis [w.] 陰門炎 *yin men yen*, 外陰部炎 *wai yin bu yen*.

W

w. W. ① 23. Buchstabe 德國字母第二十三字. ② W für Wolfram [鎢] 之化學符號. ③ W für Westen [西] 之略寫. ④ W für Watt [瓦特] 之略寫. ⑤ w für weiblich [女性] 之略寫.
Waag [w. —] Wassersflut 水潮 *schui tschau*, 潮流 *tschau liu*.
Waage [w. —, —n] ① 秤 *tscheng*. 天秤 *tiēn tscheng*, 平衡 *ping heng*; 稱具 *tscheng gü*; etwas auf die ~ legen 稱 *tscheng*, 較量 *giau liang*; jm die ~ halten 足以抗衡 *dso i kang heng*, 對等 *dui deng*. ② Sternbild [天文] 天秤座 *tiēn tscheng dso*. ~amt [s.] 權衡局 *küan heng gü*. ~balken [m.] 秤桿 *tscheng gan*, 衡桿 *heng gan*, 平梁 *ping liang*. ~barograph [m.] 重力氣壓計 *dschung li ki ya gi*. ~geld [s.] 權衡費 *küan heng fe*, 過磅價錢 *guo bang yung tsien*. ~meister [m.] 司秤 *si tscheng dscht*, 過磅人 *guo bang jen*.
waagerecht 水平的 *schui ping di*, 平的 *ping di*, 衡的 *heng di*, 平置的 *ping dscht di*, 臥式的 *o scht di*.
Waagerechte [w. —n, —n] 水平線 *schui ping siēn*, 衡線 *heng siēn*.
Waagschale [w.] 秤盤 *tscheng pan*, 天平盤 *tiēn ping pan*.
wabbelig 柔軟的 *jou juan di*, 凍子狀的 *dung dst dschuang di*.
wabbel | n [h. —te, ge—t] 戰慄 *dschan li*, 戰動 *dschan dung*, 簸動 *bo dung*.

Wabe [w. —, —n] 蜂房 *feng fang*, 蜂巢 *feng tschau*. ~nhonig [m.] 蜂房蜜 *feng fang mi*. ~nkröte [w.] [動] 負子蟾 *fu dsi tschan*. ~nlunge [w.] 泡狀肺 *pau dschuang fe*. ~ntheorie [w.] [生] 泡沫說 *pau mo schuo*.
Waberlohe [w.] 火焰 *huo yen*, 保護火 *bau hu huo*.
waber | n [s. —te, ge—t] ① umherlaufen 來回急動 *lai hui gi dung*. ② flackern 火光搖動 *yau dung*.
wach 醒的 *sing di*, 覺的 *güo di*, 不睡的 *bu schui di*; lebhaft 活潑的 *huo po di*, 敏捷的 *min dsie di*.
Wache [w. —, —n] ① Wachdienst 守衛 *schou we*, 警衛 *ging we*, 守望 *schou wang*, 看守 *kan schou*, 當值 *dang dscht*, 勤務 *kin wu*; ~stehen 站崗 *dschan gang*. ② Personal dazu 衛兵 *we bing*, 哨兵 *schau bing*; Ehren ~ 儀仗隊 *i dschang dui*. ③ Wachlokal 衛兵室 *we bing scht*, 哨所 *schau so*, 警察派出所 *ging tscha pai tschu so*. ④ Nachtwache 更次 *ging tsü*, (警察之) 夜班 *ye ban*, 夜哨 *ye schau*, 夜間巡邏 *ye giēn sün lo*.
wach | en [h. —te, ge—t] ① nicht schlafen 醒 *sing*, 醒覺 *sing giau*, 不睡 *bu schui*. ② aufpassen 守衛 *schou we*, 看守 *kan schou*, 護衛 *hu we*, 站崗 *dschan gang*.
Wach | feuer [s.] 警火 *ging huo*, 烽火 *liu huo*. ~gedanke [m.] 醒想 *sing siang*, 醒覺思想 *sing güo si siang*.

wachhabend 值班的 *dscht ban di*, 當值的 *dang dscht di*.

Wach|haus [s.] 衛兵所 *we bing 'so*. ~hund [m.] 看守犬 *kan schou kian*, 守夜犬 *schou ye kian*. ~mann [m.] 警察 *ging tscha*, 更夫 *ging fu*. ~offizier [m.] 值班軍官 *dscht ban gūn guan*.

Wacholder [m. —, —] Juniperus 櫻珞柏 *ying lo bo*, 檜柏 *gui bo*, 刺柏 *tst bo*, 杜松 *du sung*.

wach|ruf|en [h., rief wach, wachgerufen] 叫醒 *giau sing*, 提醒 *ti sing*.

Wachs [s. —es] 蠟 *la*.

wachsam 警戒的 *ging giē di*, 警醒的 *ging sing di*, 謹慎的 *gin schen di*, 注意的 *dschu i di*.

wachstilig 蠟樣的 *la yang di*, 蠟狀的 *la dschuang di*.

Wachsbaum [m.] Myrica cerifera [植] 楊梅屬一種常綠小樹.

wachsbleich 蠟白色的 *la bai sé di*.

Wachs|blume [w.] Hoya carnososa 桂蘭 *kiu lan*. ~draht [m.] 塗蠟線 *tu la siēn*.

wachs|en ① [s. wächst, wuchs, gewachsen] 生長 *scheng dschang*, 增長 *dseng dschang*, 發育 *fa yü*, 發展 *fa dschan*, 長 *dschang*, 植 *dscht*, 產 *tschan*; ans Herz gewachsen 懷於心的 *huai yü sin di*, 惦記的 *diēn gi di*; das Gras ~hören 自作聰明 *dst dso tsung ming*; über einer Sache Gras ~lassen 聽之遺忘 *ting dscht i wang*; sich über etwas keine grauen Haare ~lassen 不勞心 *bu lau sin*, 不患於 *bu huan yü*; etwas wächst jm über den Kopf 增大難攀 *dseng da nan pan*; einer Sache gewachsen sein 能抗衡 *neng kang heng*, 能勝任 *neng scheng jen*. ② [h. —te, ge—t] 塗蠟 *tu la*, 上蠟 *schang la*, 打蠟 *da la*.

wächsern 蠟的 *la di*, 蠟狀的 *la dschuang di*, 蠟樣的 *la yang di*.

Wachs|figur [w.] 蠟像 *la siang*, 蠟人 *la jen*. ~figurenkabinett [s.] 蠟像展覽會 *la siang dschan lan hui*. ~glanz [m.] 蠟光澤 *la guang dsé*. ~kerze [w.] 蠟燭 *la dschu*. ~kohle [w.] 蠟炭 *la tan*, 蠟煤 *la me*. ~leber [w.] 蠟肝 *la gan*, 澀粉性變性肝. ~licht [s.] 蠟燭 *la dschu*. ~milz [w.] 蠟樣脾 *la yang pi*. ~opal [m.] 蠟蛋白石 *la dan bai scht*. ~pflaster [s.] 蠟膏 *la gau*. ~puppe [w.] 見 Wachsfigur. ~salbe [w.] 蠟軟膏 *la juan gau*. ~stock [m.] 細蠟燭 *si la dschu*, 潤蠟燈心 *jun la deng sin*.

Wachstube [w.] 衛兵所 *we bing so*, 衛兵室 *we bing scht*.

Wachstuch [s.] 油布 *yu bu*, 漆布 *tsi bu*.

Wachstum [s. —s] 生長 *scheng dschang*, 發育 *fa yü*.

Wachstums|bewegung [w.] 生長運動 *scheng dschang yün dung*. ~druck [m.] 生長壓力 *scheng dschang ya li*. ~fieber [s.] 發育熱 *fa yü jo*. ~geschwindigkeit [w.] 生長速度 *scheng dschang su du*. ~richtung [w.] 生長方向 *scheng dschang fang hiang*. ~schmerzen [mz.] 發育性痛 *fa yü sing tung*.

wachweich 蠟軟的 *la juan di*, 半軟的 *ban juan di*, 柔軟的 *jou juan di*.

Wacht [w. —] 守衛 *schou we*, 看守 *kan schou*, 守望 *schou wang*, 當值 *dang dscht*. ~dienst [m.] 衛兵勤務 *we bing kin wu*, 當值 *dang dscht*.

Wächte [w. —, —n] überhängende Schneemasse 懸雪塊 *huan sio kuai*.

Wachtel [w. —, —n] Coturnix 鶉 *tschun*. ~hahn [m.] 三斑鶉 *san ban tschun*. ~hund [m.] Spaniel 犛 *huang*. ~könig [m.] Crex 秧雞 *yang gi*. ~schlagpuls [m.] [醫] 三搏性脈 *san bo sing mo*. ~weizen [m.] Melampyrum [植] 山蘿 *shan lo*.

Wächter [m. —, —] 看守人 *kan schou jen*, 守衛人 *schou we jen*, 哨兵 *schau bing*, 更夫 *ging fu*.

Wacht.. 見 Wach..

Wacht|meister [m.] ① Feldwebel [軍] 上士 *schang scht*, 曹長 *tsau dschang*. ② Polizist 警察 *ging tscha*. ~posten [m.] 警衛兵 *ging we bing*, 哨兵 *schau bing*. ~turm [m.] 守望樓 *schou wang lou*, 警樓 *ging lou*.

Wachzustand [m.] 醒覺狀態 *sing gūo dschuang tai*.

Wacke [w. —, —n] verwittertes Gestein 風化岩 *feng hua yen*, 風化石塊 *feng hua scht kuai*.

Wackelgelenk [s.] 叢合關節 *tsung ho guan dsie*.

wackelig 搖動的 *yau dung di*, 簸動的 *bo dung di*; unsicher 靠不住的 *kau bu dschu di*.

Wackelkontakt [m.] 鬆弛接觸 *sung scht dsie tscho*.

wackel|n [h. —te, ge—t] wanken 搖動 *yau dung*, 簸動 *bo dung*, 戰慄 *dschan li*; rütteln 震動 *dschen dung*; da wackelt die Wand 牆壁驚動 *tsiang bi ging dung*.

Wackel|star [m.] [醫] 震盪白內障 *dschen dang bai ne dschang*. ~stein [m.] 搖石 *yau scht*.

wacker 強的 *kiang di*, 強大的 *kiang da di*, 勇敢的 *yung gan di*, 勇猛的 *yung meng di*.

Wackerstein [m.] 大石塊 *da scht kuai*.

wacklig 見 wackelig.

Wad [s. —s, —e] ein Manganerz 不純硬錳礦 *bu tschun ying meng kuang*.

Waddike [w. —] Molke 瘦奶 *schou nai*, 乳清 *ju tsing*, 乳漿 *ju dsiang*.

Wade [w. —, —n] 腓 *fe*, 腓腸 *fe tschang*, 腿肚 *tui du*. ~nbein [s.] 腓骨 *fe gu*. ~nkrampf [m.] 腓骨肌痙攣 *fe gu gi ging lian*. ~nnerv [m.] 腓骨神經 *fe gu schen ging*. ~nstrumpf [m.] 中桶襪 *dschung tung wa*.

Waderz [s.] [礦] 不純硬錳鐵 *bu tschun ying meng huang*.

Waffe [w. —, —n] ① 軍器 *gün ki*, 兵器 *bing ki*, 武器 *wu ki*, 兇器 *hiung ki*; zu den ~n rufen 徵募 *dscheng mu*; die ~n strecken 投降 *tou hiang*; zu den ~n greifen 持槍 *tschü tsiang*; unter den ~n stehen 在伍 *dsai wu*, 當兵 *dang bing*. ② Truppengattung 兵種 *bing dschung*.

Waffel [w. —, —n] eine Art Kuchen 網紋烘蛋糕 *wang wen hung dan gau*. ~blech [s.] 網紋板 *wang wen ban*. ~eisen [s.] 烘網紋蛋糕之鐵具.

Waffen||bruder [m.] 戰友 *dschan yu*. ~gang [m.] 戰爭 *dschan dscheng*, 兵戈 *bing go*. ~gattung [w.] 兵種 *bing dschung*. ~gewalt [w.] 兵力 *bing li*, 武力 *wu li*. ~rock [m] 軍服 *gün fu*, 制服 *dschi fu*. ~ruhe [w.] 休戰 *hiu dschan*, 偃武 *yan wu*. ~schein [m.] 攜帶槍械許可證. ~schmied [m.] 製造兵器者 *dschi tsau bing ki dsché*, 槍工 *tsiang gung*. ~stillstand [m.] 休戰 *siu dschan*, 停戰 *tung dschan*. ~übung [w.] 軍事練習 *gün schü liän si*, 軍事訓練 *gün schü liän liän*.

waffen|en [h. —ete, ge—et] 軍備 *gün. be*, 武裝 *wu dschuang*; sich gegen etwas ~ 防備 *fang be*, 預防 *yü fang*.

Wage [w. —, —n] 見 Waage.

Wage||hals [m.] 冒險家 *mau hiän gia*, 有勇無謀者 *yu yung wu mou dsché*, 蠻男人 *man yung jen*. ~mut [m.] 勇敢 *yung gan*, 冒險心 *mau hiän sin*.

wagen [h. —te, ge—t] 敢 *gan*, 敢為 *gan we*, 冒險 *mau hiän*; gewagt 危險的 *we hiän di*; ausgefallen 奇特的 *ki tē di*.

Wagen [m. —s, —] ① 車 *tsché*, 車輛 *tsché liang*, Auto 汽車 *ki tsché*; jm an den ~ fahren 攻擊 *gung gi*, 辯駁 *biän bo*; das fünfte Rad am ~ 蛇足 *schē dsu*, 贅疣 *dschui yu*. ② befördernder Maschinenteil 滑子 *hua dti*, 滑車 *hua tsché*. ③ der große Bär [天文] 北斗 *be dou*.

wägen [h. —te, ge—t] 稱 *tscheng*, 量 *liang*, 過磅 *guo bang*; erwägen 考慮 *kau lü*.

Wagen||abteil [s.] 房間 *fang giän*. ~achse [w.] 車軸 *tsché dschou*. ~aufbau [m.] 車身 *tsché schen*. ~bauer [m.] 車匠 *tsché dsiang*. ~burg [w.] 車塞 *tsché sai*. ~dach [s.] 車棚 *tsché peng*. ~fabrik [w.] 車廠 *tsché tschang*. ~führer [m.] 開車的 *kai tsché di*, 駕御者

gia yü dsché, 司機 *si gi*. ~gewicht [s.] 車之皮重 *pi dschung*, 本重 *ben dschung*. ~halle [w.] 車房 *tsché fang*. ~kasten [m.] 車身 *tsché schen*, 車箱 *tsché siang*. ~kuppler [m.] 車鉤 *tsché gou*. ~ladung [w.] 一車之裝載, 整載 *dscheng dsai*. ~ladungsgut [s.] 生貨 *scheng huo*. ~ladungsverkehr [m.] 整車運輸 *dscheng tsché yüin schu*. ~lenker [m.] 駕御者 *gia yü dsché*, 車夫 *tsché fu*. ~park [m.] 停車廠 *ting tsché tschang*; 車輛總額 *tsché liang dsung o*. ~rad [s.] 車輪 *tsché lun*. ~schieber [m.] 輪撬 *lun kiau*. ~schlag [m.] 車門 *tsché men*. ~schmiere [w.] 潤滑油膏 *jun hua yu gau*. ~schneepflug [m.] 雪犁車 *süo li tsché*. ~schuppen [m.] 存車棚 *tsun tsché peng*. ~wechsel [m.] 換車 *huan tsché*, 更換車輛 *geng huan tsché liang*. ~winde [w.] 車輛支重器 *tsché liang dschi dschung ki*.

Wagestück [s.] 冒險行為 *mau hiän hing we*.

Waggon [m. —s, —s] 鐵道車 *tiē dau tsché*, 貨車 *huo tsché*. ~kran [m.] 起重車 *ki dschung tsché*. ~ladung [w.] 見 Wagenladung. ~waage [w.] 衡車機 *heng tsché gi*.

waghalsig 冒險的 *mau hiän di*, 蠻勇的 *man yung di*, 敢死的 *gan si di*.

Wagner [m. —t, —] 車匠 *tsché dsiang*; ~scher Hammer 磁電擊動斷續器 *tsi diän gi dung duan sü ki*.

Wagnerit [m. —s, —e] [礦] 磷鎂石 *lin me schü*.

Wagnis [s. —ses, —se] 冒險 *mau hiän*, 冒險事業 *mau hiän schü ye*.

wagrecht 見 waagrecht.

Wahl [w. —, —en] ① Entscheidung für eine Möglichkeit 選擇 *süan dsé*, 選舉 *süan gü*, 挑選 *tiau süan*, 探求 *tan kiu*, 搜索 *sou so*; jm bleibt keine ~ 無可選擇 *wu ko süan dsé*, 非此不可 *fe tsü bu ko*; jm vor die ~ stellen 迫其選擇 *po ki süan dsé*. ② Stimmabgabe 投票 *tou piau*, 選舉 *süan gü*.

wahlberechtigt 有選舉權的 *yu süan gü kuan di*.

Wahl||bestechung [w.] 賄選 *hui süan*. ~bezirk [m.] 投票區 *tou piau kü*.

wähl|en [h. —te, ge—t] 選擇 *süan dsé*, 選舉 *süan gü*, 精選 *dsing süan*, 探求 *tan kiu*; Stimme abgeben 投票 *tou piau*; eine Telefonnummer 撥號 *bo hau*; gewählt 精粹的 *dsing tsui di*, 超等的 *tschau deng di*.

Wahlenbergia [w.] [植] 娃兒草 *wa erl tsau*.

Wähler [m. —s, —] ① 選舉者 *süan gü dsché*, 投票者 *tou piau dsché*. ② Wahlgerät 擇線器 *dsé siän ki*, 自動電話機之撥盤 *bo pan*.

Wahlergebnis [s.] 選舉結果 *sian gü giä guo.*

wählerisch 挑精擇肥的 *tiau dsing dsé fe di.* 挑剔的 *tiau ti di.*

wahl|fähig 有選舉權的 *yu sian gü kian di*; passiv 有被選舉權的 *yu be sian gü kian di.* ~frei 選修的 *sian siu di.*

Wahl|gang [m.] 選舉 *sian gü.* 投票 *tou piau.* ~geheimnis [s.] 選舉秘密 *sian gü bi mi.* ~handlung [w.] [心理] 擇別動作 *dsé bié dung dso*; [政] 投票 *tou piau.*

Wahlimpuls [m.] [電] 撥號電脈 *bo hau diän mo.*

Wahl|kreis [m.] 投票區 *tou piau kü.* ~kugel [w.] 投票用之小球。~liste [w.] 選舉名簿 *sian gü ming bu.* ~mann [m.] 複選舉人 *fu sian gü jen.* ~periode [w.] 選舉期 *sian gü ki.* ~prüfungsgericht [s.] 監選法庭 *giän' sian fa ting.* ~qualifikation [w.] 選舉資格 *sian gü dsé go.* ~recht [s.] 選舉法 *sian gü fa.* 選舉權 *sian gü kian.* ~schuld [w.] [法] 選擇債務 *sian dsé dschai uu.* ~anspruch [m.] 保家格言 *bau gia go yen.* 名句 *ming gü.* 警句 *ging gü.*

Wahl|stromstoß [m.] 撥號電脈 *bo hau diän mo.* ~stufe [w.] [電] 數位 *schu we.*

Wahl|tag [m.] 選舉日 *sian gü ji.* ~urne [w.] 投票區 *tou piau gü.* ~vater [m.] 義父 *i fu.* ~vergehen [s.] 選舉罪 *sian gü dsui.* ~versammlung [w.] 選舉會 *sian gü hü.* ~verwandtschaft [w.] 親和力 *tsin ho'li.* ~zettel [m.] 選舉票 *sian gü piau.*

Wahn [m. —s] 妄想 *wang siang.* 妄念 *wang niän.* 虛偽 *hü we.* ~bedürfnis [s.] 妄想需要 *wang siang sü yau.* ~bild [s.] 妄想 *wang siang.* 幻想 *huan siang.*

wahn|len [h. —te, ge—t] 妄想 *wang siang.* 空想 *kuang siang.* 誤想 *wu siang.* 以爲 *i we.*

Wahn|idee [w.] 妄想 *wang siang.* 幻想 *huan siang.* ~kante [w.] 材架之表皮面 *biau pi miän.*

wahnschaffen mißgestaltet 畸形的 *gi hing di.*

Wahnsinn [m.] 狂 *kuang.* 瘋狂 *feng kuang.* 精神錯亂 *dsing schen tso luan.*

wahnsinnig ① 瘋狂的 *feng kuang di.* 燥狂的 *dsau kuang di.* ② sehr 甚 *schén.* 狠 *hen.* 非常 *fe tschang.*

Wahn|system [s.] 妄想系統 *wang siang hi tung.* ~verbrechen [s.] 幻覺犯 *huan güo fan.* ~vorstellung [w.] 妄想 *wang siang.* 妄念 *wang niän.* ~witz [m.] 瘋狂 *feng kuang.* 燥狂 *dsau kuang;* Tollkühnheit 妄勇 *wang yung.*

wahr 真的 *dschen di.* 真實的 *dschen scht di.*

誠實的 *tscheng scht di.* 確實的 *küo scht di.* 真正的 *dschen dscheng di;* etwas ~ machen 實行 *scht hing;* nicht ~? 是不是 *seht bu scht.* 對不對 *dui bu dui;* so ~ ich lebe! 其真確, 我當以命爲誓; etwas nicht ~ haben wollen 不承認 *bu tscheng jen.* 不相信 *bu siang sin;* der ~e Jakob 其人 *ki jen.* 正當人 *dscheng dang jen.*

wahr|len [h. —te, ge—t] 遵守 *dsun schou.* 保守 *bau schou.* 護衛 *hu we.* 維持 *we tscht;* sich ~ 留心 *liu sin.* 注意 *dschu i.*

währ|len [h. —te, ge—t] 耐久 *nai giu.* 經久 *ging giu.* 經過 *ging guo.* 歷 *li.* 續 *sü.*

während ① [Präp. m. Gen.] 當時 *dang scht.* 當 *dang.* 當時 *dang scht.* 經過 *ging guo.* ② [Konj.] zur Zeit als 當時 *dang scht.* 正當 *dscheng dang;* im Gegensatz zu 却 *küo.* 但是 *dan scht.* ~dem, ~dessen [U.] 此時之間 *tst scht dscht giän.* 當時 *dang scht.*

wahrhaft, ~ig 誠實的 *tscheng scht di.* 真正的 *dschen dscheng di.* 確實的 *küo scht di.* 正當的 *dscheng dang di.*

Wahrheit [w. —, —en] 實事 *scht scht.* 實際 *scht dsí.* 真情 *dschen tsing.* 真理 *dschen li;* in ~ 其實 *ki scht.* 實際上 *scht dsí sohang;* jm die ~ sagen 當面批評 *dang miän pi ping.* ~abweis [m.] 真理證明 *dschen li dscheng ming.* 供實 *gung scht.* ~aliebe [w.] 誠實 *tscheng scht.* 不虛 *bu hü.* ~asucher [m.] 探求真理者 *tan kiu dschen li dscht.* 哲學家 *dscht hüo gia.*

wahrlich [U.] 實在 *scht dsai.* 確實的 *küo scht di.* 真正的 *dschen dscheng di.*

wahrnehmbar 可以知覺的 *ko i dscht güo di.* 可以認知的 *ko i jen dscht di.* 知覺的 *dscht güo di.*

wahr|nehm|len [h. nimmst wahr, nahm wahr, wahrgenommen] ① gewahr werden 知覺 *dscht güo.* 感覺 *gan güo.* 聞覺 *wen güo.* 理會 *li hui.* 看見 *kan giän.* ② bewahren 遵守 *dsun schou.* 保守 *bau schou;* ausüben 辦理 *ban li.* 代理 *dai li;* eine Gelegenheit ~ 乘機會 *tscheng gi hui.*

Wahrnehmung [w. —, —en] ① Apperzeption 知覺 *dscht güo.* 感覺 *gan güo.* 理會 *li hui.* ② Observation 觀察 *guan tscha.* 視察 *scht tscha.* 得見 *dé giän.* ③ Ausübung 實行 *scht hing.* 辦理 *ban li.* 代理 *dai li;* ~ berechtigter Interessen [法] 保護合法利益 *bau hu ho fa li i.* ~sanomalie [w.] 知覺異常 *dscht güo i tschang.* 理會異常 *li hui i tschang.* ~störung [w.] 知覺障礙 *dscht güo dschang ai.* 理會困難 *li hui huan nan.* ~stäuschung [w.] 妄覺 *wang güo.* 幻覺 *huan güo.*

wahrsag|en [h. wahrsagte und sagte wahr, gewahrsagt und wahrsagt] 卜 *bu*, 算命 *suan ming*, 看相 *kan siang*, 預言 *yü yen*.

Wahrsager [m. -s, -] 卜課者 *bu ko dsché*, 算卦者 *suan gua dsché*, 占命者 *dschan ming dsché*, 奇門 *ki men*.

Währschaft [w. -, -en] Bürgschaft 保證 *bau dscheng*, 擔保 *dan bau*.

Wahrschau [w.] Wahrzeichen 象徵 *siang dscheng*, 特徵 *té dscheng*, 目標 *mu biau*; Warnung 預戒 *yü gié*, 勸戒 *küan gié*; Verhütung 預防 *yü fang*.

wahrscheinlich 或者 *huo dsché*, 大概 *da gai*, 大約 *da yüo*, 近真的 *gin dschen di*, 八成 *ba tscheng*.

Wahrscheinlichkeit [w. -, -en] 概率 *gai lü*, 或然率 *huo jan lü*, 可靠率 *ko kau lü*, 適遇 *scht yü*. ~skurve [w.] 決疑曲線 *güo i kü stän*. ~srechnung [w.] 概算 *gai suan*. ~swert [m.] 預期值 *yü ki dschl*.

Wahrspruch [m.] Verdikt der Geschworenen 陪審員之判決 *pan güo*.

Währung [w. -, -en] 通貨 *tung huo*, 貨幣 *huo bi*, 幣制 *bi dschl*, 貨幣之本位

Wahrzeichen [s.] 象徵 *siang dscheng*, 特徵 *té dscheng*, 目標 *mu biau*; Omen 先兆 *siän dschau*.

Waid [m. -s] *Isatis tinctoria* [植] 大青 *da tsing*, 菘藍 *sung lan*, 藍菜 *lan tsai*, 十字花科, 染料植物.

Waidmann [m.] 見 Weidmann.

Waise [w. -, -n] 孤兒 *gu erl*. ~nhaus [s.] 孤兒院 *gu erl yüan*. ~nkind [s.] 孤兒 *gu erl*. ~nrente [w.] 孤兒定期養金 *gu erl ding ki yang gin*.

Wake [w. -, -n] Öffnung in der Eisdecke 冰面口 *bing miän kou*.

Wal [m. -s, -e] 鯨魚 *ging yü*.

Walch [m. -s, -e] *Aegilops ovata* [植] 歐洲野生似燕麥之一種.

Wald [m. -s, -er] 林 *lin*, 森林 *sen lin*, 樹林 *schu lin*: den ~ vor Bäumen nicht sehen 祇見樹而不見林, 祇見小節而不見大體. ~ahorn [m.] *Acer pseudoplatanus* [植] 一種大楓樹, 高至三十呎, 枝光滑. ~anemone [w.] *Anemone nemorosa* [植] 歐洲一種野生紫花小白頭翁. ~apfel [m.] 野生林檎 *ye scheng lin kin*. ~brand [m.] 森火 *sen huo*.

Waldenser [mz.] [宗] 互勒度派, 反對天主教之一種宗派.

Waldjerbse [w.] *Lathyrus vernus* [植] 歐洲一種野生豆科植物, 山豨豆屬. ~erdbeere [w.] *Fragaria vesca* [植] 草莓 *tsau me*. ~frevél [m.] 損壞森林罪 *sun huai sen lin dsui*.

~gerechtigkeit [w.] 砍伐權 *kan fa küan*.

~gerste [w.] *Hordeum silvaticum* [植] 野生大麥 *ye scheng da mai*. ~glöckchen [s.] *Campanula rotundifolia* [植] 野生山小菜屬之一種. ~grenze [w.] 森林線 *sen lin siän*.

~horn [s.] (自然) 角號 (*dst jan*) *giau hau*, 一種銅樂器, 其音域由 F 至 f'. ~huhn [s.] 雷鳥 *le niau*, 信大翁 *sin da weng*. ~hüter [m.] 森林監守 *sen lin giän schou*.

waldig 森林的 *sen lin di*, 多林的 *do lin di*.

Wald|kauz [m.] 鴉之一種. ~kirsche [w.] 野櫻木 *ye ying mu*. ~kultur [w.] 林業 *lin ye*. ~meister [m.] *Asperula odorata* [植] 車葉草 *tsché ye tsau*. ~nessel *Stachys sylvatica* [植] 野生屬水蘇之一種. ~nyphe [w.] 森林之女神, 樹精 *schu dsing*. ~rebe [w.] *Clematis viticella* [植] 鐵線蓮 *tié siän liän*. ~schrat [m.] 山魃 *shan siau*. ~schnepfe [w.] 山鵝 *shan gü*. ~schule [w.] 森林培養所 *sen lin pe yang so*.

Waldung [w. -, -en] 森林 *sen lin*, 樹叢 *schu tsung*.

Walfänger [m.] 捕鯨船 *bu ging tschuan*.

Walfeld [s.] Schlachtfeld 戰場 *dschan tschang*.

Walfisch [m.] 鯨魚 *ging yü*; [天文] 鯨魚座 *ging yü dsö*.

Walvogel [m.] Dronte 渡渡鳥 *du du niau*.

Walhalla [w. -] Himmel gefallener Krieger 陣亡戰士英靈所居住之天堂.

Walke [w. -, -n] 研布法 *ya bu fa*; 研布機 *ya bu gi*.

walk|en [h. -te, ge-t] 打 *da*, 研 *ya*, 槌打 *tschui da*; 粗糙使變厚, 捏揉 *nié jou*.

Walk|erde [m.] 漂白土 *piau bai tu*. ~hammer [m.] 搗錘 *dau tschui*. ~ton [m.] 漂白土 *piau bai tu*.

Walküre [w. -, -n] 護衛戰死者之女神.

Wall [m. -s, -e] ① 堤 *ti*, 堤防 *ti fang*, 郭 *guo*, 匡阜 *yen fou*. ② 80 Stück 八十件 *ba scht giän*.

Wallach [m. -s, -e] verschnittenes Pferd 去勢馬 *kü schü ma*, 閹馬 *yen ma*.

Wall|beine [mz.] 內翻足 *ne fan dsu*. ~büchse [w.] 古鎗之一種.

wall|en [h. und s. -te, ge-t] ① pilgern 巡禮 *sün li*, 巡拜 *sün bai*, 朝聖 *tschau scheng*, 進香 *dsin siang*; reisen 旅行 *lü hing*. ② sieden 騰沸 *teng fe*; sich wellenförmig bewegen 波動 *bo dung*.

wallfahr|en [s. -te, ge-t], **wallfahrt|en** [s. -ete, ge-et] 巡禮 *sün li*, 巡拜 *sün bai*, 朝聖 *tschau scheng*, 進香 *dsin siang*.

Wall|gang [m.] ① geschützter Weg hinter dem Wall 壘道 *le dau*. ② Weg längs der Bordwand 舷道 *hiän dau*. ~moräne

[w.] [地] 阜堆石 *fou dui scht.* ~ nister [m.] [動] 鶯塚鳥 *ying dschung niau.*

Wallung [w. —, —en] 沸騰 *fe teng*, 波動 *bo dung*, 興奮 *hing fen*. 充血 *tschung hio.*

Walm [m. —s, —e] ① Wallen 潮動 *tschau dung*, 波動 *bo dung*. ② Dachfläche 房頂面 *fang ding mien.*

Walnuß [w.] 胡桃 *hu tau*, 核桃 *ho tau.*

Walplatz [m.] Kampfplatz 戰場 *dschan tschang.*

Walpurgin [m. —s, —e] [礦] 砷酸鈷鉍礦 *schon suan yu bi kuang.*

Walpurgisnacht [w.] Nacht vor dem 1. Mai 巫女節 *wu nü dsie.*

Walrat [m. und s. —s] Cetaceum 鯨臘 *ging la.*

Walroß [s.] 海象 *hai siang*, 海獺 *hai ya.*

Walstatt [w.] 戰場 *dschan tschang*, 陣地 *dschen di.*

walt|en [h. —ete, ge—t] 治理 *dschi li*, 管理 *guan li*, 執理 *dschi li*, 支配 *dschi pe*; im Schwange sein 流行 *liu hing*; ein Unstern waltet über jm 被惡星照管 *be o sing dschau guan*, 倒霉 *dau me*; Gnade ~ lassen 行恩惠 *hing en hui*; das walte Gott! 惟願如此 *wu yian yu tsf.*

Walu(j)ewit [m. —s, —e] [礦] 散晶綠脆雲母 *san dsing lü tsui yün mu.*

Walz||blech [s.] 軋板 *ya ban*. ~draht [m.] 軋製鐵絲 *niën dschi tië st.*

Walze [w. —, —n] ① Zylinder 圓柱體 *yüan dschu ti*; zylindriger Maschinenteil 滾筒 *gun tung*, 轉筒 *dschuan tung*, 輾輪 *niën lun*; Preßgerät 輾子 *niën dsf*, 壓道機 *ya dau gi*. ② Wanderfahrt 旅行 *lü hing*, 遊逛 *yu guang.*

Walzeisen [s.] 軋製鐵 *niën dschi tië*, 軋筒鐵 *gun tung tië.*

walz|en [h. —te, ge—t] ① 輾 *niën*, 滾壓 *gun ya*, 軋 *ya*. ② auf der Wanderschaft sein 旅行 *lü hing*, 遊蕩 *yu dang*. ③ Walzer tanzen 跳華爾斯舞.

wälz|en [h. —te, ge—t] 滾 *gun*, 輾轉 *niën dschuan*; Bücher ~ 瀏覽書籍 *liu lan schu dsf*; Gedanken ~ 反復揣摩 *fan fu tschuai mo.*

Walzen||biegemaschine [w.] 撈棍機 *jau gun gi*. ~brücke [w.] [電] 滑線電橋之一種. ~fräse [m.] 筒形齒刮刀 *tung hing tscht gua dau*. ~lager [s.] 輾座 *gun dso*, 輾子軸承 *niën dsf dschou tscheng*. ~pumpe [w.] 輾式滌浦 *gun scht bang pu*. ~rost [m.] 輾式爐篋 *gun scht lu bi*. ~schalter [m.] 圓筒開關 *yüan tung kai guan*. ~spinne [w.] Solpuga [動] 避日蟲 *bi jf tschung*, 毛蠍 *mau hië*, 蜘蛛類.

Walzer [m. —s, —] 華爾斯舞.

Wälzer [m. —s, —] dickes Buch [俗] 厚書 *hou schu.*

Walzwerk [s.] 輾軋機 *gun ya gi*, 軋牀 *ya tschuang*, 輾鐵工廠 *niën tië gung tschang.*

Wamme [w. —, —n] 獸頸下垂肉 *tschui jou*, 牛胡 *niu hu.*

Wams [s. —es, —er] 短褂 *duan gua*, 褂子 *gua dsf.*

wams|en [h. —te, ge—t] [俗] 鞭打 *biën da.*

Wand [w. —, —e] 牆 *tsiang*. 壁 *bi*, 隔壁 *go bi*; an die ~ stellen 鎗斃 *tsiang bi*; mit dem Kopf durch die ~ wollen 破石求水 *po scht kiu schui*, 強作 *kiang dso*, 硬幹 *ying gan*; an die ~ drücken 壓迫 *ya po*; den Teufel an die ~ malen 燒香引鬼 *schau hiang yin gui*; ~ an ~ 一牆之隔 *i tsiang dschi go*; um die Wände hochzugehen 可惡 *ko wu*, 討厭 *tau yen*. ~apparat [m.] 牆機 *tsiang gi*. ~bauchfell [s.] 腹膜壁層 *fu mo bi tseng*. ~bekleidung [w.] 壁板 *bi ban*, 嵌板 *kiën ban*. ~bohrmaschine [w.] 牆鑽機 *tsiang dsuan gi*. ~dampfpumpe [w.] 壁上蒸汽沸浦 *bi schang dscheng ki bang pu.*

Wandel [m. —e] ① Änderung 變化 *biën hua*, 變易 *biën i*, 更換 *geng huan*. ② Lebensführung 行動 *hing dung*, 舉動 *gü dung*, 品行 *pin hing*: Handel und ~ 交易 *giau i.*

wandelbar 易變化的 *i biën hua di*, 非恒的 *fe heng di*, 無常的 *wu tschang di.*

Wandel||gang [m.], ~halle [w.] 廊道 *lang dau*, 前室 *tsiën scht.*

wandel|n [—te, ge—t] ① [s.] 逍遙 *siau yau*, 行走 *hing dsou*, 散步 *san bu*. ② [h.] verändern (sich) 變改 *biën gai*, 變易 *biën i*, 變化 *biën hua*. ③ [h.] einen Kauf rückgängig machen [法] 解除買約 *gië tschu mai yüo.*

Wandelstern [m.] Planet 行星 *hing sing.*

Wander||bibliothek [w.] 巡迴文庫 *sün hui wen ku*, 巡迴圖書館 *sün hui tu schu guan*. ~block [m.] 漂石 *piau scht.* ~bühne [w.] 巡迴戲團 *sün hui hi tuan*. ~bursche [m.] 滿師之遊歷徒弟 *yu li tu di*. ~er [m. —s, —] 遊歷家 *yu li gia*, 旅行家 *lü hing gia*. ~herz [s.] 可動心臟 *ko dung sin dsang*. ~jahre [mz.] 滿師徒弟之游方期 *yu fang ki*. ~kropf [m.] 胸內潛入甲狀腺腫 *hiung nen tsien yu gia dschuang siën dschung*. ~lap- penplastik [w.] [醫] 移動瓣狀成形術 *i dung ban dschuang tscheng hing schu*. ~leber [w.] 遊走肝 *yu dsou gan*. ~lust [w.] 游興 *yu hing*. ~milz [w.] 遊走脾 *yu dsou pi.*

wander|n [s. —te, ge—t] 遊行 *yu hing*, 遊走 *yu dsou*, 游歷 *yu li*, 漫遊 *man yu*, 移動 *i dung.*

Wander||niere [w.] 遊走腎 *yu dsou schen*, 浮游腎 *fou yu schen*. ~ratte [w.] 溝鼠 *gou schu*. ~rose [w.] [醫] 逍遙性丹毒 *siau yau sing dan du*. ~schaft [w.] 游行, *yu hing*, 游歷 *yu li*. ~trieb [m.] 漂泊癖 *piau bo pi*, 漫遊癖 *man yu pi*, 徘徊症 *pai hui dscheng*. ~ung [w. —, —en] 游歷 *yu li*, 游行 *yu hing*, 移動 *i dung*, 遷移 *tsien i*. ~vogel [m.] 游歷童 *yu li tung*, 青年運動者 *tsing niën yün dung dsché*. ~welle [w.] 行浪 *hing lang*, 行波 *hing bo*. ~zelle [w.] 遊行細胞 *yu hing si bau*, 遊走細胞 *yu dsou si bau*.

Wand||fernsprecher [m.] 牆機 *tsiang gi*, 牆式電話機 *tsiang schi diën hua gi*. ~gemälde [s.] 壁畫 *bi hua*. ~kalender [m.] 掛牆月份牌 *gua tsiang yüo fen pai*. ~karte [w.] 壁圖 *bi tu*, 掛圖 *gua tu*. ~kran [m.] 靠牆起重機 *kau tsiang ki dschung gi*, 掛牆吊車 *gua tsiang diu tsché*. ~lampe [w.] 壁燈 *bi deng*, 鴨頭燈 *ya ging deng*.

Wandler [m. —s, —] [電] 變壓器 *biën ya ki*, 變流器 *biën liu ki*.

Wandlung [w. —, —en] ① 變化 *biën hua*, 變易 *biën i*, 改易 *gai i*, 更換 *geng huan*. ② [法] 解除買約 *gië rschu mai yüo*.

Wand||reibung [w.] 壁摩擦 *bi mo tsä*. ~schirm [m.] 屏風 *ping feng*. ~schrank [m.] 壁櫃 *bi gui*. ~tafel [w.] 壁上黑板 *bi schang he ban*. ~uhr [w.] 掛鐘 *gua dschung*. ~versteifung [w.] 邊架堅構法 *biën gia giën gou fa*.

Wange [w. —, —n] ① 頰 *gia*, 頰 *küan*, 嘴巴 *dsui ba*. ② Seitenteil 側部 *tsé bu*, 頭部 *rou bu*, 頭板 *rou ban*.

Wangen||arterie [w.] 頰肌動脈 *gia gi dung mo*. ~bein [s.] 頰骨 *küan gu*. ~höhle [w.] 上頰竇 *schang han dou*, 上顎竇 *schang o dou*. ~nerv [m.] 頰神經 *gia schen ging*. ~phänomen [s.] 上頰現象 *schang han hien siang*.

Wank [m.] 搖動 *yau dung*; ohne ~ 恒心的 *heng sin di*.

Wankelmüt [m.] 無恒心 *wu heng sin*, 無成見 *wu tscheng giën*, 輕浮 *king fou*.

wank|en [h. und s. —te, ge—t] 踉跄 *tsiang lang*, 躊躇 *tschou tschu*, 搖動 *yau dung*, 顛簸 *diën bo*.

wann 何時 *ho schi*, 何日 *ho jü*; dann und ~ 時常 *schü tschang*, 往往 *wang wang*.

Wanne [w. —, —n] 大盆 *da pen*. 缸 *gang*, 甕 *weng*, 池 *tschi*; [地] 盆地 *pen di*.

wannen, von ~ 何由 *ho yu*, 自何處 *dst ho tschu*.

Wanst [m. —s, —e] 大肚子 *da du dst*.

Want [w. —, —en] 橫梳索 *heng we so*, 護梳索 *hu we so*.

Wanze [w. —, —n] 臭蟲 *tschou tschung*. ~nkraut [s.] *Cimifuga foetida* [植] 升麻 *scheng ma*. ~nsame [m.] *Corispermum* [植] 藜科之一屬.

Wapiti [m. —s, —e] Hirschart [動] 麋 *yü*.

Wappen [s. —s, —] 紋章 *wen dschang*, 徽章 *hui dschang*. ~kunde [w.] 紋章學 *wen dschang hio*.

Wapplerit [m. —s, —e] [礦] 三斜鈣磷酸石 *san sië gai schen suan schü*.

wapp|en [h. —ete, ge—et] 武裝 *wu dschuang*, 軍備 *gün be*, 設備 *sché be*.

Wardein [m. —s, —e] Münzprüfer 試金官 *schü gin guan*.

wardier|en [h. —te, —t] ① Münzen prüfen 試金 *schü gin*, 試驗鑄幣 *schü yen dschu bi*.

② bewerten 驗定 *yen ding*, 估價 *gu gia*.

Wardit [m. —s, —e] [礦] 氫氧磷酸鉛石 *king yang lin suan lü schü*.

Ware [w. —, —n] 商品 *schang pin*, 貨物 *huo wu*.

Waren||bestand [p.] 存貨 *tsun huo*. ~haus [s.] 百貨店 *bai huo diën*. ~kunde [w.] 商 • 品學 *schang pin hio*. ~lager [s.] 貨庫 *huo ku*, 貨棧 *huo dschan*, 存貨 *tsun huo*. ~papier [s.] 物品證券 *wu pin dscheng küan*. ~probe [w.] 貨樣 *huo yang*, 樣品 *yang pin*. ~speicher [m.] 貨倉 *huo tsang*, 貨棧 *huo dschan*. ~zeichen [s.] 商標 *schang biao*.

warm 暖 *nuan*, 溫 *wen*; Wärme spendend 便暖的 *schü nuan di*, 禦寒的 *yü han di*; herzlich 溫和的 *wen ho di*, 親熱的 *tsin jo di*; ~ stellen 置於溫處 *dscht yü wen tschu*; sich in ~ halten 友誼周旋 *yu i dschou sian*.

Warmblüter [m.] [動] 溫血動物 *wen hio dung wu*.

warmblütig 溫血的 *wen hio di*, 熱情的 *jo tsing di*.

Wärme [w. —] 熱 *jo*, 溫熱 *wen jo*, 溫暖 *wen nuan*, 溫度 *wen du*; spezifische ~ 比熱 *bi jo*. ~abgabe [w.] 散熱 *san jo*, 放溫 *fang wen*. ~äquator [m.] 溫度赤道 *wen dü tscht dau*. ~äquivalent [s.] 熱功當量 *jo gang dang liang*. ~aufnahme [w.] 熱之吸收 *jo dscht hi schou*. ~behandlung [w.] 熱處理 *jo tschu li*. ~bilanz [w.] 熱氣平衡 *jo ki ping heng*. ~bildung [w.] 產溫 *tschan wen*, 生熱 *scheng jo*.

wärmedurchlässig 透熱的 *rou jo di*, 透輻射熱的 *rou fu sché jo di*.

Wärme|einheit [w.] 熱量單位 *jo liang dan we*. ~grad [m.] 溫度 *wen du*. ~index [m.]

熱指數 *jo dscht schu*. ~kapazität [w.] 熱容量 *jo jung liang*, 比熱 *bi jo*. ~kraftmaschine [w.] 熱機 *jo gi*. ~leiter [m.] 導熱體 *dau jo ti*. ~leitung [w.] 導熱 *dau jo*, 傳熱 *tschuan ki*. ~lücke [w.] der Schienen軌之漲隙 *dschang ki*. ~menge [w.] 熱量 *jo liang*. ~messer [m.] 量熱器 *liang jo ki*, 卡計 *ka gi*.

wärm|en [h. —te, ge—t] 加熱 *gia jo*, 使熱 *scht jo*, 使暖 *scht nuan*.

Wärme|ofen [m.] 火鉢 *huo bo*. ~regulierung [w.] (生) 體溫調節 *ti wen tiau dsie*. ~schwankung [w.] 溫度變差 *wen du biën tscha*. ~starre [w.] 熱性強直 *jo sing kiang dscht*, 熱痺 *jo bi*. ~stoff [m.] 熱質 *jo dscht*. ~strahl [m.] 熱射線 *jo sché siën*. ~strahlung [w.] 熱輻射 *jo fu sché*, 溫放射 *wen fang sché*. ~summe [w.] 積溫 *dsi wen*. ~theorie [w.] 理論熱學 *li lun jo hio*. ~tod [m.] 死熱 *st jo*. ~tönung [w.] 反應熱 *fan ying jo*, 實熱量 *scht jo liang*, 熱能 *jo nang*. ~verlust [m.] 熱力損耗 *jo li sun hau*. ~welle [w.] 熱潮 *jo tschau*. ~zeiger [m.] 驗溫器 *yen wen ki*. ~zentrum [s.] 生熱中樞 *scheng jo dschung schu*, 體溫中樞 *ti wen dschung schu*.

Wärmflasche [w.] 暖壺 *nuan hu*, 湯婆子 *tang po dsit*.

Warm|front [w.] 暖面 *nuan miën*. ~haus [s.] 暖室 *nuan scht*. ~luft [w.] 熱氣 *jo ki*. ~luftheizung [w.] 熱氣加暖法 *jo ki gia nuan fa*. ~matrize [w.] 熱模 *jo mu*. ~meißel [m.] 熱鑿子 *jo dsan dsit*. ~säge [w.] 熱鋸 *jo gi*. ~wasserheizung [w.] 熱水溫暖法 *jo schui wen nuan fa*.

warn|en [h. —te, ge—t] 誠 *giä*, 警戒 *ging giä*, 警告 *ging gau*, 訓誡 *hün giä*, 勸戒 *kiän giä*, 叮嚀 *ding ning*.

Warnung [w. —, —en] 警戒 *ging giä*, 警告 *ging gau*, 警報 *ging bau*. ~signal [s.] 遠距號誌 *yüan gü hau dscht*. ~szeichen [s.] 警號 *ging hau*.

Warp ① [m. —s, —e] Kettenfaden 經線 *ging siën*; Schlepptrosse 曳船索 *tschuan so*, 拖船索 *to tschuan so*. ② [s. —s, —e] Deich 堤 *ti*, 堰 *yen*.

Warrant [m. —s, —s] Lagerschein 倉庫證券 *tsang ku dscheng kiän*, 存貨單 *tsun huo dan*, 棧單 *dschan dan*.

Wart [m. —s, —e] 監督人 *giën du jen*, 看管人 *kan guan jen*, 管理 *guan li*.

Warte [w. —, —n] 望遠台 *wang yüan tai*, 瞭望台 *liäu wang tai*, 監理台 *giën li tai*; Sternwarte 天文台 *tiën wen tai*, 觀象台 *guan siang tai*; von hoher ~ 俯觀 *fu guan*,

總觀 *dsung guan*, 居高臨下 *gü gau lin hia*. Wartegeld [s.] 休職俸 *hiu dscht feng*, 半俸 *ban feng*.

wart|en [h. —ete, ge—et] ① harren 等 *deng*, 候 *hou*, 待 *dai*, 期望 *ki wang*. ② pflegen 看 *kan dai*, 看守 *kan schou*, 伺候 *tsi hou*, 看護 *kan hu*.

Wärter [m. —s, —] 看管人 *kan guan jen*, 看守者 *kan schou dscht*, 看護人 *kan hu jen*; Bahnwärter 棚夫 *dscha fu*.

Warte|raum [m.], ~saal [m.] 等候室 *deng hou scht*, 候客室 *hou ko scht*, 接待室 *dsie dai scht*. ~signal [s.] 等候號誌 *deng hou hau dscht*, 手示號誌 *schou scht hau dscht*. ~stand [m.] 卸職待補 *sië dscht dai bu*. ~zeit [w.] 等候時間 *deng hou scht giën*, 遲緩 *tscht huan*. ~zimmer [s.] 見 Warteraum.

Wartung [w. —] 看護 *kan hu*, 看待 *kan dai*, 伺候 *tsi hou*, 侍候 *scht hou*.

...wärts [方向] 意義之接尾字.

warum 爲何 *we ho*, 何故 *ho gu*, 爲甚麼 *we sche(n) ma*; ~ nicht gar 可不是 *ko bu scht*.

Warwickit [m. —s, —e] [礦] 硼酸鎂鈣礦 *peng suan me tai kuang*.

Warze [w.] 疣 *yu*, 瘰 *hou*; Brustwarze 乳頭 *ju tou*, 乳嘴 *ju dsui*; Querankernocken [工] 橫撐座 *heng tscheng dso*. ~nfortsatz [m.] 乳(狀)突 *ju (dschuang) tu*. ~nhof [m.] 乳(房) 暈 *ju (fang) yün*. ~nmelone [w.] 香瓜 *hiang gua*. ~nzelle [w.] 乳嘴蜂巢 *ju dsui feng tschau*.

warzig 瘰狀的 *hou dschuang di*, 疣狀的 *yu dschuang di*, 乳嘴狀的 *ju dsui dschuang di*.

was ① Fragewort 何 *ho*, 何物 *ho wu*, 何事 *ho scht*, 甚麼 *sche(n) ma*. ② Bezugswort 甚麼 *sche(n) ma*, 所 *so*, 關係代名詞. ③ für etwas 一點 *i diën*, 少許 *schau hü*, 若干 *jo gan*. ④ für warum 爲何 *we ho*, 爲甚麼 *we sche(n) ma*. ⑤ für wieviel 多少 *do schau*.

Wasch|anstalt [w.] 洗衣廠 *si i tschang*. ~bär [m.] 浣熊 *huan hiung*. ~becken [s.] 洗盆 *si pen*, 洗臉盆 *si liën pen*. ~blau [s.] 藍靛 *lan diën*. ~brett [s.] 洗衣板 *si i ban*.

Wäsche [w. —] ① das Waschen 洗 *si*, 洗滌 *si di*, 洗濯 *si dscho*, 洗滌 *si yü*. ② zu waschende Gegenstände 洗濯物 *si dscho wu*, 待洗之物. ③ was man auf den Leib zieht 襯衣 *tschen i*, 襯褲褂 *tschen ku gua*; seine schmutzige ~ vor den Leuten waschen 家醜外揚 *gia tschou wai yang*.

waschecht 不脫色的 *bu to sé di*, 保色的 *bau sé di*.

Wäsche|geschäft [s.] 襯衣店 *tschen i diën*. ~klammer [w.] 木夾 *mu gia*.

wasch|en [h. wäscht, wusch, gewaschen] 洗

si, 洗滌 *si di*, 洗濯 *si dscho*; schwemmen
 淘汰 *tau tai*; seine Hände in Unschuld
 ~ 卸責 *siä dsé*; jm den Kopf ~ 勸責
küan dsé, 勸誡 *küan gié*; mit allen Wassern
 gewaschen 狡猾 *giou hua*; das hat sich
 gewaschen 厲害的 *li hai di*, 力强的 *li*
kiang di.

Wascher [m. —s, —] 洗濯器 *si dscho ki*.

Wäscher [m. —s, —] 洗衣服者 *si i fu*
dsché; Schwätzer 饒舌者 *jau sché dsché*.
 ~ei [w. —, —en] 洗衣廠 *si i tschang*.

Wascherz [s.] 浮散礦石 *fou san kuang scht*.

Wäscherschrank [m.] 五端櫃 *wu duan gui*.

Waschflasche [w.] 洗滌瓶 *si di ping*, 洗
 滌瓶 *si dscho ping*. ~frau [w.] 洗衣婆
si i po. ~gold [s.] 砂金 *scha gin*, 麩金 *fu*
gin, 瓜子金 *gua dt gin*. ~kabine [w.] 櫥
 沐室 *dsiä mu scht*. ~kleid [s.] 可洗衣服
ko si i fu. ~korb [m.] 洗衣籃 *si i lan*, 洗
 衣筐 *si i kuang*. ~küche [w.] 洗衣室 *si i*
scht. ~lappen [m.] 洗臉手巾 *si liän schou*
gin; schlapper Mensch 浮燥人 *fou dsau jen*.

~leder [s.] 可洗之羚羊皮 *ling yang pi*.

~mittel [s.] 洗劑 *si dsi*, 洗滌劑 *si di dsi*.

~pulver [s.] 胰子粉 *i dt fen*. ~raum [m.]

櫥沐室 *dsiä mu scht*. ~schüssel [w.] 見
 Waschbecken. ~tisch [m.] 洗臉台 *si liän*
tai, 洗臉盆架 *si liän pen gia*. ~wasser [s.]
 洗滌水 *si di schui*. ~weib [s.] 洗衣婆 *si*
i po. ~zettel [m.] 書籍自標 *schu dsi dt*
biau.

Wasen [m. —s, —] ① Rasen 草場 *tsau*
tschang, 草地 *tsau di*; Schindanger 剝皮場
bo pi tschang. ② feuchter Dunst 潮氣
tschau ki.

Washingtonit [m. —s, —e] [礦] 互晶鉄鐵
 礦 *hu dsing tai tié kuang*.

Wasser [s. —s, — oder —] 水 *schui*; Fluß 河
ho, 河流 *ho liu*; See 池 *tschi*, 湖 *hu*; Meer
 海 *hai*, 海洋 *hai yang*; Harn 尿 *niau*;
 Glanz der Edelsteine 寶石之光澤 *guang dsé*;
 Wassersucht 水腫 *schui dschang*; das große
 ~ 大西洋 *da si yang*; das ~ läuft jm im
 Mund zusammen 滿口垂涎 *man kou tschui*
yen; jm das ~ abgraben 妨人水道 *fang*
jen schui dau, 斷絕人之水路 *duan dsüo schui*
lu; das ~ steht jm bis an den Hals 沒咽
 之危 *mo yin dscht we*, 水已淹及頸喉
schui i yen gi ging sang; jm über ~ halten
 救濟 *giu dsi*; jm das ~ nicht reichen
 können 絕不能與某人相比 *dsüo bu neng*
yü mou jen siang bi, 不可同日而語 *bu ko*
tung jt erl yü; ~ auf js Mühle 雪中送炭
sio dschung sung tan; ein stilles ~ 默如止
 水 *mo ju dscht schui*; ins ~ fallen, zu ~

werden 成畫餅 *tscheng hua bing*; ein
 Schlag ins ~ 一場空 *i tschang kung*; nahe
 am ~ gebaut sein 好哭 *hau ku*, 易落淚 *i*
lo le. ~abfluß [m.] 洩水管 *sié schui guan*,
 流瀉量 *liu sié liang*, 回流量 *hui liu liang*.
 ~abscheider [m.] 分水器 *fen schui ki*, 瀘
 水器 *lü schui ki*. ~amsel [w.] 鸛鷺 *liäu fu*.
wasserarm 乾燥的 *gan dsau di*, 貧水的 *pin*
schui di.

Wasserassel [w.] 榔蝦 *dsiä hia*. ~bad [s.]
 水浴 *schui yü*, 水鍋 *schui guo*. ~bahn
 [w.] 水路 *schui lu*, 水道 *schui dau*. ~ball
 [m.] 水球 *schui kiü*. ~bau [m.] 水工 *schui*
gung, 水利工程 *schui li gung tscheng*.
 ~behälter [m.] 水櫃 *schui gui*. ~berech-
 tigte [m.] 有水權人 *yu schui küan jen*.
 ~bett [s.] [醫] 水床 *schui tschuang*, 水褥
schui ju. ~blase [w.] 水泡 *schui pai*
 ~blume [w.] 水生植物 *schui scheng dscht*
wu. ~bruch [m.] [醫] 陰囊水腫 *yin nang*
schui dschung. ~dampf [m.] 水蒸氣 *schui*
dscheng ki, 水汽 *schui ki*.

wasserdicht 不透水的 *bu tou schui di*.

Wasserdost [m.] Eupatorium cannabinum
 [植] 山蘭屬之一種. ~druck [m.] 水壓
schui ya, 水壓力 *schui ya li*, 水力 *schui li*.
 ~durchlässigkeit [w.] 滲水性 *scheng schui*
sing. ~durchleitungsrecht [s.] 通水權
tung schui küan. ~faden [m.] eine Alge 頭
 髮菜 *tou fa tsai*. ~fall [m.] 瀑布 *bau bu*.
 ~farbe [w.] 水彩 *schui tsai*. ~fenchel [m.]
 Denanthe 水芹 *schui kin*. ~fläche [w.] 水
 面 *schui miän*. ~floh [m.] 水蚤 *schui dsau*.
 ~flugzeug [s.] 水上飛機 *schui schang fe gi*.
wasserfrei 無水的 *wu schui di*. ~führend
 含水的 *han schui di*.

Wassergas [s.] 水氣體 *schui ki ti*, 水煤氣
schui me ki. ~gebühr [w.] 水費 *schui fa*.
 ~gefahr [w.] 水害 *schui hai*, 水災 *schui*
dsai.

wassergekühlt 水涼的 *schui liang di*.

Wassergenossenschaft [w.] 水利合作
 社 *schui li ho dso sché*, 水利協會 *schui li hiä*
hui. ~gewebe [s.] 貯水組織 *dschui schui*
dsu dscht. ~glas [s.] ① 水杯 *dehui be*. ②
 Kaliumsilikat 水玻璃 *schui bo li*. ~graben
 [m.] 水溝 *schui gou*. ~hahn [m.] 水門 *schui*
men, 水活塞 *schui huo sai*, 水龍頭 *schui liang*
tou. ~halbkugel [w.] 水半球 *schui ban kiü*.

wasserhaltig 含水的 *han schui di*.
Wasserhaltung [w.] 排水 *pai schui*, 排水
 機 *pai schui gi*, 汲水機 *hi schui gi*, 礦井中.
 ~hammer [m.] 水力錘 *schui li tschud*. ~
 haut [w.] [醫] 羊膜 *yang mo*. ~heilkunde
 [w.] 水浴療法 *schui yü liäu fa*. ~helm [m.]

Urticularia [植] 水豆兒 *schui dou erl.* ~höhe [w.] 水高 *schui gau.* ~holder [m.] Viburnum sargentii [植] 天目瓊花 *tiên mu kiung hua.* ~hose [w.] 水龍捲 *schui lung giân,* 海上颶風. ~hülle [w.] 水界 *schui gië,* 水閣 *schui kün.* ~huhn [s.] Fulica atra [動] 大鷄 *da fan,* 骨頂 *gu ding.* ~hyazinthe [w.] Eichhornia crassipes [植] 鳳眼蓮 *feng yen liën.*

wässerig 含水的 *han schui di,* 如水的 *ju schui di,* 稀薄的 *hi bo di,* 無味的 *wu we di;* im den Mund ~machen 令人垂涎 *ling jen tschui yen.*

Wasser|infektion [w.] 水傳染 *schui tschuan jan.* ~jungfer [w.] 蜻蜓 *tsing ting.* ~kalk [m.] 水凝石灰 *schui ning schi hui.* ~kante [w.] 海岸 *hai an.* ~kasten [m.] 水櫃 *schui gui,* 水箱 *schui siang.* ~kies [m.] 黃鐵礦 *huang tië kuang.* ~kissen [s.] 水枕 *schui dschen.* ~klee [m.] Menyanthes trifoliata [植] 睡菜 *schui tsai,* 龍膽科水草. ~klosett [s.] 水冲茅桶 *schui tschung mau tung.* 洋馬桶 *yang ma tung.* ~kolik [w.] 早晨嘔吐 *dsau tschen ou tu.* ~kopf [m.] 腦積水 *nau dschi schui,* 腦水腫 *nau schui dschung,* 水頭症 *schui tou dscheng.* ~kraft [w.] 水力 *schui li.* ~kran [m.] 水鶴 *schui hau,* 鶴嘴 *hau dsui,* 水力起重機 *schui li ki dschung gi.* ~krebs [m.] [醫] 水癆 *schui yen.* ~kühlung [w.] 水冷法 *schui leng fa,* 水涼却 *schui liang kio.* ~kunst [w.] 噴水 *pen schui,* 噴泉 *pen tsün.* ~kur [w.] 水療法 *schui liau fa.* ~lache [w.] 水灘 *schui tan.* ~lauf [m.] 水道 *schui dau,* 河流 *ho liu.* ~leitung [w.] 導水管 *dau schui guan,* 自來水 *dsi lai schui,* 水管 *schui guan.* ~liesch [m.] Butomus umbellatus [植] 荻蘆 *mu sou,* 薺草 *gië tsau.* ~lilie [w.] 睡蓮 *schui liën.* ~linie [w.] 吃水線 *tschi schui siën.* ~linse [w.] Lemna 水萍 *schui ping,* 浮萍 *fou ping.* ~mann [m.] [天文] 寶瓶座 *bau ping dso.* ~manometer [s.] 水管通風表 *schui guan tung feng biau.* ~mantel [m.] 水套 *schui tau.* ~melone [w.] 西瓜 *si gua.* ~menge [w.] 水量 *schui liang.* ~messer [m.] 水表 *schui biau,* 水位表 *schui we biau.* ~meßflügel [m.] 量水翼 *liang schui i.* ~milbe [w.] 河蚌 *ho ping.* ~minze [w.] 一種水生薄荷. ~mörtel [m.] 水膠泥 *schui giâu ni.* ~motor [m.] 水輪機 *schui lun gi,* 水動機 *schui dung gi.* ~mühle [w.] 水車 *schui tsché,* 水磨 *schui mo.*

wasser|n [s. -te, ge-t] 飛機降水 *giang schui.*

wässer|n [h. -te, ge-t] 加水 *gia schui,* 浸漬 *dsin dsj,* 浸潤 *dsin jun,* 灌溉 *guan gai,* 泡水 *pau schui.*

Wasser|nixe [w.] 女水神 *nü schui schen.* ~nuß [w.] Trapa natans 菱 *ling,* 菱角 *ling giâu.* ~nymphé [w.] 見 Wassernixe. ~orgel [w.] 水風琴 *schui feng kin.* ~partie [w.] 泛舟 *fan dschou.* ~pfeffer [m.] Polygonum hydropiper 細葉蓼 *si ye liau.* ~pfeife [w.] 水煙袋 *schui yen dai.* ~pflanze [w.] 水生植物 *schui scheng dschi wu.* ~pocken [m.] 水痘 *schui dou.* ~pumpe [w.] 抽水機 *tschou schui gi.* ~quarz [m.] 泡石英 *pau schi ying.* ~rad [s.] 水車 *schui tsché,* 水輪 *schui lun.* ~ralle [w.] 秧雞 *yang gi.* ~ratte [w.] 水耗子 *schui hau dsj;* Seemann 水手 *schui schou.* ~raum [m.] 水容積 *schui jung dsi.* ~recht [s.] 水權 *schui kün.* ~reich [s.] 水界 *schui gië.*

wasserreich 富於水的 *fu yü schui di.*

Wasser|reiniger [m.] 滷水器 *lü schui ki,* 淨水器 *dsing schui ki.* ~reis [m.] Zizania latifolia 茭白 *giâu bai.* ~reservoir [s.] 水櫃 *schui gui,* 水池 *schui tschi.* ~rinne [w.] 水溝 *schui gou,* 蒼溝 *yen gou.* ~rohr [s.] 水管 *schui guan.* ~rohrkessel [m.] 水管汽鍋 *schui guan ki guo.* ~rose [w.] 睡蓮 *schui liën.* ~rübe [w.] 蕪菁 *fu tsing.* ~saphir [m.] 藍堇青石 *lan kin tsing schi.* ~säule [w.] 水柱 *schui dschu,* 水柱體 *schui dschu ti.* ~schaden [m.] 水害 *schui hai,* 水災 *schui dsai.* ~scheide [w.] 分水嶺 *fen schui ling,* 分水線 *fen schui sië.* ~schere [w.] 水力剪機 *schui li dsien gi.* ~scheu [w.] 畏水病 *we schui bing,* 恐水病 *kung schui bing.* ~schieber [m.] 水閘 *schui fa.* ~schierling [m.] Cicuta virosa 野芹 *yé kin,* 毒芹 *du kin* 芹葉鉤吻 *kin ye gou wen.* ~schlag [m.] 水錘 *schui tschui,* 水在管中行動不均自相碰擊. ~schlange [w.] 水蛇 *schui sché;* [天文] 長蛇座 *tschang sché dso.* ~schlauch [m.] ① 水皮管 *schui pi guan.* ② Urticularia [植] 狸藻 *li dsau,* 水生, 能捕蟲. ~schnecke [w.] 水蝸 *schui gua;* 水螺旋 *schui lo siün.* ~sieb [s.] 滷水器 *lü schui ki.* ~snot [w.] 水災 *schui dsai,* 洪水 *hung schui.* ~speier [m.] 噴水口 *pen schui kou,* 噴水龍頭 *pen schui lung tou.* ~spiegel [m.] 水面 *schui miën.* ~sport [m.] 水上運動 *schui schang yün dung.* ~spülung [w.] 沖水具 *tschung schui gië.* ~stand [m.] 水位 *schui we,* 水平面 *schui ping miën.* ~standglas [s.] 玻璃水位計 *bo li schui we gi.* ~standregler [m.] 水位調節器 *schui we tiau dsj ki.* ~station [w.] 水站 *schui dschan.* ~stau [m.] 水漲 *schui yang.* ~stein [m.] 水石 *schui schi,* 水碓 *schui siu,* 水垢 *schui gou.* ~stern [m.] Callitriche vernalis [植] 水馬齒 *schui ma tschi.* ~stoff [m.] 氫 *king.* ~stoffsperoxyd [s.]

[化] 二氧化氫 *erl yang hua king*, 過氧化氫 *guo yang hua king*. ~strahl [m.] 水射線 *schui sché siën*, 水放射 *schui fang sché*. ~strahl-düse [w.] 水線管嘴 *schui siën guan dsui*. ~straße [w.] 河道 *ho dau*. ~sucht [w.] 水腫 *schui dschung*. ~suppe [w.] 稀湯 *hi tang*. ~technik [w.] 水利工程 *schui li gung tscheng*. ~tiefe [w.] 水深度 *schui schen du*. ~tier [s.] 水產動物 *schui tschan dung wu*. ~transport [m.] 水上運輸 *schui schang yün schu*. ~treten [s.] 踏水 *ta schui*. ~tropfen [m] 水滴 *schui di*. ~turbine [w.] 水力渦輪機 *schui li o lun gi*. ~turm [m.] 水塔 *schui ta*. ~uhr [w.] ① Zeitanzeiger 水漏 *schui lou*, 壺漏 *hu lou*. ② Wassermesser 水表 *schui biau*, 水位表 *schui we biau*. ~verdrängung [w.] 排水量 *pai schui liang*, 吃水量 *tschít schui liang*. ~versorgung [w.] 給水 *gi schui*, 自來水 *dsi lai schui*. ~vogel [m.] 水禽 *schui kin*. ~waage [w.] 水平 *schui ping*, 水準 *schui dschun*. ~wagen [m.] 水櫃車 *schui gui tsché*. ~weg [m.] 水路 *schui lu*, 河道 *ho dau*. ~wegerich [m.] *Alisma plantago* [植] 澤瀉 *dsé sié*. ~welle [w.] 水波 *schui do*; im Haar 水捲髮 *schui güm fa*, 水燙髮 *schui tang fa*. ~werk [s.] 水廠 *schui tschang*, 自來水廠 *dsi lai schui tschang*, 給水工程 *gi schui gung tscheng*. ~wert [m.] 水當量 *schui dang liang*. ~wirtschaft [w.] 水利 *schui li*. ~zeichen [s.] 紙紋 *dschít wen*, 明紋 *ming wen*, 水印 *schui yin*.

wat|en [s. —ete, ge—et] 跋涉 *ba sché*, 涉水 *sché schui*, 踐水 *dsiën schui*.

Water|kant [w. —] 德國北部海邊之地 --proof [m. —(s), —(s)] 不透水之布.

Watsche [w. —, —n] Ohrfeige 耳摑 *erl guo*.

watschel|n [s. —te, ge—t] 搖擺而行 *ya bai erl hing*, 鴨行 *ya hing*, 蹣跚 *pan schan*.

Watt [s. —s, —] ① Einheit der Stromleistung 瓦 *wa*, 瓦特 *wa té*, 電力單位 ② [mz. —e(n)] 淺灘 *tsiën tan*.

Watte [w. —] 棉花 *miën hua*, 棉 *miën*.

Wattevillit [m. —s, —e] [礦] 髮狀鈉石膏 *fa dschuang na schít gau*.

wattier|en [h. —te, —t] 鋪墊棉花 *pu diën miën hua*.

wattlos 無電力的 *wu diën li di*, 無功的 *wu gung di*.

Watt|meter [s.] 瓦特計 *wa té gi*, 電力表 *diën li biau*. ~stunde [w.] 瓦特小時 *wa té siau schít*.

Watvogel [m.] 涉水鳥 *sché schui niau*, 如鷓等.

Wau [m. —s, —e] *Reseda luteola* [植] 樺草 *si tsau*.

wauwau Hundegebell 犬吠聲.

Wavellit [m. —s, —e] [礦] 放射纖維磷鉛石 *fang sché tsien we lin lü schít*.

W.C. 沖水馬桶 *tschung schui ma tung*, 洋馬桶 *yang ma tung*.

Webe [w. —, —n] 見 Gewebe. ~leine [w.] 繩梯 *scheng ti*, 軟梯 *juan ti*.

web|len [h. —te und wob, ge—t und gewoben] ① 織 *dschít*. ② bewirken 組織 *dsu dschít*, 作成 *dsó tscheng*. ③ schaffen 創造 *tschuang dsau*, 工作 *gung dsó*, 活動 *huo dung*.

Weber [m. —s, —] 織工 *dschít gung*. ~distel [w.] *Dipsacus fullonum* [植] 起絨草 *ki jung tsau*, 山蘿蔔科. ~ei [w. —, —en] 織物 *dschít wu*, 織業 *dschít ye*; 織布廠 *dschít bu tschang*. ~knecht [m.] [動] 盲蜘蛛 *mang dschít*. ~schiffchen [s.] 梭 *so*. ~vogel [m] 一種織巢鳥, 鳩科.

Websterit [m. —s, —e] [礦] 鋁氧石 *lü yang schít*.

Web|stuhl [m.] 織機 *dschít gi*. ~waren [mz.] 織物 *dschít wu*.

Wechsel [m. —s, —] ① 交換 *giäu huan*, 兌換 *dui huan*, 交更 *giäu geng*, 變化 *biën hua*. ② Schuldverschreibung 票據 *piau gü*, 匯票 *hui piau*, 匯兌 *hui dui*. ③ monatliche Zuwendung 月費 *yüo fe*, 月金 *yüo gin*. ④ Weiche 轉轍器 *dschuan tsché ki*. ⑤ [織] 歌頌所成之路程. ~agent [m.] 票據經紀人 *piau gü ging gi jen*, 匯票捐客 *hui piau giën ko*. ~agio [s.] 票據經紀佣金 *piau gü ging gi yung gin*. ~akzept [m.] 票據認付 *piau gü jen fu*, 票據承兌 *piau gü tscheng dui*. ~balg [m.] 由家妖所竊易之惡兒. ~bank [w.] 貼現所 *tië hiën so*. ~begriff [m.] [哲] 等價概念 *deng gia gai niën*. ~beziehung [w.] 互相關係 *hu siang guan hi*. ~brief [m.] 匯票 *hui piau*, 票據 *piau gü*. ~bürgschaft [w.] 票據保證 *piau gü bau dscheng*. ~dominante [w.] [音] 上主音 *schang dschu yin*, 雙屬音 *schuang schu yin*. ~fähigkeit [w.] 票據能力 *piau gü neng li*. ~fall [m.] 事變 *schít biën*. ~fälschung [w.] 偽造票據 *we dsau piau gü*. ~feld [s.] [電] 交變電磁場 *giäu biën diën tsí tschang*, 交流磁場 *giäu liú tsí tschang*. ~fieber [s.] 間歇熱 *giën sié jo*, 間發熱 *giën fa jo*, 瘧 *nüo*. ~frist [w.] 支付日期 *dschít fu jít ki*. ~geld [s.] 零錢 *ling tsien*, 角坯 *giäu pe*, 零找 *ling dschau*. ~gesang [m.] 對唱 *dui tschang*. ~gespräch [s.] 對白 *dui bai*. ~getriebe [s.] 變速輪 *biën su lun*, 變速齒輪 *biën su tschít lun*. ~gläubiger [m.] 持票人 *tschít piau jen*. ~hebel [m.] 轉碼桿 *dschuan ma gan*. ~inhaber [m.] 見 Wechselgläubiger. ~jahre [mz.] 月經閉止期 *yüo ging bi*

dreht ki, 經絕期 *ging dsüo ki*. ~kontakt [m.] 合而復開之接觸. ~kurs [m.] 匯兌行市 *hui dui hang scht*, 匯兌率 *hui dui lü*, 國外匯水 *guo wai hui schui*. ~makler [m.] 票據經紀人 *piau gü ging gi jen*, 匯票掙客 *hui piau giän ko*.

wechsel | n [h. —te, ge—t] ① 換 *huan*, 交換 *giäu huan*, 兌換 *dui huan*, 互易 *hu i*, 變化 *biän hua*, 更改 *geng gai*, 變易 *biän i*; die Ringe ~ 交換戒指 *giäu huan gië dscht*. 結婚 *gië hun*: Worte ~ 交談 *giäu tan*, 會話 *hui hua*. ② wandern [獵] 遊行 *yu häng*.

Wechsel | nehmer [m.] 受款人 *schou kuan jen*. ~note [w.] [音] 轉換音 *dschuan hurn yin*, 交替音 *giäu ti yin*, 不屬於本和音亦不位於強拍之上二度或下二度. ~ordnung [w.] 票據法 *piau gü fa*. ~prozeß [m.] 票據訴訟 *piau gü su sung*. ~punkt [m.] Gefällbrechpunkt 傾度交點 *king du giäu diän*. ~rad [s.] 變速輪 *biän su lun*. ~recht [s.] 票據法 *piau gü fa*. ~rede [w.] 對口 *dui kou*, 會話 *hui hua*. ~reihe [w.] [數] 交錯連級數 *giäu tso liän gi schu*. ~reiterei [w.] 便用空頭票據 *schü yung hung tou piau gü*. ~satz [m.] 逆定理 *ni ding li*. ~schnitt [m.] [醫] 交錯狀腹壁切開術 *giäu tso dschuang fu bi tsie kai schu*.

wechselseitig 互相 *hu siang*, 交互 *giäu hu*, 相關 *siang guan*.

Wechselspannung [w.] [電] 交流電壓 *giäu liu diän ya*.

wechselständig [植] 互生的 *hu scheng di*.

Wechsel | stegschiene [w.] 雙腰軌 *schuang yau gui*. ~stoß [m.] [鐵路] 錯隙 *tso ki*.

Wechselstrom [m.] [電] 交流 *giäu liu*, 交流電流 *giäu liu diän liu*. ~dynamo [m.], ~generator [m.] 交流發電機 *giäu liu fa diän gi*. ~komponente [w.] 交流電成份 *giäu liu diän tscheng fen*. ~läutwerk [s.] 有機電鈴 *yu gi diän ling*. ~maschine [w.] 交流機 *giäu liu gi*. ~mehrfachtelegraphie [w.] 載波電報 *dsai bo diän bau*. ~meßbrücke [w.] 交流電量電橋 *giäu liu diän liang diän kiau*. ~messer [m.] 交流電流表 *giäu liu diän liu biau*. ~motor [m.] 交流電動機 *giäu liu diän dung gi*. ~quelle [w.] 交流電電源 *giäu liu diän diän yüan*. ~relais [s.] 交流繼電器 *giäu liu gi diän ki*. ~transformator [m.] 交流變壓器 *giäu liu biän ya ki*. ~wecker [m.] 交流電鈴 *giäu liu diän ling*, 磁石式電鈴 *tsi schü schü diän ling*. ~widerstand [m.] 交流電阻 *giäu liu diän dsu*, 交流阻抗 *giäu liu dsu kang*.

Wechsel | stube [w.] 匯兌銀行 *hui dui yin hang*. ~tierchen [s.] 變形蟲 *biän hing tschung*.

~ventil [s.] 調壓閥 *diäu ya fa*.

wechsel | voll 多變化的 *do biän hua di*, 複雜的 *fu dsa di*. ~warm 易溫的 *i wen di*: ~e Tiere 易溫動物 *i wen dung wu*, 冷血動物 *leng hio dung wu*. ~weise 互相 *hu siang*, 交互 *giäu hu*.

Wechsel | winkel [m.] 錯角 *tso giäu*. ~wirkung [w.] 交互作用 *giäu hu dso yung*, 偶因 *ou yin*. ~wirtschaft [w.] 農場輪種法 *nung tschang lun dschung fa*. ~zahn [m.] 乳齒 *ju tscht*.

Wechsler [m. —s, —] 兌錢商人 *dui tsien schang jen*, 兌換銀錢者 *dui huan yin tsien dsché*.

Weck [m. —s, —e], **Wecke** [w. —, —n] **Wecken** [m. —s, —] 小白麵包 *siau bai miän bau*, 餡餅 *bo bo*.

weck | en [h. —te, ge—t] 喚醒 *huan sing*, 叫醒 *giäu sing*, 提醒 *ti sing*.

Wecker [m. —s, —] 鬧錶 *nau biau*, 警鐘 *ging sing biau*, 雷鈴 *diän ling*.

Weck | glas [s.] 玻璃罐頭 *bo li guan tou*. ~relais [s.] 警告繼電器 *ging gau gi diän ki*.

Wedel [m. —s, —] ① Fächer 羽扇 *yü schan*.

② Staubwischer 拂子 *fu dsü*, 塵拂 *tschen fu*, 揮子 *dan dsü*, 揮表 *dan dschou*. ③

Schwanz 尾 *we*. ④ Farnblatt 蕨類之葉 *ye*.

wedel | n [h. —te, ge—t] 搖動 *yau dung*, 搨 *shan*; mit dem Schwanz 搖尾 *yau we*.

weder... noch 既無... 又無 *dsi wu ... yu wu*, 不... 也不 *bu ... ye bu*.

Weekend [s. —s] 週末 *dschou mo*, 星期末 *sing ki mo*, 特指由星期六正午至下星期一之時間.

Weg [m. —s, —e] 路 *lu*, 道路 *dau lu*. 街道 *gië dau*, 徑 *ging*, 巷 *hiang*: Strecke 路程 *lu tscheng*; Besorgung 採辦 *tsai ban*; Verfahren 辦法 *ban fa*. 方法 *fang fa*, 道 *dau*: Laufbahn 履歷 *li li*; seines ~ es gehen 走 *dsou*; auf krummen ~ en gehen 走邪路 *dsou siä lu*; jm in den ~ laufen 邂逅 *hië hou*, 迎面而至 *ying miän erl dscht*; jm den ~ ebnen 開路促進 *kai lu tsu dsin*; aus dem ~ räumen 取消 *tsü siau*; seine eigenen ~ e gehen 自行其道 *dsü hing ki dau*; geraden ~ s 直接 *dscht dsie*; im ~ e stehen 阻礙 *dsu ai*; Hindernisse in den ~ legen 作梗 *dso geng*; aus dem ~ gehen 避免 *bi miän*, 躲開 *do kai*, 讓路 *jang lu*; sich auf halbem ~ e treffen 中途相遇 *dschung tu siang yü*, 互相讓步 *hu siang jang bu*; jm nicht über den ~ trauen 疑惑 *i huö*; damit hat es gute ~ e 相離尚遠 *siang li schang yüan*; zu ~ e bringen 成功 *tscheng gung*, 成就 *tscheng dsü*.

weg [U] 離開 *li kai*, 去 *ki*, 不在 *bu dsai*, 失

scht: begeistert 醉心的 *dsul sin di*; erhalten 收納的 *schou na di*, 得到的 *dé dau di*; über etwas ~ sein 超越 *tschau yüo*; 勝過 *scheng guo*; in einem ~ 綿綿 *mièn mièn*, 延續 *yen sü*; einen ~ haben betrunken 醉 *dsui*.

wegbar 可行走的 *ko hing dsou di*, 好走的 *hau dsou di*.

weg|begeb|en [h. begibst weg, begab weg, wegbegehen] sich ~ 走開 *dsou kai*, 離開 *li kai*.

weg|bekomm|en [h. bekam weg, wegbekommen] auffassen 領會 *ling hui*, 了解 *liäu giä*.

Wegbereiter [m.] 開路者 *kai lu dscht*, 先鋒 *siän feng*.

weg|blas|en [h. bläst weg, blies weg, weggeblasen] 吹去 *tschü kü*; wie weggeblasen 如風吹掉 *ju feng tschui diau*, 沒有下落 *me yu hia lo*.

weg|bleib|en [s. blieb weg, weggeblieben] 不到 *bu dau*, 缺席 *küo si*; jm bleibt die Spucke weg 默然 *mo jan*.

weg|bring|en [h. brachte weg, weggebracht] 拿去 *na kü*, 領走 *ling dsou*, 帶走 *dai dsou*.

Wege|bau [m.] 路工 *lu gung*, 修路工程 *siu lu gung tscheng*. ~geld [s.] 通行稅 *tung hing schui*, 釐金 *li gin*. ~lagerer [m.] 路賊 *li dsch*, 剪徑者 *siän ging dscht*.

wegen [Präp m. Gen. (oder Dat.)] 因為 *yin we*.

Wegerecht [s.] ① 道路法 *dau lu fa*. ② Durchgangrecht 通行權 *tung hing kuan*.

Wegerich [m. —s, —e] *Plantago* [植] 車前 *tscht tsien*, 牛舌草 *niu sché tsau*, 苜蓿 *fou i*.

Wege|senf [m.] *Sisymbrium officinale* [植] 大蒜芥屬之一種. ~signal [s.] 道叉方向號誌 *dau tscha fang 'hiang hau dscht*. ~tritt [m.] ① 見 Wegerich. ② *Polygonum aviculare* 蒼葍 *piän liäu*.

weg|fahr|en [fährt weg, fuhr weg, weggefahren] ① [s.] 馳去 *tscht kü*, 航去 *hang kü*, 出發 *tschu fa*, 動身 *dung schen*; über etwas ~ 馳通 *tscht guo*, 航過 *hang guo*. ② [h.] 運走 *yün dsou*.

Wegfall [m.] 停止 *ting dscht*, 散 *san*, 休 *htu*, 消滅 *siau miä*.

weg|feg|en [h. —te weg, wegge—t] 掃除 *sau tschu*.

weg|flieg|en [s. flog weg, weggefliegen] 飛去 *fe kü*.

weg|führ|en [h. —te weg, wegge—t] 領走 *ling dsou*, 運走 *yün dsou*.

weg|geb|en [h. gibst weg, gab weg, weggegeben] 施給 *schü gi*, 讓給 *iang gi*.

weg|geh|en [s. ging weg, weggegangen] 走 *dsou*, 去 *kü*, 離開 *li kai*, 出發 *tschu fa*;

über etwas ~ 走過 *dsou guo*; nicht beachten 不顧 *bu gu*, 不注意 *bu dschu i*.

Weggenosse [m.] 伴侶 *ban li*.

weg|hab|en [h. hast weg, hatte weg, weggehabt] ① 收納 *schou na*, 得到 *dé dau*. ② begriffen haben 領略 *ling lüo*, 了解 *liäu giä*.

weg|heb|en [h. hob weg, weggehoben] 舉開 *gü kai*; sich ~ 走開 *dsou kai*, 離開 *li kai*.

weg|jag|en [h. —te weg, wegge—t] 闕開 *hung kai*, 開除 *kai tschu*.

weg|komm|en [s. kam weg, weggekommen] 走開 *dsou kai*, 離開 *li kai*; entkommen 逃避 *tau bi*; verloren gehen 遺失 *i schü*, 丟掉 *diu diau*; über etwas ~ 勝過 *scheng guo*, 踰險 *yü hiän*, 止悲 *dscht be*; gut ~ 佔便宜 *dschan piän i*.

weg|lass|en [h. läßt weg, ließ weg, wegge lassen] ① gehen lassen 讓走 *iang dsou*, 釋放 *schü fang*. ② auslassen 遺漏 *i lou*, 省略 *scheng liö*.

weg|lauf|en [s. läufst weg, lief weg, wegge laufen] 逃跑 *tau pau*, 逃走 *tau dsou*.

weg|leg|en [h. —te weg, wegge—t] 擱置 於榜 *go dscht yü pang*.

weg|mach|en [h. —te weg, wegge—t] 弄去 *lung kü*, 弄掉 *lung diau*; sich ~ 走 *dsou*, 逃 *tau*.

weg|nehm|en [h. nimmst weg, nahm weg, weggenommen] 拿去 *na kü*, 奪去 *do kü*, 偷竊 *tau tsü*, 沒收 *mo schou*.

weg|putz|en [h. —te weg, wegge—t] 擦去 *tsa kü*, 掃除 *sau tschu*; erschießen 鎗斃 *tsiang bi*.

weg|raff|en [h. —te weg, wegge—t] 奪去 *do kü*.

weg|räum|en [h. —te weg, wegge—t] 掃除 *sau tschu*, 廢除 *fe tschu*, 除去 *tschu kü*, 清理 *tsing li*.

weg|reis|en [s. —te weg, wegge—t] 起程 *ki tscheng*, 動身 *dung schen*.

weg|sack|en [s. —te weg, wegge—t] 沈沒 *tschen mo*, 淹斃 *yen bi*.

wegsam 可走的 *ko dsou di*, 好走的 *hau dsou di*.

weg|schaff|en [h. —te weg, wegge—t] 解除 *giä tschu*, 滌除 *di tschu*, 撤去 *tscht kü*, 取消 *tsü siau*, 運走 *yün dsou*.

Wegscheide [w.] 岔口 *tscha kou*.

weg|scher|en [h. —te weg, wegge—t] sich ~ 走開 *dsou kai*, 滾去 *gun kü*.

weg|schick|en [h. —te weg, wegge—t] 派遣 *pai hiän*, 派走 *pai dsou*.

weg|schließ|en [h. schloß weg, weggeschloßen] 鎖上 *so schang*.

weg|schmeiß|en [h. schmiß weg, wegge-

schmissen 扔 jeng, 放棄 fang hi.
weg|schnapp|en [h. —te weg, wegge—t] 咬去 yau kü, 奪去 do kü, 撈去 lau kü.
Wegschnecke [w.] 蛞蝓 gua yü.
weg|seh|en [h. siehst weg, sah weg, wegesehen] 他顧 ta gu, 轉頭不顧 dschuan tou bu gu, 不注視 bu dschu scht, 閉眼 bi yen.
weg|sehn|en [h. —te weg, wegge—t] sich ~ 渴望離去 ho siang li kü, 不留戀 bu liu liän.
weg|send|en [h. sandte weg, weggesandt] 寄走 gi dsou, 派走 pai dsou.
weg|setz|en [h. —te weg, wegge—t] 移置 i dscht, 擱置於旁 go dscht yü pang; über etwas ~ [s.] 跳過 tiau guo; sich über etwas ~ 不理 bu li, 輕視 king scht. 不顧 bu gu.
weg|spül|en [h. —te weg, wegge—t] 沖去 tschung kü, 沖滌 tschung di.
weg|stehl|en [h. stahl weg, weggestohlen] 偷去 tou kü, 奪去 do kü; sich ~ 偷着走 tou dscho dsou.
weg|stoß|en [h. stieß weg, weggestoßen] 推去 tui kü, 衝去 tschung kü.
weg|streich|en [h. strich weg, weggestrichen] 刪除 schan tschu.
weg|treib|en [trieb weg, weggetrieben] ① [h.] 閑走 hung dsou, 攙開 niän kai. ② [s.] 沖去 tschung kü, 流去 lu kü.
weg|tret|en [s. trittst weg, trat weg, weggetreten] 分散 fen san, 散隊 san dui.
weg|tu|en [h. tat weg, weggetan] 移開 i kai, 挪去 no kü, 拿走 na dsou.
Weg|überführung [w.] 跨道 kua dau, 架橋 gia kiau, 天橋 tien kiau. ~wart [m.] 養路夫 yang lu fu. ~warte [w.] Cichorium intybus [植] 菊苣 gü gü. ~weiser [m.] 路標 lu biau, 指路牌 dscht lu pai.
weg|werf|en [h. wirfst, weg, warf weg, weggeworfen] 扔 jeng, 放棄 fang hi; ~d 蔑視的 miä scht di.
Weg|zehrung [w.] 路糧 lu liang, 餵糧 hou liang. ~zeiger [m.] 見 wegweiser.
weg|zieh|en [zog weg, weggezogen] ① [h.] 拉走 la dsou. ② [s.] Wohnung wechseln 移居 i gü, 搬家 ban gia; sich entfernen 行走 hing dsou, 出發 tschu fa, 遊走 yü dsou.
weh ① Anruf des Schmerzes 嗷嗷 ai yo, 痛哉 tung dsai. ② schmerzhaft 痛的 tung di; etwas tut ~ 痛 tung; jm ~ tun 加痛苦 gia tung ku, 侮辱 wu ju.
Weh [s. —s] 疼痛 teng tung, 悲痛 be tung, 痛苦 tung ku.
Wehe [w. —, —n] ① Zusammengewehrtes 風吹成之一堆; Schneewehe 積雪 dsj sjo; Sandwehe 積沙 lsi scha. ② [moist mt.] Geburtsschmerz 陣痛 dschen tung.

weh|en [h. —te, ge—t] ① blasen 吹 tschud, 颯 gua. ② im Wind flattern 飄動 piau dung, 飄揚 piau yang.
Wehenschwäche [w.] 陣痛微弱 dschen tung we jo, 子宮無力 dsj gung wu li.
Weher [m. —s, —], Fächer 扇子 schan dsj.
Weh|frau [w.] 產婆 tschan po. ~wehrei [s.], ~klage [w.] 哀鳴 ai ming, 悲歎 be tan.
Wehl [s. —s, —e] **Wehle** [w. —, —n] Bucht 海灣 hai wan.
wehleidig 易感悲痛的 i gan be tung di, 好痛的 hau tung di.
Weh|mut [w. —] 悲哀 be ai, 憂鬱 yü yü, 愁苦 tschou ku. ~mutter [w.] 產婆 tschan po.
Wehne [w. —, —n] Geschwulst 腫瘤 dschung lin, 疔瘡 go da.
Wehr ① [w. —] 武備 wu be, 武裝 wu dschuang, 甲盔 gia kui; Verteidigung 防禦 fang yü; sich zur ~ setzen 抵抗 di kang; Verteidigungstruppen 國防軍 guo fang gün. ② [s. —s, —e] 堰 yen, 水閘 schui dscha.
wehrbar 有武力的 yü wu li di, 能戰鬥的 neng dschan dou di.
wehr|en [h. —te, ge—t] 防禦 fang yü, 抗拒 kang gü, 抵抗 di kang; 阻礙 dsu ai, 禁止 gin dscht; sich ~ 防守 fang schou, 抬架 tai gia.
wehrfähig 見 wehrbar.
Wehr|gang [m.] 堡道 bau dau. ~gehänge [s.] 劍帶 giän dai.
wehrhaft 見 wehrbar.
Wehr|kanal [m.] 堰渠 yen kü, 洩渠 sje kü. ~körper [m.] 堰身 yen schen. ~kraft [w.] 武力 wu li, 戰鬥力 dschan dou li. ~kreis [m.] 軍制區 gün dscht kü. ~krone [w.] 堰頂 yen ding.
Wehrlit [m. —s, —e] [礦] 葉碯鉞礦 ye di bi kuang, 粒狀黑柱石 li dschuang he dschu scht.
wehrlos 無兵器的 wu bing ki di, 徒手的 tsu schou di; ohne Widerstand 不抗拒的 bu kang gü di.
Wehr|macht [w.] 國防軍 guo fang gün. ~minister [m.] 軍政部部长 gün dscheng bu bu dschang. ~pflicht [w.] 兵役義務 bing i i wu. ~rücken [m.] 堰背 yen be. ~schnabel [m.] [動] 針鰻 dschen man. ~sport [m.] 軍事訓練 gün scht hün liän. ~stand [m.] 軍界 gün giä. ~teich [m.] 堰塘 yen tang. ~verschluss [m.] 堰門 yen men. ~wissenschaft [w.] 軍事學 gün scht hüo.
Weib [s. —s, —er] 女人 nü jen, 婦人 fu jen, 妻 rsi, 婆 po. ~chen [s.] 雌 tsj, 牝 pin.
Weibel [m. —s, —] Unteroffizier 下士 Ma scht; Gerichtsdiener 差役 tschaj i.

Weiber|feind [m.] 嫌女者 *hiän nü dsché*.
~haß [m.] 嫌女症 *hiän nü dscheng*. ~herr-
schaft [w.] 牝雞司晨 *pin, gi st dschen*. ~-
knot [m.] 複締結 *fu di giä*.

weibermännig [植] 雌雄同蕊的 *tsi hiung tung jui di*.

weibisch 婦人性的 *fu jen sing di*, 柔弱的 *jou jo di*

weiblich 女性的 *nü sing di*, 陰性的 *yin sing di*, 雌的 *tsi di*, 牝的 *pin di*.

Weibs|bild [s.], ~person [w.], ~stück [s.]
娘子 *niang dsj*, 婆子 *po dsj*.

weich 軟 *juan*, 柔軟的 *jou juän di*, 軟弱的 *juan jo di*, 柔和的 *jou ho di*, 軟和的 *juan ho di*.

Weich|bild [s.] 市域 *scht yü*. ~blei [s.] 軟鉛 *juan hiän*, 鉛錫合金.

Weiche [w. —, —n] ① Weichheit 軟弱性 *juan jo sing*, 軟度 *juan du*, 柔和 *jou ho*. ② Schienengabelung 轉轍器 *dschuan tsché ki*, 分道叉 *fen dau tscha*. ③ Inguen 腹股部 *fu gu bu*. 鼠蹊部 *schtü ki bu*.

Weicheisen [s.] 軟鐵 *juan tiä*. ~instrument [s.] 軟鐵電流電壓計 *juan tiä diän liu diän ya gi*.

weich|en ① [s. wich, gewichen] nachgeben 退讓 *tui jang*, 讓步 *jang hu*, 屈服 *kü fu*; schwinden 消滅 *siau miä*. ② [h. —te, ge—t] 使軟 *schtü juan*, 軟化 *juan hua*; in Wasser 泡水 *pau schui*.

Weichen|bock [m.] 轉轍器機 *dschuan tsché ki gi*. ~büschel [s.] 線匯 *siän hui*. ~dreieck [s.] 三角軌道 *san giäu gui dau*. ~hebel [m.] 轉轍柄 *dschuan tsché bing*. ~laterne [w.] 軌尖號燈 *gui dsien hau deng*. ~steller [m.] 轉轍夫 *dschuan tsché fu*. ~stellwerk [s.] 分道叉 *fen dau tscha giän*. ~werkstatt [w.] 尖軌廠 *dsien gui tschang*. ~zungo [w.] 尖軌 *dsien gui*.

Weichheit [w. —] 軟弱性 *juan jo sing*, 軟度 *juan du*, 柔和 *jou ho*.

weich|herzig 軟心的 *juan sin di*, 柔和的 *jou ho di*. ~lich 軟弱的 *juan jo di*, 無氣力的 *wu ki li di*.

Weich|ling [m.] 軟弱子 *juan jo dsj*. ~lot [s.] 錫鉛 *si han*. ~manganerz [s.] 軟錳礦 *juan meng kuang*.

weichmütig 見 weichherzig.

Weichsel|holz [s.] 酸櫻木 *suan ying-mu*. ~kirsché [w.] *Prunus mahaleb* 酸櫻 *suan ying*. ~zopf [m.] 糾髮病 *giu fa bing*.

Weichtier [s.] Mollusk 軟體動物 *juan ti dung wu*.

Weid [w. —] Jagd 獵 *liä*, 敗糞 *tiän liä*.

Weide [w. —, —n] ① Grasplatz 牧場 *mu*

tschang; etwas Erfreuliches 歡欣 *huan hin*, 悅目 *yüo mu*. ② *Salix* 柳 *liu*.

weid|en [h. —ete, ge—et] ① Vieh hüten 牧 *mu*, 牧放 *mu fang*, 放青 *fang tsing*. ② grasen 吃青 *tscht tsing*, 吃草 *tscht tsau*. ③ sich ~ genießen 歡悅 *huan yüo*, 欣樂 *hin lo*.

Weiden|baum [m.] 柳樹 *liu schu*. ~kätzchen [s.] 柳的柔荑花 *jou i hua*. ~röschen [s.] *Epilobium* 柳葉菜 *liu ye tsoi*, 柳葉花 *liu ye hua*, 柳葉蘭 *liu ye lan*. ~rute [w.] 柳條 *liu tiao*.

Weiderich [m. —s, —e] *Lythrum salicaria* 千屈菜 *tsien kü tsoi*.

weidgerecht 合乎政獵的 *ho hu tiän liä di*.

weidlich 努力的 *nu li di*, 厲害的 *li hai di*, 強大的 *kiang da di*.

Weidling [m. —s, —e] ① Napf 盆 *pen*, 碗 *wan*. ② Kahn 小船 *sicu tschuan*. ③ Champignon 田蕈 *tiän gün*.

Weid|loch [s.] 屁股眼 *pi gu yen*. ~mann [m.] 獵人 *liä jen*. ~messer [s.] 獵刀 *liä dau*. ~werk [s.] 獵業 *liä ye*, 打獵 *aa liä*.

weidwund 受致命傷的 *schtou dscht ming schang di*.

Weife [w. —, —n] Garnwinde 紡車 *fang tsché*.

Weigand [m. —s, —e] Held 武士 *wu scht*, 英雄 *ying hiung*.

Weigelia [w. —, —n] *Diervilla* [植] 錦帶花 *gin dai hua*.

weiger|n [h. —te, ge—t] 推却 *tui küo*, 不承認 *bu tscheng jen*, 允不諾 *bu yüän no*; sich ~ 拒絕 *gü dsüo*, 謝絕 *siä dsüo*.

Weih [m. —en, —en], **Weihe** [m. —n, —n] *Milvus* 鷹 *yüan*; *Circus* 鷂 *gi kuang*, 北鷂 *be yau*.

Weih|becken [s.] 聖水盆 *scheng schüä pen*. ~bischof [m.] 副主教 *fu dschu giäu*, 助司教 *dschtu st giäu*.

Weihe [w. —, —en] ① Konsekration 封神 *feng schen*, 列入聖品 *liä ju scheng pin*, 祝聖 *dschu scheng*, 主教等之任命. ② feierliche Stimmung 尊嚴 *dsun yen*, 肅穆 *su mu*. ③ [m.] 見 Weih.

weih|en [h. —te, ge—t] ① feierlich darbringen 奉獻 *feng hiän*, 呈獻 *tscheng hiän*, 犧牲 *hi scheng*. ② konsekrieren 祝聖 *dschu scheng*, 列入神品 *liä ju schen pin*.

Weier [m. —s, —] 池 *tschi*, 池塘 *tscht tang*, 沼 *dschau*, 潭 *tan*, 養魚池 *yang yü tschi*.

Weihgeschenk [s.] 奉獻物 *feng hiän wu*.

Weihnacht [w.], ~en [w. —, — meist m.] 耶穌聖誕節 *ye su scheng dan dsie*. ~abbaum [m.] 聖誕節樹 *scheng dan dsie schu*. ~sferien [m.] 寒假 *han gia*. ~sgeschenk [s.] 聖誕節禮物 *scheng dan dsie li wu*. ~smann

[m.] 聖誕節送禮物神 *sheng dan dsie sung li wu schen*. ~rose [w.] Helleborus niger [植] 蒜黎蘆之一種。

Weihrauch [m.] 香 *hiang*, 綫香 *siën hiang*.

weihraucher [n] [h. —te, ge—t] 燒香 *schau hiang*, 進香 *dsin hiang*; schmeicheln 諛媚 *yü me*.

Weihwasser [s.] 聖水 *sheng schui*. ~wedel [m.] 聖水箒 *sheng schui dschou*.

weil 因為 *yin we*; solange 當時 *dang scht*, 經過 *ging guo*.

weiland [U.] 以前的 *i tsien di*, 昔時的 *si scht di*. 已故的 *i gu di*, 先 *siën*.

Weilchen [s.] 頃刻 *king ko*, 瞬息 *schun si*.

Weile [w. —] ① Zeitspame 時間 *scht giën*, 時期 *scht ki*; kurze Zeit 頃刻 *king ko*, 瞬息 *schun si*, 一回 *i hui*. ② Muße 暇 *hia*, 閑暇 *hiën hia*; damit hat es gute ~ 不忙 *bu mang*.

weillen [h. —te, ge—t] sich aufhalten 留 *liu*, 停留 *ting liu*, 在 *dsai*, 住在 *dschu dsai*, 滯 *dscht*; zögern 延遲 *yen tschü*.

Weiler [m. —s, —] 小村落 *siau tsun lo*, 村莊 *tsun dschuang*, 農莊 *nung dschuang*.

Weimutskiefer [w.] 美洲白松 *me dschou bai sung*.

Wein [m. —s, —e] ① alkoholisches Getränk 酒 *dsiu*, 葡萄酒 *pu tau dsiu*; jm reinen ~ einschenken 說實情 *schuo scht tsing*. ② Vitis vinifera 葡萄 *pu tau*. ~bau [m.] 葡萄培養 *pu tau pe yang*. ~beere [w.] 葡萄 *pu tau*. ~berg [m.] 葡萄園 *pu tau yüan*. ~bergschnecke [w.] 蝸牛 *gua niu*. ~brand [m.] 白藍地酒.

wein [n] [h. —te, ge—t] 哭 *ku*, 涕 *ti*, 流淚 *liu le*.

weinerlich 好哭的 *hou ku di*, 易哭的 *i ku di*, 多淚的 *do le di*, 悲傷的 *be schang di*.

Wein [essig] [m.] 酒醋 *dsiu tsu*. ~faß [s.] 酒桶 *tsiu tung*. ~flasche [w.] 酒瓶 *dsiu ping*. ~garten [m.] 葡萄園 *pu tau yüan*. ~geist [m.] 酒精 *dsiu dsing*. ~gesetz [s.] 造酒法 *dsau dsiu fa*. ~glas [s.] 酒杯 *dsiu be*. ~haus [s.] 酒店 *dsiu diën*. ~kauf [m.] 手酒 *dsiu dsiu*. 定錢 *dang tsien*. ~keller [m.] 酒窖 *dsiu dsiu*. ~laub [s.] 葡萄葉 *pu tau ye*. ~laune [w.] 醉態 *dsui tai*. ~lese [w.] 葡萄收穫 *pu tau schou huo*. ~monat [m.] 十月 *scht yüo*. ~most [m.] 葡萄汁 *pu tau dschü*. ~palme [w.] Borassus flabelliformis [植] 根多 *be do*, 多羅 *do lo*, 棕櫚科. ~probe [w.] 試酒 *scht dsiu*, 嚐酒 *tschang dsiu*. ~rebe [w.] 葡萄 *pu tau*.

weinrot 深紅 *schun hung*.

Wein [säure] [w.] 酒石酸 *dsiu scht suan*. ~

schenk [m.] 獻酒官 *hiën dsiu guan*, 司酒 *st dsiu*. ~schenkit [m.] [礦] 針磷酸鈣鋇礦 *dschen lin suan i eri kuang*.

weinselig 酩酊的 *ming ding di*.

Wein [stein] [m.] 酒石 *dsiu scht*, 酒石酸鹽 *dsiu scht suan yen*. ~steinsäure [w.] 酒石酸 *dsiu scht suan*. ~steuer [w.] 酒稅 *dsiu schui*. ~stock [m.] 葡萄樹 *pu tau schu*. ~stube [w.] 酒店 *dsiu diën*. ~traube [w.] 葡萄 *pu tau*. ~wirtschaft [w.] 葡萄培養 *pu tau pe yang*; 酒店 *dsiu diën*. ~zieher [m.] 吸酒管 *hi dsiu guan*.

weise 賢明的 *hiën ming di*, 明哲的 *ming dsché di*, 慧明的 *hui ming di*, 聰慧的 *tsung hui di*; die ~ Frau 產婆 *tschan po*

Weise [m. und w. —n, —n. ein —r] 賢人 *hiën jen*. ② [w. —, —n] Verfahren 方法 *fang fa*, 樣式 *yang scht*; Gewohnheit 習氣 *si hi*, 習慣 *si guan*; Melodie 旋律 *süan lü*, 歌調 *go diau*.

Weisel [m. —s, —] Bienenkönigin 蜂王 *feng wang*.

weis [en] [h. wies, gewiesen] 指示 *dscht scht*, 指令 *dscht ling*, 指教 *dscht giäu*, 引導 *yin dau*; jm die Tür ~ 逐出 *dschu tschu* 闕出 *hung tschu*; aus dem Lande ~ 驅逐出境 *kü dschu tschu ging*; von sich ~, von der Hand ~ 拒絕 *gü dsio*, 辭謝 *tsi sië*; zur Ruhe ~ 筋靜 *tschü dsing*.

Weiser [m. —s, —] 表 *biau*, 計 *gi*, 號誌 *hou dschü*; Wegweiser 路標 *lu biau*; Uhrzeiger 錶針 *biau dschen*.

Weisheit [w. —, —en] 智慧 *dscht hui*, 賢明 *hiën ming*, 賢能 *hiën neng*. ~slehre [w.] 哲學 *dsché huo*. ~szahn [m.] 智齒 *dscht tscht*, 真牙 *dschen ya*, 板牙 *ban ya*.

weislich 賢明的 *hiën ming di*, 明智的 *ming dscht di*.

weis [mach] [en] [h. —te weis, weisge—t] 瞞 *man*, 哄 *hung*.

weiß 白的 *bai di*, 白色的 *bai se di*, 素的 *su di*, 空白的 *kung bai di*; die ~e Fahne 白旗 *bai ki*, 投降旗 *tou hiang ki*; die ~e Frau Hausgespenst 母妖 *mu yau*; das ~e Haus 白宮 *bai gung*; ein ~er Rabe 白鴉 *bai ya*, 希望之事; der ~e Tod 凍死 *dung st*; eine ~e Weste 清白心田 *tsing bai sin tiën*; schwarz auf ~ 書面的 *schu miën di*, 字據的 *dsü gü di*.

weissag [en] [h. —te, ge—t] 預言 *yü yen*, 占卜 *dschan bu*, 看相 *kan siang*.

Weiß [bier] [s.] 輕白啤酒 *king bai pi dsiu*. ~binder [m.] 塗刷匠 *tu schua dsiang*, 泥水匠 *ni schui dsiang*. ~birke [w.] 樺木 *hua mu*, 白樺 *bai hua*. ~blech [s.] 白鉛鐵 *bai kiën tië*, 馬口鐵 *ma kou tië*. ~bleierz [s.] 白鉛

礦 *bai hiën kuang*. ~blütigkeit [w.] 白血病 *bai hio bing*. ~brot [s.] 白麵包 *bai miën bau*. ~buch [s.] 白皮書 *bai pi schu*, 外交文書. ~buche [w.] *Carpinus betulus* [植] 千金榆屬之一種. 歐洲產. ~dorn [m.] *Crataegus* 山裏果兒 *shan li guo erl*, 山楂 *shan dscha*.

Weiß ① [w. —] Weißheit 白色 *bai sé*, 白光 *bai guang*; Weißbier 輕白啤酒 *king bai pi dsiu*. ② [m. und w. —n, —n, ein —r] 白人 *bai jen*, 白種人 *bai dschung jen*.

weiß [en] [h. —te, ge—t] 刷白漿 *schua bai tsiang*, 塗白 *tu bai*.

Weiß||**erz** [s.] 神白鐵礦 *schen bai tië kuang*. ~fisch [m.] *Leuciscus* 鱖 *sui*. ~fleckenkrankheit [w.] 白斑病 *bai ban bing*. ~gerberei [w.] 白鞣法 *bai jou fa*. ~gewächs [s.] [礦] 輝銀礦 *hui yin kuang*. ~glühhitze [w.], ~glut [w.] 白熱 *hai jo*. ~guldenerz [s.], ~guldigerz [s.] 銀黝銅礦 *yin yu tung kuang*. ~guß [m.] 白銅 *bai tung*. ~kies [m.] 放射黃鐵礦 *fang sché huang tië kuang*. ~kohl [m.] 白菜 *bai tsai*. ~kupfer [s.] 白銅 *bai tung*. ~kupfererz [s.] Cuban 方黃銅礦 *fang huang tung kuang*; Arsenkies 毒砂 *du scha*.

weißlich 微白的 *we bai di*, 帶白的 *dai bai di*.

Weiß||**liegende** [s.] [地] 白底統 *bai di tung*. ~ling [m. —s, —e] ① 見 Weißfisch. ② *Pieris* 粉蝶 *fen dië*. ③ *Albino* 天老兒 *tiën lau erl*, 白子 *bai dsy*, 白公 *bai gung*. ~lot [s.] 錫鐸 *si han*. ~metall [s.] 耐磨錫 *nai mo si*, 軸承鉛 *dschou tscheng kiën*, 白合金 *bai ho gin*. ~nickelkies [m.] 斜方砷鏷礦 *sië fang schen nië kuang*. ~pause [w.] 白映紙 *bai ying dschü*. ~spieglanz [m.] 銻華 *ti hua*. ~strahleisen [s.] 錳鑄鐵 *meng dschu tië*. ~tellur [m.] [礦] 針狀碲金礦 *dschen dschuang di gin huang*. ~waren [mz.] 白棉布 *bai miën bu*, 漂白布 *piau bai bu*. ~wein [m.] 白酒 *bai dsiu*. ~wurz [w.] *Polygonatum* [植] 玉竹黃精 *yü dschu huang dsing*. ~zeug [s.] 白布 *bai bu*, 台布被單手巾之類. ~zinkerz [s.] 白銻礦 *bai sin kuang*.

Weistum [s. —s, —er] Rechtsgewohnheiten 判例 *pan li*, 律例 *lü li*.

Weisung [w. —, —en] 指揮 *dschü hui*, 指導 *dschü dau*, 指令 *dschü ling*.

weit nicht eng 寬 *kuam*, 廣 *guang*, 闊 *kuo*; nicht nah 遠 *yüan*, 遙 *yau*; entfernt 距離的 *gü li di*; um vieles 多 *do*, 更 *geng*; ~e Lage [音] 離開的位置 *li kai di we dschü*; ~ vom Schuß 偏僻所在 *piën pi so dsai*; ~e Kreise ziehen 展開 *dschan kai*, 擴張 *kuo dschang*;

wenn es so ~ ist 如果到了這個地步時 *ju guo dau liau dsché go di bu schü*, 適逢其會 *schü feng hi hui*; nicht ~ her 不甚好 *bu schen hau*; ~ kommen. es ~ bringen 大進展 *da dsin dschan*; das geht zu ~ 過度 *guo du*, 過分 *guo fen*; bei ~ em 差得多 *tscha dé do*, 相差甚遠 *siang tscha schen yüan*; ~ und breit 天涯海角 *tiën yai hai giäu*. ~ ab [U.] 離着遠 *li dscho yüan*. ~ aus [U.] 差得多 *tscha dé do*, 特別 *té bië*, 格外 *go wai*.

Weitblick [m.] 先見 *siën giën*, 洞見 *dung giën*.

Weite ① [w. —] 廣度 *guang du*, 寬度 *kuam du*. 寬狹 *kuam hia*, 肥瘦 *fe schou*; lichte ~ 淨寬 *dsing kuam*; Entfernung 距離 *gü li*, 遠近 *yüan gin*, 遙遠 *yau yüan*. ② [s. —n] 遠處 *yüan tschu*; das ~ suchen 逃遁 *tau pau*; sich ins ~ verlieren 漸消 *dsiën siau*.

weit [en] [h. —ete, ge—et] 擴充 *kuo tschung*, 放大 *fang da*.

weiter ① Steigerungsstufe von weit 更寬的 *geng kuam di*, 更遠的 *geng yüan di*. ② fortfahrend 繼續的 *gi sü di*, 接續的 *dsië sü di*, 纏綿的 *tschan miën di*; ~ im Text 繼續 *gi sü*. ③ außerdem 此外 *tsü wai*, 其他 *hi ta*; was ~? 還有甚麼 *huan yu sche(n) ma*, 其後呢 *ki hou ni*; ~ nichts 無他 *wu ta*, 而已 *erl i*; bis auf ~ es 臨時 *lin schü*, 暫時 *dschan schü*; ohne ~ es 直接 *dschü dsië*, 立刻 *li ko*.

weiter||**beförder** [n] [h. —te weiter, weiter—t] 轉達 *dschuan da*, 轉輸 *dschuan schu*, 促進 *tsu dsin*.

weiter||**besteh** [en] [h. bestand weiter, weiterbestanden] 繼續存在 *gi sü tsun dsai*, 餘存 *yü tsun*.

weiter||**bild** [en] [h. —ete weiter, weiterge—et] 進化 *dsin hua*, 發展 *fa dschan*.

weiter||**bring** [en] [h. brachte weiter, weitergebracht] 傳達 *tschuan da*, 轉送 *dschuan sung*; es ~ 進步 *dsin bu*.

weiter||**führ** [en] [h. —te weiter, weiterge—t] 繼續 *gi sü*, 承繼 *tscheng gi*.

weiter||**geh** [en] [s. ging weiter, weitergegangen] 前進 *tsiën dsin*, 進步 *dsin bu*.

weiter||**helf** [en] [h. hilfst weiter, half weiter, weitergeholfen] 提進 *ti dsin*, 助進 *dschu dsin*.

weiterhin [U.] 以後 *i hou*, 再 *dsai*.

weiter||**leit** [en] [h. —ete weiter, weiterge—et] 轉交 *dschuan giäu*, 轉導 *dschuan dau*, 轉輸 *dschuan schu*.

weiter [n] [h. —te, ge—t] 擴充 *kuo tschung*, 放大 *fang da*, 發展 *fa dschan*.

Weiterung [w. —, —en] 贅累 *dschui le*, 麻煩 *ma fan*.

weit|gehend 遠闊的 *liau kuo di*, 廣大的 *guang da di*. ~gereist 多旅行的 *do lu hing di*. ~her [U.] 由遠處 *yu yüan tschu*; nicht ~ 不甚好 *bu schen hau*. ~herzig 寬心的 *kuan sin di*, 大方的 *da fang di*. ~hin [U.] 向遠 *hiang yüan*. ~läufig 寬大的 *kuan da di*. 遠闊的 *liau kuo di*: ins Einzelne gehend 詳細的 *siang si di*, 精微的 *dsing we di*; mit großen Zwischenräumen 大間隔的 *da giën go di*: ~ verwandt, 遠親 *yüan tsin*. ~reichend 遠達的 *yüan da di*, 遙遠的 *yau yüan di*. ~schichtig 大間隔的 *da giën go di*. ~schweifig 冗長的 *jung tschang di*, 煩累的 *fan le di*. ~sichtig 遠視的 *yüan schi di*.

Weitsprung [m.] 跳遠 *tiau yüan*.

weit|tragend 遠達的 *yüan da di*, 射程大的 *sché tscheng da di*. ~verbreitet 普遍的 *pu biën di*, 流通的 *liu tung di*.

Weitverkehr [m.] 長途交通 *tschang tu giau tung*.

weitverzweigt 多枝節的 *do dscht dsie di*.

Weit|winkelobjekt [s.] 闊度物鏡 *kuo du wu ging*. ~wurf [m.] 擲遠 *dschi yüan*.

Weizen [m. —s] 小麥 *siau mai*; türkischer ~ 玉蜀黍 *yü schu schu*; js ~ blüht 好運氣 *hau yüan ki*. ~älchen [s.] 麥稜蟲 *mai siën tschung*. ~brand [m.] Ustilago 小麥黑穗病 *siau mai he sui bing*. ~brot [s.] 白麵包 *bai miën bau*. ~knorpel [m.] 麥粒軟骨 *mai li juan gu*. ~mehl [s.] 白麵粉 *bai miën fen*. ~stärke [w.] 小麥澱粉 *siau mai diën fen*.

welch ① Frageföwort 何 *ho*, 那一個 *na i go*, 誰 *schui*. ② Bezugsföwort 關係代名詞: 即是 *dsi schi*, 其人 *ki jen*, 所 *so*. ③ was für ein 如何 *ju ho*, 何等樣的 *ho deng yang di*. ④ welche einige 若干 *jo gan*, 有些 *yu sië*. ~erart 何樣 *ho yang*, 何種 *hu dschung*, 如何 *ju ho*. ~ergestalt 如何 *ju ho*. ~erlei 何樣 *ho yang*, 何類 *ho le*, 何種 *ho dschung*.

Welf [m. oder s. —s, —e] 狼而等之乳雛 *ju tschu*.

welf|jen [h. —te, ge—t] 生仔 *schang dsj*, 產仔 *tschan dsj*.

welk 凋萎的 *diau we di*, 凋落的 *diau lo di*, 枯槁的 *ku gau di*, 衰弱的 *schuai jo di*.

welk|en [s. —te, ge—t] 凋萎 *diau we*, 凋落 *diau lo*, 凋謝 *diau sië*. 衰弱 *schuai jo*.

Well|baum [m.] 捲重桿 *güan dschung gan*, 捲重機 *güan dschung gi*. ~blech [s.] 皺紋鐵 *dschou wen tië*, 浪紋鐵 *lang wen tië*, 波紋鐵板 *bo wen tië ban*.

Welle [w. —, —n] ① 波 *bo*, 波浪 *bo lang*;

elektrische ~ 電波 *diën bo*; ~n schlagen 掀波逐浪 *hiën bo dschu lang*. ② um eine Achse bewegliche Stange 軸 *dschou*, 輻輳 *lu lu*. ③ Umschwung (am Reck) [運動] 盤槓上之旋轉 *süan dschuan*. ④ gewelltes Haar 鬆髮 *güan fa*.

well|en [h. —te, ge—t] ① wellig machen 使成波形 *sché tscheng bo hing*; Haare ~ 鬆髮 *güan fa*, 燙髮 *tang fa*. ② walzen 輾 *niën*, 趕 *gan*. ③ auf eine Welle wickeln 捲起 *güan ki*, 纏起 *tsehan ki*.

Wellen|anzeiger [m.] 檢波器 *giën bo ki*. ~bad [s.] 浪浴 *lang yü*. ~band [s.] 波帶 *bo dai*. ~bauch [m.] 波腹 *bo fu*. ~bereich [m.] 電波範圍 *diën bo fan we*. ~berg [m.] 波峯 *bo feng*, 浪頂 *lang ding*. ~bewegung [w.] 波動 *bo dung*. ~brecher [m.] 破浪堤 *po lang ti*. ~detektor [m.] 檢波器 *giën bo ki*. ~eisen [s.] 浪紋鐵 *lang wen tië*. ~ende [s.] 軸端 *dschou duan*. ~erregter [m.], ~erzeugter [m.] 擺動器 *bai dung ki*. ~fläche [w.] 波面 *bo miën*. ~form [w.] 波形 *bo hing*.

wellenförmig 波形的 *bo hing di*, 波紋的 *bo wen di*, 縐紋的 *dschou wen di*.

Wellen|frequenz [w.] 波頻 *bo pin*. ~höhe [w.] 浪高 *lang gau*. ~kalk [m.] 波紋石灰岩 *bo wen sché hui yen*. ~kontakt [m.] 軸接觸 *dschou dsie tscho*, 偏心輪接觸 *piën sin lun dsie tscho*. ~kopf [m.] 波前 *bo tsien*. ~kupplung [w.] 聯軸節 *liën dschou dsie*. ~lager [s.] 軸承 *dschou tscheng*. ~länge [w.] 波長 *bo tschang*. ~leitung [w.] 軸系 *dschou hi*, 軸節 *dschou dsie*. ~linie [w.] 波綫 *bo siën*, 浪綫 *lang siën*. ~maschine [w.] 波動器 *bo dung ki*. ~mechanik [w.] 波動力學 *bo dung li hio*. ~messer [m.] 波長計 *bo tschang gi*, 電波表 *diën bo biau*. ~richtmaschine [w.] 直軸機 *dscht dschou gi*. ~schlag [m.] 波浪之衝動. ~sittich [m.] Melopsittacus undulatus [動] 阿蘇兒 *a su erl*. ~stirn [w.] 波前 *bo tsien*, 波胸 *bo hiung*. ~tal [s.] 波谷 *bo gu*, 浪溝 *lang gau*. ~theorie [w.] 波動說 *bo dung schuo*, 波浪學說 *bo lang häo schuo*. ~widerstand [m.] 特性阻抗 *té sing dsu kang*. ~zapfen [m.] 軸端 *dschou duan*. ~zug [m.] 浪系 *lang hi*, 浪列 *lang lië*.

Weller [m. —s, —] 攪麻泥 *tschan ma ni*.

Wellfleisch [s.] 嫩猪肉 *dun dschu jou*.

wellig 波形的 *bo hing di*, 波紋的 *bo wen di*, 縐紋的 *dschou wen di*.

Well|pappe [w.] 波紋紙板 *bo wen dscht ban*. ~rohr [s.] 波紋管 *bo wen güan*, 縐紋管 *dschou wen güan*.

Wellsit [m. —s, —e] [礦] 銀鈣十字石 *be gai scht dsi scht.*

Welpe [m. —n, —n] 狼狗等之乳雛 *ju tschu.*

Wels [m. —es, —e] *Silurus glanis* [動] 鮎 *nän, 餘 nän.*

welsch 羅馬血統民族的 *lo ma hio tung min dsu di, 法義西等.*

Welsch|huhn [s.] *Truthahn* 火雞 *huo gi.*
~korn [s.] *Mais* 玉米 *yü mi.*

Welt [w. —, —en] 宇宙 *yü dschou, 世界 scht gië, 天下 tiän hia, 萬物 wan wu; die Menschen 人類 jen le; menschliches Treiben 世俗 scht su, 紅塵 hung tschen. 熙熙攘攘 hi hi jang jang; Gesellschaft 社會 sché hui, 交際 giau dsi; Umkreis 圖境 huan ging, 範圍 fan we; der ~ entsagen 看破紅塵 han po hung tschen, 出家 tschu gia; ZUR ~ kommen, das Licht der ~ erblicken 生於世 scheng yü scht, 出娘胎 tshu niang tai; zur ~ bringen, in die ~ setzen 產生 tschan scheng; aus der ~ schaffen 取消 tsü siau; am Ende der ~, aus der ~ 天涯 tiän yai; die Alte ~ 舊大陸 giu da lu, 歐亞非; die Neue ~ 新大陸 sin da lu, 美洲 ~all [s.] 宇宙 *yü dschou. ~alter [s.] 時代 scht dai, 宙 dschou. ~anschauung [w.] 世界觀 scht gië guan, 宇宙觀 yü dschou guan. ~ausstellung [w.] 國際展覽會 guo dsi dschan lan hui.**

welt|bekannt, ~berühmt 世界著名的 *scht gië dschu ming di.*

Welt|beschreibung [w.] 宇宙學 *yü dschou hio. ~bürger [m.] 世界公民 scht gië gung min, 世界主義者 scht gië dschu i dsché. ~dame [w.] 貴家女 *gui gia nü. ~ende [s.] 世界末 scht gië mo.**

Weltergewicht [s.] *Gewichtsklasse* beim Boxen 拳擊比賽量級之一, 67 kg.

welt|erschütternd 震動世界的 *dschen dung scht gië di. ~fremd* 不通世俗的 *bu tung scht su di.*

Welt|egend [w.] 方位 *fang we, 四方 si fang. ~geistlicher [m.] 俗教士 su giau scht. ~geschichte [w.] 世界史 scht gië scht.*

weltgewandt 通悉世俗的 *tung si scht su di, 通世故的 tung scht gu di, 長於世才的 tschang yü scht tsai di.*

Welt|hafen [m.] 世界大港 *scht gië da giang. ~handel [m.] 世界貿易 scht gië mau i. ~herrschaft [w.] 世界統治 scht gië tung dscht, 治天下 dscht tiän hia. ~kind [s.] 俗人 su jen.*

weltklug 善於處世的 *schan yü tschu scht di.*
Welt|körper [m.] 天體 *tiän ti. ~kreis [m.] 寰宇 huan yü, 宇宙 *yü dschou. ~krieg**

[m.] 世界大戰 *scht gië da dschan.*

weltlich 世界的 *scht gië di, 世俗的 scht su di. 人間的 jen giän di.*

Welt|macht [w.] 一等國 *i deng guo, 列強 liä kiang. ~mann [m.] 善於處世者 schan yü tschu scht dsché. ~markt [m.] 世界市場 scht gië scht tschang. ~meer [s.] 大洋 da yang. ~meister [m.] 世界選手 scht gië süan schou. ~mensch [m.] 塵世人 tschen scht jen. ~ordnung [w.] 世界組織 scht gië dsu dscht, 天道 tiän dau. ~postverein [m.] 世界郵政同盟 scht gië yu dscheng tung meng. ~priester [m.] 俗教士 su giau scht, 俗僧 su seng. ~reich [s.] 世界帝國 scht gië di guo. ~rekord [m.] 世界紀錄 scht gië gi lu. ~ruf [m.] 世界名譽 scht gië ming yü. 名聞天下 *ming wen tiän hia. ~schmerz [m.] 悲世 be scht, 厭世 yen scht. ~schöpfer [m.] 造物者 dsau wu dsché. ~sprache [w.] 世界通行語 scht gië tung hing yü. ~stadt [w.] 大都市 da du scht. ~teil [m.] 大陸 da lu. 洲 dschou.**

welt|umfassend, ~umspannend 包括世界的 *bau kuo scht gië di.*

Welt|untergang [m.] 世界之滅亡, 世界末 *scht gië mo. ~verachtung [w.] 厭世 yen scht. ~verbesserungswahn [m.] 救世妄想 狂 giu scht wang siang kuang.*

weltweise 智慧的 *dscht hui di, 明智的 ming dsché di.*

Welt|wirtschaft [w.] 世界經濟 *scht gië ging dsi. ~wunder [s.] 世界奇蹟 scht gië ki dsi. ~zeit [w.] 世界時 scht gië scht.*

Wemfall [m.] [文法] 第三格 *di san go, 與格 yü go.*

Wende [w. —, —n] 轉向 *dschuan hiang, 轉向點 dschuan hiang diän. 關頭 guan tou, 轉身 dschuan schen. ~getriebe [s.] 回行機關 hui hing gi guan. ~hals [m.] *Lynx torquilla* [動] 鵝鶩 *dung ging, 蟻鷲 i lië. ~kreis [m.] 回歸線 hui gui siän. 熱帶 jo dai.**

Wendel|rutsche [w.] 盤旋輪管 *pan süan schu guan. ~treppe [w.] 盤梯 pan ti, 螺旋樓梯 lo süan lou ti.*

wend|en [h. —ete oder wandte, ge—et oder gewandt] ① 轉 *dschuan, 翻 fan, 轉向 dschuan hiang, 倒轉 dau dschuan, 轉身 dschuan schen, das Blatt hat sich gewendet 情形(局面)改變 tsing hing (gü miän) gai biän. ② sich an jn ~ 向某人致辭 dscht tsf, 干求 gan kiu, 交涉 giau sché. ③ (Geld, Mühe usw.) auf etwas ~ 費 fe, 出 tschu.*

Wende|platte [w.] 翻飯 *fan ban. ~pol [m.] 整流極 dscheng liu gi. ~punkt [m.] 換向點 huan hiang diän, 折點 dsché diän, 拐點*

guai diän. 變際 biän dsì, 關頭 guan tou.

Wender [m. -s, -] 反向器 fan hiang ki.

Wende[rohr] [s.] 轉用水管 dschuan yung schui guan. ~scheibe [w.] 旋動圓牌 siari dung yüan pai. ~zwilling [m.] 彎曲雙晶 wan kü schuang dsing.

wendig 敏活的 min huo di, 敏捷的 min dsì di, 靈活的 ling huo di.

Wendung [w. -, -en] ① 轉 dschuan, 轉向 dschuan hiang, 倒轉 dau dschuan, 轉身 dschuan schen, 轉點 dschuan diän, 轉變 dschuan biän, 事變 schi biän. ② Ausdrucksweise 語法 yü fa. 成語 tscheng yü.

Wenfall [m.] [文法] 第四格 di sì go, 止格 dscht go, 賓格 bin go

wenig 少 schau, 稍微 schau we, 稀少 hi schau, 寡 gua; ein ~ 少許 schau hü, 一點 i diän; ~e 少許人 schau hü jen. ~er ① 較少 giau schau, 更少 geng schau; nichts ~ als 甚 schen, 極 gi, 特 té; mehr oder ~ 上下 schang hia, 左右 dso yü, 大約 da yüo. ② minus 減 giän, 減去 giän kü.

Wenigkeit [w. -] 少數 schau schu, 稍微 schau we; meine ~ 鄙人 bi jen, 區區 kü kü.

wenigst, ~ens [U.] 最少 dsui schau, 至少 dscht schau.

wenn ① bedingend 若 jo, 如若 ju jo, 倘 tang, 要是 yau schi; ~ er doch käme 但願 he lai dan yüan ta lai; ~ anders 假設 gia sché; ~ auch 雖然 sui jan. ② zeitlich 當時 dang schi, 何時 ho schi; jedesmal ~ 每次 me tsì.

Wenn [s. -s] Bedingung 假設 gia sché, 條件 tiau giän; Einwendung 抗駁 kang bo.

wenn[gleich, ~schon] 雖然 sui jan.

Wenzel [m. -s, -] Bube im Kartenspiel 紙牌中之佳客

wer ① Frageföwort 誰 schui, 何人 ho jen.

② Bezugsföwort 關係代名詞: 誰 schui, 那一個 na i go. ③ jemand 某人 mou jen.

Werbe [w. -, -n] Wirbel 渦流 o liu.

Werbe[amt] [s.] 宣傳局 süan tschuan gü.

~geld [s.] 獎勵金 dsiang li gin. ~kosten [mz.] 宣傳費 süan tschuan fe.

werb[en] [h. wirbst, warb, würbe, geworden]

① gewinnen wollen 徵求 dscheng kiu, 懇請 ken tsing; um ein Mädchen ~ 求婚 kiu hün. ② anwerben 徵募 dscheng mu, 招兵 dschau bing, 募兵 mu bing. ③ Reklame machen 宣傳 süan tschuan.

Werber [m. -s, -] ① Freier 求婚者 kiu hün dsché. ② wer Soldaten anwirbt 募兵官 mu bing guan.

Werbung [w. -, -en] 徵求 dscheng kiu, 徵募 dscheng mu, 招集 dschau dsì; 求婚 kiu

hün; 宣傳 süan tschuan.

Werda [s.], ~ruf [m.] [罕] 誰來 schui lai, 誰 schui.

Werdegang [m.] 經歷 ging li, 過程 guo tscheng, 發展 fa dschan.

werd[en] [s. wirst, wurde und ward, geworden] entstehen 生 scheng, 發生 fa scheng; sich in etwas wandeln 生成 scheng tscheng, 變成 biän tscheng, 改爲 gai we; geschehen 發現 fa hiän; vermutlich so sein 或者如此 huo dsché ju tsì, 概然 gai jan; einen Beruf ergreifen 就職 dsiu dschi, 當 dang, 充 tschung; künftig so sein 將來 dsiang lai, 將要 dsiang yau; Hilfszeitwort für Zukunft und Leidform 將來時勢動式之助動詞; zuteil ~ 分得 fen dé, 派得 pai dé, 攤得 tan dé; jedem wird sein Teil 每人攤得其分 me jen tan dé ki fen; gewahr ~ 感覺 gan gao, 覺者 gao dsché; einig ~ 協合 hie ho, 統一 tung i, 同意 tung i; bekannt ~ 成名 tscheng ming, 顯露 hiän lu; gut ~ 變好 biän hau, 恢復 hui ju.

Werden [s. -s] 發生 fa scheng, 生成 scheng tscheng, 變成 biän tscheng, 變化 biän hua, 轉化 dschuan hua.

Werder [m. -s, -] 小島 siau dau, 河中島 ho dschung dau.

Werfall [m.] [文法] 第一格 di i go, 主格 dschu go.

werf[en] [h. wirfst, warf, würfe, geworfen] ① 扔 jeng, 投 tou, 擲 dscht, 拋 pau, 擲 schui; (Truppen) in den Kampf ~ 間程調遣 giän tscheng diau kiän; ins Gefängnis ~ 下獄 hia yü, 解送 giä song; Wellen ~ 鼓波 gu bo; Schatten ~ 投影 tou ying; Blicke ~ 注目 dschu mu; jm etwas an den Kopf ~ 叱責 tscht dsé; sein Auge auf etwas geworfen haben 望而思得 wang erl si dé, 垂眷 tschui giän, 垂顧 tschui gu; einen Stein auf jn ~ 歸咎 gui giu; zu Papier ~ 揮毫 hui hau; die Flinte ins Korn ~ 認輸 jen schu, 絕望 dsüo wang; über Bord ~ 由船投水 yü tschuan tou schui, 放棄 fang ki; über den Haufen ~ 撞倒 dschuang dau, 打倒 da dau, 擊潰 gi hui, 打得落花流水 da dé lo hua liu schui; Perlen vor die Säue ~ 對牛彈琴 dui niu tan kin; sich auf etwas ~ heftig angreifen 激烈攻擊 gi lie gung gi; in Angriff nehmen 着手 dscho schou, 勉力 miän li; sich (im Bett) hin- und her ~ 反側床褥 fan tsé tschuang ju; sich jm an den Hals ~ 擁抱 yung bau; sich in die Brust ~ 袒腹昂然 tan fu ang jan; sich in die Kleider ~ 揮手披衣 hui schau pi i; sich auf die Knie, zu Boden ~ 跪下 gui hia; mit etwas um sich ~ 環投

huan tou, 發揮磅礮 *ja hui pang po*. ② her-
 vorbringen 出 *tschu*, 發生 *fa scheng*, 產 *tschan*;
 Junge ~ 產雛 *tschan tschu*. ③ besiegen 敗
 北 *bai be*, 擊敗 *gi bai*, 破敵 *po di*. ④ sich
 ~ sich verziehen 彎曲 *wan kü*, 翹曲 *kiau kü*.
Wert ① [w. —, —en] 造船廠 *dsau tschuan*
tschang, 船廠 *tschuan tschang*. ② [m. —s, —e]
 Kette des Gewebes 經綫 *ging siën*.

Werg [s. —s] 粗麻 *tsu ma*, 麻屑 *ma siä*, 麻
 絮 *ma sü*.

Wergeld [s.] Sühnegeld für Tötung 殺人賠
 償金 *scha jen pe tschang gin*.

Werk [s. —s, —e] ① Arbeit 工作 *gung dso*,
 事業 *scht yä*, 業務 *ye wu*, 勞作 *lau dso*; ans
 ~ gehen, sich ans ~ machen 着手 *dscho*
schou, 下手 *hia schou*; am ~ sein 在工作
 中 *dsai gung dso dschung*; zu ~ e gehen 辦
 理 *ban li*, 辦事 *ban scht*, 操作 *tsau dso*. ②
 Erzeugnis 作品 *dso pin*, 創造物 *tschuang dsau*
wu, 著作 *dschu dso*; sämtliche ~ e 全書 *tsüan*
schu, 全集 *tsüan dsü*. ③ (sittliche) Handlung
 行爲 *hing we*, 功 *gung*, 德業 *dé ye*. ④
 Fabrik 工廠 *gung tschang*, 製造廠 *dscht dsau*
tschang. ⑤ Festung 堡壘 *bau le*, 要塞 *yau*
sai. ⑥ Maschinerie 機械 *gi hiä*, 機構 *gi*
gou. ~bahn [w.] 工廠鐵路 *gung tschang tië*
hu. ~bank [w.] 工作枱 *gung dso tai*. ~blei
 [s.] 粗鉛 *tsu hiën*.

Werkeltag [m.] 見 Werktag.

werk||en [h. —te, ge—t] 工作 *gung dso*, 創
 作 *tschuang dso*, 勤勞 *kin lau*.

Werkführer [m.] 工頭 *gung tou*, 廠長
tschang dschang. ~holz [s.] 木材 *mu tsai*. ~
 leute [mz.] 工人 *gung jen*. ~lieferungs-
 vertrag [m.] 包工契約 *bau gung ki yüo*.
 ~meister [m.] 工頭 *gung tou*. ~spionage
 [w.] 工業偵探 *gung ye dschen tan*. ~statt
 [w.], ~stätte [w.] 工廠 *gung tschang*, 工作
 場 *gung dso tschang*, 作坊 *dso fang*. ~stein
 [m.] 建築石 *giën dschu scht*. ~stoff [m.] 材
 料 *tsai hiau*. ~stück [s.] 工作物 *gung dso wu*,
 加工之物件. ~student [m.] 半工半讀學生
ban gung ban dü hio scheng. ~tag [m.] 工作
 日 *gung dso jü*.

werk||tätig 工作的 *dso gung di*, 勤勞的 *kin*
lau di, 勞動的 *lau dung di*.

Werk||tisch [m.] 工作台 *gung dso tai*. ~un-
 terricht [m.] 手工教育 *schou gung giau yü*.
 ~vertrag [m.] 承攬 *tscheng lan*. ~zeichnung
 [w.] 工作詳圖 *gung dso siang tu*. ~zeug [s.]
 Arbeitsgerät 工具 *gung gü*, 器具 *ki gü*, 器
 械 *ki hiä*; Mittel 媒介 *me gië*, 成爲器械之人
 或物. ~zeugkasten [m.] 工具箱 *gung gü*
siang. ~zeugmaschine [w.] 工具機 *gung*
gü gi.

Wermut [m. —s] Artemisia absinthium [植]
 苦艾 *ku ai*; Wein daraus 苦艾酒 *ku ai dsiu*,
 味爾末酒; ein Tropfen ~ 萬樂叢中一
 滴悲 *wan lo tsung dschung i di be*. ~baum
 [m.] Artemisia arborea [植] 一種大蒿子.

Wern [w. —, —en] Gerstenkorn 麥粒腫 *mai li*
dschung, 偷針眼 *tou dschen yen*.

Wernerit [m. —s, —e] [礦] 柱石 *dschu scht*.

Werst [w. —, —en] russisches Längenmaß
 俄國長度單位, 等於 1067 米.

wert ① 有價值的 *yu gia dscht di*, 貴重的
gui dschung di; viel ~ 高價的 *gau gia di*,
 珍貴的 *dschen gui di*; ~er Freund (als
 Anrede) 仁兄 *jen hiung*, 尊兄 *dsun hiung*.
 ② es verdienend 值得的 *dscht dé di*, 該的
gai di; nicht der Rede ~ 不值一提 *bu dscht*
i ti.

Wert [m. —s, —e] ① Äquivalent 值 *dscht*, 價
 值 *gia dscht*, 價格 *gia go*. ② Bedeutung 品
 格 *pin go*, 貴重 *gui dschung*, 效果 *hiau guo*;
 auf etwas ~ legen 重視 *dschung scht*. ③
 Gegenstand hoher Geltung 珍貴品 *dschen*
gui pin, 有價品 *yu gia pin*. 崇高品 *tschung*
gau pin. ④ Flußinsel 河中小島 *ho dschung*
siau dau.

wert||acht||en [h. —ete wert, wertge—et] 尊
 重 *dsun dschung*, 重視 *dschung scht*, 佩服 *pe*
fu.

wert||beständig 不跌價的 *bu dië gia di*.

Wert||bestimmung [w.] 評價 *ping gia*.
 ~brief [m.] 保險信 *bau hiën sin*.

wert||en [h. —ete, ge—t] 評價 *ping gia*, 估
 價 *gu gia*, 鑑定 *giën ding*.

wert||halt||en [h. hältst wert, hielt wert, wert-
 gehalten] 尊重 *dsun dschung*, 重視 *dschung*
scht.

Wertigkeit [w. —] 價 *gia*, 原子價 *yüan dsü*
giä.

Wertlehre [w.] 價值論 *gia dscht lun*, 品類
pin le.

wertlos 無價值的 *wu gia dscht di*, 低陋的
di lou di.

Wert||papier [s.] 有價證券 *yu gia dscheng*
küan. ~sache [w.] 有價物 *yu gia wu*, 珍
 貴品 *dschen gui pin*.

wert||schätz||en [h. —te wert, wertge—t] 見
 wertachten.

Wertung [w. —, —en] 評價 *ping gia*, 鑑定
giën ding, 計分法 *gi fen fa*.

Werturteil [s.] 是非判論 *scht fe pan lun*.

wertvoll 有價值的 *yu gia dscht di*, 貴重的
gui dschung di, 珍貴的 *dschen gui di*.

Wert||zeichen [s.] Briefmarke 郵票 *yu piau*.
 ~zuwachs [m.] 地租等之增價 *dseng gia*.

Werwolf [m.] 狼仙 *lang siën*, 變爲狼之人.

wes Gen. von wer und was 誰的 *schui di*, 甚麼的 *sche(n) ma di*.

Wesen [s. —s, —] ① besondere Beschaffenheit 性 *sing*, 性質 *sing dscht*, 本性 *ben sing*, 本質 *ben dscht*, 氣質 *ki dscht*. ② Tun und Treiben 舉動 *gü dung*, 行動 *hing dung*, 操措 *tsau tso*; viel ~s machen 誇大 *kua da*, 小題大作 *siau ti da dso*; sein ~ treiben 出現 *tschu hiän*, 作祟 *dso sui*. ③ Geschöpf 生物 *scheng wu*. ④ Grundstück 地產 *di tschan*. ⑤ Einrichtung 制度 *dscht du*, 業 *ye*.

wesenhaft körperlich 實體的 *schü ti di*, 實在的 *schü dsai di*.

Wesenheit [w. —, —en] körperliches Ding 實體 *schü ti*; Monade 元子 *yüan dsü*; 亦見 Wesen ①.

wesenlos 無體的 *wu ti di*, 虛空的 *hü hung di*.

wesensgleich 同類的 *tung lé di*, 類似的 *le si di*. ~verschieden 異類的 *i lé di*, 他生的 *ta scheng di*.

wesentlich ① das Wesen ausmachend 本性的 *ben sing di*, 本質的 *ben dscht di*, 根本的 *gen ben di*, 徹底的 *tsché di di*. ② hauptsächlich 主要的 *dschu yau di*, 重要的 *dschung yau di*; notwendig 必須的 *bi sü di*; groß 偉大的 *we da di*. ③ wirklich 實在的 *schü dsai di*, 實際的 *schü dsai di*.

Wesfall [m.] Genetiv [文法] 第二格 *di eri go*, 屬格 *schu go*.

weshalb 為何 *we ho*, 爲甚麼 *we sche(n) ma*.

Wesir [m. —s, —e] 1. Minister 土耳其宰相 *dsai siang*.

Wespe [w. —, —n] 黃蜂 *huang feng*, 蜈蚣 *wu feng*, 馬蜂 *ma feng*.

Wespenbein [s.] [醫] 蝶骨 *dié gu*, 楔狀骨 *hié dschuang gu*. ~gift [s.] 黃蜂毒素 *huang feng du su*. ~nest [s.] 黃蜂窠 *huang feng ko*; in ein ~ stechen 引動蜂窠 *yin dung feng ko*, 闖禍 *tschuang huo*. ~taille [w.] 蜂腰 *feng yau*, 細腰 *si yau*.

wessen 誰的 *schui di*, 甚麼的 *sche(n) ma di*. ~thalben, ~wegen 爲誰 *schui*, 爲甚麼 *we sche(n) ma*.

West [m. —s], **Westen** [m. —s] 西 *si*, 西方 *si fang*; **Westwind** 西風 *si feng*.

Weste [w. —, —n] 背心 *be sin*, 坎肩 *kan giän*.

Westinghousebremse [w.] 西屋式閘 *si wu schü dscha*.

westlich 西方的 *si fang di*, 西方民族的 *si fang min dsü di*. ~lich 西邊的 *si biän di*, 西方的 *si fang di*.

Westnordwest [m.] 西北西 *si be si*. ~südwest [m.] 西南西 *si nan si*.

westwärts [U.] 向西 *hiang si*.

Westwind [m.] 西風 *si feng*.

weswegen 爲何 *we ho*, 爲甚麼 *we sche(n) ma*.

wett [U.] 相等的 *siang deng di*, 均等的 *gün deng di*, 對等的 *dui deng di*, 無勝負的 *wu scheng fu di*, 兩相抵消的 *liang siang di siau di*.

Wettbewerb [m.] 競爭 *ging dscheng*, 競賽 *ging sai*, 競業 *ging ye*, 競賣 *ging mai*, 比賽 *bi sai*.

Wette [w. —, —n] 賭 *du*, 賭博 *du bo*, 賭賽 *du sai*; **Wetteifer** 競賽 *ging sai*, 爭進 *dscheng dsin*; um die ~ 競爭的 *ging dscheng di*, 比賽的 *bi sai di*.

wetteifer [n] [h. —te, ge—t] 競爭 *ging dscheng*, 爭進 *dscheng dsin*, 比賽 *bi sai*.

wettlen [h. —ete, ge—et] 打賭 *da du*; so haben wir nicht gewettet 此非我們所約定的 *tsü fe wu men so yü ding di*.

Wetter [s. —s, —] 氣候 *ki hou*, 天氣 *tiän ki*, 氣象 *ki siang*; **Unwetter** 暴風雨 *bau feng yü*; schlagendes ~ 礦氣暴發 *kuang ki bau fa*; über das ~ reden 談天 *tan tiän*; alle ~! 真厲害 *dschen li hai*. ~ansage [w.] 天氣報告 *tiän ki bau gau*. ~beobachtung [w.] 天氣觀測 *tiän ki guan tsé*. ~dach [s.] 蔽雨棚 *bi yü peng*. ~dienst [m.] 測候機關 *tsé hou gi guan*. ~dienststelle [w.] 氣象局 *ki siang gü*, 天氣局 *tiän ki gü*. ~fahne [w.] 占風旗 *dschan feng ki*. ~glas [s.] 氣壓表 *ki ya biau*. ~hahn [m.] 占風旗 *dschan feng ki*. ~karte [w.] 天氣圖 *tiän ki tu*, 氣象圖 *ki siang tu*. ~kreuz [s.] 風橋 *feng kiau*. ~kunde [w.] 氣象學 *ki siang hio*. ~leuchten [s.] 不聞雷之電閃 *diän schan*. ~lutte [w.] 洩氣機 *sié ki gi*. ~macherin [w.] Hexe 巫女 *wu nü*.

wetter [n] [h. —te, ge—t] 暴風雨 *bau feng yü*, 打雷 *da le*; schimpfen 厲聲叱罵 *li scheng tschü ma*, 咆哮 *pau hiau*.

Wetterprognose [w.] 天氣預測 *tiän ki yü tsé*. ~regel [w.] 天氣諺語 *tiän ki yen yü*. ~schacht [m.] 通風井 *tung feng dsing*, 風穴 *feng hio*. ~schlüssel [m.] 天氣電碼 *tiän ki diän ma*. ~seite [w.] 上風 *schang feng*, 當風邊 *dang feng biän*; 上風之方向. ~tür [w.] 氣門 *ki men*. ~typ [m.] 天氣型 *tiän ki hing*. ~umschlag [m.] 天氣突變 *tiän ki tu biän*. ~vorhersage [w.] 天氣預報 *tiän ki yü bau*. ~warte [w.] 氣象台 *ki siang tai*.

wetterwendisch 易變的 *i biän di*, 不恆的 *bu heng di*.

Wettgehen [s.] 競走 *ging dsou*. ~gesang [m.] 懸賞歌 *hiän schang go*. ~kampf [m.]

比賽 *bi sai*. ~lauf [m] 賽跑 *sai pau*.
wett|mach|en [h. —te wett, wettge—t] 賠償 *pe tschang*, 均齊 *gin tsi*, 報酬 *bau tschou*.
Wett|rennen [s.] 賽跑 *sai pau*. ~spiel [s.] 比賽 *bi sai*. ~streit [m.] 競爭 *ging dscheng*, 競賽 *ging sai*.
wetz|en [h. —te, ge—t] 磨 *mo*, 砥礪 *di li*; rennen [s.] [俗] 跑 *pau*.
Wetzstein [m.] 砥石 *di scht*, 磨刀石 *mo dau scht*.
Weymuthkiefer [w.] *Pinus strobus* [植] 美洲白松 *me dschou bai sung*.
Whewellit [m. —s, —e] [礦] 草酸鈣石 *tsau suan gai scht*.
Whig [m. —s, —s] Angehöriger der liberalen Partei 民權黨員 *min kuan dang yian*.
Whipcord [m. —s] ein Wollgewebe 一種面上有斜紋之堅韌毛布.
Whisky [m. —s, —s] 威士忌酒, 大麥製之.
Whist [m. —s] ein Kartenspiel 紙牌之一種.
Whitneyit [m. —s, —e] [礦] 淡紅鉀銅礦 *dan hung schen tung kuang*.
Wichs [m. —es] Festracht der Studenten 大學學生之彩裝 *tsai dschuang*.
Wichse [w. —, —n] 鞋油 *hiä yu*; Prügel [俗] 鞭打 *biän da*.
wichs|en [h. —te, ge—t] ① 用鞋油擦 *yung hiä yu tsa*. 擦鞋 *tsa hiä*, 磨光 *mo guang*. ② prügeln 鞭打 *biän da*. ③ [俗] 手淫 *schou yin*, 掠管 *liao guan*.
Wicht [m. —s, —e] kleiner Kerl 矮人 *oi jen*, 倭奴 *wo nu*, 侏儒 *dschu ju*; Schurke 惡漢 *o han*, 惡奴 *o nu*, 壞蛋 *huai dan*. ~elmann [m.] 家鬼 *gia gui*, 助工鬼 *dschu gung gui*, 小妖魔 *siau yau mo*.
wichtig 重要的 *dschung yau di*, 要緊的 *yau gin di*, 主要的 *dschu yau di*, sich ~ tun 作態 *dso tai*, 裝假樣 *dschuang gia yang*.
Wichtigkeit [w. —] 重要 *dschung yau*, 緊要 *gin yau*.
Wicke [w. —, —n] 蠶豆 *tsan dou*, 胡豆 *hu dou*, 佛豆 *fo dou*, 南豆 *nan dou*; Futterwicke 大巢菜 *da tschau tsai*.
Wickel [m. —s, —] 卷 *güan*, 捲起物 *güan hi wu*; Hülle 包裹 *bau guo*, 纏包 *tschan bau*; Verband 繃帶 *beng dai*; [電] 繞絲管 *jau st guan*, 線圈 *siän kuan*; [植] 卷繖花 *güan san hua*; jm beim ~ nehmen 握髮凌辱 *wu fa ling ju*. ~bär [m.] 犛熊 *mi hiung*. ~feder [w.] 錐形螺簧 *dschui hing lo huang*. ~gamasche [w.] 裹腿 *guo tui*, 綁腿 *bang tui*. ~kind [s.] 襁褓兒 *kiang bau erl*. ~kondensator [m.] 捲式凝電器 *güan scht ning diän ki*.
wickel|n [h. —te, ge—t] 捲 *güan*, 纏 *tschan*,

綁 *bang*, 網 *kun*, 包裹 *bau guo*; schief gewickelt 迷誤的 *mi wu di*; um den kleinen Finger ~ 可以隨便擺弄某人 *ko i sui biän bai lung*.

Wickel|ranke [w.] 卷鬚 *güan sü*. ~schwanz [m.] 捲尾 *güan we*. ~zeug [s.] 襁褓 *kiang bau*.

Wickler [m. —s, —], Tortrix [動] 捲葉蛾 *güan ye o*.

Wicklung [w. —, —en] [電] 線圈 *siän kuan*.

Widder [m. —s, —] ① männliches Schaf 公羊 *gung yang*, 牡羊 *mou yang*. ② Sturmbock 攻城椿 *gung tscheng dschuang*, 撞牆車 *dschuang tsiang tsché*; hydraulischer ~ 水力撞鏈 *schui li dschuang tschui*. ③ Sternbild [天文] 白羊座 *bai yang dso*. ~kopf [m.] 雙鉤 *dschuang gou*.

wider [Präp. mit Akk.] 反 *fan*, 對 *dui*, 逆 *ni*, 抗 *kang*, 違 *we*; ~ Willen 無意的 *wu i di*, 違心的 *we sin di*.

widerborstig 不順從的 *bu schun tsung di*, 倔強的 *kü kiang di*.

Wider|christ [m.] [宗] 反基督者, 魔鬼 *ino gui*. ~druck [m.] 反壓力 *fan ya li*; Druck auf der Rückseite 背面印刷 *be mäen yin schua*.

widerfahr|en [s. widerfährt, widerfuhr, widerfahren] jm widerfährt etwas 遭遇 *dsau yü*, 遇見 *yü giän*; jm Gerechtigkeit ~ lassen 公平待遇 *gung ping dai yü*.

Widergeld [s.] Ersatz 賠償 *pe tschang*.

widerhaarig 倔強的 *kü kiang di*, 頑固的 *wan gu di*.

Wider|haken [m.] 倒鉤 *dau gou*, 逆鉤 *ni gou*. ~hall [m.] 反嚮 *fan hiang*, 嚮應 *hiang ying*. ~halt [m.] 支柱 *dscht dschu*. ~klage [w.] [法] 反告 *fan gau*, 反訴 *fan su*. ~lager [s.] 跟座 *gen dso*, 支座 *dscht dso*, 邊墩 *biän dun*.

widerleg|en [h. —te, —t] 證誤 *dscheng wu*, 辯非 *biän fe*, 反證 *fan dscheng*.

widerlich 厭惡的 *yen o di*, 可嫌的 *ko hiän di*.

widernatürlich 反自然的 *fan dti jan di*. ~e Unzucht 反常猥褻 *fan tschang we siä*.

Widerpart [m. —s] 對手 *dui schou*, 敵手 *di schou*.

widerrat|en [h. widerrätst, widerriet, widerraten] 勸戒 *küan giä*, 勸止 *küan dscht*.

widerrechtlich 違法的 *we fa di*, 非法的 *fe fa di*.

Wider|rede [w.] 辯駁 *biän bo*, 抗辯 *kang biän*, 對話 *dui hua*, 抗議 *kang i*. ~rist [m.] 馬廐骨間之隆起部. ~ruf [m.] 撤回 *tsché hui*.

widerruf|en [h. widerrief, widerrufen] 撤回 *tsché hui*, 取消前言 *tsü siau tsien yen*, 收回

成命 *schou hui tsheng ming*.

Wider[sacher] [m.] 對手 *dui schou*, 敵人 *di jen*, 仇人 *tshou jen*. ~schein [m.] 反光 *fan guang*, 反照 *fan dschau*, 映光 *ying guang*. ~schlag [m.] 反擊 *fan gi*, 回擊 *hui gi*. ~see [w.] 反潮 *fan tschau*.

widersetz||en [h. —te, —t] 反對 *fan dui*, 抵抗 *di kang*, 抗拒 *kang gi*.

widersetzlich 抗拒的 *kang gi di*, 反抗的 *fan kang di*, 抗命的 *kang ming di*.

Widersinn [m.] ① Unsinn 荒謬 *hung miu*, 無理 *wu li*. ② Gegensinn 反向 *fan hing*, 反趨 *fan tsü*.

widersinoig ① unsinnig 無道理的 *wu dau li di*, 背理的 *be li di*. ② im Gegensinn 反向的 *fan hing di*, 反 *fan*.

widerspenstig 倔強的 *kü kiang di*, 頑固的 *wan gi di*, 悖逆的 *bo ni di*, 不順從的 *bu schun tsung di*.

wider||spiegel||n [h. —te wider, widerge—t] 反照 *fan dschau*, 反映 *fan ying*.

Widerspiel [s.] ① 互相作用 *hu siang dso yung*. ② Gegenstück 相對物 *siang dui wu*, 配件 *pe giän*.

widersprech||en [h. widersprichst, widersprach, widersproch] 辯駁 *biän bo*, 抗辯 *kang bi*, 反說 *fan schuo*, 矛盾 *mai dun*.

Widerspruch [m.] 抗辯 *kang biän*, 矛盾 *mai dun*, 衝突 *tschung tu*, 反定理 *fan ding li*.

Widerstand [m.] Hindernis 阻礙 *dso ai*, 妨礙 *fang ai*; Gegenwehr 對抗 *dui kang*, 反抗 *fan kang*, 抵抗 *di kang*; [物] 阻力 *dso li*; [電] 電阻 *dien dsu*; ~ gegen die Staatsgewalt [法] 妨害公務罪 *fang hai gung wu dsu*.

Widerstands||ausgleich [m.] 電阻平衡 *dien dsu ping heng*. ~dämpfung [w.] 電阻消耗 *dien dsu siau hau*. ~draht [m.] 電阻線 *dien dsu siän*. ~fähigkeit [w.] 抵抗力 *di kang li*. ~höhe [w.] 阻力高度 *dso li gau du*. ~kasten [m.] 電阻箱 *dien dsu siang*. ~kopplung [w.] 電阻耦合 *dien dsu ou ho*. ~kraft [w.] 抵抗力 *di kang li*. ~lampe [w.] 電阻燈 *dien dsu deng*. ~messer [m.] 電阻表 *dien dsu biau*. ~moment [s.] 阻力矩 *dso li gü*. ~regler [m.] 阻力調整器 *dso li tiau dscheng ki*. ~spule [w.] 阻力線圈 *dso li siän kuan*. ~stufe [w.] 阻力層 *dso li tseng*. ~symmetrie [w.] 阻力平衡 *dso li ping heng*. ~tabelle [w.] 阻力表 *dso li biau*. ~thermometer [s.] 電阻溫度計 *dien dsu wen du gi*. ~zahl [w.] 阻力係數 *dso li hi schu*.

widersteh||en [h. widerstand, widerstanden] ①

sich entgegensetzen 反對 *fan dui*, 敵對 *di dui*, 抵抗 *di kang*; nicht ~ können 忍不住 *jen bu dschu*. ② etwas widersteht jm ist zum Ekel 煩厭 *fan yen*, 違心意 *we sin i*.

Widerstoß [m.] Limonium vulgare [植] 補血草 *bu hio tsau*, 礪松科之一種

wider||strahl||en [h. —te wider, widerge—t] 反照 *fan dschau*, 反映 *fan ying*.

widerstreb||en [h. —te, —t] 反抗 *fan kang*, 反對 *fan dui*; ~d 勉強的 *mien kiang di*.

Widerstreit [m.] 戰爭 *dschan dscheng*, 抗對 *kang dui*, 矛盾 *mai dun*, 衝突 *tschung tu*.

widerstreit||en [h. widerstritt, widertritten] 對抗 *dui kang*, 矛盾 *mai dun*.

widerwärtig 可厭的 *ko yen di*, 煩嫌的 *fan hiän di*, 討厭的 *tau yen di*.

Widerwille [m.] 違心 *we sin*, 憎惡 *dseng wu*, 嫌忌 *hiän gi*.

widerwillig 違心的 *we sin di*, 憎惡的 *dseng wu di*, 勉強的 *mien kiang di*, 不樂意的 *bu lo i di*.

widm||en [h. —ete, ge—et] 獻 *hiän*, 奉獻 *fung hiän*, 呈 *tsheng*. 題贈 *ti dseng*; sich einer Sache ~ 專心從事 *dschuan sin tsung schi*.

Widmung [w. —, —en] Zueignung (eines Buchs) 題贈 *ti dseng*, 題獻 *ti hiän*, 題辭 *ti tsü*.

widrig ① entgegenwirkend 反對的 *fan dui di*, 矛盾的 *mai dun di*, 逆的 *i di*. ② ekelhaft 討厭的 *tau yen di*, 可嫌的 *ko hiän di*.

widrigenfalls [U.] 否則 *fou dsé*.

wie auf welche Weise 如何 *ju ho*, 怎麼樣 *dso(n) ma yang*; in welchem Grade 為何 *wu ho*, 何度 *ho du*; vergleichend 如 *ju*, 像 *siang*, 似 *si*; zur Zeit als 當 *dang*. 當時 *dang schi*; gleichsam 假如 *gia ju*, 好像 *hau siang*; was 甚麼 *sche(n) ma*, 何謂 *ho we*; gleichfalls 也 *ye*, 亦 *i*, 同樣 *tung yang*; beispielsweise 譬如 *pi ju*, 比方 *bi fang*; ~ geht es dir? 你好嗎 *ni hau ma*; ~ dem auch sei 無論如何 *wu lun ju ho*.

Wiebel [m. —s, —] Kornwurm 穀蟲 *gu tschung*.

Wiedehopf [m. —s, —e] Upupa Epops 戴勝 *dai scheng*, 鬚頭鳥 *peng tou niau*, 鏘得木 *ben de mu*.

wieder [U.] noch einmal 再 *dsai*, 又 *yu*, 復 *fu*, 重 *tschung*; zurück 反 *fan*, 回 *hui*; nie ~ 不再 *bu dsai*; hin und ~ 有時 *yu schi*, 往往 *wang wang*; nichts und ~ nichts 絕無 *dsüo wu*.

Wieder||abdruck [m.] 再版 *dsai ban*. ~aufbau [m.] 復興 *fu li*, 重建 *tschung giän*. ~aufnahme [w.] [法] 複審 *eng schen*.

wieder||bekomm||en [h. bekam wieder, wiederbekommen] 收回 *schou hui*, 得回 *dé hui*.

Wiederbelegung [w.] 甦生 *su scheng*, 使之復活. ~versuch [m.] 人工甦生法 *jen gu'ig su schun; fa*.

wieder||bring||en [h. brachte wieder, wiedergebracht] 領回 *ling hui*, 送回 *sung hui*.

Wieder||einbringung [w.] 回復 *hui fu*. ~einsetzung [w.] 回復原狀 *hui fu yüan dschuang*, 權利回復 *küan li hui fu*.

wieder||erhalt||en [h. erhältst wieder, erhielt wieder, wiedererhalten] 得回 *dé hui*, 收回 *schou hui*.

wieder||erhitz||en [h. —te wieder, wieder—t] 復熱 *fu jo*.

wieder||erkenn||en [h. erkannte wieder, wiedererkannt] 復認識 *fu jen schy*, 認出 *jen tschu*.

wieder||erlang||en [h. —te wieder, wieder—t] 見 wiedererhalten.

wieder||erstatt||en [h. —ete wieder, wieder—et] 還回 *huan hui*, 償還 *tschang huan*, 賠償 *pe tschang*.

wieder||erweck||en [h. —te wieder, wieder—t] 甦生 *su scheng*, 復興 *fu hing*.

wieder||erzähl||en [h. —te wieder, wieder—t] 接述 *dsiè schu*, 述說 *schu schuo*.

wieder||find||en [h. fand wieder, wiedergefunden] 找回 *dschau hui*, 找到 *dschau dau*.

wieder||forder||n [h. —te wieder, wiederge—t] 求還 *k'u huan*, 要回 *yau hui*, 索回 *so hui*.

Wiedergabe [w.] ① Rückgabe 還回 *huan hui*, 償還 *tschang huan*. ② Reproduktion 重發 *tschung fa*, 復印本 *fu yin ben*, 翻本 *fan ben*; Darbietung 表演 *biau yen*, 表奏 *biau dsou*.

wieder||geb||en [h. gibst wieder, gab wieder, wiedergegeben] ① zurückgeben 返回 *fun hui*, 還回 *huan hui*, 還給 *huan gi*, 償還 *tschang huan*. ② darstellen 表現 *biau hièn*, 圖示 *tu schy*, 表演 *biau yen*, 演奏 *yen dsou*, 復印 *fu yin*.

Wiedergeburt [w.] 甦生 *su scheng*, 更生 *geng scheng*, 復興 *fu hing*.

wieder||gewinn||en [h. gewann wieder, wiedergewonnen] 收回 *schou hui*, 得回 *dé hui*.

wiedergut||mach||en [h. —te wiedergut, wiedergutge—t] 賠償 *pe tschang*, 修理 *siu li*, 改新 *gai sin*.

wiederher||stell||en [h. —te wiederher, wiederherge—t] 恢復 *hui fu*, 復原 *fu yüan*, 修復 *siu fu*, 再造 *dsai dsau*.

Wiederherstellung [w.] 恢復 *hui fu*, 復原 *fu yüan*. ~schirurgie [w.] 矯形外科 *giäu hing wai ko*. ~skosten [mz.] 重造費 *tschung dsau fe*.

wiederhol||en [h. —te, —t] 反覆 *fan fu*, 重復 *tschung fu*, 重作 *tschung dsou*, 續說 *sü schuo*, 贅述 *dschui schu*, 復習 *fu si*; wiederholt 累次 *le tsy*, 常 *tschang*, 時時 *schy schy*.

Wiederimpfung [w.] 再種 *dsai dschung*, 復種牛痘 *fu dschung niu dou*.

wieder||käu||en [h. —te wieder, wiederge—t] 反芻 *fan tschu*, 再嚼 *dsai dsüo*.

Wiederkäufer [m. —s, —] 反芻動物 *fan tschu dung wu*.

Wiederkauf [m.] 買回 *mai hui*.

Wiederkehr [w. —] 歸還 *gui huan*, 再歸 *dsai gui*, 復現 *fu hièn*, 返旋 *fan sian*, 週年記念 *dschou nièn gi nièn*.

wieder||kehr||en [s. —te wieder, wiederge—t] 回來 *hui lai*, 歸來 *gui lai*, 回歸 *hui gui*, 復發 *fu fa*, 返復 *fan fu*, 返旋 *fan sian*.

wieder||komm||en [s. kam wieder, wiedergekommen] 回來 *hui lai*, 再來 *dsai lai*.

wieder||sag||en [h. —te wieder, wiederge—t] 再說 *dsai schuo*, 接述 *ds è schu*.

Wiedersehen [s. —s] 再見 *dsai gièn*.

Wiedertäufer [m.] [宗] 重洗派者 *tschung si pai dsché*, 再受洗禮派者 *dsai schou si li pai dsché*.

wiederum [U.] ① nochmals 再 *dsai*, 又 *yu*, 復 *fu*. ② andererseits 反言之 *fan yen dschy*, 說回來 *schuo hui lai*.

Wieder||vereinigung [w.] 復合 *fu ho*. ~verheiratung [w.] 再婚 *dsai hun*. ~verhaftung [w.] 再扣押 *dsai kou ya*. ~verkäufer [m.] 販賣人 *fan mai jen*. ~wahl [w.] 復選 *fu sian*, 改選 *gai sian*.

Wiege [w. —, —n] ① Schaukelbett 搖籃 *yau lan*. ② Pendlwiege 擺承梁 *bai tscheng liang*. ③ halbrundes Messer 半月刀 *ban yüo dau*, 徑把刀 *ging bu dau*.

wieg||en ① [h. —te, ge—t] schaukeln 搖籃 *yau bo*; mit der Wiege zerkleinern 用半月刀切碎 *tsiè sui*; sich ~ 搖身 *yau schen*; sich in Hoffnungen ~ 坐享希望 *dso hiang si wang*; gewiegt erfahren 有經驗的 *yu ging yen di*, 老練的 *lau lièn di*. ② [h. wog, gewogen] 秤 *tscheng*, 衡 *heng*, 過磅 *guo bang*, 搖 *yau*; Bedeutung haben 有關係 *yu guan hi*.

Wiegen||druck [m.] Inkunabel 搖版書 *yau ban schu*, 善本 *schan ben*. ~fest [s.] 生誕日 *scheng dan ji*, 生辰 *scheng tschen*. ~pendel [s.] 懸桿 *hiän gan*. ~lied [s.] 搖籃歌 *yau lan go*. ~säge [w.] 梭形鋸 *so hing gü*.

wieher||n [h. —te, ge—t] Geschrei der Pferde 馬嘶 *ma si*; laut lachen 高笑 *gau siau*, 狂笑 *kuang siau*.

Wiemen [m. —s, —] Stangengerüst 架格

gia go: Hühnerstange 棲木 tsi mu.
Wiener Draht 鉛紫銅合金線 lü dsj tung
 ho gin siän; ~ Trank ein Abführmittel 複
 方旃那葉浸 fu fang dschan na ye dsin.
Wiepe [w. —, —n] Strohwisch 苦草箒 ku
 tsau dschou.
Wiese [w. —, —n] 草地 tsau di, 草場 tsau
 tschang, 牧場 mu tschang.
Wiesel [s. —s. —] 鼬 yu, 伶鼬 ling yu, 黃鼠
 狼 huang schu lang.
Wiesen||bärenklau [m] Heracleum spond-
 lium [植] 土當歸 tu dang gui, 繸形科之一種花。
 ~fuchsschwanz [m.] Alopecurus pratensis
 [植] 大看麥娘 da kan mai niang, 禾本科之
 一種牧草。~kerbel [m.] Anthriscus [植] 安
 絲 an si. ~klee [m.] Trifolium pratense [植]
 車軸草 tschê dschou tsau. ~knopf [m.]
 Sanguisorba officinalis [植] 地榆 di yü, 野
 升麻 ye scheng ma. ~knöterich [m.]
 Polygonum bistorta [植] 拳參 küan schen.
 ~königin [w] Spiraea ulmaria [植] 珍珠梅
 之一種。~lein [m.] Linum catharticum [植]
 亞麻屬之一種。~ralle [w.] Crex [動] 秧雞
 yang gi. ~raute [w.] Thalictrum [植] 唐松
 草 tang sung tsau, 白蓬草 bai peng tsau.
 ~salbei [w.] Salvia pratensis [植] 鼠尾草之
 一種。~schaumkraut [c.] Cardamine pratensis
 [植] 碎米薺 sui mi tsi. ~schnarcher [m.] 見
 Wiesenralle. ~wolf [m.] Läusekraut 馬薺
 ma siän kau. ~wolle [w.] Eriophorum [植]
 崖鬍子草 yai hu dsj tsau, 畫眉菅 hua me
 giän, 莎草科。
wieso ① warum 為何 we ho, 爲甚麼 we
 sche(n) ma. ② auf welche Weise 如何 ju ho,
 怎麼樣 dse(n) ma yang.
wiet|jen [h. —ete, ge—et] jäten 耨草 nou tsau,
 芟草 schan tsau.
wieviel 多少 do schau, 若干 jo gm, 幾個 gi
 go. ~te 第幾 di gi.
wie|weit ① in welchem Umfang 何遠 ho
 yüan, 到何數 dau ho schu, 到何處 dau ho
 tschu. ② ob 是否 schj fou. ~wohl 雖然 sui
 jan.
Wigwam [s. oder m. —s, —s] Indianerzelt
 印第安人之帳篷 dschang peng.
Wilkit [m. —s, —e] [礦] 鉞鉞矽酸稀金礦
 ho tai si su-m hi gin kuang.
wild ungezähmt 野的 ye di, 不馴的 bu sün di,
 生的 scheng di; heftig 猛野的 meng ye di,
 激烈的 gi liè di, 頑強的 wan kiang di; roh
 粗野的 tsu ye di, 野蠻的 ye man di; zornig
 怒的 nu di, 生氣的 scheng ki di, ungeordnet
 亂雜的 luan dsä di, 不規矩的 bu gui gü di,
 無次序的 iou tsj sü di, 反常的 fan tschang
 di; ~machen 刺激 tsj gi, 激怒 gi nu;

~es Fleisch 贅肉芽 dschui jou ya, 過生肉
 芽 guo scheng jou ya; ~er Reis Zizania [植]
 菰 gu, 茭白 giäu bai, 蔣草 dsiang tsou
 ~Ehe 私通 sj tung, 未舉行婚禮之伉儷
 ~er Wein 爬山虎 pa schan hu.
Wild [s. —s] 野獸 ye schou, 獵獸 liè schou.
Wild||bach [m.] 荒溪 huang xi, 荒澗 huang
 giän. ~bad [s.] 溫泉 wen tsian. ~bahn [w]
 獵區 liè kü. ~bett [s] 荒河床 huang ho
 tschuang. ~bret [s —s] 獵獸 liè schou. 野味
 ye we, 所獵禽獸之肉. ~dieb [m.] 非法獵者
 fe fa liè dsché, 偷獵者 tou liè dsché, 私獵者
 sj liè dsché. ~diebstahl [m.] 獵獸竊取 liè
 schou tsjè tsü.
Wilde [m. und w. —n, —n, ein —r] 野蠻人 ye
 man jen, 非文化人 fe wen hua jen, 蠻夷 man
 i, 夷狄 i di; Freistudent 會外學生 hui wai
 hio scheng; parteiloser Abgeordneter 黨外議
 員 dang wai i yüan.
Wildente [w.] 野鴨 ye ya.
Wilderer [in —s, —] 見 Wilddieb.
wilder||n [h. —te, ge—t] 私獵 sj liè, 密獵 mi
 liè, 非法狩獵 fe fa schou liè.
Wildfang [m.] 野孩子 ye hai dsj, 頑童 wan
 tung.
wildfremd 絲毫不識的 sj hau bu schj di, 生
 疏的 scheng schu di.
Wild||gans [w.] 雁 yen. ~garten [m.] 野獸
 園 ye schou yüan, 野苑 ye yüan.
Wildheit [w. —] 野蠻性 ye man sing, 粗野
 性 tsu ye sing.
Wild||hüter [m.] 獵場看守人 liè tschang kan
 schou jen, 困人 yu jen. ~katze [w.] 野貓 ye
 mau. ~kirsche [w.] 野櫻木 ye ying mu. ~
 leder [s.] 鹿皮 lu pi.
Wildling [m. —s, —e] ungezähmtes Tier 野
 獸 ye schou, 不馴獸 bu sün schou; unveredelte
 Pflanze 野生植物 ye scheng dschj wu, 未接
 枝 we dsjè dschj, 傍生枝 pang scheng dschj;
 uneheliches Kind 私生子 sj scheng dsj.
Wildnis [w.] 荒野 huang ye, 荒地 huang di,
 蕪地 wu di.
Wild||pret [s.] 見 Wildbret ~schaden [m.]
 獵獸損害 liè schou sun hai. ~schur [w.]
 Wolfspelz 狼皮襖 lang pi au. ~schütze [w]
 見 Wilddieb. ~schwein [s.] 野豬 ye dschu.
 ~seuche [w.] 牛敗血症 niu bai hüo dscheng.
wildwüchsig 野生的 ye scheng di, 無教化
 的 wu giäu hua di.
Wilhelmstraße [w.] 維廉街 德國外交部所
 在街。
Wilkeit [m. —s, —e] [礦] 磷磷硫酸鈣石 tan
 lün liu suan gai schj.
Wille [m. —ns] 意志 i dschj, 志向 dschj lüang,
 意思 i sj, 心願 sin yüan; böser ~ 壞意

huai i, 惡意 *o i*; der letzte ~ 遺囑 *i dschu*; jm seinen ~n lassen 聽其自由 *ting ki dsj yu*; beim besten ~n 雖儘我所欲 *sui gin wo so yü*, 在至善意志之下 *dsai dscht schan i dscht dscht hia*; mit ~n 故意的 *gu i di*; wider ~n 無意的 *wu i di*, 勉強的 *miën kiang di*; jm zu ~n sein 爲命是聽 *wu ming scht ting*, 隨某人之意 *sui i*, 允愛 *yün ai*.

Willemit [m. —s, —e] [礦] 矽鉍礦 *si sin huang*.

willen, um.... ~ [Gen] 爲 *wu*, 因 *yin*.

willenlos 無意志的 *wu i dscht di*, 意志缺乏的 *i dscht kuo fa di*, 意志不定的 *i dscht bu ding di*.

willens 願意的 *yün i di*, 樂意的 *lo i di*.

Willens|erklärung [w] 意思表示 *i si biau scht*. ~fähigkeit [w] 意思能力 *i si neng li*. ~freiheit [w] 意志自由 *i dscht dsj yu*. ~kraft [w] 志力 *dscht li*, 志氣 *dscht ki*. ~mangel [m.] 意思欠缺 *i si kiën kuo*. ~organ [s.] 意思機關 *i si gi guan*. ~schwäche [w] 意志薄弱 *i dscht bo jo*. ~sperrung [w] 意志阻滯 *i dscht dsu dscht*. ~stärke [w] 志力 *dscht li*, 志氣 *dscht ki*. ~theorie [w] 意欲主義 *i yü dschu i*.

willentlich 願意的 *yün i di*, 故意的 *gu i di*.

willfahr|em [h. —te, (ge—t)] 聽從 *ting tsung*, 順從 *schun tsung*, 允許 *yün hü*.

willfähig 順從的 *schun tsung di*, 謙讓的 *kiën jang di*.

willig 肯的 *ken di*, 允諾的 *yün no di*, 順從的 *schun tsung di*

willig|en [h. —te, ge—t] 願意 *yün i*, 允諾 *yün no*, 承認 *tscheng jen*.

Willkomm [m. —s], ~en [s. —s] 歡迎 *huan ying*, 接待 *dsië dai*.

willkommen 歡迎的 *huan ying di*, 歡喜的 *huan hi di*; jn ~ heißen 歡迎 *huan ying*, 接待 *dsië dai*.

Willkür [w. —] Handeln nach eigenem Willen 有意動作 *yu i dung dso*: Eigenmächtigkeit 專制 *dschuan dscht*, 專擅 *dschuan schan*, 蠻橫 *man heng*, 霸道 *ba dau*; Belieben 任意 *jen i*, 隨意 *sui i*.

willkürlich absichtlich 有意的 *yu i di*, 故意的 *gu i di*; eigenmächtig 專制的 *dschuan schan di*, 霸道的 *ba dau di*; beliebig 任意的 *jen i di*, 隨便的 *sui b en di*.

Wiluit [m. —s, —e] [礦] 青綠泥石 *tsing lü ni scht*.

wimmel|n [h. —te, ge—t] 蟻集 *i dsi*, 蜂擁 *feng yung*, 蠢動 *schun dung*.

Wimmer ① [w. —, —n] Wennlese 葡萄收

穫 *pu tau schou huo*. ② [m. —s, —] Winzer 葡萄園丁 *pu tau yün ding*, 採培葡萄者. ~holz [s.] Geige [俗] 提琴 *ti kin*. ~kasten [m.] Klavier [俗] 鋼琴 *gang kin*.

Wimmerl [s. —s, —n] Hitzeausschlag 瘧子 *fe dsj*.

wimmer|n [h. —te, ge—t] 啜泣 *dscho ki*, 呻吟 *schun yin*.

Wimpel [m. —s, —] 三角旗 *san giäu ki*, 帶狀旗 *dai dschuang ki*, 桅旗 *wu ki*.

Wimper [w. —, —n] 睫毛 *dsië mau*, 鬚毛 *dscl an mau*, 絨毛 *tsiën mau*; nicht mit der ~ zucken 毫髮不驚 *hau fa bu ging*: ~epithel [s.] 鬚毛上皮 *dschan mau schang pi*. ~infusorien [mz.] 鬚毛蟲 *dschan mau tschung*, 絨毛蟲 *tsiën mau tschung*. ~zelle [w] 鬚毛細胞 *dschan mau si bau*, 絨毛細胞 *tsiën mau si bau*.

Wind [m. —s, —e] ① 風 *feng*; jm ~ vormachen 哄 *hung*, 騙 *man*; wie der ~ 如風之速; ein guter ~ 順風 *schun feng*; wissen, woher der ~ weht 無不洞悉 *wu bu dung si*; ~ bekommen 竊聞 *tsië wen*, 聞風 *wen feng*; in alle ~e zerstreut 散佈四方 *san bu si fang*; in den ~ reden 向空說話 *hiang kung schuo hua*, 白說 *bai schuo*; den Mantel nach dem ~ hängen 隨聲附和 *sui scheng fu ho*. ② Blähung 屁 *pi*. ③ Gebläsewind 鼓風 *gu feng*. ④ Wichtigkeit 瑣屑 *so sië*, 緣微物 *tsiën we wu*. ⑤ Witterung 嗅覺 *siu guo*, 聞覺 *wen giö*. ~aufschüttung [w] 風積 *feng dsj*. ~baum [m] [氣候] 馬尾雲 *ma we yün*. ~beutel [m.] ein Gebäck 炸雞蛋糕 *dscha gi dan gau*; leichtsinniger Mensch 輕任人 *king huang jen*, 放蕩人 *fang dang jen*. ~blattern [mz.] 水痘 *schui dou*. ~blume [m.] Anemone 白頭翁 *bai tou weng*. ~bruch [m.] 吹倒之樹木. ~büchse [w.] 氣鎗 *ki tsiang*. ~druck [m.] 風壓 *feng ya*. ~düse [w.] 風管喉 *feng guan hou*.

Winde [w. —, —n] ① Gerät zum Winden 捲揚機 *güan yang gi*, 絞盤 *giäu pan*, 絞車 *giäu tsché*, 轆轤 *lu lu*, 捲重機 *güan dschung gi*. ② Convolvulus 旋花 *süan hua*, 五爪龍 *wu dschau lung*.

Windei [s.] ① unbefruchtetes Ei 未受精卵子, 鬼鷄子 *gui gi dsj*. ② Mole 鬼胎 *gui tai*.

Windel [w. —, —n] 襁褓 *kiang bau*, 嬰兒包巾 *ying erl bau gin*.

windelweich 頂柔軟的 *ding jou juan di*.

wind|en ① [h. —ete, ge—et] blasen 吹 *tschui*, 颳風 *gua feng*; wittern 臭 *siu*, 聞 *wen*. ② [h. wand, gewunden] wickeln 捲 *giän*, 旋 *süan*, 纏 *tschan*, 綑 *kuw*, 包 *bau*, 綁 *bang*; wringen

扭轉 niu dschuan, 擰 ning; mit der Winde heben, 捲起 gjan ki, 絞起 giau ki, 攪起 jau ki; sich ~ 絞體 giau ti, 曲體 kü ti; sich schlängeln 蛇行 sché hing, 蜿蜒 wan yen; sich zu entziehen suchen 免鼠 miän tsuan; einen Kranz ~ 編花圈 biän hua kuan; in etwas aus den Händen ~ 扭手而奪 niu schou erl do; gewunden 蜿蜒的 wan yen di, 曲弱的 kü kiang di.

Windengewächs [s.] 旋花科植物 süan hua ko dscht wu. ~ **triebwerk** [s.] 捲重主動機關 gjan dschung dschu dung gi guan.

Wind|erhitzer [m.] 熱風器 jo feng ki. ~ **erosion** [w.] 風蝕 feng scht. ~ **fahne** [w.] 風向標 feng hiang biau, 定風計 ding feng gi, 測風器 tsé fen ki. ~ **fang** [m.] 風屏 feng ping, 調整器 tiau dscheng ki, 飛翼 fe i. ~ **flügel** [m.] 飛翼 fe i. ~ **geschwindigkeit** [w.] 風速 feng su. ~ **geschwulst** [w.] 外傷性氣腫 wai schang sing ki dschung. ~ **gesetz** [w.] 風律 feng lü. ~ **gürtel** [m.] 風帶 feng dai. ~ **hafer** [m.] Avena fatua 烏麥 wu mai, 雀麥 tsiau mai. ~ **halm** [m.] Agrostis 糠穗 kang sui. ~ **harfe** [w.] 愛阿琴, 因風之作用而自然發音之絃琴. ~ **hauch** [m.] 微風 we feng, 通風 tung feng. ~ **hose** [w.] 龍捲 lung güen, 旋風 süan feng. ~ **hund** [m.] 靈猩 ling ti, 長身狗 tschang schen gou; leichtsinniger Mensch 輕率人 king schuai jen.

windig 有風的 yu feng di, 多風的 do feng di, 通風的 tung feng di; leichtsinnig 輕狂的 king kuang di, 浮燥的 fou dsau di; nichtig 空虛的 kung hü di.

Wind|jacke [w.] 風雨褂 feng yü gua. ~ **kammer** [w.] 氣室 ki scht, 空氣室 kung ki scht. ~ **kessel** [m.] 貯風器 tschu feng ki, 氣罐 ki guan, 氣鍋 ki guo, 氣箱 ki siang. ~ **klappe** [w.] 空氣瓣 kung ki ban. 氣閥 ki fa. ~ **kolik** [w.] 風氣疝 feng ki schan. ~ **kunde** [w.] 風學 feng huo. ~ **leitung** [w.] 通風管 tung feng guan. ~ **licht** [s.] 風燈 feng deng. ~ **messer** [m.] 氣流表 ki liu biau, 驗風表 yen feng biau, 風速計 feng su gi. ~ **messung** [w.] 測風法 tsé feng fa. ~ **monat** [m.] November 十一月 scht i yü. ~ **motor** [m.] 風車 feng tsché. ~ **mühle** [w.] 風力磨房 feng li mo fang, 風車 feng tsché; [教] 風車 綫 feng tsché siän. ~ **ofen** [m.] 空氣爐 kung ki lu, 煖氣爐 nuon ki lu, 反射爐 fan sché lu. ~ **pocken** [mz.] 風痘 feng dou, 水痘 schui dou. ~ **pressung** [w.] 風壓 feng ya. ~ **pumpe** [w.] 風力滌浦 feng li bang pu. ~ **rad** [s.] 風車 feng tsché. ~ **richtung** [w.] 風向 feng hiang. ~ **röschen** [s.] Anemone 白頭翁 bai sou wang, 野丈人 ye dschang jen. 胡王使者

hu wang scht dsché. ~ **rose** [w.] 風圖 feng tu, 方位圖 fang we tu, 羅針盤之指面.

Windsbraut [w.] 一陣風 i dschen feng.

Wind|schacht [m.] 通風井 tung feng dsing, 風穴 feng hüo. ~ **schatten** [m.] 風陰 feng yin, 避風之雨. ~ **schichtung** [w.] 風層 feng tseng.

windschief 歪斜的 wai sié di, 欹斜的 i sié di; ~ **es** 四seit 不平四邊形 bu ping si biän hing; ~ **e** Fläche 扭曲面 niu kü miän.

Wind|skala [w.] 風級 feng gi. ~ **spiel** [s.] 見 Windhund. ~ **sprunglinie** [w.] 風向轉變綫 feng hiang dschuan biän siän. ~ **stärke** [w.] 風力 feng li, 風速 feng su. ~ **stärkemesser** [m.] 風速計 feng su gi. ~ **stärkeskala** [w.] 風級 feng gi. ~ **stille** [w.] 無風 wu feng, 息風 si feng, 靜 dsing. ~ **stoß** [m.] 風陣 feng dschen. ~ **system** [s.] 風系 feng hi ~ **tafel** [w.] 風速計 feng su gi.

windtreibendes Mittel [藥] 通風瀉藥 tung feng sié yau, 驅風劑 kü feng di.

Windung [w. —, —en] ① Krümmung 彎曲 wan kü, 扭曲 niu kü, 扭率 niu lü, 攪率 jau lü. ② Schlingengang 蜿蜒 wan yen, 蛇行 sché hing; Schraubengang 螺旋道 lo süan dau; Gyrus [醫] 回hui, 迴hui. ③ [電] 綫圈 siän kuan. ~ **sfläche** [w.] 攪組面 jau dsu miän. ~ **sverhältnis** [s.] 捲數比率 gjan schu bi lü. ~ **zahl** [w.] 捲數 gjan schu.

Wind|verband [m.] 禦風繫條 yü feng hi tiau. ~ **verteilungskasten** [m.] 分風箱 fen feng siang. ~ **werk** [s.] 起重機關 ki dschung gi guan. ~ **zeiger** [m.] 風信機 feng sin gi. ~ **zug** [m.] 通風 tung feng, 過堂風 guo tang feng.

Wingert [m. —s, —e] Weingarten 葡萄園 pu tau yüan.

Wink [m. —s, —e] 招 dschau, 揮 hui; Anweisung 指揮 dscht hui; jm einen ~ geben 暗示 an scht, 目示 mu scht; ein ~ mit dem Zaunpfahl 面示 miän scht, 最顯露之暗示.

Winkel [m. —s, —] 角 giau, 稜 leng; Ecke 隅 yü, 犄角 gi giau; enger Raum 狹間 hia giän, 隱避處 yin bi tschu; Winkelmaß 矩 gü, 直角矩 dscht giau gü, 三角板 san giau ban. ~ **abszisse** [w.] 輻角 fu giau. ~ **advokat** [m.] 訟棍 sung gun, 狀師 dschuang scht. ~ **band** [s.] 角鐵 giau tié. ~ **beschleunigung** [w.] 角加速度 giau gia su du. ~ **bewegung** [w.] 角動 giau dung. ~ **bohrer** [m.] 角鑽 giau dsuan. ~ **dorn** [m.] Spina angularis 角棘 giau gi. ~ **eindrehstahl** [m.] 內鐵刀 ne süan dau. ~ **eisen** [s.] 角鐵 giau tié. ~ **flansch** [w.] 突緣角 tu yüan giau.

winkelförmig 角的 giau di, 角形的 giau

* *hing di*, 角狀的 *giâu dschuang di*.
Winkel||**fräser** [m.] 斜角齒刮刀 *sie giâu tschý gua dau*, 角刀 *giâu dau*. ~ **gelenk** [s.] 蝶關節 *dië fan guan dsie*. ~ **geschwindigkeit** [w.] 角速度 *giâu su du*. ~ **hahn** [m.] 折角塞門 *d:ché giâu sai men*, 角嘴 *giâu dsui*. ~ **halbierende** [w.] 平分綫 *ping fen siën*. ~ **hebel** [m.] 折角槓 *dsché giâu gung*.
winkelig 角的 *giâu di*, 角形的 *giâu hing di*, 多角的 *do giâu di*, 屈伸的 *kü kü di*.
Winkel||**konsole** [w.] 角撐架 *giâu tscheng gia*. ~ **magnet** [m.] 角形磁鐵 *giâu hing tsí tië*. ~ **maß** [s.] 矩尺 *gü tschý*, 三角板 *san giâu ban*. ~ **messer** [m.] 角規 *giâu gü*, 測角器 *tsé giâu ki*. ~ **messung** [w.] 測角術 *tsé giâu schu*. ~ **punkt** [m.] 切綫交點 *tsië siën giâu diin*.
winkelrecht 直角的 *dschý giâu di*, 垂直的 *tschui dschý di*.
Winkel||**reibable** [w.] 折角光孔器 *dsché giâu guang kung ki*. ~ **ring** [m.] 折角鍋圈 *dsché giâu guo kuan*. ~ **spiegel** [m.] 測角鏡 *tsé giâu ging*. ~ **stahl** [m.] 鋼角尺 *gang giâu tschý*. ~ **transporteur** [m.] 半圓儀 *ban yüan i*. ~ **treue** [w.] 角度正確 *giâu du dscheng küo*. ~ **verschiebung** [w.] 角位移 *giâu we i*. ~ **voreilung** [w.] 角前進 *giâu tsien dsin*. ~ **zahn** [m.] 人字齒 *jen dsý tschý*, 鯁骨形齒 *fe gu hing tschý*. ~ **zug** [m.] 狡猾手段 *giâu hua schou duan*.
wink||**en** [h. —te, ge—t] 招 *dschau*, 揮 *hui*, 招手 *dschau schou*, 招示 *dschau schý*, 作信號 *dso sin hau*; mit Flaggen 旗語 *ki yü*.
Winker [m. —s, —] 旗語手 *ki yü schou*, 信號機 *sin hau gi*.
winklig 見 **winkelig**.
winsel||**n** [h. —te, ge—t] 啼哭 *ti ku*, 涕泣 *ti ki*, 呻吟 *schén yin*.
Winter [m. —s, —] 冬 *dung*, 冬天 *dung tiën*, 冬季 *dung gi*. ~ **beere** [w.] *Ilex verticillatus* [植] 北美產的一種冬青樹. ~ **eiche** [w.] *Quercus sessilifera* [植] 麻栎屬之一種. ~ **garten** [m.] 冬季陳花室 *dung gi tschen hua schý*, 溫室 *wen schý*. ~ **gerste** [w.] 冬大麥 *dung da mai*. ~ **gewächs** [s.] 冬日植物 *dung jý dschý wu*, 多年生植物 *do niën scheng dschý wu*. ~ **grün** [s.] *Pirola* 鹿蹄草 *lu ti tsau*; *Hedera Helix* 常春藤 *tschang tschun teng*; *Vinca minor* 小常春花 *siau tschang tschun hua*. ~ **halbjahr** [s.] 冬半年 *dung ban niën*. ~ **hilfe** [w.] 冬寒救濟 *dung han giu dsí*. ~ **knospe** [w.] 冬芽 *dung ya*. ~ **kohl** [m.] 冬日甘藍 *dung jý gan lan*.
winterlich 冬日的 *dung jý di*, 嚴寒的 *yen han di*.

Winter||**linde** [w.] *Tilia cordata* 歐洲椴樹 *ou dschou gia schu*. ~ **monat** [m.] 十二月 *schý erl yüo*, 臘月 *la yüo*.
winter||**n** [h. —te, ge—t] ① [unpers.] Winter sein 成爲冬日 *tscheng we dung jý*, 冬來 *dung lai*, 冬日已臨 *dung jý i lin*. ② den Winter durchleben 過冬 *guo dang*, 渡冬 *du dung*.
Winter||**nebel** [m.] 冬霧 *dung wu*. ~ **punkt** [m.] 冬至點 *dung dschý diën*. ~ **regen** [m.] 冬雨 *dung yü*. ~ **saat** [w.] *Brassica rapa* 蕪菁 *fu tsing*. ~ **schlaf** [m.] 冬眠 *dung miën*. ~ **solstitium** [s.] ~ **sonnenwende** [w.] 冬至 *dung dschý*. ~ **sport** [m.] 冬季運動 *dung gi yin dung*. ~ **tag** [m.] 寒日 *han jít*.
Winzer [m. —s, —] 栽培葡萄者 *dsai pe pu tau dsché*, 葡萄丁 *pu tau ding*.
winzig 微小的 *we siau di*, 極小的 *gi siau di*, 細微的 *si we di*.
Wipfel [m. —s, —] 樹梢 *schu schau*, 樹頂 *schu ding*.
Wippe [w. —, —n] ① 蹺跳戲 *kiau tiau hi*, 幌動板 *huang dung ban*, 壓板 *ya ban*. ② Peitsche 鞭子 *biën dsí*.
wipp||**en** [h. —te, ge—t] ① 幌蕩 *huang dang*, 幌動 *huang dung*. ② Münzen beschneiden 切貨幣之緣.
Wipp||**sterz** [m.] Bachstelze 鶺鴒 *dsi ling*. ~ **trog** [m.] 天平鼻子 *tiën ping hu dsí*. ~ **werk** [s.] Auslegerzugwerk 挺架調宜機關 *ting gia tiau i gi guan*.
wir 我們 *wo men*.
Wirbel [m. —s, —] 渦旋 *o süan*, 渦流 *o liu*, 旋轉 *süan dschuan*: Haarwirbel 髮渦 *fa o*, 旋毛 *süan mau*, 頭頂 *tou ding*; Schlagfolge auf der Trommel 擊鼓雷音 *le yin*; Knochen der Wirbelsäule 脊椎 *dsi tschui*; ein Blütenstand 輪狀花 *lun dschuang hua*; Saitenspanner 木釘 *mu ding*, 木栓 *mu schuan*. ~ **bewegung** [w.] 渦動 *o dung*. ~ **blutader** [w.] V. vertebralis 椎靜脈 *tschui dsing mo*; V. verticosa 渦靜脈 *o dsing mo*. ~ **bogen** [m.] 椎弓 *tschui gung*, 脊骨弓 *dsi gu gung*. ~ **borste** [w.] ~ **dost** [m.] *Ocimum basilicum* [植] 羅勒 *lo lo*, 矮糠 *ai kang*, 唇形科之一種香草. ~ **dreher** [m.] Muskel 廻旋肌 *hu süan gi*. ~ **entzündung** [w.] 脊椎骨炎 *dsi tschui gu yen*.
wirbelförmig 渦旋的 *o süan di*, 輪生的 *lun scheng di*, 環生的 *huan scheng di*.
Wirbelgewitter [s.] 氣旋性雷雨 *ki süan sing le yü*.
wirbelig 渦旋的 *o süan di*, 旋轉的 *süan dschuan di*, 昏暈的 *hun yün di*.
Wirbel||**kanal** [m.] 脊椎管 *dsi tschui guan*, 脊管 *dsi guan*. ~ **körper** [m.] 椎體 *tschui ti*. ~ **loch** [s.] 椎孔 *tschui kung*.

wirbellose Tiere 無脊(椎)動物 *wu dsi*
(*tschui*) *dung wu*.

wirbel|n [h. —te, ge—t] 渦旋 *o süan*, 渦流
o liu, 旋轉 *süan dschuan*; Trommel 發雷音
fa le yin; der Kopf wirbelt jm 頭暈 *tou*
yin.

Wirbel|säule [w.] 脊柱 *dsi dschu*, 脊梁 *dsi*
liang. ~schlagader [w.] 椎動脈 *tschui*
dung mo, 項脊脈 *hiang dsi mo*. ~strom [m.]
渦流 *o liu*, 渦電流 *o diän liu*. ~sturm [m.]
旋風暴 *süan feng bau*, 大旋風 *da süan feng*,
氣旋風 *ki süan feng*, 颶風 *gü feng*. ~tier
[a.] 脊椎動物 *dsi tschui dung wu*. ~wind
[m.] 旋風 *süan feng*.

wirk|en [h. —te, ge—t] ① schaffen 工作
gung dso, 作業 *dso ye*, 經營 *ging ying*. 創
造 *tschuang dsau*. ② Einfluß üben 影響
ying hiang, 印象 *yin siang*. ③ leisten 立功
li gung, 有效 *yu hiau*, 作成 *dso tscheng*, 成
功 *tscheng gung*. ④ weben 織 *dscht*; stricken
編織 *biän dscht*. ⑤ kneten 捏 *niè*, 揉 *jou*.

Wirkerei [w.] 編織廠 *biän dscht tschang*.

Wirk|komponente [w] 功能成分 *gung*
neng tscheng fen, 有效成分 *yu hiau tscheng*
fen. ~last [w.] 有功負荷 *yu gung fu ho*.
~leistung [w.] 真實效率 *dschen schi hiau*
lü.

wirklich 實在的 *scht dsai di*, 實際的 *scht dsi*
di, 真實的 *dschen schi di*, 實現的 *scht hiän*
di, 事實的 *scht schi di*; ~machen 實行
scht hing.

Wirklichkeit [w.] 事實 *scht schi*, 實際 *scht*
dsi, 實現 *scht hiän*, 真實 *dschen hiö*. ~s-
form [w.] [文法] 直陳式 *dscht tschen schi*,
直說法 *dscht schuo fa*.

wirksam 有效的 *yu hiau di*, 有作用的 *yu*
dso yung di, 效果的 *hiäu guo di*, 有影響的
yu ying hiang di.

Wirksamkeit [w. —, —en] 效果 *hiäu guo*,
作用 *dso yung*; Tätigkeit 工作 *gung dso*, 營
業 *ying ye*.

Wirk|spannung [w.] [電] 有效電壓 *yu*
hiäu diän ya. ~strom [m.] 有效電流 *yu*
hiäu diän liu, 有能電流 *yu neng diän liu*.

Wirkung [w. —, —en] 效果 *hiäu guo*, 效力
hiäu li, 作用 *dso yung*, 作力 *dso li*, 動作
dung dso; Einfluß 影響 *ying hiang*; Tätigkeit
作業 *dso ye*, 營業 *ying ye*; Ursache und
~ 因果 *yin guo*.

Wirkungs|grad [m.] 效率 *hiäu lü*. ~kreis
[m.] 營業範圍 *ying ye fan we*, 動作範圍
dung dso fan we, 效力範圍 *hiäu li fan we*,
權限 *hiän hiän*.

wirkungslos 無效的 *wu hiau di*, 徒然 *tu*
jan.

Wirkungs|quantum [s.] 作用量子 *dso*
yung liang dsi. ~sphäre [w.] 作用範圍 *dso*
yung fan we.

wirkungsvoll 見 *wirksam*.

Wirkwaren [mz.] 編織物 *biän dscht wu*.

wirr 混亂的 *hun luan di*, 亂雜的 *luan dsa di*,
紛亂的 *fen luan di*.

Wirren [mz.] 亂雜 *luan dsa*, 紛亂 *fen luan*,
紛爭 *fen dscheng* 內亂 *ne luan*.

Wirr|kopf [m.] 昏憤頭 *hun gui tou nau*.
~nis [w. —, —se], ~sal [w. —, —e], ~warr
[m. —s] 紛亂 *fen luan*, 亂雜 *luan dsa*, 混
亂 *hun luan*.

wirsch schroff 嚴厲的 *yen li di*; ärgerlich 惱
怒的 *nau nu di*.

Wirsing [m. —s]; ~kohl [m.] 一種甘藍, 花葉
甘藍 *hua ye gan lon*.

Wirt [m. —s, —e] 主人 *dschu jen*; Gastwirt 店
主 *diän dschu*, 東主 *diän dung*; Hauswirt 家
主 *gia dschu*, 房東 *fang dung*; Gastgeber 請
客主人 *tsing ko dschu jen*, Schmarotzerträger
宿主 *su dschu*, 寄主 *gi dschu*, 寄生所 *gi*
scheng so: die Rechnung ohne den ~
machen 作事不認清實際 *dso schi bu jen*
tsing schi dsi.

Wirtel [m. —s, —] 紡車上之小輪 *siau lun*;
Quirl 攪拌杵 *giau ban tschu*, 旋棒 *süan*
bang; [植] 輪生體 *lun scheng ti*.

wirtelförmig [植] 輪生的 *lun scheng di*.

Wirtin [w. —, —ren] 女主人 *nü dschu jen*, 女
店主 *nü diän dschu*, 女房東 *nü fang dung*.

wirtlich 安逸的 *an i di*, 愉快的 *tung kuai*
di, 舒服的 *schu fu di*.

Wirtschaft [w. —, —en] ① Haushalt 家務
gia wu, 家政 *gia dscheng*, 家業 *gia ye*. ②
Gastwirtschaft 飯店 *fan diän*, 酒店 *dsiu*
diän, 客棧 *ko dschan*. ③ Ökonomie 經濟
ging dsi; Betrieb 事業 *scht ye*, 事務 *scht wu*,
業 *ye*. ④ Landwirtschaftsbetrieb 農業 *nung*
ye, 農畜 *nung tschan*. ⑤ Sparsamkeit 儉約
giän yüo. 省儉 *scheng giän*.

wirtschaft|en [h. —ete, ge—et] 作業 *dso ye*,
營業 *ying ye*. 開業 *kai ye*, 經營 *ging ying*,
執掌家務 *dscht dschang gia wu*: sparen 儉
省 *giän scheng*: herunter ~ 敗業 *bai ye*;
heraus ~ 興業獲利 *hing ye huo li*.

Wirtschaftler [m. —s, —] 管理人 *guan li*
jen. 經理 *ging li*.

Wirtschaftler [m. —s, —] 經濟學家 *ging*
dsi huo gia, 經濟家 *ging dsi gia*, 財政家
tsai dscheng gia, 資本家 *dsi ben gia*.

wirtschaftlich ① 經濟的 *ging dsi di*, 營業
的 *ying ye di*, 業務的 *ye wu di*, 商業的
schang ye di. ② sparsam 儉約的 *giän yüo*
di, 省儉的 *scheng giän di*. ③ lohnend 得利

的 *dé li di*, 獲利的 *huo li di*, 值得的 *dscht dé di*.

Wirtschaftsbuch [s.] 賬簿 *dschang bu*.
 ~gebäude [s.] 農業事務所 *nung ye scht unu so*. ~geld [s.] 家務費 *gia wu fe*; 生活費 *sehng huo fe*. ~geographie [w.] 經濟地理 *ging dsí di lí*. ~krise [w.] 經濟恐慌 *ging dsí kung huang*. ~politik [w.] 經濟政策 *ging dsí dscheng tsé*. ~prüfer [m.] 審計官 *schén gi guan*. ~wissenschaft [w.] 經濟學 *ging dsí hio*.

Wirtschaushaus [s.] 飯店 *fán dién*, 酒店 *dsiu dién*. 客棧 *ko dschan*, 旅館 *liú guan*. ~leute [mz.] 主人 *dschu jen*, 店主 *dién dschu*. ~pflanze [w.] 寄主 *gi dschu*, 宿主 *su dschu*. ~wechsel [m.] 宿主變更 *su dschu bién geng*.

Wisch [m. —s, —e] ① 帚 *dschou*, 擗子 *dan dsí*, 拭子 *schí dsí*, 刷子 *schua dsí*. 抹布 *mo bu*. ② verächtlich für Schriftstück 紙片 *dscht pién*, 塗鴉文 *tu ya wen*.

wisch|en [h. —te, ge—t] 擦 *tsa*, 拭 *schí*, 抹 *mo*, 擗 *dán*.

Wischer [m. —s, —] ① 抹擦器 *mo tsa kí*, 抹布 *mo bu*. ② Verweis 責備 *dsé he*.

Wischwaschi [s. —s] [俗] 胡說亂道 *hu schuo luan dau*.

Wisent [m. —s —e] 野牛 *ye niu*. 珍野牛 *dschen ye niu*.

Wismut [m. oder s. —s] 鐵 *bi*, 蒼鉛 *tsang kién*. ~bitannat [s.] 重碳酸鐵 *tschung jou suan bi*. ~blende [w.] 閃鐵礦 *schan bi kuang*. ~blüte [w.] 鐵華 *bi hua*. ~fahlerz [s.] 鐵鋇銅礦 *bi yu rung kuang*. ~glanz [m.] 輝鐵礦 *hui bi kuang*. ~gold [s.] 鐵金礦 *bi gin kuang*. ~erz [s.] 鐵礦 *bi kuang*. ~nickelglanz [m.] 硫鐵鐵礦 *liu ti bi nié kuang*. ~nitrat [s.] 硝酸鐵 *siau suan bi*. ~ocker [m.] 鐵華 *bi hua*, 氧鐵礦 *yang bi kuang*, 氧鐵黃土 *yang bi huang tu*. ~silber [s.] 銀鐵礦 *rin bi kuang*. ~spat [m.] 泡鐵 *pau bi*, 碳酸鐵 *tan suan bi*. ~spirale [w.] 鐵螺線 *hi lo sién*. ~tellur [s.] 輝碲鐵礦 *hui di bi kuang*.

wisper|n [h. —te, ge—t] 耳語 *erl yü* 密語 *mi yü*.

wißbegierig 知的 *hau dscht di*, 好學的 *hau hio di*, 好奇心的 *hau kí sín di*.

wisse|n [h. weißt, wußte, gewußt] 知 *dscht*, 知道 *dscht dau*, 曉得 *hiau dé*; sich auf etwas verstehen 能 *neng*. 會 *hui*, 善於 *schan yü*; jm Dank ~ 心感 *sín gan*, 銘謝 *míng síe*; ~ lassen 通知 *tung dscht*; von etwas nichts ~ wollen 不願干涉 *bu yüán gan sché*; soviel ich weiß 據我所知 *gü wo so dscht*;

weiß Gott was 天曉得 *tién hiau dé*, 各種 *go dschung*. 雜樣 *dsa yang*.

Wissen [s —s] 知識 *dscht schí*. 學問 *hio wen*.

Wissenschaft [w. —, —en] ① systematische Kenntnis 科學 *ko hio*, 學術 *hio schu*. ② Wissen 知識 *dscht schí*. ~ler [m. —s, —] 科學家 *ko hio gia*, 學者 *hio dsché*. wissenschaftlich 科學的 *ko hio di*.

Wissensdrang [m.], ~durst [m.], ~trieb [m.] 好學心 *hau hio sín*, 知識慾 *dscht schí yü*.

wissenswert 有明瞭價值的 *yu míng liau gia dscht di*, 有趣味的 *yu tsü we di*.

wissentlich 故意的 *gu í di*, 存心的 *tsun sín di*.

Wistarie [w. —, —n] [植] 紫藤 *dsí teng*, 朱藤 *dschu teng*.

Witfrau [w.] Witwe 寡婦 *gua fu*.

Withamit [m. —s, —e] [礦] 鮮紅簾石 *sién hung lién schí*.

Witherit [m. —s, —e] [礦] 碳酸鋇礦 *tan suan pé kuang*, 毒重石 *du dschung schí*.

Witib [w. —, —e] 寡婦 *gua fu*.

Witmann [m.] 鰥夫 *guan fu*.

witsch|en [s. —te, ge—t] schlüpfen 竄 *tsuan*.

witter|n [h. —te, ge—t] riechend bemerken 嗅 *siu*, 聞 *wen*.

Witterung [w —, —en] ① Wetter 氣候 *ki hou*, 天氣 *tién kí*, 氣節 *ki dsíe*. ② Verwitterung 風化作用 *feng hua dsó yung*. ③ Geruch 嗅覺 *siu güo*. ~skunde [w.] 氣象學 *ki siang hio*.

Witticht [m. —s, —e] [礦] 硫鐵銅礦 *liu bi rung kuang*.

Wittum [s. —s, —e oder —er] 寡婦財產 *gua fu tsai tschan*.

Witwe [w. —, —n] 寡婦 *gua fu*. ~r [m. —s, —] 鰥夫 *guan fu*.

Witz [m. —es, —e] Schlaubeit 機智 *gi dscht*, 敏巧 *mín kiau*; Humor 知趣 *dscht tsü*, 滑稽 *hua gi*, 幽默; Scherz 笑話 *siau hua*, 遊戲 *yu hi*, 玩頭 *won tou*. ~blatt [s.] 滑稽報 *hua gi bau*, 漫畫報 *man hua bau*. ~bold [m.] 滑稽家 *hua gi gia*, 趣人 *tsü jen*.

witzel|n [h. —te, ge—t] 說笑話 *schuo siou hua*, 開玩笑 *kai wan siau*.

Witzelsucht [w.] 蠢樣癡呆 *tung yang tscht dai*.

witzig 滑稽的 *hua gi di*, 笑話的 *siau hua di*, 可笑的 *ko siou di*.

witzig|en [h. —te, ge—t] 上當學乖 *schang dang hio guai*.

witzlos 無趣的 *wu tsü di*, 乾燥的 *gan dsau di*.

wo 何處 *ho tschu*. 在那裡 *dsai na lí*, 何時 *he schí*; 亦用為地方與時間之關係代名詞;

irgendwo 無論何處 *wu lun ho tschu*, 在何處 *dsai jen ho tschu*; wie 如何 *ju ho*, 怎麼樣 *dse(n) ma yang*; wenn 假如 *gia ju*, 若 *jo*; i ~ 絕不 *dsüo bu*, 並不 *bing bu*; ~ immer, ~ auch, ~ nur 無論何處 *wu lun ho tschu*; ~ nicht 若不 *jo bu*, 否則 *fou dsé*.

w.o. für wie oben 如上, 同上之略略。

WO für Wechselordnung 票據法之略寫。

wo||anders 在他處 *dsai ta tschu*. ~ bei 該時 *gai schü*, 當時 *dang schü*, 何時 *ho schü*, 在何處 *dsai ho tschu*.

Woche [w. —, —n] 星期 *sing ki*, 禮拜 *li bai*, 週 *dschou*; die sechs Werkstage 一星期中之工作六日; in die ~ n kommen 到產生日期 *dau tschan scheng ji ki*. 分娩 *fen mién*.

Wochen||bett [s.] 產褥 *tschan ju*. ~bettfluß [m.] [醫] 惡露 *o lu*. ~bettmanie [w.] 產後躁狂 *tschan hou dsau kuang*, 產褥狂 *tschan ju kuang*. ~blatt [s.] 週刊 *dschou kan*. ~ende [s.] 週末 *dschou mo*, 星期末 *sing ki mo*. ~fieber [s.] 產褥熱 *tschan ju jo*. ~hilfe [w.] 產期救濟 *tschan ki giu dsi*. ~lohn [m.] 按星期計算之工資. ~markt [m] 週集 *dschou dsi*. ~schrift [w.] 週刊 *dschou kan*. ~tag [m.] 週日 *dschou ji*; Werktag 工作日 *gung dso ji*.

wöchentlich 每星期的 *me sing ki di*, 週期的 *dschou ki di*, 經過一星期的 *ging guo i sing ki di*.

Wöchnerin [w. —, —nen] 產婦 *tschan fu*.

Wocken [m. —s, —] Rocken 紡絲桿 *fang si gan*.

Wodka [w. —, —s] russischer Branntwein 俄國燒酒 *o guo schau diu*.

wo||durch 經過何處 *ging guo ho tschu*, 何樣 *ho yang*, 用何工具 *yung ho gung gü*, 依何 *i ho*. ~fern 假如 *gia ju*, 如果 *ju guo*, 倘若 *tang jo*. ~für 為何 *we ho*.

Woge [w. —, —n] 巨浪 *giu lang*, 大波 *da bo*, 潮 *tschau*.

wogegen 對何 *dai ho*, 向何 *hiang ho*, 為何 *we ho*; dagegen 然而 *jan erl*, 反之 *fan dschü*.

wog||en [h. —te, ge—t] 波浪滔滔 *bo lang tau tau*, 波動 *bo dung*, 漲落 *dschang lo*, 澎湃 *peng bai*.

Wogen||berg [m] 波峰 *bo feng*. ~wolke [w.] 浪雲 *lang yün*, 波狀雲 *bo dschuang yün*.

wo||her 由何處 *yu ho tschu*, 何由 *ho yu*, 何為 *ho we*, 何據 *ho gü*, 從那兒 *tsung na erl*. ~hin 向何處 *hiang ho tschu*, 上那兒 *schong na erl*. ~hingegen 然而 *jan erl*; während 當時 *dang schü*. ~hinte: 在何之後 *dsai ho dschü hou*.

wohl [U] gut 好 *hau*, 良 *liang*, 俊 *dsün*; angenehm 舒服 *schu fu*, 暢快 *tschang kuai*;

gesund 健康 *gién nang*; glücklich 幸福 *hing fu*; vermutlich 或然 *huo jan*, 也許 *ye hi*, 大概 *da gai*; zwar 雖然 *swi jan*; es sich ~ sein lassen 吃好的穿好的 *tschü hau di tschuan hau di*; ~ oder übel 不願好壞 *bu gu hau huai*, 不管願不願 *bu guan yüan bu yüan*; sehr ~ 是的 *schü di*, 諾 *no*; ~ mir 為我幸福 *we wo hing fu*; leben Sie ~ 再見 *dsai gién*, 告別詞。

Wohl [s. —s] 幸福 *hing fu*, 安寧 *an ning*, 順利 *schun li*, 健康 *gién kang*, 歡樂 *huan lo*; das öffentliche ~ 公益 *gung i*; das ~ des Volkes 民生 *min scheng*, 人民之福利; auf Ihr ~, zum ~ 祝君健康 *dschu gün gién kang*.

wohl||an 下手罷 *hia schou ba*, 努力罷 *nu li ba*. ~ auf ① gesund 健康的 *gién kang di*, 舒服的 *schu fu di*. ② 見 *wohlan*.

Wohl||bedacht [m] 仔細籌劃 *dsi si tschou hua*, 慎重 *schea dschung*. ~befinden [s.] 健康 *gién kang*, 康全 *kang tsüan*, 舒服 *schu fu*. ~behagen [s.] 快活 *kuai huo*, 暢快 *tschang kuai*.

wohl||behalten [U] 安全的 *an tsüan di*, 不受損失的 *bu schou sun schü di*. ~bekannt 熟認的 *schu jen di*, 著名的 *dschu ming di*. ~bestallt 堅牢職任的 *gién lau dschü jen di*, 地位牢固的 *ti we lau gu di*, 鐵飯碗的 *tié fan w.m di*.

Wohlergehen [s. —s] 健康 *gién kang*, 興旺 *hing wang*.

Wöhlerit [m. —s, —e] [礦] 鈷鋁酸鈉石 *ko ku suan na schü*.

wohlerworbenes Recht 已得權利 *i dé küan li*.

Wohlfahrt [w. —] ① Wohlbefinden 福祉 *fu dschü*, 興旺 *hing wang*. ② öffentliches Wohl 公益 *gung i*, 民生 *min scheng*, 人民之福利. ③ Fürsorge 救濟 *giu dsi*, 慈善 *tsi schan*.

wohl||feil 賤的 *dsièn di*, 便宜的 *pièn i di*. ~gebildet 好形式的 *hau hing schü di*, 形成得完善的 *hing ts:heng dé wan schan di*, 發育完全的 *fa yü wan tsüan di*. ~geboren 貴族的 *gui dsu di*; als Anrede 閣下 *go hia*; in der Anschrift 台啓 *tai ki*.

Wohl||gefallen [s.] 痛快 *tung kuai*, 安樂 *an lo*, 喜歡 *hi huan*, 滿意 *man i*; sich in ~ auflösen 得到大家滿意之解決 *dé dau da giu man i dschü giè gü*, 完事大吉 *wan schü da gi*. ~gefühl [s] 痛快 *tung kuai*, 愉快 *yü kuai*, 快感 *kuai gan*.

wohl||gemeint 好意的 *hau i di*, 善意的 *shan i di*. ~gemerkt 該注意的 *gai dschu i di*. ~gemut 快活的 *kuai huo di*, 活潑的

huo po di. ~genährt 肥胖的 fe pang di. ~geraten 好培養的 hau pe yang di, 發育完全的 fa yü wan tsian di, 成功的 tscheng gung di.

Wohl||geruch [m.] 香氣 hiang ki, 芬芳 fen fang. ~geschmack [m.] 好味 hau we, 美味 me we.

wohl||gesinnt 親切的 tsin tsü di, 友誼的 yu i di. ~gestalt 好形式的 hau hing schü di, 美貌的 me mau di. ~habend 富的 fu di, 富饒的 fu jau di, 有錢的 yu tsien di.

Wohlhabenheit [w. —] 豐富 feng fu, 富裕 fu yü.

wohlig 適意的 schü i di, 安樂的 an lo di, 舒服的 s hu fu di.

Wohlklang [m.] 美音 me yin, 和音 ho yin.

wohlklingend 美音的 me yin di, 悅耳的 yü er di, 好聽的 hau ting di.

Wohl||laut [m.] 見 Wohlklang. ~leben [s.] 富裕生活 fu yü scheng huo, 豐衣足食 feng i dsu schü.

wohl||meinend 好意的 hau i di, 善意的 schan i di. ~riechend 香的 hiang di, 芬芳的 fen fang di. ~schmeckend 美味的 me we di, 好吃的 hau tschü di.

Wohl||sein [s. —] 健康 giën kang, 舒服 sohu fu; zum ~! 祝君健康 dschu giïn giën kang.

~stand [m.] ① Wohlergehen 健康 giën kang, 興旺 hing wong. ② Reichtum 富饒 fu jau, 豐富 feng fu. ③ Anstand 禮貌 li mau, 規矩 gui gü.

~tat [w.] ① gute Tat 慈善行爲 t schan hing we, 善行 schan hing. ② Annehmlichkeit 安慰 an we, 撫慰 fu we, 甘露 gan lu. ~täter [m.] 慈善家 tsü schan gia, 救濟者 giu dsi dsché, 恩人 en jen.

wohl||tätig 慈善的 tsü schan di, 善行的 schan hing di, 救濟的 giu dsi di, 安慰的 an we di, 有益的 yü i di.

Wohl||tätigkeit [w.] 慈善 tsü schan, 善行 schan hing, 救濟 giu dsi.

wohl||temperiertes Klavier 平均律鋼琴 ping giïn lü gang kin. ~tuend 令人舒服的 ling jen schu fu di, 愉快的 yü kuai di, 有益的 yü i di.

wohl||tu||n [h. tat wohl, wohlgetan] ① gute Taten tun 行善 hing schan, 救濟 giu dsi. ② angenehm sein 令人舒服 ling jen schu fu, 安慰 an we, 有益 yü i. ③ das Richtige tun 行正事 hing dscheng schü, 正當行爲 dscheng dang hing we.

wohl||überlegt 深思的 schen si di, 加考慮的 gia kau lü di, 酌量妥當的 dscho liang to dang di. ~unterrichtet 熟悉的 schu si di, 通達的 tung da di. ~verdient 當得的 dang de di, 應該的 ying gai di.

Wohl||verhalten [s.] 方正行爲 fang dscheng hing we, 品行端正 pin hing duan dscheng. ~verleih [m.] Arnika 山金車 schan gin tsché, 菊科之一種.

wohl||verstanden 真理會的 dschen li hui di. ~weislich 敏巧的 min kiau di, 巧智的 k'au dschü di.

wohl||woll||en [h. willst wohl, wollte wohl, wohlgewollt] 親切 tsin tsü, 致好意 dschü hau i, 友誼 yu i, 厚待 hou dai, 溫和 wen ho.

Wohlwollen [s. —] 好意 hau i, 親切 tsin tsü, 友誼 yu i, 好感 hau gan.

wohn||en [h. —te, ge—t] 住 dschu, 居 gü, 宿 su, 居住 gü dschu, 居留 gü liu, 寄宿 gi su.

Wohngebäude [s.] 住房 dschu fang.

wohnhaft 居住的 gü dschu di, 住在的 dschu dsai di, 落戶的 lo hu di.

Wohnhaus [s.] 住房 dschu fang, 住宅 dschu dschai, 住所 dschü so.

wohlich 居住安逸的 gü dschu an i di, 適意的 schü i di.

Wohnlichkeit [w. —, —en] ① 居住安逸 gü dschu an i, 安居 an gü. ② Wohnung 住宅 dschu dschai, 寓所 yü so.

Wohn||ort [m.], ~sitz [m.] 住址 dschu dschü, 住所 dschu so. ~stube [w.] 客廳 ko ting, 堂屋 tang wu.

Wohnung [w. —, —en] 住宅 dschu dschai, 寓所 yü so, 宿所 su so, 家 gia ~snot [w.] 住宅缺少 dschu dschai k'uo schau. ~swechsel [m.] 遷居 tsien gü, 搬家 ban gia.

Wohn||wagen [m.] 居住所用之大篷車 da peng tsché. ~zimmer [s.] 見 Wohnstube.

Wöhrde [w. —, —n] um das Wohnhaus gelegenes Ackerland 鄰近住宅之田地.

Woilach [m. —s —e] Pferddecke 馬蓋 ma gai, 鞍褥 an ju.

Woiwode [m. —n, —n] 將帥 dsiang schuai, 提督 ti du.

wölb||en [h. —te, ge—t] 籠罩 lung dschau, 作拱形 dso-gung hing; sich ~ 隆起 lung ki, 凸起 gu ki, 泡起 pau ki; gewölbt 拱形的 gung hing di, 穹隆的 kiung lung di, 凸的 gu di.

Wölbung [w. —, —en] 拱形 gung hing, 凸面 gu miën, 穹隆 kiung lung, 彎曲 w in kü.

Wölchit [m. —s, —e] [礦] 變車輪礦 biën tsché lun kuang.

Wolchiuskoiit [m. —s, —e] [礦] 銘高嶺石 go gau ling schü.

Wolf [m. —s, —e] ① 狼 lang, 豺狼 tschai lang. ② Sternbild [天文] 豺狼座 tschai lang dso. ③ Zerkleinerungsmaschine 榨碎機 dscha sui gi. ④ Hautentzündung 狼瘡 lang tschuang. ⑤ Maschine zur Auflockerung der

Fasern 紡績用 解棉機 *gië miën gi*, 清棉機 *tsing miën gi*.

Wolfachit [m. —s, —e] [礦] 斜方輝神鎳鎳礦 *sië fang hui schen nië ti kuang*.

wölfisch 如狼 *ju lang*, 狼心的 *lang sin di*.

Wolfram [s. —s] 鎢 *wu*. ~at [s. —s, —e] 鎢酸鹽 *wu suan yen*. ~erz [s.] 鎢礦 *wu kuang*. ~it [s. —s, —e] 鎢銻鐵礦 *wu meng tië kuang*. ~lampe [w.] 鎢絲燈 *wu si deng*. ~ocker [m.] 鎢華 *wu hua*. ~stahl [m.] 鎢鋼 *wu gang*.

Wolfs|beere [w.] Paris quadrifolia [植] 輪葉王孫 *lun ye wang sun*, 百合科. ~bergit [m.] [礦] 硫銅鎳礦 *liu tung ti kuang*. ~bohne [w.] Lupinus [植] 羽扇豆 *yü schan dou*. ~grube [w.] 狼筍 *lang dsung*. ~hund [m.] 豺狗 *tschai gou*, 狼狗 *lang gou*. ~hunger [m.] 極度善飢 *gi du schan gi*, 狼飢 *lang gi*. ~milch [w.] Euphorbia [植] 大戟 *da gi*. ~rachen [m.] 狼咽 *lang yin*. ~zahn [m.] einer Säge 偏鋒齒 *piën feng tschü*.

Wolhynisches Fieber Fünftagefieber [醫] 五日熱 *wu jü jo 聖壕熱 dschan hau jo*.

Wolke [w. —, —n] 雲 *yün*, 雲彩 *yün tsai*; drohende Gefahr 急險 *gi hiën*; Unmut 暗騷 *an i*, 怒容 *nu jung*, 心蕩 *sin ding*; wie aus den ~n gefallen 驚惶失措 *ging huang schü rso*, 平地風波 *ping di feng bo*, 如同由雲裡落下來的一般.

Wolken|achat [m.] 雲瑪瑙 *yün ma nau*. ~atlas [m.] 雲圖冊 *yün tu tsé*. ~bank [w.] 雲堤 *yün ti*. ~bruch [m.] 暴雨 *bau yü*. ~kratzer [m.] 摩天樓 *mo tiën lou*, 沖霄樓 *tschung siau lou*. ~kuckucksheim [s.] 空中樓閣 *kung dschung lou go*, 烏托邦.

wolkenlos 無雲的 *wu yün di*, 晴天的 *tsing tiën di*.

Wolken|schicht [w.] 雲片 *yün piën*. ~spiegel [m.] 測雲鏡 *tsé yün gung*. ~walze [w.] 捲軸雲 *giän dschou yün*.

wolkig 多雲的 *do yün di*, 曇天的 *tan tiën di*, 陰霾的 *yin li di*.

Wollaffe [m.] 兔猴 *tu hou*.

Wollastonit [m. —s, —e] Tafelspat [礦] 矽灰石 *si hui schü*, 卓石 *dscho schü*.

Woll|baum [m.] Bombax [植] 木綿樹 *mu miën schu*. ~blume [w.] 毛蕊花 *mau jui hua*. ~decke [w.] 絨被 *jung be*, 毯子 *tan dsü*.

Wolle [w. —, —n] 羊毛 *yang mau*, 絨毛 *jung mau*, 絨 *jung*, 呢絨 *ni jung*; in der ~ sitzen 坐錦繡 *dso gin siu*; in die ~ geraten 發怒 *fa nu*, 生氣 *scheng ki*; sich in der ~ haben 打架 *da gia*.

wollen aus Wolle 羊毛的 *yang mau di*, 絨毛

的 *jung mau di*.

woll|en [h. willst, —te, ge—t] 要 *yau*, 欲 *yü*, 想 *siang*, 願意 *yüan i*, 願望 *yüan wang*, 慕 *mu*, 羨 *siën*, 喜歡 *hi huan*, 愛 *ai*, 要求 *yau kiu*, 討求 *tau kiu*; höfliche Aufforderung 敢請 *gan tsing*, 懇請 *ken tsing*; lieber ~ 寧願 *ning yüan*; nichts zu ~ 沒有辦法 *me yu ban fa*; nichts zu ~ haben 沒有權利 *me yu kuan li*; etwas will überlegt sein 此事應當思慮 *tsü schü ying dang si lü*, 待考 *dai kou*; es will mir scheinen 據我看 *giü wo kan*; das will ich meinen 關係重要 *guan hi dschung yau*; sei dem wie ihm wolle 無論如何 *wu lun ju ho*; etwas nicht gesehen haben ~ 伴作不知 *yang dso bu dschü*.

Wollen [s. —s] 意志 *i dschü*, 執意 *dschü i*.

Woll|fett [s.] 羊毛脂 *yang mau dschü*. ~garn [s.] 絨線 *jung siën*, 毛線 *mau siën*. ~gras [s.] Eriophorum [植] 崖鬍子草 *yai hu dsü tsau*, 畫眉管 *hua me giën*, 綿苔 *miën giën*. ~haar [s.] 毳毛 *tsui mau*. ~handkrabbe [w.] 螃蟹 *pang hië*.

wollig 羊毛狀的 *yang mau dschung di*, 毛的 *mau di*, 毳的 *tsui di*.

Woll|kämmer [m.] 梳毛者 *schu mau dsché*. ~kraut [s.] Verbascum 毛蕊花 *mau jui hua*. ~stoff [m.] 絨布 *jung bu*, 呢絨 *ni jung*.

Wollust [w.] 性樂 *sing lo*, 淫樂 *yin lo*, 性慾快感 *sing yü kuai gan*.

wollüstig 性慾的 *sing yü di*, 肉慾的 *jou yü di*.

Wolhynisches Fieber 見 Wolhynisches Fieber.

Wombat [m. —s, —e] Phascolomys [動] 有袋土龍 *yu dai tu lung*.

wo|mit 以何 *i ho*, 用甚麼 *yung sche(n) ma*. ~möglich 若是可能 *jo schü ho neng*. ~nach 在何之後 *dsai ho dschü hou*, 據何 *giü ho*; hierauf 此後 *tsü hou*.

Wonne [w. —, —n] 至樂 *dschü lo*, 歡樂 *huan lo*, 狂喜 *kuang hi*, 福祉 *fu dschü*. ~gefühl [s.] 快感 *kuai gan*. ~monat [m], ~mond [m.] Mai 五月 *wu yü*.

wonnetrunken 狂喜的 *kuang hi di*.

wonnig, ~lich 愉快的 *yü kuai di*, 歡心的 *huan sin di*, 痛快的 *tung kuai di*.

Woog [m. —s, —e] 河中之深潭 *schan tan*.

Woorara [s. —s] Pfeilgift 矢毒 *schü du*.

wor|an 靠何 *khu ho*, 依何 *i ho*. ~auf 何上 *ho schang*, 何後 *ho hou*, 此後 *tsü hou*. ~aus 由何 *yu ho*, 何材所製 *ho tsai so dschü*. ~ein 何入 *ho ju*.

worfel|n [h. —te, ge—t] 籤 *bo*, 籤籤 *bo yang*.

worin 在何之內 *dsai ho dschü ne*.

Wort [s. —s, —er oder —e] 字 *dsü*; Ausdruck

詞 *tsi*, 語 *yü*; Spruch 格言 *go yen*, 寓言 *yü yen*, 論語 *lun yü*; Zusage 約言 *yüo yen*, 囑咐 *dschu fu*; Text 文 *wen*, 典文 *diên wen*; mit einem ~ 一言以蔽之 *i yen i bi dscht*; ums ~ bitten 請發言 *tsing fa yen*; das ~ führen 代言 *dai yen*; jm das ~ abschneiden, ins ~ fallen 插嘴 *tscha dsui*; sein ~ bréchen 食言 *scht yen*; ein ~ gibt das andere 一句激烈一句 *i gü gi liè i gü*; jm das ~ aus dem Mund nehmen 道人所欲道者; kein ~ verlieren 一言不露 *i yen bu lu*; gute ~ e 良言 *liang yen*, 好話 *hau hua*; das ~ reden 辯護 *biên hu*; etwas nicht ~ haben wollen 不承認 *bu tscheng jen*; mit anderen ~ en 易言之 *i yen dscht*, 換句話說 *huan gü hua schuo*; aufs ~ gehorchen 盲從 *mang tsung*. ~art [w.] [文法] 詞 *tsi*, 如名詞動詞等. ~bedeutung [w.] 字意 *dsi i*, 本意 *ben i*. ~bildung [w.] 編字法 *biên dsí fa*, 造字法 *dsau dsí fa*. ~blindheit [w.] 語盲 *yü mang*, 視覺的失語症. ~bruch [w.] 食言 *scht yen*, 破約 *po yüo*, 背信 *be sin*.

Wörter||buch [s.] 字典 *dsi diên*, 辭典 *tsi diên*. ~verzeichnis [s.] 字彙 *dsi hu*.

Wort||folge [w.] 言語次序 *yen yü tsí sù*, 單字在單句內之位置. ~fügung [w.] Syntax 作文法 *dso wen fa*, 造句法 *dsau gü fa*. ~führer [m.] 代言者 *dai yen dscht*. ~gefecht [s.] 鬭嘴 *dou dsui*, 口角 *kou giau*.

wortgetreu 逐字的 *dschu dsí di*, 照字句的 *dschau dsí gü di*, 推敲的 *tui kiau di*.

Wörthit [m. —s, —e] [礦] 水矽綠石 *schui sí stén s hv*.

wortkarg 寡言的 *gua yen di*, 少發言的 *schau fa yen di*.

Wort||klauber [m.] 拘泥於字句的 *gü m yü dsí gü di*. ~kunst [w.] 文藝 *wen i*. ~laut [m.] 文詞 *wen tsí*, 原文 *yüan wen*.

wörtlich ① in Worten 口頭的 *kou tou di*. ② Wort für Wort 逐字的 *dschu dsí di*, 一字一字的 *i dsí i dsí di*; ~e Rede Oratio directa [文法] 直接陳述法 *dscht dsie tschen schu fa*.

wort||los 無字的 *wu dsí di*, 緘默的 *giên mo di*. ~reich 字句磅礴的 *dsí gü bang bo di*, 多言的 *do yen di*.

Wort||salat [m.] 言語雜亂 *yen yü dsa luan*. ~schatz [m.] 字彙 *dsi hui*, 語彙 *yü hui*, 所用之字, 所識之字. ~schwall [m.] 發言滔滔 *fa yen tau rau*. ~sinn [m.] 字意 *d i*, 本意 *ben i*. ~spiel [s.] 雙關戲語 *schuang guan hi yü*, 同音異義字之遊戲. ~stellung [w.] 文字次序 *wen dsí tsí sù*. ~streit [m.] 口角 *kou giau*, 鬭嘴 *dou dsui*. ~stummheit [w.] 語啞 *yü ya*. ~taubheit [w.] 言語聾 *yen yü lung 聽*

語聾 *ting yü lung*, 聽覺的失語症. ~versetzung [w.] Inversion [文法] 字位倒置 *dsí we dau dscht*. ~wechsel [m.] 對話 *dui hua*, 口角 *kou giau*.

wortwörtlich 見 *wörtlich*.

Wortzwang [m.] 強迫語言症 *kiang po yü yen dscheng*.

wor||über 在何之上 *dsai ho dscht schang*, 關於甚麼 *guan yü sche(n) ma*. ~um 圍繞何 *we jau ho*, 為何 *we ho*. ~unter 在何之下 *dsai ho dscht hia*, 在何之間 *dsai ho dscht giên*.

wo||selbst 確於此處 *kio yü tsí tschu*. ~von 由何 *yu ho*, 關於何 *guan yü ho*. ~vor 在何之前 *dsai ho dscht tsien*, 對於何 *dui yü ho*. ~zu 為何 *we ho*, 爲甚麼 *we sche(n) ma*.

Wrack [s. —s, —e] 廢船 *fe tschuan*, 破船 *po tschuan*.

wrack 損壞的 *sun huai di*, 廢壞的 *fe huai di*.

Wrasen [m. —s] Dampf 蒸汽 *dscheng ki*, 雲霧 *yün wu*.

wrick||en [h. —te, ge—t], **wrigg**||en [h. —te, ge—t] 以單槳搖船 *yau tschuan*.

wring||en [h. wrang, gewrungen] 扭 *niu*, 擰 *ning*, 絞 *giau*.

Wroge [w. —, —n] Rüge 責備 *dsé be*, 譴責 *kiên dsé*.

Wrucke [w. —, —n] Kohlrübe 蔓菁 *man tsing*.

WSW für Westsüdwest 西西南之略寫.

Wucher [m. —s] 重利 *dschung li*, 高利 *gau li*, 厚利 *hou li*, 暴利 *bau li*. ~blume [w.] Chrysanthemum leucanthemum 白花除蟲菊 *bai hua tschu tschung gü*. ~er [m. —s, —] 盤剝重利者 *pan bo dschung li dscht*, 吃利生活者 *tscht li scheng huo dscht*. ~kapital [s.] 高利貸資本 *gau li dai dsí ben*.

wucher||n [h. —te, ge—t] ① Wucher treiben 盤剝重利 *pan bo dschung li*, 高利貸 *gau li dai*, 吃厚利 *tscht hou li*; mit seinem Pfunde ~ 利用天材 *li yung tiên tsai*. ② üppig wachsen 茂生 *mau scheng*, 過盛 *guo scheng*, 繁茂 *fan mau*; [醫] 增生 *dseng scheng*, 增殖 *dseng dscht*.

Wucherung [w. —, —en] [醫] 增生 *dseng scheng*, 肉瘤 *jou liu*.

Wucherzins [m.] 重利 *dschung li*, 高利 *gau li*.

Wuchs [m. —es] ① 生長 *scheng dschang*, 發育 *fa yü*. ② Gestalt 體格 *ti go*, 身體 *schén ti*.

Wucht [w. —] ① 衝力 *tschung li*, 衝動力 *tschung dung li*, 驟動 *piau dung*, 重力 *dschung li*, 力量 *li liang*. ② eine Portion 一頓 *i dun*, 一份 *i fen*. ~baum [m.] 擡槓 *kiau gung*.

wucht|en [h. —ete, ge—et] ① mit Anstrengung heben 舉重 *gü dschung*; 擡舉 *kiau gü*. ② schwer arbeiten 勞作 *lau dso*. ③ schwer lasten 重壓 *dschung ya*. ④ gewaltig sein 偉狀 *we dschuang*, 巍峩 *we o*.

wuchtig 雄強的 *hiung kiang di*, 偉狀的 *we dschuang di*.

Wühlechse [w.] [動] 石龍子 *schü lung dsj*.

wühl|en [h. —te, ge—t] ① graben 挖 *wa*, 掘 *güo*, 掏 *tau*; im Geld ~ 浸淫於財富 *dsin yin yü tsai fu*. ② suchen 搜索 *sou so*, 搜尋 *sou sün*. ③ heimlich Unfrieden erregen 煽動 *schan dung*, 陰謀 *yin mou*, 暗害 *an hai*.

Wühler [m. —s, —] 煽動家 *schan dung gia*, 陰謀者 *yin mou dsché*.

Wulfenit [m. —s, —e] [礦] 彩鉛鉛礦 *tsai mu kiän kuang*, 黃鉛礦 *huang kiän kuang*.

Wulst [m. —s, —e] 隆起 *lung ki*, 隆凸 *lung gu*, 凸起物 *gu ki wu*, 圓枕 *yüan dschen*. ~eisen [s.] 圓頭鐵條 *yüan tou tië tiaü*, 甲板鐵條 *gia ban tië tiaü*. ~falte [w.] [醫] 耳咽管皺裂 *erl yin guan dschou lië*.

wulstig 隆起的 *lung ki di*, 膨脹的 *peng dschang di*.

Wulstling [m. —s, —e] Amanita [植] 瓢蕈 *piau güm*, 捕蠶菌 *bu ying güm*.

Wulstwinkel [m.] 圓頭角鐵 *yüan tou giäu tië*.

wund 傷的 *schang di*, 負傷的 *fu schang di*; empfindlich 傷心的 *schang sin di*, 過敏的 *guo min di*; der ~e Punkt 傷點 *schang diën*, 弱點 *jo diën*; sich die Finger ~ schreiben 寫傷手指 *sië schang schou dscht*.

Wund|arzt [m.] 外科醫生 *wai ko i scheng*. ~brand [m.] 病院壞疽 *bing yüan huai dsu*.

Wunde [w. —, —n] 傷 *schang*, 創傷 *tschuang schang*, 創口 *tschuang kou*.

Wunder [s. —s, —] 奇異 *ki i*, 驚奇 *ging ki*, 靈異 *ling i*, 奇蹟 *ki dsj*. 神蹟 *schen dsj*, 奇觀 *ki guan*; Erstaunen 驚訝 *ging ya*, 見怪 *giën guai*; kein ~ 怪不得 *guai bu de*; wunder was 各種 *go dschung*; ~ nehmen 覺得奇怪 *giëo de ki guai*, 見怪 *giën guai*.

wunderbar 奇蹟的 *ki dsj di*, 神蹟的 *schen dsj di*, 可驚的 *ko ging di*, 可怪的 *ko guai di*; sehr schön 絕美的 *dsüo me di*, 極好的 *gi hau di*.

Wunder|baum [m.] ① Rizinus 蓖麻子 *bi ma dsj*. ② falsche Akazie 洋槐 *yung huai*. ~bild [s.] 靈像 *ling siang*, 靈神 *ling schen*. ~blume [w.] Mirabilis 紫茉莉 *dsj mo li*. ~doktor [m.] 萬能醫生 *wan neng i scheng*. ~erde [w.] 銀髓 *yin sui*. ~geschichte [w.] 奇事 *ki schj*, 怪事 *guai schj*. ~kind [s.] 神童 *schen tung*. ~kraft [w.] 靈效 *ling hiau*,

神力 *schen li*. ~kur [w.] 靈異愈療 *ling i yü liau*, 神方 *schen fang*. ~lampe [w.] 幻燈 *huan deng*. ~land [s.] 靈土 *ling tu*, 仙境 *siën ging*.

wunderlich 奇蹟的 *ki dsj di*, 珍奇的 *dschen ki di*, 奇異的 *ki i di*, 奇怪的 *ki guai di*.

Wundermär [w.] 神話 *schen hua*, 奇事 *ki schü*.

wunder|n [h. —te, ge—t] sich ~ 驚訝 *ging ya*, 驚異 *ging i*, 奇怪 *ki guai*, 見怪 *giën guai*.

Wunder|pfeffer [m.] Pimenta officinalis 牙買加 *ya mai gia*. ~salz [s.] 芒硝 *mang siäu*.

wunder|sam 奇蹟的 *ki dsj di*, 奇怪的 *ki guai di*. ~schön 絕美的 *dsüo me di*, 極好的 *gi hau di*. ~tätig 有靈效的 *yu ling hiau di*, 神化的 *schen hua di*.

Wundertier [s.] 怪獸 *guai schou*, 怪物 *guai wu*.

wundervoll 絕美的 *dsüo me di*, 絕品的 *dsüo pin di*, 極好的 *gi hau di*.

Wunderwerk [s.] 靈功 *ling gung*, 神化 *schen hua*, 鬼工神斧 *gui gung schen fu*, 可驚歎之作品.

Wund|fieber [s.] 創傷熱 *tschuang schang jo*. ~haken [m.] 創鉤 *tschuang gou*. ~heilung [w.] 癒合 *yü ho*. ~holz [s.] 癒傷木 *yü schang mu*. ~infektion [w.] 創傷傳染 *tschuang schang tschuan jan*. ~klammer [w.] 創口鉗 *tschuang kou gia*. ~lauf [m.] 擦爛 *tsa lan*. ~liegen [s.] 褥創 *ju tschuang*. ~mal [s.] [宗] (五傷) 印記 *(wu schang) yin gi*. ~rose [w.] 丹毒 *dan du*. ~schmerz [m.] 創傷痛 *tschuang schang tung*. ~schwamm [m.] 止血菌 *dschj hüo güm*. ~starrkrampf [m.] 創傷性破傷風 *tschuang schang sing po schang feng*. ~stupor [m.] 創傷知覺脫失 *tschuang schang dscht güo to schj*.

Wunsch [m. —s, —e] ① 欲 *yü*, 希望 *si wang*, 願望 *yüan wang*, 思慕 *si mu*. ② Glückwunsch 賀福 *ho fu*, 賀喜 *ho hi*, 慶祝 *king dschu*, 道喜 *dau hi*. ③ Wollen 意志 *i dschi*; Belieben 便利 *biën li*; nach ~ 如意 *ju i*. ~bild [s.] Ideal 理想 *li siang*, 至善 *dschj schan*.

Wünschelrute [w.] 仙杖 *siën dschang*, 測泉杖 *tsë tsüan dschang*, 尋礦杖 *sün kuang dschang*.

wünsch|en [h. —te, ge—t] 願望 *yüan wang*, 希望 *hi wang*, 願意 *yüan i*, 欲 *yü*, 慕 *mu*, 羨 *siën*; Glück ~ 賀福 *ho fu*, 慶祝 *king dschu*, 道喜 *dau hi*; zu ~ übrig lassen 不修資格 *bu gou dsj go*.

wünschenswert 可願的 *ko yüan di*, 欲得

的 *yü dè di*, 可思慕的 *ko sī mu di*.
Wunschform [w.] 動字之願望式 *yüan wang schī*.
wunschlos 無願望的 *wu yüan wang di*, 滿意的 *man i di*.
Wunsch||satz [m.] 願望句 *yüan wang gü*.
 ~traum [m.] 求夢 *kiu meng*, 期望夢 *ki wang meng*, 戀夢 *lièn meng*. ~zettel [m.] 請求單 *tsing kiu dan*.
Wuppdich [m. -s] [俗] 衝動 *tschung dung*, 突動 *tu dung*.
Würde [w. - , -n] ① innerer Wert 威儀 *we i*, 威嚴 *we yen*, 嚴肅 *yen sü*, 方正 *fang dscheng* ② Ansehen 光榮 *guang jung*, 名譽 *ming yü*, 體面 *ti mièn*. ③ Rangstufe 品位 *pin we*, 資格 *tsi go*.
würdelos 無品格的 *wu pin go di*, 無威嚴的 *wu we yen di*, 不顧體面的 *bu gu ti mièn di*.
Würdenträger [m.] 極品 *gi pin*, 紳士 *schen schī*.
würder||n [h. -te, ge-t] abschätzen 估定 *gu ding*, 估計 *gu gi*.
würdevoll 威嚴的 *we yen di*, 品格的 *pin go di*, 莊重的 *dschuang dschung di*.
würdig ① mit Würde 威嚴的 *we yen di*, 方正的 *fang dscheng di*, 莊重的 *dschuang dschung di*, 可敬的 *ko ging di*. ② wert 合格的 *ho go di*, 相當的 *siang dang di*, 值得的 *dschī dè di*.
würdig||en [h. -te, ge-t] ① schätzen 估量 *gu liang*, 評論 *ping lun*. ② als würdig anerkennen 認真 *jen dschen*, 承認 *tscheng jen*, 賞賜 *schang tsi*, 授祿 *schou lu*; keines Blickes ~ 不加一顧 *bu gia i gu*.
Würdigung [w. - , -en] ① Abschätzung 估量 *gu liang*, 平衡 *ping heng*. ② Kritik 評論 *ping lun*, 批評 *pi ping*.
Wurf [m. -s, -e] ① 擲 *dschī*, 扔 *jeng*, 拋 *pau*, 投 *tou*. ② Entwurf 構圖 *gou tu*, 結構 *giè gou*. ③ Würfelwurf 擲骰 *dschī schai*; ein glücklicher ~ 吉行 *gi hing*, 好運氣 *ha i yün ki*. ④ was ein Tier auf einmal gebiert 一胎 *i tai*. ~anker [m.] 小錨 *siau miao*. ~bewegung [w.] 拋擲運動 *pau dschī yün dung*.
Würfel [m. -s, -] ① Kubus 立方體 *li fang ti*, 正六面體 *dscheng liu mièn ti*. ② Spielstein 骰子 *schai dsī*; die ~ sind gefallen 決定了 *giò ding liau*. ~becher [m.] 骰子筒 *schai dsī tung*. ~bein [s.] 距骨 *gü gu*, 骰子骨 *schai dsī gu*. ~erz [s.] 毒鐵礦 *du tiè kuang*. ~kohle [w.] 塊煤 *kuai me*.
würfel||n [h. -te, ge-t] ① 擲骰 *dschī schai*, 扔骰子 *jeng schai dsī*. ② gewürfelt 方格的 *fang go di*.

Würfel||spat [m.] 硬石膏 *ying scht gau*. ~zeolith [m.] [礦] 方沸石 *fang fe schī*. ~zucker [m.] 方糖 *fang tang*.
Wurf||geschoß [s.] 投射物 *tou schè wu*, 彈丸 *dan wan*. ~gitter [s.] 篩 *schai*. ~hebelbremse [w.] 均衡閘 *gün heng dscha*. ~linie [w.] 彈道線 *dan dau sièn*. ~maschine [w.] 投射機 *tou schè gi*. ~rad [s.] 甩水輪 *schuai schui lun*. ~schaufel [w.] 簸揚器 *bo yang ki*, 土工鏟 *tu gung tschan*, 戽子 *hu dsī*. ~spieß [m.] 投鎗 *tou tsiang*, 標鎗 *biau tsiang*. ~weite [w.] 射程 *schè tscheng*.
Würgeisen [s.] 絞鉗 *giäu kièn*.
würg||en [h. -te, ge-t] 勒死 *lo sī*, 縊 *i*, 絞 *giäu*; [工] 節氣 *dsiè ki*, 阻氣 *dsu ki*, 阻風 *dsu feng*; mühsam schlucken 弮嚥 *kiang yin*, 費力吞嚥 *fe li tun yen*, 噁逆 *sui ni*, 乾嘔 *gan ou*; mit Hängen und Würgen 困苦艱難 *kun ku gièn nan*.
Würger [m. -s, -] ① 絞殺者 *giäu scha dschè*, 刺客 *tsī ko*. ② Lanius [動] 伯勞 *bo lau*. ③ Orobanche [植] 列當 *liè dang*.
Wurm [m. -s, -er] 蟲 *tschung*, 蛔蟲 *hui tschung*, 蠕形動物 *juan hing dung wu*; Drache 龍 *lung*; [醫] 蚓突 *yin tu*, 蚓部 *yin bu*; Rotz 馬鼻疔 *ma bi dsu*; Fingerwurm 膿性指頭炎 *nung sing dschī tou yen*; kleines Kind 嬰兒 *yung erl*, 窮光蛋 *kiung guang dan*; im die Würmer aus der Nase ziehen 誘問 *yu wen*. ~abszeß [m.] 蟲膿瘍 *tschung nung yang*.
wurmabtreibendes Mittel 驅蟲藥 *kü tschung yau*.
Wurm|aneurysma [w.] [醫] 馬寄生性動脈瘤. ~arznei [w.] 驅蟲藥 *kü tschung yau* ~beifuß [m.] Artemisia contra [植] 蒿屬之一種.
wurm||en [h. -te, ge-t] 激怒 *gi nu*, 騷擾 *sau jau*; sich ~發怒 *fa nu*, 生氣 *scheng yi*, 後悔 *hou hui*.
Wurm||farn [m.] Dryopteris filix mas [植] 綿馬 *mièn ma*, 一種蕨類. ~fortsatz [m.] 蚓突 *yin tu*, 蟲樣突起 *tschung yang tu ki*, 蘭尾 *lan we*. ~fraß [m.] 蟲蝕 *tschung scht*. ~getriebe [s.] 蠕器機關 *o niè gi guan*.
wurmig 有蟲的 *yu tschung di*, 生蟲的 *scheng tschung di*.
Wurm|krankheit [w.] 腸蟲病 *tschung tschung bing*, 蛔蟲病 *hui tschung bing*, 鈎蟲病 *gou tschung bing*. ~kraut [s.] Tanacetum vulgare 艾菊 *ai gü*; Ulmaria 繡線菊草 *siu sièn gü tsau*. ~mittel [s.] 驅蟲藥 *kü tschung yau*. ~pyramide [w.] 蚓雛體 *yin dschui ti*. ~radfräsmaschine [w.] 蠕紋齒刮機 *o wen tschī gua gi*. ~rindenbaum [m.] Andira [植] 甘藍椰子 *gan lan ye dsī*.

~salat [m.] *Anchusa azurea* [植] 牛舌草屬之一種。~same [m.] 香藜 *hiang li*。
wurmstichig 有蛆蟲的 *yu tsü-tschung di*, 有蠱魚的 *yu du yü di*。
Wurst [w. —, —e] 香腸 *hiang tšchang*, 臘腸 *la tšchang*, 腸子 *tšchang dsü*; Verdauungsprodukt 大便 *da biën*, 屎 *scht*。
wurst gleichgültig [俗] 一般 *i ban*, 同樣 *tung yang*, 無關緊要 *wu guan gin you*。
Wurstblatt [s.] [俗] 鄉氣報 *hiang ki bau*, 低級報紙。
wurstel [n. —te, ge—t] 馬馬糊糊工作 *ma ma hu hu gung dso*。
Wurstgift [s.] 臘腸毒素 *la tšchang du su*。
wurstig 不顧一切的 *bu gu i tsü di*, 輕率的 *king schuai di*。
Wurstkraut [s.] *Origanum vulgare* [植] 香薷 *hiang ju*。~vergiftung [w.] 臘腸中毒 *la tšchang dschung du*。
Wurtzilit [m. —s, —e] [礦] 靛瀝青 *jen li tsing*。
Wurtzit [m. —s, —e] [礦] 纖維鋅礦 *tsiën we sin kuang*。
Wurz [w. —, —en] 見 **Wurzel**。
Würze [w. —, —n] 香料 *hiang liau*, 調味物 *tiau we wu*; Interesse 趣味 *tsü we*, 興趣 *hing tsü*。
Wurzel [w. —, —n] [auch 數] 根 *gen*: Ursache 來源 *lai yüan*, 起源 *ki yüan*; ~schlagen 生根 *scheng gen*; einem Übel an die ~gehen 剷除惡根 *tšchan tschu o gen*; ~ziehen 開方 *kai fang*, 求根 *kiu gen*。
Wurzelbaum [m.] *Rhizophorazee* [植] 紅樹科植物 *hung schu ko dscht wu*。~bazillus [m.] 根桿菌 *gen gan giu*。~behandlung [w.] 齒根治法 *tscht gen dscht fa*, 齒根治療 *tscht gen dscht liau*。~blatt [s.] 根生葉 *gen scheng ye*。~blüter [m.] 根出花植物 *gen tschu hua dscht wu*。~bürste [w.] 洗手刷 *si schou schua*。~dorn [m.] 根針 *gen dschen*。~druck [m.] 根壓作用 *gen ya dso yung*。~ende [s.] der Weichenzunge 尖軌跟 *dsiën gui gen*。~exponent [m.] 根指數 *gen dscht schu*。~faden [m.]。~faser [w.] 根纖維 *gen tsien we*, 根絲 *gen si*。~früchtler [m.] *Marsilia* 蕨屬植物 *ping schu dscht wu*。~funktion [w.] 根函數 *gen han schu*。~füßer [m.] 根足類 *gen dsu le*。~haar [s.] 根毛 *gen mau*。~haube [w.] 根冠 *gen guan*。~haut [w.] 齒根骨膜 *tscht gen gu mo*。~ischias [w.] 麻痺性骨神經痛 *ma bi sing gu schen ging tung*。~kanal [m.] 齒根管 *tscht gen guan*。~knöllchen [s.] 根瘤 *gen liu*。~keim [m.] 幼根 *yu gen*。~knollen [m.] 塊根 *kuai gen*, 球根 *kiu gen*。~krebs

[m.] [動] 根頭類 *gen tou le*。
wurzel [n. —te, ge—t] 生根 *scheng gen*, 根據 *gen gi*。
Wurzelneuralgie [w.] 神經根痛 *scheng ging gen tung*。~pol [m.] 根極 *gen gi*。~ranke [w.] 吸枝 *hi dscht*。~scheide [w.] 齒根鞘 *tscht gen siau*, 毛根鞘 *mau gen siau*。~schoß [m.]。~schöbling [m.] 吸枝 *hi dscht*。~stand [m.] 根生 *gen scheng*。~stock [m.] 根狀莖 *gen dschuang ging*, 根樁 *gen dschuang*。~symptom [s.] 脊髓根症候 *dsi sui gen dscheng hou*。~stuhl [m.] der Weiche 軌跟旋座 *gui gen süan dso*。~tasche [w.] 根囊 *gen nang*。~zapfen [m.] der Weiche 軌跟樞 *gui gen schu*。~zeichen [s.] 根號 *gen hau*。
würzen [h. —te, ge—t] 加香料 *gia hiang liau*, 調味 *tiau we*。
würzig 香味的 *hiang we di*; 有興趣的 *yu hing tsü di*。
Würzstoff [m.] 香料 *hiang liau*, 調味料 *tiau we liau*。~wein [m.] 香酒 *hiang dsü*。
Wust [m. —s, —e] 雜亂 *dsa luan*, 混沌 *hun dun*。
wüst ① öde 荒的 *huang di*, 荒廢的 *huang fe di*, 不毛的 *bu mau di*, 空虛的 *kung hü di* ② wirr 亂雜的 *luan dsa di*, 紛亂的 *fen luan di* ③ wild 兇猛的 *hiung meng di*, 粗野的 *rsu ye di*, 暴虐的 *bau nüo di* ④ häßlich 醜陋的 *tschou lou di*。
Wüste [w. —, —n] 沙漠 *scha mo*, 沙磧 *scha dsi*, 不毛地 *bu mau di*。~nei [w. —, —en] 荒地 *hu ng di*, 不毛地 *bu mau di*。
Wüsten | gürtel [m.] 沙漠帶 *scha mo dai*。~klima [s.] 沙漠氣候 *scha mo ki hou*, ~könig [m.] 獅子 *schü dsü*。~schiff [s.] 駱駝 *lo to*。
Wüstling [m. —s, —e] 粗暴人 *tsu bau jen*, 放蕩者 *fang dang dsché*。
Wüstung [w. —, —en] 廢墟 *fe hü*。
Wut [w. —] 憤怒 *fen nu*, 暴怒 *bau nu*; krankhafte Begeisterung 熱狂 *jo kuang*, 情狂 *tsing kuang*; Sucht 癖 *pi*, 癡 *yin*, 慾 *yü*; Raserei 瘋狂 *feng kuang*。~anfall [m.]。~ausbruch [m.] 暴怒發作 *bau nu fa dso*。
wütten [h. —ete. ge—et] 暴怒 *bau nu*, 狂怒 *kuang nu*; heftig ausbrechen 暴發 *bau fa*, 猛發 *meng fa*, 劇發 *gü fa*; ~d 怒的 *nu di*, 生氣的 *scheng ki di*; fanatisch 熱狂的 *jo kuang di*; toll 瘋狂的 *feng kuang di*。
Wüterich [m. —s, —e] 兇漢 *hiung han*, 惡漢 *o han*。
Wutgeschrei [s.] 怒喊 *nu hau*。~krankheit [w.] 惡水病 *kung schui bing*, 狂犬病 *kuang kuan bing*。

wutschnaubend 憤怒的 *fen nu di*.
 Wutz [s. —es, —e] Schwein 豬 *dschu*.
 Wyandotte [w. —, —n] eine Hühnerrasse 鷄

安多特雞, 一種中等大小之美國雞.
 Wyomingit [m. —s, —e] [礦] 窩明岩 *wo ming yen*.

X

x, X ① 24. Buchstabe des Alphabets 德國字母之第二十四字. ② X römische Zahl 10 羅馬之十數; ein X für ein U machen 指鹿為馬 *dsch'i lu we ma*, 騙弄 *piën lung*, 欺詐 *ki dscha*. ③ X unbekannte Größe 未知數 *we dsch'i schu*; x mal 好幾次 *hau gi t-s'y*; X beliebig 無論誰 *wu lun schui*; 無論甚麼 *wu lun sche(n) ma*, 隨便 *sui biën*; Herr X 某某先生 *mou mou siën scheng*. ④ X für Xenon [氙] 之化學符號.

Xanthelasma [s. --s] [醫] 黃疣 *huang yu*, 黃色瘤 *huang sé liu*, 彈力纖維性假性黃色腫.

Xanthidium [s. —s, ..ien] [植] 棘鼓藻 *gi gu dsau*.

Xanthin [s. —s] [化] 海生汀 *hai scheng ding*, 黃嘜 *huang piau*.

Xanthippe [w. —] zänkisches Weib 悍婦 *han fu*.

Xanthit [m. —s, —e] [礦] 褐符山石 *ho fu schan sch'i*.

Xanthium [s. —s, ..ien] [植] 蒼耳 *tai erl*, 卷耳 *giän erl*, 蒼耳 *tsang erl*.

Xantho|cerus [m.] [植] 文冠樹 *wen guan schu*. ~dermie [w.] [醫] 皮膚黃色症 *pi fu huang sé dscheng*. ~kon [m. —s, —e] [礦] 黃

硫銀礦 *huang schen liu yin kuang*. ~lith [m.] 不純十字石 *bu tschun sch'i ds'i sch'i*. ~m [s —s, —e] 見 Xanthelasma. ~phyll [s. —s]

葉黃素 *ye huang su*. ~phyllit [m.] [礦] 綠脆雲母 *lü tsui yün mu*. ~opie [w. —, —n],

~opsie [w. —, —n] [醫] 黃幻視 *huang huan sch'i*. ~rthit [m.] [礦] 黃褐簾石 *huang ho liën sch'i*. ~se [w. —, —n] [醫] 粘膜黃變

症 *niën mo huang biën dscheng*, 前乾性鼻炎 *tschän gan sing bi yen*. ~siderit [m.] [礦] 黃

針鐵礦 *huang dschen tië kuang*. ~xylon [s.] [植] 花椒 *hua dsiau*. ~zyanopsie [w.] [醫] 黃青視 *huang tsing sch'i*, 赤綠盲 *tsch'i lü mang*.

X-Beine [mz.] 外翻脚 *wai fan giäu*, 膝內翻 *si ne fan*.

Xenarthren [mz.] Zahnarme [動] 異關節類 *i guan dsie le*.

Xenie [w. —, —n] ① Gastgeschenk 贈品 *dseng pin*, 禮物 *li wu*. ② Sinnspruch 格言 *go yen*; Spottgedicht 諷詩 *gi sch'i*, 寸鐵詩 *tsun tië sch'i*.

Xeno|gamie [w.] [生] 授精 *schou dsing*,

異花授精 *i hua schou dsing*. ~kralie [w.] Fremdherrschaft 外國統治 *wai guo tung dsch'i*.

~kristall [m.] [礦] 捕房石 *bu lu sch'i*. ~lit [m. —s, —e] [礦] 重矽綠石 *dschung si lü sch'i*. ~menie [w.] [醫] 異位月經 *i we yüo ging*.

xenomorph 異形的 *i hing di*, 假形的 *gia hing di*, 他形的 *ta hing di*.

Xenon [s. —s] ein Edelgas [化] 氙 *siën*.

Xeno|phobie [w.] 生客恐怖 *scheng ko kung bu*, 仇視外人 *tschou sch'i wai jen*. 排外 *pai wai*. ~tin [s. —s, —e] [礦] 磷酸鉍礦 *lin suan i kuang*.

Xeres [m. —s] ein portugiesischer Wein 車厘酒.

Xero|dermie [w.] [醫] 純性乾皮症 *tschun sing gan pi dscheng*. ~form [s. —s] [藥] 塞洛仿, 三溴酚三氧化二銨. ~m [s. —s, —e] [醫]

乾燥 *gan dsau*. ~phthalmie [w.] 眼乾燥病 *yen gan dsau bing*. ~phyte [w.] [植] 旱生植物 *han scheng dsch'i wu*, 乾生植物 *gan scheng dsch'i wu*. ~se [w. —, —n] [醫] 乾燥 *gan dsau*.

結合膜乾燥症 *gië ho mo gan dsau dscheng*. ~stomie [w.] 口腔乾燥 *kou kiang gan dsau*.

xerotisch 乾燥的 *gan tsau di*.

Xipho|didymus [m.] [醫] 劍突聯胎 *giën tu liën tai*. ~don [m.] [動] 劍齒獸 *giën tsch'i schou*. ~suren [mz.] [動] 劍尾類 *giën we le*.

X-Strahlen [mz.] X 射線, 愛克斯光線.

Xylan [s. —s] Holzgummi 木橡皮 *mu siang pi*.

Xylaria [w. —, ..ien] [植] 土筆菌 *tu bi giän*.

Xylem [s —s] [植] 木質部 *mu dsch'i bu*.

Xylen [s. —s] [化] 二甲苯 *erl gia ben*.

Xylit [m. —s, —e] [礦] 換質石棉 *huam dsch'i sch'i miën*.

Xylo|chrom [s] 木材色素 *mu tsai sé su*. ~graph [m.] 木版師 *mu ban sch'i*, 刻版師 *ko ban sch'i*. ~graphie [w.] Holzschneidekunst 木版術 *mu ban schu*, 版畫術 *ban hua schu*, 雕版術 *diao ban schu*; Holzschnitt 版畫 *ban hua*. ~l [s. —s, —e] 見 Xylen. ~m [s. —s, —e] [植] 內造果菌核 *ne dsau guo giän ho*. ~meter [s.] 木材比重計 *mu ts'i bi dschung gi*. ~phagiden [mz.] [動] 木虻科 *mu meng ko*. ~phon [s —s, —e] [音] 木琴 *mu kin*, 打琴 *da kin*, 一種小木片鑿成, 置於草墊上.

以槌擊打，而發音之樂器。~retin [m. —s, —e] [礦] 菱針脂石 *ling dschen dschyt scht*.
~se [w. —, —n] [化] 木糖 *mu tang*, 木膠

糖 *mu giau tang*, 五稜鹽之一。~til [m. —s, —e] [礦] 換質石棉 *huan dschyt scht miën*.
Xyris [w.] [植] 黃眼草 *huang yen tsau*.

Y

y, Y ① 25. Buchstabe des Alphabets 德國字母之第二十五字。② Y für Yttrium [化] [鉍] 之化學符號。

Yak [m. —s, —s] Grunzochse 犛牛 *li niu*, 唵牛 *niën niu*, 野牛 *ye niu*.

Yamswurzel [w.] *Dioscorea batatas* [藥] *shan yau*, 山芋 *shan yü*.

Yankee [m. —s, —s] 北美洲人, 美國北部之人。

Yanolith [m. —s, —en] [礦] 斧石 *fu scht*.

Yard [m. —s, —s] 碼 *ma*, 英美長度單位。

Yatren [s. —s] [藥] 雅春, 殺菌劑之一種。

Yawl [w. —, —e] zweimastige Jacht 縱帆快艇 *dsung fan kuai ting*.

Yb für Ytterbium [化] [鐳] 之化學符號。

Yen [m. —s, —] 圓 *yüan*, 日本貨幣單位。

Yenit [m. —s, —e] [礦] 黑柱石 *he dschu scht*.

Yerbastrauch [m.] *Ilex paraguayensis* [植] 冬青屬之一種。

Yggdrasil [m. —s] Weltenbaum 德國神話中之支天樹 *dscht tiën schu*.

Yoga [w. —] [宗] 瑜珈, 默坐思維 *mò dso st we*, 觀 *guan*.

Yogi [m. —s, —s] [宗] 瑜祇 瑜珈論者。

Yohimbin [s. —s] [藥] 育亨賓, 催淫藥之一種。

Yoyo [s. —s] Spiel mit Faden und Spule 悠悠單手空中。

Ypsilon [s. —s, —s] Y 字。

Ysop [m. —s, —e] *Hyssopus officinalis* [植] 牛膝草 *n'u si tsau*, 唇形科之一種。

Ytterbium [s. —s] eine seltene Erde [化] 鐳 *i*.

Ytter|erde [w.] 鐳銹 *i siu*, 鐳氧 *i yang*.
~spat [m.] 磷酸鉍礦 *lin suan i kuang*.

Yttrium [s. —s] metallischer Grundstoff [化] 鉍 *i*.

Yttr|fluorit [m.] [礦] 鉍氟石 *i fu scht*.
~ilmenit [m.] 鉍鉬礦 *i dan kuang*. ~kalzit

[m.] 鉍方解石 *i fang gië scht*. ~krasit [m.] 鈦酸鉍針礦 *tai suan i tu kuang*. ~tantalit

[m.] 鉍鉬礦 *dan i kuang*. ~titanit [m.] 鉍鈾榴石 *i scht sië scht*. ~zerit [m.] 鉍鉬礦 *scht i kuang*.

Yuan [m. —s, —] 圓 *yüan*, 中國國幣單位。

Yukka [w. —, —s] *Palmilie* [植] 絲蘭 *si lan*, 線蘭 *siën lan*, 波羅花 *bo lo hua*, 百合科。

Z

z, Z ① letzter Buchstabe 德國字母之末字; von a bis ~ 自頭到尾 *dsi tou dan we*. ②

Z für Zeppelin [徐伯林飛艇] 之略寫。③

Z. für Zahl [數目] 之略寫。

Zacke [w. —, —n], Zacken [m. —s, —] 齒 *tschyt*, 鋸齒 *gü tschyt*, 尖 *dsiën*, 尖頭 *dsiën tou*, 角 *giäu*, 岩凌 *yen ling*, 錐形物 *dschui hing wu*.

zack|en [h. —te, ge—t] 使之鋸齒狀; gezackt 鋸齒形的 *gü tschyt hing di*, 犬牙交錯的 *küan ya giäu tso di*.

zackig 鋸齒形的 *gü tschyt hing di*, 犬牙形的 *küan ya hing di*, 錐形的 *dschui hing di*, 鬼厲的 *we li di*, 崢嶸的 *dscheng jung di*.

zag 害怕的 *hai pa di*, 胆怯的 *dan kië di*, 害羞的 *hai siu di*.

Zagel [m. —s, —] Schwanz 尾巴 *we ba*; Zopf 辮子 *biën dsy*.

zag|en [h. —te, ge—t] 怕 *pa*, 恐懼 *kung gü*, 畏縮 *we so*.

zaghaft 害羞的 *hai siu di*, 畏縮的 *we so di*,

胆怯的 *dan kië di*.

zäh(e) 黏滯的 *niën dschyt di*, 粘性的 *niën sing di*, 強韌的 *kiang jen di*: ausdauernd 耐性的 *nai sing di*, 恆久的 *heng giäu di*.

zähflüssig 黏性的 *niën sing di*, 膠黏的 *giäu niën di*.

Zähigkeit [w.] 黏性 *niën sing*, 黏滯性 *niën dschyt sing*, 黏度 *niën du*, 韌性 *jen sing*, 耐性 *nai sing*. ~smesser [m.] 黏性表 *niën sing biau*, 黏滯計 *niën dschyt gi*.

Zahl [w. —, —en] ① 數 *schu*, 數目 *schu mu*, 號數 *hau schu*. ② Anzahl 數量 *schu liang*, 多數 *do schu*, 群 *kün*, 彙 *hui*. ③ Numerus [文法] 數 *schu*.

Zähl|ader [w.] [電] 記數線 *gi schu siën*. ~apparat [m.] 計算器 *gi suan ki*, 計數器 *gi schu ki*, 計 *gi*.

zahlbar 該付的 *gai fu di*, 應付的 *ying fu di*.

zählbar 可數的 *ko schu di*, 有數的 *yu schu di*.

Zahlbrett [s] 帳臺 *dschang tai*, 櫃臺 *gui tai*, 錢盤 *tsien pan*.

zahl|en [h. —te, ge—t] 付款 *fu kuan*, 支款 *dschü kuan*, 還賬 *huan dschang*, 給錢 *gi tsien*; büßen 償 *tchang*, 馮 *sio*, 酬 *tchou*; Lehrgeld ~ 誤裏學乖 *wu li hio guai*, 不經一失, 不得一知, sich ~ 生利 *scheng li*, 值得 *dschü dé*.

zähl|en [h. —te, ge—t] 數 *schu*, 點數 *diën schu*, 計 *gi*, 計算 *gi suan*; enthalten 容納 *jung na*, 包容 *bau jung*, 含 *han*; zurechnen 算入 *suan ju*, 歸算 *gui suan*; zu etwas gehören 屬於 *schu yü*, 隸於 *li yü*; gelten 有效 *yu hiau*, 有關係 *yu guan hi*; auf jn ~ 依靠 *i kau*, 信眼 *sin fu*; nicht bis drei ~ können 目不識丁 *mu bu schü ding*; js Tage sind gezählt 生命有限 *scheng ming yu hien*; die Stunden ~ 分秒不耐 *fen miäu bu nai*.

Zahlen|lehre [w.] 數論 *schu lun*. ~mensch [m.] 算盤人 *suan pan jen*. ~reihe [w.] 級數 *gi schu*. ~system [s.] 記數法 *gi schu fa*. ~theorie [w.] 數論 *schu lun*. ~zwang [m.] [精神] 計算癖 *gi suan pi*.

Zahler [m. —s, —] 付款人 *fu kuan jen*, 支付人 *dschü fu jen*, 給錢者 *gi tsien dsché*.

Zähler [m. —s, —] ① Meßgerät 計數器 *gi schu ki*, (計電水等之) 表 *biau*, 計 *gi*. ② Dividend [數] 分子 *fen dsü*, 被除數 *be tschu schu*.

Zahl|karte [w.] 郵政匯票 *yu dscheng hui piau*. ~kellner [m.] 總跑堂 *dsung pau tang*. ~körper [m.] 數統 *schu tung*.

zahllos 無數的 *wu schu di*. 數不盡的 *schu bu gin di*.

Zahlmeister [m.] 賬房 *dschang fang*, 支應員 *dschü ying yüan*, 會計員 *kuai gi yüan*, 主計 *dschu gi*.

zahlreich 多數的 *do schu di*, 許多的 *hü do di*.

Zählrelais [s.] [電] 計量繼電器 *gi liang gi diën ki*. 記數繼電器 *gi schu gi diën ki*.

Zahl|stelle [w.] 賬房 *dschang fang*, 會計處 *kuai gi tschu*. ~tag [m.] 付款期 *fu kuan ki*, 發薪日 *fa sin jü*.

Zähltaste [w.] 記數電鍵 *gi schu diën giën*.

Zahlung [w. —, —en] 付款 *fu kuan*, 支款 *dschü kuan*.

Zählung [w. —, —en] 數計 *schu gi*, 點數 *diën schu*; Volkszählung 人口調查 *jen kou diau tscha*.

Zahlungs|bedingung [w.] 付款條件 *fu kuan tiau giën*. ~befehl [m.] [法] 支付命令 *dschü fu ming ling*. ~einstellung [w.] 停止支付 *ting dschü dschü fu*.

zahlungsfähig 有支付能力的 *yu dschü fu neng li di*.

Zahlungs|frist [w.] 付款期 *fu kuan ki*. ~mittel [s.] 支付手段 *dschü fu schou duan*, 法幣 *fa bi*. ~stundung [w.] 支付猶豫 *dschü fu yu yü*. ~termin [m.] 付款日 *fu kuan jü*, 償期 *tschang ki*. ~unfähigkeit [w.] 無支付能力 *wu dschü fu neng li*, 支付不能 *dschü fu bu neng*, 無資力 *wu dsü li*. ~verbot [s.] 禁止支付 *gin dschü dschü fu*. ~verweigerung [w.] 拒絕付款 *gü dsüo fu kuan*.

Zählwerk [s.] 計數機 *gi schu gi*, 計數機構 *gi schu gi gou*.

Zahl|wort [s.] Numerale [文法] 數詞 *schu tsü*. ~zeichen [s.] 數字 *schu dsü*, 數碼 *schu ma*.

zahn ① gezähmt 馴順的 *sün schun di*, 馴服的 *sün fu di*. ② fügsam 溫和的 *wen ho di*, 老實的 *lau schü di*, 規矩的 *gui gü di*.

zähm|en [h. —te, ge—t] 馴 *sün*, 馴練 *sün liën*, 制 *dschü*, 平定 *píng ding*. 鎮定 *dschen ding*; sich ~ 克己 *ko gi*, 制慾 *dschü yü*.

Zahn [m. —s, —e] 齒 *tschü*, 牙 *ya*, 齒形物 *tschü hing wu*; mit den Zähnen knirschen 切齒 *tsü tschü*; sich die Zähne an etwas ausbeißten 不可了 *bu ko liau*, 了不下 *liau bu hia*; mit den Zähnen klappern 震齒 *dschen tschü*, 戰齒 *dschan tschü*; die Zähne zeigen 露齒 *lu tschü*, 露刃 *lu jen*; die Zähne zusammenbeißen 咬齒 *yau tschü*; der ~ der Zeit 衰落 *schuai lo*, 腐蝕 *fu schü*; lange Zähne machen 捏鼻嫌食 *nië bi hiën schü*; bis an die Zähne bewaffnet 全副武裝 *tsüan fu wu dschuang*; auf den ~ fühlen 詢問 *sün wen*, 探問 *tan wen*; Haare auf den Zähnen haben 潑辣 *po la*, 兇悍 *hiung han*.

Zahn|alveole [w.] 齒槽 *tschü tsau*, 牙床 *ya tschuang*. ~arme [mz] Edendaten [動] 貧齒類 *pin tschü le*. ~arzt [m.] 齒醫 *tschü i*, 牙科大夫 *ya ko dai fu*. ~ausschlag [m.] 生齒期皮疹 *scheng tschü ki pi dschen*. ~bahn [w.] 見 Zahnradbahn. ~bein [s] 齒骨 *tschü gu*, 齒骨質 *tschü gu dschü*. ~belag [m.] 齒垢 *tschü gou*. ~bogen [m.] [工] 齒弧 *tschü hu*. ~bürste [w.] 牙刷子 *ya schua dsü*.

zahn|en [h. —te, ge—t] ① Zähne bekommen 生齒 *scheng tschü*, 出牙 *tschu ya*. ② gezahnt 齒紋的 *tschü wen di*, 細齒的 *si tschü di*, 鋸齒形的 *gü tschü hing di*.

Zahn|fach [s.] 見 Zahnalveole. ~faser [w.] 齒纖維 *tschü tsien me*. ~fäule [w.] 齲齒 *tschü tschü*. ~fistel [w.] 齒瘻 *tschü loi*, 齒瘻管

tschü lou guan. ~fleisch [s.] 齒齦 tschü yin.
 ~formel [w.] 齒列式 tschü lië schü. ~form-
 fräser [m.] 齒輪齒刮刀 tschü lun tschü gua
 dau. ~fortsatz [m.] 齒狀突起 tschü dschuang
 tu ki, 齒槽突起 tschü tsau tu ki. ~fuß [m.]
 [工] 齒跟 tschü gen. ~geschwür [s.] 齒牙
 潰瘍 tschü ya hui yang, 齦膿腫 yin nung
 dschung. ~hals [m.] 齒頸 tschü ging.
 ~hebel [m.] 拔牙器 ba ya ki. ~heilkunde
 [w.] 牙科 ya ko, 齒科學 tschü ko hiao.
 ~höhle [w.] 齒髓腔 tschü sui kiang, 齒腔
 tschü kiang. ~kanälchen [s.] 齒小管 tschü
 siau guan. ~karies [w.] 齲齒 yü tschü.
 ~kopf [m.] [工] 齒頭 tschü tou. ~krampf
 [m.] 生齒痙攣 scheng tschü ging lian.
 ~kranz [m.] [工] (齒)輪邊 (tschü) lun biën.
 ~krone [w.] 齒冠 dschü guan; des Zahnrads
 齒頭 tschü tou. ~kupplung [w.] 爪牙結合
 dschau ya gië ho. ~laut [m.] 齒音 tschü yin.
 ~leiste [w.] 齒堤 tschü ti.
zahnlos 無齒的 wu tschü di, 脫牙的 to ya
 di.
Zahn||lücke [w.] 齒隙 tschü ki. ~model-
 fräse [w.] 齒模機 tschü mu gi. ~naht [w.]
 齒狀縫合 tschü dschuang feng ho. ~nerv
 [m.] 齒神經 tschü schen ging. ~papille 齒
 乳頭 tschü ju tou. ~paste [w.] 牙膏 ya
 gau. ~periost [s.] 齒骨衣 tschü gu i.
 ~profilfräser [m.] 齒輪齒刮刀 tschü lun
 tschü gua dau. ~pulpa [w.] 齒髓 tschü sui.
 ~pulver [s.] 牙粉 ya fen.
Zahnrad [s.] 齒輪 tschü lun. ~bahn [w.] 齒
 軌鐵路 tschü gui tië lu. ~formmaschine
 [w.] 齒輪型機 tschü lun hing gi. ~hobel-
 maschine [w.] 齒輪刨機 tschü lun bau gi.
 ~lokomotive [w.] 齒輪機車 tschü lun gi
 tschü. ~pumpe [w.] 齒輪唧機 tschü lun dsi
 gi.
Zahn||rose [w.] 生齒丹毒 scheng tschü dan
 au. ~schmelz [m.] 釉質 yu dschü, 琺瑯質
 fa lang dschü. ~schmerz [m.] 牙痛 ya tung.
 ~sektor [m.] [工] 齒弧 tschü hu, 扇形齒
 輪 shan hing tschü lun. ~spirochäte [w.]
 齒螺旋體 tschü lo siann ti. ~stange [w.]
 [工] 齒桿 tschü gam, 齒棒 tschü bong, 齒板
 tschü ban, 齒條 tschü tiaou, 齒軌 tschü gui.
 ~stein [m.] 齒石 tschü schü. ~stocher [m.]
 剔牙籤 ti ya tsien. ~teilung [w.] [工] 齒
 間弧距 tschü giën hu gi. ~tinktur [w.] 漱
 口劑 schu kou dsi. ~wal [m.] [動] 齒鯨
 tschü ging. ~wall [m.] 齒壁 tschü bi.
 ~wasser [s.] 嗽口水 schu kou schuu. ~
 wechsel [m.] 齒牙更換 tschü ya geng huan,
 換牙 huan ya. ~weh [s.] 牙痛 ya tung.
 ~wurz [w.] [植] Plumbago 磯松 gi sung;

Cardamine macrophylla 石芥菜 schü gië tsai.
 ~wurzel [w.] 齒根 tschü gen; des Zahnrads
 齒跟 tschü gen. ~zange [w.] 齒鉗 tschü
 kiën, 牙鉗 ya kiën.

Zähre [w. —, —n] 眼淚 yen le, 涕泣 ti ki.
Zain [m. —s, —e] ① Weidegerste 柳枝 liu
 dschü, 柳條 liu tiaou. ② Metallstab 金屬條
 gin schu tiaou. ③ Schwanz 尾 we; männliches
 Glied 陰莖 yin ging.
Zaine [w. —, —n] Korb 簍 lou, 籃 lan.
Zäkum [s. —s] Blinddarm [醫] 盲腸 mang
 tschang.
Zambo [m. —s, —s] Mischling aus Neger und
 Indianer 印第安人與黑人之雜種
Zander [m. —s, —] eine Barschart 鱸變 lu
 yü.
Zange [w. —, —n] 鉗子 kiën dsü, 鉸子 gia
 dsü, 鑷子 nië dsü.
Zangen||fernörer [m.] 共電式收音器
 gung diën schü schou yin ki. ~fernsprecher
 [m.] 共電式電話機 gung diën schü diën hua
 gi. ~geburt [w.] 鉗子分娩法 kiën dsü fen
 miën fa. ~system [s.] [電] 共電式制 gung
 diën schü dschü.
Zank [m. —s, —e] 爭論 dscheng lun, 口角
 kou giäu, 吵鬧 tschau nau.
zank||en [h. —te, ge—t] ① einen Wortstreit
 führen [] 爭 kou dscheng, 鬭嘴 dou dsui. ②
 schelten 責備 dsé be; ermahnen 勸告 kuan
 gau.
zänkisch, zanksüchtig 好爭論的 hau dscheng
 lun di, 好罵的 hau ma di.
Zäno||genese [w.] Entwicklung durch Anpas-
 sung 順境發育 schun ging fa yü. ~zoikum
 [s. —s] 新生代 sin scheng dai, 近生界 gin
 scheng gië.
Zanthoxylum [s.] [植] 山椒 shan dsiau.
Zäpfchen [s. —s, —] ① Gaumenzäpfchen 懸
 壺垂 huan yung tschui. ② Suppositorium 坐
 藥 dso yau.
Zapfen [m. —s, —] ① 栓子 schuan dsü 塞子
 sai dsü, 筭 sun, 榫 sun. 堵 du, 木釘 mu
 ding, 樞軸 schu dscho, 軸端 dschou duan, 錐
 狀體 dschui dschuang ti. ② Tannenzapfen
 松毬 sung kiu, 毬果 kiu guo, 葇荑花序
 jou i hua sü.
zapf||en [h. —te, ge—t] 開塞 kai sai, 鑽孔
 dsuan kung.
Zapfen||baum [m.] Protera conifera [植] 山
 茂樅 shan mau gën. ~bohrer [m.] 針頭
 鑽 dschen tou dsuan, 栓錐 schuan dschui.
 ~frucht [w.] 毬果 kiu guo. ~lager [s.]
 白蓋軸承 giu gai schü dschou tscheng.
 ~loch [s.] 筭眼 sun yen, 榫眼 sun yen.
 ~maschine [w.] 壺槽機 diau tsuu gi.

~muskel [m.] 乳頭狀肌 *ju tou dschuang gi*. ~naht [w.] 釘狀縫合 *ting dschuang feng ho*, 夾隔縫合 *gia go feng ho*, 圓柱縫合 *yuan dschu feng ho*. ~palmen [mz.] [植] 蘇鐵科 *su tie ko*. ~reibung [w.] 白蓋摩擦 *giu gai mo tsa*. ~säge [w.] 筍鋸 *sun gü*, 樺鋸 *sun gü*. ~schlüssel [m.] 板螺鉤 *ban lo gou*. ~schneidmaschine [w.] 鋸筍機 *dscho sun gi*, 打樺機 *da sun gi*. ~streich [m.] [軍] 歸營號 *gui ying hau*, 息燈號 *si deng hau*. ~streichmaß [s.] 筍規 *sun gü*. ~zahn [m.] 圓錐齒 *yüw dschu tsel*.

Zapf||hahn [m.] 堵 *du*, 塞 *sai*. ~loch [s.] 漏孔 *lou kung*. ~stelle [w.] 汽油裝灌處 *ki yu dschuang guan tschu*, 油站 *yu dschan*.

zappelig 侷促不安的 *gü tsu bu an di*, 坐立不定的 *dso li bu ding di*.

zappel||n [h. -te, ge-t] 舞動 *wu dung*, 翻動 *fan dung*, 擾動 *jau dung*, 坐立不安 *dso li bu an*.

Zar [m. -en, -en] 沙皇 *scha huang*, 俄皇 *o huang*.

Zaratit [m. -s, -e] [礦] 翠綠礦 *tsui nie kuang*.

Zarge [w. - , -n] 框子 *kuang dsü*, 邊緣 *biän yüan*, [音] 絃樂器之胴體 *dung ti*, 側面 *tsé miän*.

zart 柔和的 *jou ho di*, 軟弱的 *juan jo di*, 細緻的 *si nen di*, 纖細的 *tsien si di*, 脆弱的 *tsui jo di*; zartfühlend 易感的 *i gan di*, 易傷的 *i schang di*, 深情的 *schen tsing di*, 愛惜的 *ai si di*; das ~e Geschlecht 巾幗性 *gin guo sing*; ~er Strang [響] 琴絃之薄索 *bo so*. ~besaitet 心情柔軟的 *sin tsing*. *jou juan di*, 易傷的 *i schang di*, 易感痛苦的 *i gan tung ku di*.

zärtel||n [h. -te, ge-t] lieblosen 挑情 *tiau tsing*, 吻親 *wen tsin*, 撫愛 *fu ai*.

Zartgefühl [s.] 精緻 *dsing dschü*, 柔情 *jou tsing*, 嬌柔 *giäu jou*, 優美感情 *yu me gan tsing*.

zärtlich 親愛的 *tsin ai di*, 親熱的 *tsin jo di*.

Zärtlichkeit [w. - , -en] 親熱表示 *tsin jo biau schü*, 撫愛 *fu ai*.

Zärtling [m. -s, -e] 柔弱漢 *jou jo han*, 懦夫 *no fu*.

Zäruleolaktin [m.] [礦] 微晶磷酸鋁石 *we dsing lin suan liu schü*.

Zäsarenwahn [m.] 皇帝狂 *huang di kuang*.

Zasel [w. - , -n] Blütenkätzchen 茺荑花序 *jou i hua sü*. ~blume [w.] Mesembrianthemum [植] 松葉菊 *sung ye gü*.

Zaser [w. - , -n] ① Faser 纖維 *tsien we*. ② 見 Zasel.

Zäsium [s. -s] ein Weichmetall [化] 鎊 *st*, 鎊 *kai*.

Zaspel [w. - , -n] ein Garnmaß 線長單位之一種.

Zaster [m. -s] Geld [俗] 錢 *tsien*.

Zäsur [w. - , -en] Ruhepunkt 靜點 *dsing diän*, 息點 *si diän*, 停頓 *ting dun*, 樂句或詩句之停頓間隔.

Zauber [m. -s, -] 魔術 *mo schu*, 魔力 *mo li*, 巫術 *wu schu*; Reiz 誘美 *yu me*, 精美 *dsing me*, 引誘點 *yin yu diän*; fauler ~ 欺騙 *ki piän*. ~ei [w. - , -en] 巫術 *wu schu*, 妖魔 *yau mo*. ~er [m. -s, -] 魔術家 *mo schu gia*, 巫者 *wu dsché*, 法師 *fa schü*. ~hasel [m.] Hamamelis [植] 美國金縷榆 *me guo gin lou yü*. ~in [w. - , -nen] 巫女 *wu nü*. ~künstler [m.] 變戲法者 *biän hi fa dsché*, 幻術家 *huan schu gia*. ~laterne [w.] 幻燈 *huan deng*.

zauber||n [h. -te, ge-t] 施巫術 *schü wu schu*, 變魔術 *biän mo schu*, 變戲法 *biän hi fa*.

Zauber||spruch [m.] 巫詞 *wu tsü*, 咒詞 *dschou tsü*, 變戲法詞 *biän hi fa tsü*. ~stab [m.] 魔杖 *mo dschang*, 法杖 *fa dschang*, 令牌 *ling pai*.

Zauche [w. - , -n] Hündin 雌犬 *tsü küan*, 母狗 *mu gou*.

zau||n [h. -te, ge-t] 躊躇 *tschou tschu*, 延遲 *yen tschü*, 徜徉 *tschang yang*.

Zaum [m. -s, -e] 馬勒 *ma lo*, 轡頭 *pe'tou*; in ~ halten 抑制 *i dschü*, 壓迫 *ya po*.

zäum||en [h. -te, ge-t] ① 勒馬 *lo ma*, 上馬勒 *schang ma lo*, 駕馬 *gia ma*. ② bändigen 克制 *ko dschü*, 壓迫 *ya po*.

Zaumzeug [s.] 馬具 *ma gü*, 韁與馬銜等之總稱.

Zaun [m. -s, -e] 籬子 *li ba*, 生籬 *scheng lung*; einen Streit vom ~ brechen 無理爭吵 *wu li dscheng tschau*. ~gast [m.] 揩油觀望者 *kai yu guan wang dsché*, 免票客 *miän piau ko*. ~klee [m.] Oxalis 酢漿草 *dso dsiang tsau*. ~könig [m.] [動] 鸚鵡 *dsiau liau*. ~lilie [w.] Anther cum 雞尾蘭 *gi we lan*. ~pfahl [m.] ein Wink mit dem ~ 揮柱指點 *hui dschu dschü diän*, 極明顯的暗示 *gi ming hiän di an schü*, 言外之意昭然若揭. ~rübe [w.] Bryonia 葫蘆科之一種. 藥用. ~wicke [w.] Vicia sepium 蠶豆屬之一種. ~winde [w.] Calystegia sepium 旋花 *süan hua*, 鼓子花 *gu dsü hua*. 天劍草 *t'ien giän tsau*.

Zaupe [w. - , -n] ① Hündin 雌犬 *tsü küan*, 母狗 *mu gou*. ② liederliche Frau 放蕩女 *fang dang nü*.

zaus||en [h. -te, ge-t] 揪握 *dsiu wu*, 揪扭 *dsiu nüu*.

z. B. für zum Beispiel [譬如] 之略寫.

Z-Bohrer [m.] 乙字鑽 *i dsi dschuang dsuan.*

z. D. für Zur Disposition [休職] 之略寫。

Zea [w.] Mais [植] 玉蜀黍 *yü schu schu*, 玉米 *yü mi.*

Zeagonit [m. —s, —e] [礦] 水鈣沸石 *schui gai fe scht.*

Zebaoth [m.] Herr der Heerscharen [宗] 撒保特, 天神隊之領袖, 上帝之別名。

Zebedassit [m. —s, —e] [礦] 鎂十字石 *me scht dsi scht.*

Zebolith [m. —s, —en] [礦] 白纖維柱石 *bai tsien we dschu scht.*

Zebra [s. —s, —s] 斑馬 *ban ma.* ~pflanze [w.] *Maranta zebra* 莫羅金草之一種。

Zebu [m. —s, —s] Buckelochse 瘤牛 *liu niu*, 犏牛 *li niu.*

Zechbruder [m] 豪飲者 *hau yin dscht*, 大酒家 *da dsiu gia.*

Zeche [w. —, —n] ① Bergwerk 礦 *kuang*, 礦井 *kuang dsing*, 礦務公司 *kuang wu gung si.* ② Wirtshausrechnung 飯費 *fan fe.* 酒賬 *dsiu dschang*; die ~ bezahlen 付酒賬 *fu dsiu dschang*, 代人受過 *dai jen schou guo.*

zech|en [h. —te, ge—t] 豪飲 *hau yin*, 痛飲 *tung yin*, 開酒宴 *kai dsiu yen.*

Zechen|bahnhof [m.] 礦務車站 *kuang wu tscht dschan.* ~koks [m.] 焦炭 *dsiau tan* ~teer [m.] 焦炭油 *dsiau tan yu.*

Zechine [w. —, —u] Goldmünze 古義大利金幣名。

Zechpreller [m. —s, —] 逃賬者 *ta: dschang dscht.*

Zeck [s. —s] Haschen 逐捕遊戲 *dschu bu yu hi.*

Zecke [w. —, —n] Ixodes 壁蝨 *bi scht*, 扁蝨 *biën scht*, 蟬 *ping*, 犬蟬 *kuan ping*, 狗豆子 *gou dou dsi.*

Zedent [m. —en, —en] 讓與人 *jang yü jen.*

Zeder [w. —, —n] 柏 *bo*, 香柏 *hiang bo.* ~tanne [w.] *Cedrela* [植] 香椿 *hiang tschun.*

zedier|en [h. —te, —t] 讓與 *jang yü*, 割讓 *go jang.*

Zedrach [m. —s] *Melia azedarach* [植] 楝樹 *liën schu.*

Zedratbaum [m.] 雄刈萱 *hiung i süan.*

Zedrelaholz [s.] 香椿木 *hiang tschun mu.*

Zeh [m. —s, —e], **Zehe** [w. —, —n] 趾 *dscht*, 足趾 *dsu dscht*: große(r) ~ 蹠趾 *mu dscht*: jm auf die ~n treten 傷害 *schang hai* 侮辱 *wu ju*; sich auf die ~n stellen 站立 *d'än li.*

Zehen|beuger [m.] 屈趾肌 *kü dscht gi.* ~gänger [m.] 趾行動物 *dscht hing dung wu*, 蹄行類 *ti hing le.* ~glied [s.] 趾節

dscht dsit, 趾骨 *dscht gu.* ~nerv [m.] 趾神經 *dscht schen ging.* ~phänomen [s.] 趾現象 *dscht hiën siang.* ~reflex [m.] 趾反射 *dscht fan sché.* ~spitze [w.] 趾尖 *dscht dsien*, 趾頭 *dscht tou.* ~strecker [m.] 伸趾肌 *schen dscht gi.*

zehn 十 *scht.*

Zehn|eck [s.] 十邊形 *scht biën hing.* ~er [m. —s, —] 十位數 *scht we schu*, 十數 *scht schu*: 10 Pfennig Stück 一毛錢 *i mau tsien*, 一角 *i giaw.*

zehnfach 十倍 *scht be*, 十番 *scht fan.*

Zehnflächner [m.] 十面體 *scht miën ti.*

zehn|griffelig [植] 十雌蕊的 *scht tsst jui di* ~jährig 十年的 *scht niën di*, 十歲的 *scht sui di.*

Zehnkampf [m.] 十項運動 *scht hiang yün dung.*

zehn|lappig [植] 十裂片的 *scht liä piën di.* ~mal 十次 *scht tsst*, 十回 *scht hui.* ~männiger 十雄蕊的 *scht hiung jui di.*

Zehnt(e) [m. —(e)n —(e)n] Abgabe 十分之一之賦 *fu*, 稅 *schui.*

zehntausend 一萬 *i wan.*

zehnte 第十 *di scht.*

Zehntel [s. —s, —] 十分之一 *scht fen dscht i.*

zehnweiberig 十雌蕊的 *scht tsst jui di.*

zehr|en [h. —te, ge—t] 食 *scht*, 食盡 *scht gin*; von etwas ~ 依食 *i scht.* 依活 *i huo*; mager maehen 制肥 *dscht fe*, 羸瘦 *le schou*, 使身體發瘦; vermindern 蝕 *schl*, 消費 *siau fe*, 消耗 *siau hau*, 衰弱 *schu:ai jo.*

Zehr|geld [s.] 費用 *fe yung.* 生活費 *scheng huo fe.* ~krankheit [w.] 羸瘦病 *le schou bing.* ~pfennig [m.] 見 Zehrgeld. ~ung [w. —, —en] ① 餓糧 *hou liang*, 費用 *fe yung*, 消費 *siau fe.* ② Schwindsucht 肺癆 *fe lau.* ~wurz [w.] *Arum maculatum* [植] 延齡草 *yen ling tsau.*

Zeichen [s. —s, —] 記號 *gi hau*, 符號 *fu hau*, 目標 *mu biau*, 標記 *biau gi*, 徽章 *hui dschang.* Symbol 象徽 *siang dscheng*, 徵候 *dscheng hou*; Vorzeichen 預兆 *yü dschau*, 先兆 *siën dschau*, Signal 信號 *sin hau*, 號誌 *hau dscht*; Beruf 職業 *dscht ye*; Sternbild 星座 *sing dso*, 宮 *gung*; ein ~ geben 招示 *dschau scht.* ~brett [s.] 製圖板 *dscht tu ban*, 畫圖板 *hua tu ban.* ~büro [s.] 繪圖房 *hui tu fang.* ~deuter [m.] 占卜者 *dschan bu dscht.* 靈門 *ling men.* ~feder [w.] 製圖筆 *dscht tu bi*, 烏嘴 *wu dsui.* ~folge [w.] [教] 製號 *si hau.* ~frequenz [w.] 信號週波 *sin hau dschou bo.* ~neft [s.] 繪畫簿 *hui hua bu.* ~kunst [w.] 繪術 *hui schu.* 繪畫術 *hui hua schu* ~lehrer [m.] 畫學教

師 *hua hiao giau schy*. ~papier [s.] 繪圖紙 *hui tu dschyt*. ~saal [m.] 繪圖室 *jui tu schy*. ~schiefer [m.] 石筆板岩 *schy bi ban yen*. ~setzung [w.] Interpunktion [文法] 點句法 *diën gi fa*. ~stunde [w.] 繪畫科 *hui hua ko*. ~tisch [m.] 製圖檯 *dschyt tu dscho*, 繪圖案 *hui tu an*. ~wechsel [m.] 字碼轉換 *dsy ma dschuan huan*.

zeichn||en [h. —ete, ge—et] ① 繪 *hui*, 繪畫 *hui hua*, 描畫 *m.ou h'ua*. ② kennzeichnen 作記號 *dso gi hau*, 繪符號 *hui fu hau*. ③ unterschreiben 簽名 *tsiën ming*, 署名 *schu ming*; Aktien usw. 認購 *jen gou*, 定購 *ding gou*; für etwas verantwortlich ~ 負責 *fu dsy*.

Zeichner [m. —s, —] ① 繪畫家 *hui hua gia*, 繪圖員 *hui tu yian*. ② wer Aktien usw. zeichnet 認購者 *jen gou dschê*, 認股者 *jen gu dschê*.

zeichnerisch 繪畫的 *hui hua di*, 有繪畫興趣的 *yu hui hua hing tsü di*.

Zeichnung [w —, —en] ① 繪圖 *hui tu*. 圖畫 *tu hua*. ② Unterschrift 簽名 *tsiën ming*, 書押 *hua ja*. ③ Subskription 認購 *jen gou*, 定購 *ding gou*, 認股 *jen gu*. ~sentwurf [m.] 圖稿 *tu gau*.

Zeiden [mz.] [動] 鮎科 *fang ko*.

Zeidler [m. —s, —] Bienenzüchter 養蜜蜂者 *yang mi feng dschê*.

Zeigefinger [m.] 食指 *schy d'schyt*.

zeig||en [h. —te, ge—t] 指示 *dschyt schyt*, 教示 *giau schy*, 指出 *dschyt tschu*, 表示 *biau schy*; ausstellen 陳列 *tsch n lië*, 展覽 *dschan lan*; Mut ~ 表示勇敢 *biau schy yung gan*; die kalte Schulter ~ 冷待 *leng dai*; es wird sich ~ 將要表明 *dsiang yau biau ming*, 這將來自會表明出來的.

Zeiger [m. —s, —] 指針 *dschyt dschen*, 表針 *biau dschen*. 標記 *biau gi*. ~galvanometer [s.] 指針測電計 *dschyt dschen tsé diën gi*. ~telegraph [m.] 指針電報機 *dschyt dschen diën bau gi*.

zeih||en [h. zieh, gezogen] 歸咎 *gui giu*, 歸罪 *gui dsui*.

Zeile [w. —, —n] 行 *hang*, 列 *lië*, 排 *vai*; zwischen den ~n lesen 由字裡行間讀閱而知 *yen guang dschyt rou dschyt br*.

Zeil||eck [s.] Parallelogramm 平行四邊形 *ping hing si biën hing*. ~flach [m.] Parallelepipedon 平行六面體 *ping hing liu miën ti*.

Zein [s. —s, —e] Maiseiweiß 玉蜀黍蛋白質 *yü schu schu dan bai dschyt*.

Zeise [w. —, —n] Zollgebäude 稅務局 *schui wu gi*.

Zeisel||bär [m.] Tanzbär 舞熊 *wu hiung*.

~wagen [m.] Leiterwagen 隔板牆貨車 *go han tsiang huo tsché*.

Z-Eisen [s.] 乙字鐵 *i dsy tië*.

Zeisig [m. —s, —e] Carduelis spinus 黃鸝 *huang jo*. 金翼雀 *gin i tsiau*; leichtsinniger Mensch 放蕩漢 *fang dang han*.

Zeit [w. —, —en] 時 *schy*, 時間 *schy giën*, 時候 *schy hou*, 時期 *schy ki*, 時代 *schy dai*; Muße 暇 *hia*, 功夫 *gung fu*; das Diesseits 塵世 *tschen schy*; Tempus [文法] 動作時 *dung dso schy*; ~ ist Geld 時間是金錢, 一刻千金 *i ko tsien gin*; es ist höchste ~ 最後五分鐘 *dsui hou wu fen dschung*; was ist die ~ 幾點鐘 *gi diën dschung*; die ~ totschlagen 消遣 *siau kiën*, 閒要 *hiën schua*; sich ~ lassen 暇為 *hia we*, 不忙 *bu mang*; in kurzer ~ 不久 *bu giu*, 頃刻之間 *king ko dschyt giën*; in der nächsten ~ 近時 *gin schy*, 這幾天 *dschê gi tiën*; von ~ zu ~ 有時 *yu schy*. 時而時而 *schy erl schy erl*, 往往 *wang wang*; zur ~ 現在 *hiën dsai*, 當時 *dang schy*, 今 *gin*; du liebe ~ 可了不得 *ko liu bu dé*.

zeit [Präp. m. Gen.] während 經過 *ging guo*, 當時 *dang schy*; ~ meines Lebens 終身 *dschung schen*.

Zeit||abschnitt [m.] 時間 *schy giën*, 時代 *schy dai*. ~alter [s] 世代 *schy dai*. ~aufnahme [w.] 長感光攝影 *tschang gan guang schê ying*. ~ball [m.] 午球 *wu kiu*. ~bewußtsein [s.] 時間意識 *schy giën i schy*. ~dauer [w.] 期間 *ki giën*. ~dienst [m.] 授時 *schou schy*.

Zeite [w. —, —n] Ausguß an Gefäßen 醫等之嘴 *dsui*.

Zeit||einheit [w] 單位時間 *dan we schy giën*. ~folge [w] 時距 *schy gi*, 時間次序 *schy giën tsy sü*.

zeitgebunden 限於某世代的 *hiën yü mau schy dai di*.

Zeitgeist [m] 時代精神 *schy dai dsing schen*. zeitgemäß 合乎時代的 *ho hu schy dai di*, 時式的 *schy schy di*, 時風的 *schy feng di*.

Zeit||genosse [m] 同時代之人 *tung schy dai dschyt jen*, 併世者 *bing schy dschê*. ~geschäft [s.] 定期交易 *ding ki giau i*. ~geschichte [w.] 近世史 *gin schy schy*. ~gleichung [w.] 時差 *schy tscha*. ~hafen [m.] 潮埠 *tschau fou*.

zeitig früh 早 *dsau*, 預 *yü*; reif 熟 *schu*; rechtzeitig 按時的 *an schy di*, 正當其時的 *dscheng dang ki schy di*, 適時的 *schy schy di*.

zeitig||en [h. —te, ge—t] 生產 *scheng tschan*.

Zeit||karte [w.] 長期票 *tschang ki piau*. ~kauf [m.] 定期買賣 *ding ki mai mai*.

~lang [w.] eine ~ 一時候 *i schy hou*, 一會 *i hui*, 暫時 *dshan schy*. ~lauf [m. —s, ...läufte] 時潮 *schy tschau*.

zeitlebens [U.] 終身 *dschung schen*.

zeitlich ① 時間的 *schy giën di*. ② irdisch 塵世的 *tschen schy di*; das Zeitliche segnen 去世 *kü schy*. ③ für bestimmte Zeit 一時的 *i schy di*, 暫時的 *dshan schy di*.

Zeitlohn [m.] 計時工資 *gi schy gung dsy*.

zeitlos 不限於一時的 *lu hiën yü i schy di*, 永遠的 *yung yüan di*. 隨時的 *sui schy di*.

Zeit|lose [w.] [植] 秋水仙 *tsiu schui siën*. ~lupe [w.] [攝影] 慢動作 *man dung dso*. ~mangel [m.] 無暇 *wu hia*. ~maß [s.] 速度 *su du*, 拍子 *pai dsy*, 節拍 *dië pai*. ~messer [m.] 計時器 *gi schy ki*, 時計 *schy gi*; [音] 拍節機 *pai dsie gi*. ~minute [w.] 時分 *schy fen*. ~nehmer [m.] [運動] 計時員 *gi schy yüan*. ~ordnung [w.] 時間次序 *schy g'èr tsy sü*. ~punkt [m.] 期 *ki*, 時期 *schy ki*. ~raffer [m.] [攝影] 快動作 *kuai dung dso*.

zeitraubend 費時的 *fe schy di*, 耗功夫的 *hau gung fu di*.

Zeit|raum [m.] 時間 *schy giën*, 時期 *schy ki*. ~rechnung [w.] 時紀 *schy gi*. ~relais [s.] 延時繼電器 *yen schy gi diën ki*, 緩動繼電器 *huan dung gi diën ki*. ~schalter [m.] 定時開關 *ding schy kai guan*. ~schrift [w.] 雜誌 *dsa dschü*, 刊物 *kan wu*. ~sekunde [w.] 時秒 *schy miao*. ~signal [s.] 授時信號 *schou schy sin hau*. ~sinn [w.] 時間意識 *schy giën i schy*. ~spanne [w.], ~strecke [w.] 時期 *schy ki*. ~tafel [w.] 時表 *schy biu*, 年表 *n'ën biu*. ~umstände [mz.] 時勢 *schy schy*, 時况 *schy kuang*.

Zeitung [w. —, —en] ① 報 *bau*, 報紙 *bau dschü*, 日報 *ji bau*. ② Nachricht 情報 *tsing bau*, 新聞 *sin wen*.

Zeit|vergeudung [w.]. ~verschwendung [w.] 浪費時間 *lang fe schy giën*. ~vertreib [m.] 消遣 *siau kiën*, 閒耍 *niën schua*.

zeitweilig ① für kurze Zeit 一時的 *i schy di*, 暫時的 *dshan schy di*, 臨時的 *lin schy di*; ~er Wohnsitz 假住所 *gia dschu so*, 暫時住所 *dshan schy dschu so*. ② manchmal 有時 *yu schy*, 往往 *wang wang*.

Zeit|wert [m.] 時值 *schy dschü*. ~wort [s.] 動詞 *dung tsy*. ~zeichen [s.] 授時信號 *schou schy sin hau*. ~zünder [m.] 定時信管 *ding schy sin guan*.

Zebrant [m. —en, —en] 舉行典禮者 *gü hing diën li dsché*, 司祭 *sy dsü*.

Zebration [w. —, —en] 舉行典禮 *gü hing diën li*, 典禮 *diën li*, 儀式 *i schy*.

zelebrier|en [h. —te, —t] 舉行典禮 *gü hing*

diën li, 舉行儀式 *gü hing i schy*, 作彌撒 *dso mi sa*.

Zelebriät [w. —, —en] 名譽 *ming yü*, 名人 *ming jen*, 聞者 *wen dsché*.

Zelge [w. —, —n] Ackerland 田地 *tiën di*, 田畝 *tiën mou*.

Zelkowa [w. —] [植] 椴屬 *gü schy*.

Zellblutleiter [m.] [生] 海綿竇 *hai miën dou*.

Zelle [w. —, —n] ① kleines Zimmer 小間 *siau giën*, 小舍 *siau sché*; Gefängnisraum 牢舍 *lau sché*. ② Wabe 蜂房 *feng fang*. ③ biologischer Grundbestandteil 細胞 *si bau*. ④ Element [電] 電池 *diën tschü*, 蓄電池 *hü diën tschü*. ⑤ politische Organisationseinheit 政黨團 *dscheng dang tuan*.

Zellen|atmen [s.] 肺泡呼吸音 *fe pau hu hi yin*. ~embolie [w.] 細胞栓塞 *si bau schuan sai*. ~gewebe [s.] 細胞組織 *si bau dsu dschü*. ~lehre [w.] 細胞學 *si bau hüo*. ~pflanze [w.] 菌藻植物 *gün dsau dschü iou*.

~rad [s.] 巢輪 *tschau lun*, 輪周列為隔扇以屏水. ~schalter [m.] 蓄電池開關 *hü diën tschü kai guan*, 池開關 *tschü kai guan*. ~schmelz [m.] 七寶燒 *tsi bau schau*, 景泰藍 *ging tai lan*.

Zell|fett [s.] 細胞脂肪 *si bau dschü fang*. ~fusion [w.] 細胞溶化 *si bau jung hua*, 結體細胞 *gië ti si bau*. ~gewebe [s.] 細胞組織 *si bau dsu dschü*, 蜂巢組織 *feng ko dsu dschü*. ~haut [w.] 細胞膜 *si bau mo*. ~horn [s.] 假象牙 *gia siang ya*.

zellig 細胞狀 *si bau dschuang*, 蜂巢狀 *feng ko dschuan*, 空胞狀 *kung bau dschuang*.

Zelling [m. —s, —e] 單細胞生物 *dan si bau scheng wu*.

Zellit [s. —s] 角質樣物質, 用樟腦及醋酸纖維素製成

Zell|kern [m.] 細胞核 *si bau ho*. ~kernkörperchen [s.] 細胞仁 *si bau jen*. ~kies [m.] [礦] 胞鐵礦 *bau tië kuang*. ~knorpel [m.] 細胞軟骨 *si bau juan gu*. ~masse [w.] 細胞塊 *si bau kuai*. ~mast [w.] 細胞代償 *si bau dai tschang*. ~membran [w.] 細胞膜 *si bau mo*. ~nest [s.] 細胞巢 *si bau tschau*.

Zellobiose [w.] Bisaccharid der Zellulose [化] 纖維重醣 *tsiën we sschung tang*.

Zell|öl [s.] 細胞油 *si bau yü*. ~ose [w. —, —n] [化] 纖維 *tsiën tang*. ~platte [w.] 細胞板 *si bau ban*. ~quarz [m.] [礦] 胞石英 *bau schy ying*. ~saft [m.] 細胞液 *si bau i*, 細胞汁 *si bau dschü*.

Zellstoff [m.] 纖維質 *tsiën we dschü*, 纖維素 *tsiën we su*. ~seide [w.] 人造絲 *jen dsau sy*.

Zell|strang [m.] 細胞索 *si bau so*. ~substanz [w.] 細胞質 *si bau dschü*. ~teilung

[w.] 細胞分裂 *si bau fen liē*. ~tinktion
 [w.] 細胞着色法 *si bau dscho sē fa*.
Zellulärpathologie [w.] 細胞病理學 *si bau
 binē li hūo*.
Zellulase [w. —, —n] 纖維質酶 *tsiēn we
 dschī me*, 纖維酵素 *tsiēn we hiau su*.
zellulifugal 遠細胞性 *yüan si bau sing*.
 ~perval 近細胞性 *gin si bau sing*.
Zelluloid [s. —s] 假象牙 *gia siang ya*.
Zellulose [w. —] 纖維質 *tsiēn we dschī*, 纖
 維素 *tsiēn we su*, 細胞膜質 *si bau mo dschī*.
Zellwand [w.] 細胞膜 *si bau mo*. ~zentral-
 zylinder [m.] 細胞中心體 *si bau dschung
 sin ti*.
Zelot [m. —en, —en] Eiferer 熱心人 *jo sin
 jen*, 熱狂人 *jo kuang jen*, 狂士 *kuang schī*.
Zelotypie [w.] 熱中癡 *jo dschung pi*.
Zelsian [m. —s, —e] [礦] 鉞長石 *be tschang
 schī*.
Zelt [s. —s, —e] 天幕 *tiēn mu*, 帳篷 *dschang
 peng*. ~chen [s.] [藥] 方形錠劑 *fang hing
 ding dsi*.
zelt|en [h. —ete, ge—et] 居天幕 *gü tiēn mu*,
 營帳 *ying dschang*.
Zelter [m. —s, —] 乘馬 *tscheng ma*, 儀仗馬
i dschung ma, 婦女乘用之.
Zeltlager [s.] 帳營 *dschang ying*. ~nerv
 [m.] 幕神經 *mu schen ging*. ~stange [w.]
 帳篷支柱 *dschang peng dschī dschu*.
Zement [m. —s, —e] 洋灰 *yang hui*, 水泥
schui ni, 西門士; Zahnzement 白堊質 *bai o
 dschī*, 齒科充填材料. ~beton [m.] 三合土
san ho tu, 混凝土 *hun ning tu*.
zementier|en [h. —te, —t] 參炭 *tsan tan*,
 嵌炭 *kiēn tan*, 膠結 *giau giē*.
Zementikel [s. —s, —] [醫] 白堊質瘤 *bai
 o dschī liu*.
Zementit [s. —s, —e] 化合鐵炭 *hua ho tiē
 tan*.
Zementkrätze [w.] 洋灰工人皮膚炎
yang hui eung jen pi fu yen. ~mörtel [m.]
 洋灰膠泥 *yang hui giau ni*. ~prüfer [m.]
 洋灰試驗器 *yang hui schī yen ki*. ~stahl
 [m.] 西門鋼 *si men gang*, 泡面鋼 *pau miēn
 gang*.
Zen... 亦見 Zön... 各條.
Zenit [m. —s] 天頂 *tiēn ding*, 頂點 *ding
 diēn*. ~distanz [w.] 頂距角 *ding gü giau*.
Zenogenese [w.] 順境發育 *schun ging fa
 yü*. ~lith [m. —s, —en] [礦] 矽線石 *si
 siēn schī*. ~phobie [w.] 廣廳恐怖 *guang
 ting kung bu*, 虛堂恐怖 *hü tang kung bu*.
 ~taph [s. —s, —e] 廬墓 *hü mu*, 衣冠塚 *i
 guan dschung*.
zensier|en [h. —te, —t] ① eine Note geben

打分數 *da fen schu*, 評定 *ping ding*, 批評
pi ping. ② behördlich prüfen 檢查 *giēn
 tscha*.
Zensit [m. —en, —en] Steuerpflichtiger 該納
 稅者 *gai na schui dschē*.
Zensor [m. —s, —en] 檢查員 *giēn tscha
 yüan*.
Zensur [w. —, —en] ① Leistungsnote 分數
fen schu, 點數 *diēn schu*; Zeugnis 證書
dscheng schu. ② behördliche Überprüfung 檢
 查 *giēn tscha*, 檢查所 *giēn tscha so*.
Zensus [m. —] Volkszählung 戶口調查 *hu
 kou diau tscha*, 國勢調查 *guo schī diau tscha*.
Zentaur [m. —en, —en] ① 古希臘神話中馬身
 人首之動物. ② Sternbild [天文] 半人馬座
ban jen ma dso.
Zentenaar [m. —s —e] Hundertjähriger 百歲
 人 *bai sui jen*, 期頤 *ki i*. ~feier [w.] 百週
 年紀念 *bai dschou niēn gi niēn*.
zentesimal 百分度的 *bai fen du di*.
Zentesimal|einteilung [w.] 百分法 *bai
 fen fa*. ~skala [w.] 百分度 *bai fen du*, 百
 分表 *bai fen biau*. ~waage [w.] 百分秤
bai fen tscheng.
zenti... [百分之一, [厘] 等意義之接頭字].
Zentifolie [w.] 洋薔薇 *yang tsiang we*, 百
 瓣玫瑰 *bai ban me gui*. ~grad [m.] 百分
 度 *bai fen du*. ~gramm [s.] 公毫 *gung hau*,
 鏗匙 ~liter [m.] 公勺 *gung schau*. 麵粉
 ~meter [m.] 公分 *gung fen*, 麵粉.
Zentner [m. —s, —] 百磅 *bai bang*, 石 *dan*.
zentral ① 中的 *dschung di*, 中央的 *dschung
 yang di*, 中心的 *dschung sin di*, 中樞的
dschung schu di. ② hauptsächlich 主要的
dschu yau di, 重要的 *dschung yau di*.
Zentral|arterie [w.] 中央動脈 *dschung
 yang dung mo*. ~batterie [w.] [電] 中央電池
dschung yang diēn tschī, 共用電池 *gung yung
 diēn tschī*, 電池集中制 *diēn tschī dsi dschung
 dschī*. ~behörde [w.] 中央官署 *dschung yang
 guan schu*, 中央機關 *dschung yang gi guan*.
 ~beschleunigung [w.] 向心加速度 *hiang
 sin giau su du*. ~bewegung [w.] 有心運動
yu sin yin dung.
Zentrale [w. —, —n] 中央 *dschung yang*, 中
 心 *dschung sin*, 中央廠 *dschung yang tschang*,
 總局 *dsung gü*; [數] 連心線 *liēn sin
 siēn*.
Zentral|eruption [w.] 中裂 *dschung liē*. ~
 ~finsternis [w.] 中心蝕 *dschung sin schī*.
 ~furche [w.] 中央溝 *dschung yang gou*. ~
 ~gewalt [w.] 中央執權 *dschung yang dschī
 hian*. ~heizung [w.] 中央暖室法 *dschung
 yang nuan schī fa*, 中央暖室裝置 *dschung
 yang nuan schī dschung dschī*.

Zentralisierung [w. —, —en] 中央集權
dschung yang dsj kün.

Zentralismus [m. —] 中央集權制 dschung
yang dsj kün dschj.

Zentral||kanal [m.] (脊髓) 正中溝 dscheng
dschung gcu. ~kegel [m.] 中央錐 dschung
yang dschui. ~körperchen [s.] 中央小體
dschung yang siau ti ~kraft [w.] 中心力
dschung sin li, 有心力 yu sin li. ~läppchen
[s.] (小瓣) 中央葉 dschung yang ye. ~lassit
[m.] [礦] 白矽酸鈣石 bai si suan gai schj.
~luftkanal [m.] 中心氣道 dschung sin ki
dau. ~nervensystem [s.] 中樞神經系統
dschung schu schen ging hi tung. ~punkt [m.]
中心點 dschung sin diën, 主要點 dschu yau
diën. ~sehen [s.] 中心視力 dschung sin
schj li. ~sehne [w.] 中心腱 dschung sin
giën. ~spindel [w.] 中央紡錘 dschung yang
fang tschui. ~stelle [w.] 中樞 dschung schu,
中央機關 dschung yang gi guan. ~um-
schalter [m.] 中央交換器 dschung yang
giou huan ki. ~vene [w.] 中央靜脈 dschung
yang dsing mo. ~windung [w.] (腦之) 中央
迴 dschung yang hui.

zentrier||en [h. —te, —t] 定心 ding sin.

zentrifugal 離心的 li sin di, 遠心的 yüan
sin di.

Zentrifugal||bremse [w.] 離心力閘 li sin
li dscha. ~gebläse [s.] 離心式鼓風機 li
sin schj gu feng gi. ~kraft [w.] 離心力 li
sin li, 遠心力 yüan sin li. ~maschine [w.]
離心機 li sin gi, 離心力顯器 li sin li hiën
ki. ~moment [s.] 離心力矩 li sin li gü.
~nerven [mz.] 遠心性神經 yüan sin sing
schen ging, 運動神經及分泌神經. ~öler [m.]
離心油潤器 li sin yu jun ki. ~pendel [m.]
錐動擺 dschui dung bai. ~pumpe [w.] 離心
唧筒 li sin dsj tung, 離心力抽水機 li sin
li tschou schui gi, 風扇式溼浦 feng schan
schj bang pu. ~regler [m.] 離心調速器 li
sin tiau su ki, 離心力調整器 li sin li tiau
dscheng ki. ~schmiervorrichtung [w.] 離心
油潤器 li sin yu jun ki.

Zentrifuge [w. —, —n] 離心機 li sin gi, 離
心分析器 li sin fen si ki, 遠心沈澱器 yüan
sin tschen diën ki.

Zentriole [w. —, —n] [生] 中央粒 dschung
yang li.

zentripetal 向心的 hiang sin di, 求心的
kiu sin di.

Zentripetal||beschleunigung [w.] 向心加
速度 hiang sin gia su du ~kraft [w.] 向
心力 hiang sin li, 求心力 kiu sin li. ~ner-
ven [mz.] 求心神經 kiu sin schen ging, 知覺
神經.

zentrisch 中心的 dschung sin di, 定心的
ding sin di.

Zentriwinkel [m.] 心角 sin giou, 圓心角
yüan sin giou.

Zentro||plasma [s.] 中央體漿 dschung yang
ti dsiang, 中央質 dschung yang dschj, 閉景
ming yüen. ~som [s.] 中心體 dschung sin ti,
中央體 dschung yang ti. ~sperme [w.] 中
子 dschung dsj. ~sphäre [w.] 地心球 di
sin kiu.

zentrosymmetrisch 中心對稱的 dschung
sin dui tscheng di.

Zentrum [s. —s, —ren] 中央 dschung yang,
中心 dschung sin, 中心點 dschung sin diën,
中樞 dschung schu; Partei 中央黨 dschung
yang dang. ~bohrer [m.] 中心鑽 dschung
sin dsuan. ~scheibe [w.] 中心鈔 dschung
sin ban, 車心轉盤 tschj sin dschuan pan.

Zenturie [w. —, —n] Abteilung von 100 Mann
百人隊 bei jen dai.

Zeolith [m. —s, —en] 沸石 fe schj, 泡沸石
pau fe schj. ~isation [w.] 沸石化 fe schj
hua.

Zephyllit [m.] [礦] 葉沸石 ye fe schj.

Zephalopode [m. —n, —n] 首尾相連之動物.

Zepharovicht [m. —s, —e] [礦] 潛晶磷鎳
鎳石 tsien dsing lin suan li schj.

Zephei-Veränderliche [mz.] [天文] 造父
變星 dsau fu biën sing.

Zepheus [m. —] [天文] 仙王座 siën wang dsj.

Zephir [m. —s, —e] ① sanfter Wind 薰風
hün feng; Westwind 西風 si feng. ②
weicher Baumwollstoff 棉絨 miën jung.

Zepelin [m. —s, —e] 徐伯林飛艇.

Zepher [s. —s, —] 王笏 wang hu, 王節
wang dsj, 權杖 kün dschang; Herrschaft 王
權 wang kün, 權威 kün we.

Zer [s. —s] eine seltene Erde [化] 鉀 schj.

zer... [分離], [破裂] 等意義之接頭字.

zerbeißen [h. zerbiß, zerbissen] 咬壞 yau
huai, 咬碎 yau sui.

zerberst||en [s. zerbirst, zerbarst, zerborsten]
炸裂 dscha lië, 爆裂 bau lië.

Zerberus [m. —] Höllenvächter 守穴妖犬
schou huo yau kün, 守護地獄之門之魔犬.

Zerbolit [m. —s, —e] [礦] 鉍鎂礬 an me
fan.

zerbrech||en [h. und s. zerbrichst, zerbrach,
zerbrochen] 破 po, 破壞 po huai, 破裂 po
lië, 碎 sui, 切斷 tsjè duan: sich den Kopf ~
沈思 tschen sj, 苦思 ku sj.

zerbrechlich 易破的 i po di, 易碎的 i sui
di. 脆的 tsui di.

zerbröckel||n [—te, —t] ① [h.] 捏碎 nië
sui. ② [s.] 碎 sui, 崩 beng.

zerdrück|en [h. —te, —t] 壓碎 ya sui, 壓斷 ya duan.

Zerealien [mz.] 五穀 wu gu, 穀類 gu le, 禾穀 ho gu.

Zerealose [w. —, —n] [化] 穀糖 gu tang.

zerebellar 小腦的 siau nau di.

Zerebellum [s. —s] Kleinhirn 小腦 siau nau.

zerebral 腦的 nau di, 大腦的 da nau di, 屬腦部的 schu nau bu di.

Zerebral|ganglion [s.] 腦神經結 nau schen ging gië. ~neurasthenie [w.] 腦神經衰弱 nau schen ging schuai jo. ~system [s.] 腦系統 nau hi tung.

Zerebrin [s. —s, —e] 腦糖脂 nau tang dschj, 腦素 nau su.

zerebrospinal 腦脊髓的 nau dsi sui di, 屬腦髓的 schu nau sui di, 屬中央神經系統的 schu dschung yang schen ging hi tung di.

Zerebrospinal|flüssigkeit [w.] 腦(脊)髓液 nau (dsi) sui i. ~nerv [m.] 腦髓神經 nau sui schen ging. ~neurasthenie [w.] 腦脊髓神經衰弱 nau dsi sui schen ging schuai jo. ~system [s.] 腦(脊)髓系統 nau (dsi) sui hi tung, 中央神經系統 dschung yang schen ging hi tung.

Zerebrum [s.] Hirn 腦 nau; Großhirn 大腦 da nau.

Zeremonie [w. —, —n] 儀式 i schj, 禮式 li schj, 典禮 diën li.

Zeremoniell [s. —s] 儀禮 i li, 禮記 li gi.

zeremoniell 嚴守儀式的 yen schou i schj di, 拘泥禮節的 gü ni li dsj di.

Zeremonienmeister [m.] 掌禮官 dschang li guan.

Zeririt [m. —s, —e] [礦] 鉀矽石 schj si schj, 鉀石英 schj schj ying.

Zeresin [s. —s, —e] Erdwachs 固體石蠟 gu ti schj la, 地蠟 di la.

Zerevis [s. —es, —e] kleine schirmlose Mütze 小圓帽 siau yüan mau.

zerfahren ① 壓斷的 ya duan di, 壓壞的 ya huai di, 踐踏的 dsjën li di, 碎的 sui di. ② zerstreut 聯想散漫的 liën siang san man di, 亂想的 luan siang di.

Zerfall [m. —s] 傾毀 king hui, 毀壞 hui huai, 崩裂 beng lië, 瓦解 wa gië. 分裂 fen lië, 蛻變 schui biën.

zerfall|en [s. zerfällt, zerfiel, zerfallen] ① 毀壞 hui huai, 崩衰 beng schuai, 衰落 schuai lo, 瓦解 wa gië. ② mit jm ~ sein 解交 gië giäu, 相恨 siang hen; mit der Welt ~ 厭世 yen schj. ③ eingeteilt werden 被分 fen, 分爲 fen we.

Zerfalls|gift [s.] 菌體崩溶毒素 gün ti beng jung du su, 菌體毒素 gün ti du su, 內毒素

ne du su. ~konstante [w.] [物] 蛻變常數 schui biën tschang schu. ~reihe [w.] [物] 蛻變系 schui biën hi.

zerfetz|en [h. —te, —t] 撕壞 si huai, 撕碎 si sui.

zerfleisch|en [h. —te, —t] 咬碎 yau sui, 撕咬 sji yau, 啖裂 dan lië.

zerfließ|en [s. zerfloß, zerflossen] 散流 san liu, 分散 fen san, 漸解 dsjën gië; in Tränen ~ 涕泣橫流 ti ki heng liu.

zerfress|en [h. zerfrißt, zerfraß, zerfressen] 侵蝕 tsin schj, 腐蝕 fu schj.

zergel|en [s. zerging, zergangen] 溶解 jung gië, 分解 fen gië, 分散 fen san, 消滅 siau müë.

zerg|en [h. —te, ge—t] necken 戲弄 hi lung, 嘲嘻 tschau hi.

zerglieder|n [h. —te, —t] ① einteilen 分析 fen si, 分類 fen le. ② sezieren 解剖 gië pou.

Zergliederungskunst [w.] 解剖學 gië pou hio.

zerhack|en [h. —te, —t] 斫碎 dscho sui, 砍 kan, 切碎 tsjë sui.

zerhau|en [h. zerhieb, zerhauen] 打斷 da duen, 打碎 da sui, 砸碎 dsa sui.

Zerin [m. —s, —e], ~stein [m.] [礦] 脂光褐簾石 dschj guang ho liën schj.

Zeriporen [mz.] [動] 角蘚蟲 giäu siën tschung.

Zerit [m. —s, —e] [礦] 鉀矽石 schj si schj, 鉀石英 schj schj ying.

Zerium [s. —s] [化] 鉀 schj. ~erz [s.] 鉀礦 schj kuang.

Zerkarien [mz.] Jugendstadium der Diatomeen [動] 搖尾子 yau we dsj, 有尾仔蟲 yu we dsj tschung, 吸蟲之幼蟲.

zerkleiner|n [h. —te, —t] 分碎 fen sui, 搗碎 dau sui, 分解 fen gië.

Zerkleinerung [w. —, —en] 分碎 fea sui, 劈 pi, 壓破 ya po. ~smaschine [w.] 破碎機 po sui gi, 軋碎機 ya sui gi.

zerklüftet 峻絕的 dsün dsüo di, 龜裂的 gui lië di.

Zerknall [m. —s, —e] Explosion 爆炸 bau dscha, 爆發 bau fa.

zerknick|en [h. —te, —t] 折斷 dsché duan, 亂摺 luan dsché.

zerknirscht 後悔的 hou hui di, 懺悔的 tschan hui di, 痛悔的 tung hui di.

zerknitter|n [h. —te, —t] 摺縲 dsché dschou, 搓折 tso dsché

zerkörn|en [h. —te, —t] 作成小粒 dso tscheng siau li.

zerlass|en [h. zerläßt, zerließ, zerlassen] 溶化 jung hua.

zerlauf||en [s. zerläuf-t, zerlief, zerlaufen] 分散 *fen san*, 散流 *san liu*.
zerlegbar 可分解的 *ke fen giē di*, 可劈開的 *ko pi kai di*.
zerleg||en [h. -te, -t] 分解 *fen giē*, 分類 *fen le*, 分析 *fen si*, 劈開 *pi kai*, 切 *tsiē*, 割 *go*.
zerlesen 讀壞的 *du huai di*.
zerlöchert 多窟窿的 *do ku lung di*.
zerlumpt 爛樓的 *lan lou di*, 零落的 *ling lo di*.
zermahl||en [h. -te, -t] 磨碎 *mo sui*, 軋碎 *ya sui*.
zermalm||en [h. -te, -t] 壓碎 *ya sui*, 軋碎 *niēn sui*, 搗碎 *dau sui*.
zermarter||n [h. -te, -t] 虐待 *nüo dai*, 虐拷 *nüo kau*; sein Gehirn ~ 苦思 *ku si*, 沈思 *tschen si*.
zermürb||en [h. -te, -t] 弄脆 *lung tsui*, 摩擦 *mo hau*, 磨滅 *mo miē*, 銷耗 *siau hau*.
Zermürbungs||krieg [m.] 銷耗戰 *siau hau dschan*. ~taktik [w.] 銷耗戰術 *siau hau dschan schu*.
zernag||en [h. -te, -t] 啃壞 *ken huai*, 嚼碎 *dsiao sui*, 腐蝕 *fu schi*.
zernicht||en [h. -ete, -et] 破滅 *po miē*, 撲滅 *pu miē*, 消滅 *siau miē*.
zernier||en [h. -te, -t] 包圍 *bau we*, 圍攻 *we gung*, 封鎖 *feng so*.
Zero [w. —, —s oder s. —s, —s] Null 零 *ling*, 零點 *ling diēn*.
Zero||graphie [w. —, —n] Wachstgravierung 蠟版 *la ban*, 蠟版術 *la ban schu*. ~lith [m. —s, —en] [礦] 蠟蛇紋石 *la schē wen schi*. ~plastik [w.] 蠟像 *la siang*, 彫蠟術 *diao la schu*, 蠟模型法 *la mu hing fa*. ~tinsäure [w.] [藥] 蠟酸 *la suan*.
Zeroxalat [s. —s, —e] [藥] 草酸亞鈣 *tsau suan ya schi*.
zerpflück||en [h. -te, -t] 折壞 *dschē huai*, 摘壞 *dschai huai*; kritisieren 批評 *pi ping*.
zerplatz||en [s. -te, -t] 炸裂 *dscha liē*, 爆炸 *bau dscha*.
zerquetsch||en [h. -te, -t] 壓壞 *ya huai*, 擁壞 *yung huai*, 搓碎 *tso sui*.
Zerrbild [s] 諷刺畫 *feng tsī hua*, 漫畫 *man hua*, 哈哈像 *ha ha siang*.
zerreib||er [h. zerrieb, zerrieben] 磨碎 *mo sui*, 擦碎 *tso sui*, 搓碎 *tso sui*.
zerreißen [h. und s. zerriß, zerrissen] 撕壞 *si huai*, 撕裂 *si liē*, 寸斷 *tsun duan*.
Zerreißmaschine [w.] 拉力試驗機 *la li schi yen gi*.
zerr||en [h. -te, ge-t] 拽 *i (dschuai)*, 拉 *la*, 牽 *kiēn*, 拖 *to*; eine Sehne 損傷 *li schang*;

etwas durch den Kot ~ 毀謗 *hui bang*.
zerrinn||en [s. zerrann, zerronnen] 散流 *san liu*, 消滅 *siau miē*.
zerrütt||en [h. -ete, -et] 結構紊亂 *giē gou wen luan*, 敗壞 *bai huai*, 衰敗 *schuai bai*.
zersäg||en [h. -te, -t] 鋸斷 *giū dum*.
zerschell||en [s. -te, -t] 撞壞 *dschuang huai*, 撞裂 *dschuang liē*, 遭難 *dsau nan*.
zerschieß||en [h. zerschoß, zerschossen] 射壞 *schē huai*.
zerschlag||en [h. zerschlägst, zerschlug, zerschlagen] ① 打碎 *da sui*, 砸碎 *dsa sui*, 分碎 *fen sui*, 分解 *fen giē*. ② sich ~ 不成功 *bu tsoheng gung*. 失敗 *schī bai*. ③ zerschlagen erschöpft 疲倦的 *pi giān di*, 困乏的 *kun fa di*.
zerschmetter||n [h. -te, -t] 破壞 *po huai*, 打碎 *da sui*, 撞碎 *dschuang sui*, 撲滅 *pu miē*.
zerschneid||en [h. zerschnitt, zerschnitten] 切斷 *tsiē dum*, 剪斷 *dsiēn duan*, 裁斷 *tsai duan*; das Tischtuch ~ 畫地絕交 *hua di dsiao giāu*.
zersetz||en [h. -te, -t] 分解 *fen giē*, 分裂 *fen liē*, 融解 *yung giē*, 朽蝕 *hiu schi*, 腐化 *fu hua*.
Zersetzung [w. —, —en] 分解 *fen giē* 分裂 *fen liē*, 腐化 *fu hua*. ~sspannung [w.] 分解 (電) 壓 *fen giē (diēn) ya*. ~swärme [w.] 分解熱 *fen giē ju*.
zersing||en [h. zersang, zersungen] den Text eines Volkslieds entstellen 變壞某歌謠之辭文.
zerspalt||en [h. -ete, -en] 劈開 *pi kai*, 劈斷 *pi duan*. 分解 *fen giē*, 分析 *fen si*.
zerspell||en [h. -te, -t] 劈開 *pi kai*, 打碎 *da sui*, 撞碎 *dschuang sui*.
zersplitter||n [h. und s. -te, -t] ① 打裂 *da liē*, 砸碎 *dsa sui*, 分裂 *fen liē*, 分割 *fen go*. ② sich ~ sich zu vielen Dingen widmen 不專 *bu dschuan*, 雜業 *dsa ye*.
zerspreng||en [h. -te, -t] ① in Stücke sprengen 爆裂 *bun liē*, 炸裂 *dscha liē*. ② auseinanderjagen 逐散 *dschu san*, 驅散 *kü san*.
zerspring||en [s. zersprang, zersprungen] 崩裂 *beng liē*, 爆炸 *bau dscha*.
zerstampf||en [h. -te, -t] 踏破 *ta po*, 踐壞 *dsiēn huai*.
zerstäub||en [h. und s. -te, -t] 裂為塵粉 *liē we tschen fen*, 裂為水霧 *liē we schui wu*, 噴散 *pen san*, 潑散 *dsiēn san*.
Zerstäuber [m. —s, —] 噴散器 *pen san ki*, 噴霧器 *pen wu ki*.
zerstieb||en [s. zerstob, zerstoben] 分散 *fen san*, 散跑 *san pau*.

zerstör|en [h. —te, —t] 破壞 *po huai*, 毀壞 *hui huai*, 損壞 *sun huai*.

Zerstörer [m. —s, —] ① 毀壞者 *hui huai dsché*. ② Kriegsschifftyp 驅逐艦 *ku dschu giän*.

Zerstörungs|sucht [w.], ~wut [w.] 破壞癖 *po huai pi*, 碎物狂 *sui wu kuang*.

zerstoß|en [h. zerstieß, zerstoßen] 搗碎 *dau sui*, 衝壞 *tschung huai*.

zerstreu|en [h. —te, —t] ① 分散 *fen san*, 放散 *fang san*, 散開 *san kai*. ② sich ~ belustigen 消遣 *siau kiän*, 遊戲 *yu hi*. ③

zerstreut 分散的 *fen san di*, 分佈的 *fen bu di*, 疏散的 *schu san di*, 稀疏的 *hi schu di*; unaufmerksam 注意散漫的 *dschu i san man di*; zerstreute Reflexion 漫射 *man sché*.

Zerstreutheit [w.] 注意散漫 *dschu i san man*, 心不在焉 *sin bu dsai yen*.

Zerstreuung [w. —, —en] ① 分散 *fen san*, 放散 *fang san*, 擴散 *kuo san*. ② Dispersion [光] 散射 *san sché*, 漫射 *man sché*. ③

Belustigung 消遣 *siau kiän*, 戲耍 *hi schua*. ~skreis [m.] 漫射範圍 *man sché fan we*.

~slinse [w.] 發散透鏡 *fa san tou ging*, 散光靈視 *san guang ling schi*. ~sspiegel [m.] 凸面鏡 *gu miän ging*.

zerstückel|n [h. —te, —t] 分碎 *fen sui*, 分配 *fan pe*, 瓦解 *wa gié*.

Zertamen [s. —s, ..mina] Wettkampf 競賽 *ging sai*, 比賽 *bi sai*.

zerteil|en [h. —te, —t] 分解 *fen gié*, 分開 *fen kai*, 瓜分 *gua fen*; sich ~ 分散 *fen san*, 發散 *fa san*; ~de Mittel [藥] 解凝劑 *gié ning dsí*.

Zertifikat [s. —s, —e] 證書 *dscheng schu*, 憑據 *ping gü*.

zertifizier|en [h. —te, —t] 證明 *dscheng ming*, 立證書 *li dscheng schu*.

zertöpper|n [h. —te, —t] [俗] 瓦解 *wa gié*, 毀壞 *hui huai*.

zertrampel|n [h. —te, —t] 踏壞 *ta huai*, 蹂躪 *jou lin*.

zertrenn|en [h. —te, —t] 分開 *fen kai*, 分解 *fen gié*, 分離 *fen li*.

zertret|en [h. zertritt, zertrat, zertreten] 踏壞 *ta huai*, 蹂躪 *jou lin*, 踐死 *dsien si*.

zertrümmer|n [h. —te, —t] 毀壞 *hui huai*, 破壞 *po huai*.

Zerumen [s. —s] Ohrenschmalz 耳聾 *düng ning*, 耳垢 *erl gou*.

Zeruminalpfropf [m.] 耳聾堵塞 *düng ning schuan sai*.

Zerussit [m. —s, —e] Weißbleierz [礦] 白鉛礦 *bai kiän kuang*.

Zervantit [m. —s, —e] Gelbantimonerz [礦] 銻碲石 *ti dsché schi*.

Zervelatwurst [w.] 燻臘腸 *hün la tschang*.

zervikal 頸的 *ging di*, 屬頸部的 *schu ging bu di*.

Zervikal|abort [m.] 子宮頸流產 *dsi gung ging liu tschan*. ~anschwellung [w.] 頸腫大 *ging dschung da*. ~ektropium [s.] 子宮頸外翻 *dsi gung ging wai fan*. ~gang [m.],

~kanal [m.] 子宮頸管 *dsi gung ging guan*. ~katarrh [m.] 子宮頸管卡他兒. ~mark [s.] 頸髓 *ging sui*. ~nerv [m.] 頸神經 *ging schen ging*. ~neuralgie [w.] 後頸神經痛 *hou ging schen ging tung*. ~riß [m.] 子宮頸撕裂 *dsi gung ging si lié*, 子宮頸管裂傷 *dsi gung ging guan lié schang*.

Zervix [w.] Hals 頸 *ging*; Gebärmutterhals 子宮頸 *dsi gung ging*.

zerwerf|en [h. zerwirft, zerwarf, zerworfen] ① 扔壞 *jeng huai*, 投壞 *tau huai*. ② sich mit jm ~ 絕交 *dsiio giaw*, 反目 *fan mu*.

Zerwürfnis [s. —ses, —se] 絕交 *dsiio giaw*, 反目 *fan mu*. 衝突 *tschung tu*.

zerzaus|en [h. —te, —t] 撕壞 *si hua*, 搥壞 *hun huai*; zerzaust 紛亂的 *fen luan di*, 麻煩的 *ma fan di*.

Zerzidiphyllum [s.] [植] 連香樹屬 *liän hiang schu schu*.

zessier|en [h. —te, —t] aufhören 停止 *ting dschi*.

Zession [w. —, —en] Abtretung 讓與 *jang yü*, 割讓 *go jang*, 讓交 *jang giaw*. ~är [m. —s, —e] 讓受人 *jang schou jen*, 受託人 *schou to jen*.

Zestode [m. —n, —n] Bandwurm 條蟲 *tau tschung*.

Zesto|kautis [w.] [醫] 蒸汽燒灼法 *dscheng ki schau dscho fa*. ~kauter [m.] 蒸汽燒灼器 *dscheng ki schau dscho ki*.

Zetazeen [mz.] Wale [動] 游水類 *yu schui le*, 鯨類 *ging le*.

Zeter [m. und s. —s], ~geschrei [s.] Hilferuf 呼救 *hu giu*.

zeter|n [h. —te, ge—t] 大聲疾呼 *da scheng dsí hu*, 疾罵 *dsi ma*, 罵街 *ma gié*.

Zetarin [s. —s] [化] 愛爾苦酸 *ai lan tai suan*.

Zettel [m. —s, —] ① 紙單 *dschi dan*, 單子 *dan dsí*, 帖 *tié*, 片 *pién*, 卡片 *ka pién*. 票據 *piü gü*. ② Längsfaden 織物之經線 *ging siän*. ~bank [w.] 發行銀行 *fa hang yin hang*. ~kasten [m.] 卡片盒 *ka pién ho*. ~katalog [m.] 卡片目錄 *ka pién mu lu*.

Zeug [s. —s, —e] Ding 物件 *wu giän*, 東西 *dung si*, 零件 *ling giän*; Material 物質 *wu*

dsch 材料 *tsai liau*, Fähigkeit 能力 *neng li*, 材能 *tsai neng*; Arbeitsgerät 工具 *gung gü*, 器具 *ki gü*; Tuch 布 *bu*, 衣料 *i liau*, 呢 *ni*; Unsinn 廢話 *fe hua*, 胡說 *hu schuo*; dummes ~ 胡說亂道 *hu schuo luan dau*; sich ins ~ legen 努力工作 *nu li gung dso*; jm am ~ e flicken 批評 *pi ping*. ~amt [s.] 兵工署 *bing gung schu*. ~druck [m.] 花布印工 *hua bu yin gung*.

Zeuge [m. —n, —n] 證人 *dscheng jen*, 見證人 *giän dscheng jen*.

zeug|en [h. —te, ge—t] ① erzeugen 生殖 *scheng dscht*, 生產 *scheng tschan*. ② als Zeuge aussagen 證據 *dsheng gü*, 證言 *dsheng yen*, 證述 *dsheng schu*. ③ beweisen 證明 *dsheng ming*, 表明 *biau ming*.

Zeugen|aussage [w.] (宜誓證據 *(süan scht)* *dsheng gü*. ~beweis [m.] 人證 *jen dscheng*. ~gebühr [w.] 證人費用 *dsheng jen fe yung*. ~vernehmung [w.] 證人審訊 *dsheng jen schen sün*.

Zeug|färberei [w.] 染業 *jan ye*. ~haus [s.] 兵工署 *bing gung schu*, 武器陳列館 *wu ki tschen liè guan*.

Zeuglodon [m. —s, —e] [動] 械齒鯨 *hiè tscht ging*.

Zeugma [s. —s, ...ata] verbindendes Zeitwort [文法] 連結動詞 *liän giè dung tst*, 照顧兩名詞之動詞.

Zeugmeister [m.] 兵器局長 *bing ki gü dschang*.

Zeugnis [s. —ses, —se] Zeugenaussage 證言 *dsheng yen*, 證據 *dsheng gü*; Bescheinigung 證書 *dsheng schu*, 憑據 *ping gü*, 文憑 *wen ping*. ~verweigerungsrecht [s.] 證言拒絕權 *dsheng yen gü dsüo hüan*.

Zeugung [w. —, —en] 生殖 *scheng dscht*, 授精 *schou dsing*. ~sfähigkeit [w.], ~kraft [w.] 生殖力 *scheng dscht li*. ~sorgan [s.] 生殖器 *scheng dscht ki*.

Zeunerit [m. —s, —e] [礦] 翠砷酸銅鉍礦 *tsui schen suan tung yu kuang*.

Zeuxit [m. —s, —e] [礦] 針電氣石 *dschen diän ki scht*.

Zeylanit [m. —s, —e] [礦] 鎂鐵尖晶石 *me siè dsien dsing scht*.

Zevidium [s. —s, ...ien] Pflanzengalle 五倍子 *wu be dsst*, 沒食子 *mo scht dsst*, 蟲癭 *tschung ying*.

z. H. für zu Händen [轉交], [代致] 之略寫.

Zibbe [w. —, —n] Mutterschaf 母羊 *mu yang*.

Zibebe [w. —, —n] 葡萄乾 *pu tau gan*.

Zibeline [w. —] ein Wollgewebe 貂絨 *diau jung*, 天鵝絨之一種.

Zibet [s. —s] 麝貓香 *sché mau hiang*. ~katze

[w.] 靈貓 *ling mau*, 麝貓 *sché mau*, 香貓 *hiang mau*.

Ziborium [s. —s, ...ien] ① Hostienkelch 聖杯 *scheng be*, 聖體盒子 *scheng ti ho dsst*. ② Altarhimmel 神案頂 *schen an ding*.

Zichorie [w. —, —n] 菊苣 *gü gü*. ~nkaffee [m.] 菊苣茶 *gü gü tscha*, 假咖啡.

Zicke [w. —, —n] ② junge Ziege 雛山羊 *tschu schan yang*; junges Reh 雛鹿 *tschu lu*. ② [meist m.] dummer Streich 愚笨行爲 *yü ben hing we*.

Zickzack [m. —s, —e] Blitzlinie 電閃形 *diän schan hing*, 曲折形 *kü dscht hing*, 鋸齒形 *gü tscht hing*, 之字形 *dscht dsst hing*, 羊腸路徑 *yang tschang lu gung*. ~kost [w.] 交更食料 *giau geng scht liau*, 食品常換 *schit pin tschang huan*. ~linie [w.] 曲折線條 *kü dscht siän tiau*, 彎彎曲曲之線條. ~schnitt [m.] 不正切開 *bu dscheng tsüè kai*.

Zider [m. —s] Apfelwein 蘋果酒 *ping guo dsiu*.

Zieche [w. —, —n] Bettbezug 床套 *tschuang tau*.

Ziefer [s. —s, —] Federvieh 家禽 *gia kin*.

Ziege [w. —, —n] 山羊 *schan yang*.

Ziegel [m. —s, —] 磚 *dshuan*; Dachziegel 瓦 *wa*. ~brennerei [w.] 磚窯 *dshuan yau*. ~dach [s.] 瓦頂 *wa ding*, 瓦屋面 *wa wu miän*. ~deckung [w.] 瓦蓋 *wa gai*. ~ei [w. —, —en] 磚窯 *dshuan yau*, 磚瓦行 *dshuan wa hang*. ~erde [w.] 磚土 *dshuan tu*. ~erz [s.] 瓦銅礦 *wa tung kuang*. ~mehl [s.] 磚瓦末 *dshuan wa mo*, 煉瓦粉 *liän wa fen*. ~ofen [m.] 磚瓦窯 *dshuan wa yau*. ~presse [w.] 壓磚機 *ya dshuan gi*.

ziegelrot 朱紅 *dschu hung*.

Ziegelstein [m.] 磚 *dshuan*.

Ziegen|bart [m.] Clavaria [植] 掃帚蕈 *sau dschou gu*. ~bock [m.] 雄山羊 *hiung schan yang*. ~hainer [m.] derber Stock 粗行杖 *tsu hing dschang*. ~hirt [m.] 看羊的 *kan yang di*, 羊郎 *yang lang*, 牧童 *mu tung*. ~melker [m.] eine Nachtschwalbe 夜鷹 *ye ying*, 蚊母鳥 *wen mu niau*. ~milch [w.] 山羊奶 *schan yang nai*. ~peter [m.] Mumps 流行性(耳下)腮腺炎 *liu hing sing (erl hia) sai siän yen*.

Ziegler [m. —s, —] 磚窯主 *dshuan yau dschu*, 磚工 *dshuan gung*.

Zieh|bank [w.] 牽台 *kiän tai*. ~barkett [w. —] 展性 *dschan sing*, 延性 *yen sing*. ~brücke [w.] 吊橋 *diau kiau*. ~brunnen [m.] 桔槔井 *giè gau dsing*. ~eisen [s.] 拉桿鐵 *la gan tiè*, 整線板 *dsheng siän ban*.

~eltern [mz.] 義父母 *i fu mu*, 乾父母 *gan fu mu*.

zieh|en [h. zog, gezogen] ① 拉 *la*, 拽 *i* (*dschuei*), 牽 *kiën*, 抽 *tschou*, 拔 *ba*; am gleichen Sirange ~ 同舟共濟 *tung dschou gung dsu*; blank ~, vom Leder ~ 拔刀 *ba jen*; den Beutel ~ 掏錢 *tau tsien*; jm das Fell über die Ohren ~ 詐財 *dscha tsai*; jn durch den Kakao ~ 嘲弄 *tschau lung*; in die Länge ~ 延長 *yen tschang*; etwas nach sich ~ 波及 *bo gi*, 有結果 *yu gië guo*; eine Wurzel ~ [數] 求根 *kiu gen*, 開方 *kai fang*; einen Wechsel ~ 立票據 *li piau gü*; Register ~ 拉風琴之節風閘 *la dsie feng dscha*; alle Register ~ 用盡各種方法 *ying gin go dschung fung fa*; etwas in Betracht, in Erwägung ~ 顧慮 *gu li*, 注意 *dschu i*; jn ins Vertrauen ~ 邀共秘密 *yau gung bi mi*; die Stirn kraus ~ 皺眉 *dschou me*. ② dehnen 延長 *yen tschang*, 拉長 *la tschang*, 引長 *yin tschang*, 伸張 *schen dschang*. ③ gewinnen 收取 *schou tsü*, 取納 *schou na*; Nutzen ~ 取利 *tsü li*, 得利 *dé li*, 占便宜 *dschan piën i*; Folgerungen, Schlüsse ~ 推想 *tui siang*, 推理 *tui li*; eine Lehre ~ 學見識 *hiö giën schi*. ④ erziehen 養育 *yang yü*, 教養 *giau yang*, 培養 *pe yang*. ⑤ etwas Langes herstellen 牽 *kiën*, 抽 *tschou*, 打造 *da dsau*, 製造 *dschü dsau*, 指長物而言. ⑥ zeichnen 畫 *hua*, 繪 *hui*, 描 *miau*; eine Grenze ~ 畫界線 *hua gië siën*, 限制 *hiën dschü*; die Bilanz ~ 清算 *tsing suan*. ⑦ locken 引誘 *yin yu*, 兜引 *dou yin*; Aufmerksamkeit auf sich ~ 令人注意 *ling jen dschu i*. ⑧ es zieht gibt Durchzug 有通風 *yu tung feng*, 有過堂風 *yu guo tong feng*; die Zigarre zieht nicht 呂宋煙漏氣 *lü sung yen lou ki*, 吸不通 *hi bu tung*. ⑨ saugen 吸 *hi*; trinken 喝 *ho*, 飲 *yin*; Tee ~ lassen 悶茶 *men tscha*. ⑩ einen Schachzug machen 走棋 *dsou ki*. ⑪ spinnen 紡紗 *fang scha*, 拔絲 *ba si*. ⑫ auslösen 抽籤 *tschou tsien*; den Kürzeren ~ 吃虧 *tschü kui*, 上當 *schang dang*. ⑬ anziehen 穿 *tschuan*, 着 *dscho*. ⑭ sich ~ sich erstrecken 延展 *yen dschan*, 伸張 *schen dschang*; sich werfen 彎曲 *wan kü*, 橋曲 *kiau kü*; sich aus der Affäre ~ 躲避漩渦 *do bi süan o*. ⑮ [s.] wandeln 遊行 *yu hung*, 遊歷 *yu li*; umziehen 搬家 *ban gia*, 移居 *i gü*, 遷居 *tsien gü*; in den Krieg ~ 出戰 *tschu dschan*; aufs Land ~ 移鄉 *i h'ang*.

Ziehen [s. —] Rheumatismus 痛風 *tung feng*, 風濕病 *feng schü bing*.

Zieh|feder [w.] 繪圖筆 *hui tu bi*, 烏嘴 *wu*

dsui. ~harmonika [w.] 手風琴 *schau feng kin*, 拉琴 *la kin*. ~kind [s.] 養兒 *yang eri*, 螟蛉子 *ming ling dsü*. ~matrize [w.] 拉模 *la mu*, 引長模 *yin tschang mu*. ~messer [s.] 雙柄鉋刀 *schuang bing bau dau*. ~mutter [w.] 養母 *yang mu*, 義母 *i mu*. ~stempel [m.] 拉椿 *la dschuang*. ~trommel [w.] 纏鼓 *tschan gu*.

Ziehung [w. —, —en] einer Lotterie 抽籤 *tschou tsien*, 開彩 *kai tsai*.

Ziel [s. —s, —e] 目的 *mu di*, 目標 *mu biau*, 靶 *ba*, 志向 *dschü hiang*, 宗旨 *dsung dschü*; Endpunkt 終點 *dschung diën*; Frist 期 *ki*; sich ein ~ stecken 抱宗旨 *bau dsung dschü*; zum ~ führen 促達目的 *tsu da mu di*, 成功 *tscheng gung*; übers ~ schießen 超過目的 *tschau guo mu di*, 過分 *guo fen*; ein ~ setzen 限制 *hiën dschü*.

zielbewußt 恒於目的的 *heng yü mu di di*, 有宗旨的 *yu dsung dschü di*.

ziel|en [h. —te, ge—t] 瞄準 *miau dschun*, 照準 *dschau dschun*, 測的 *tsé di*, 打靶 *da ba*; beabsichtigen 志向 *dschü hiang*, 旨趣 *dschü tsü*, 企圖 *ki tu*; anspielen 暗指 *an dschü*, 提及 *ti gi*; ~des Zeitwort [文法] 他動詞 *ta dsung tsi*, 外動詞 *wai dsung tsi*.

Ziel|fernrohr [s.] 又絲望遠鏡 *tscha si wang yüan ging*, 望遠鏡瞄準器 *wang yüan ging miau dschun ki*. ~gerät [s.] 瞄準器 *miau dschun ki*. ~kauf [m.] 賒買 *sché mai*.

ziellos 無目的的 *wu mu di di*, 無宗旨的 *wu dsung dschü di*, 徬徨的 *pang huang di*.

Ziel|munitio[n] [w.] 試射彈 *schü sché dan*. ~richter [m.] [運動] 裁判員 *tsai pan yüan*. ~scheibe [w.] 靶 *ba*, 目標 *mu biau*. ~setzung [w.] 設立目的 *sché li mu di*, 設計 *sché gi*.

zielstrebig 有目的的 *yu mu di di*, 有宗旨的 *yu dsung dschü di*, 向目的努力的.

Zielvorrichtung [w.] 瞄準器 *miau dschun ki*. **ziem|en** [h. —te, ge—t; unpers. auch refl.] 適當 *schü dang* 該當 *gai dang*, 應當 *ying dang*.

Ziemer [m. —s, —] ① Rückenstück 脊肉 *dsi jou*. ② Prügelgerät 鞭 *biën*, 榜棍 *bang gun*. ③ Drossel 鶻 *dung*.

ziemlich ① was sich gehört 適當的 *schü dang di*, 合禮的 *ho li di*. ② annähernd 差不多 *tscha bu do*, 幾乎 *gi hu*, 還 *huan*; beträchtlich 頗甚 *po schen*, 頗多 *po do*.

ziep|en [h. —te, ge—t] ① piepen 唧唧聲 *dsi dscheng*. ② an den Haaren ziehen 拔頭髮 *ba tou fa*.

Zier [w. —] 裝飾 *dschuang schü*, 飾物 *schü wu*; das Angenessene 禮節 *li dsie*, 適當 *schü dang*.

Zierat [m. —s, —e] 裝飾品 *dschuang schi pin*,
裝配品 *dschuang pe pin*, 修飾物 *siu schi wu*,
裝璜 *dschuang huang*.

Zierbengel [m.] 花花公子 *hua hua gung dsj*,
執袴子 *wan ku dsj*.

Zierde [w. —, —n] 裝飾 *dschuang schi*, 修飾
siu schi, 輝煌 *hui huang*, 華麗 *hua li*.

zier|en [h. —te, ge—t] 裝飾 *dschuang schi*, 修
飾 *siu schi*, 裝扮 *dschuang ban*, 化裝 *hua*
dschuang, 加美 *gia me*; sich ~ 過分謙讓
guo fen kiän jang, 作態 *dso tai*.

Ziererei [w. —, —en] 虛飾 *hui schi*, 裝腔作
勢 *dschuang kiang dso schi*, 矯飾 *giäu schi*,
佯謙 *yang kiän*.

Zier|garten [m.] 花園 *hua yüan*. ~leiste [w.]
花邊 *hua biän*, 花條 *hua tiau*, 雕飾掩條
diau schi yen tiau.

zierlich 美的 *me di*, 嬌麗的 *giäu li di*, 窈
窕的 *yau tiau di*, 可愛的 *ko ai di*; schlank
細嫩的 *si nen di*.

Zier|linie [w.] 見 Zierleiste. ~pflanze [w.]
花園植物 *hua yüan dschi wu*. ~puppe [w.]
粉裝女子 *fen dschuang nü dsj*. ~schrift [w.]
花體字 *hua ti dsj*, 楷書 *kai schu*.

Ziesel [m. —s, —], ~maus [w.] *Citellus* 金花
鼠 *gin hua schu*.

Ziest [m. —s, —e], *Stachys* [植] 水蘇 *schui su*,
草石蠶 *tsau schi tsan*, 甘露子 *gan lu dsj*.

Zietrisikit [m. —s, —e] [礦] 高溫地氈 *gau*
wen di la.

Ziffer [w. —, —n] 數字 *schu dsj*, 數目 *schu*
mu, 號碼 *hau ma*; Geheimzeichen 暗碼 *an*
ma; [音] 和聲學所用之數字符號 *schu dsj fu*
hau, 樂隊譜上註明樂段之記號或字母. ~be-
zeichnung [w.] [圖] 號碼類號 *hau ma le*
hau. ~blatt [s.] 鐘表面 *dschung biau miän*,
表盤 *biau pan*, 數字盤 *schu dsj pan*, 針盤
dschen pan. ~rolle [w.] 計算器 *gi suan ki*.

Zigarette [w. —, —n] 紙煙 *dschi yen*, 香煙
hiang yen, 煙捲 *yen giän*.

Zigarillo [m. —s, —s] 小呂宋煙 *siau lü sung*
yen.

Zigarre [w. —, —n] 呂宋煙 *lü sung yen*, 雪
茄煙.

Zigeuner [m. —s, —] 吉伯賽民族. 一種流
浪無定居之民族. ~huhn [s.] *Hoazin* 麝雉
sché dschi. ~leben [s.] 遊浪生活 *yu lang*
scheng huo.

Zikade [w. —, —n] 蟬 *tschan*, 鳴蜩 *ming tiau*,
螞蟻 *dschau liäu*, 螞蟻 *hui gu*.

ziliar wimperartig 睫毛狀的 *dsiä mau*
dschuang di.

Ziliar|arterie [w.] 睫狀動脈 *dsiä dschuang*
dung mo. ~gefäß [s.] 睫狀脈管 *dsiä dschuang*
mo guan. ~injektion [w.] 角膜周圍注射

giäu mo dschou we dschu sché. ~körper [m.]
睫狀體 *dsiä dschuang ti*. 睫毛體 *dsiä mau ti*.

~kranz [m.] 睫狀冠 *dsiä dschuang guan*.

~kreis [m.] 睫狀環 *dsiä dschuang huan*. ~-

muskel [m.] 睫狀肌 *dsiä dschuang gi*. ~-

vorsprung [m.] 睫狀突 *dsiä dschuang tu*. ~-

zelle [w.] 有毛細胞 *yu mau si bau*.

Ziliaten [mz.] Wimperinfusorien [動] 纖毛蟲
siän mau tschung.

Zilie [w. —, —n] ① Augenwimper 睫毛 *dsiä*
mau, 眼睫毛 *yen dsiä*, 眼毛 *yen mau*. ② Geißel
纖毛 *siän mau*, 鞭毛 *bien mau*. ~nbeweg-
ung [w.] 纖毛運動 *siän mau yün dung*.
~npinzette [w.] 睫狀鑷子 *dsiä dschuang*
nü dsj.

ziliform 睫毛狀 *dsiä mau dschuang*, 纖毛狀
siän mau dschuang.

Ziliospinalreflex [m.] 睫狀脊髓反射 *dsiä*
dschuang dsj sui fan sché.

Zille [w. —, —n] Frachtkahn 運貨船 *yün huo*
tschuan.

Zimbel [w. —, —n] ① Becken 銅鈸 *tung ba*.
② Hackbrett 打琴 *da kin*, 打樂器之一種,
張弦於薄聲板上, 以兩小槌擊之而發音.

Zimelie [w. —, —n] Kleinod 寶貝 *bau be*;
wertvolles Buch 善本 *schan ben*.

Ziment [s. —s, —e] *Krug* 壺 *hu*; ein Schöpf-
maß 液體容量之一種.

Zimier [s. —s, —e] Helmschmuck 兜盔裝飾
物.

Zimmer [s —s, —] 室 *schj*, 房 *fang*, 房間
fang giän, 屋 *wu*; das ~ hüten 杜門 *du*
men, 深居 *schen gü*, 不出門 *bu tschu men*.
~antenne [w.] 室內天線 *schj ne tiän siän*.
~dekoration [w.] 室內裝飾 *schj ne dschuang*
schj, 家具業 *gia gü ye*.

Zimmerei [w. —] 木工 *mu gung*.

Zimmer|flucht [w.] 一連房間 *i liän fang*
giän, 棟房間 *i dung fang giän*. ~gym-
nastik [w.] 室內體育 *schj ne ti yü*.

~handwerk [s.] 木工業 *mu gung ye*.

~holz [s.] 木材 *mu tsai*, 木料 *mu liäu*.

~leitung [w.] 室內電線 *schj ne diän siän*.

~mädchen [s.] 女僕 *nü pu*, 女婢 *nü be*, 丫
頭 *ya tou*. ~mann [m.] 木匠 *mu dsiang*.

~mannsbohrer [m.] 螺鑽 *lo dsuan*.

zimmer|n [h. —te, ge—t] 作木工 *dso mu*
gung, 做木活 *dso mu huo*, 建造 *giän dsau*,
營造 *ying dsau*.

Zimmer|pflanze [w.] 盆花 *pen hua*, 室內培
養植物. ~tanne [w.] *Araukarie* 南洋杉 *nan*
yang schan. ~turnen [s.] 室內體育 *schj ne*
ti yü.

Zimmerung [w. —, —en] Abstützung 支撐
dschi tscheng, 支柱 *dschi dschu*.

Zimmet [m. —s] 見 Zimt.

Zimoliosaurus [m. —] [動] 土龍 *tu lung*.

Zimolit [m. —s, —e] [礦] 軟脂光高嶺土
juan dscht guang gau ling tu.

zimmerlich ängstlich 膽怯的 *dan kiä di*;
prüde 嬌作實淑的 *giau dso hiän schu di*, 伴
為貞靜的 *yang we dschen dsing di*.

Zimt [m. —s, —e] ① 桂 *gui*, 肉桂 *jou gui*,
桂皮 *gui pi*. ② [俗] dummes Gerede 胡說
亂道 *hu schuo luan dau*; Krain 廢物 *fe wu*.
~aldehyd [s.] [化] 肉桂醛 *jou gui tsüan*.
~alkohol [m.] 肉桂醇 *jou gui schun*. ~
apfel [m.] *Anona squamosa* [植] 蕃荔枝
fan li dscht. ~baum [m.] 肉桂 *jou gui*,
桂皮樹 *gui pi schu*. ~öl [s.] 肉桂油 *jou*
gui yu, 桂皮油 *gui pi yu*. ~säure [w.] 肉
桂酸 *jou gui suan*, 桂皮酸 *gui pi suan*.
~sirup [m.] 肉桂糖漿 *jou gui tang dsiang*.
~spiritus [m.] 肉桂酒精 *jou gui dsiu dsing*.
~tinktur [w.] 肉桂酊 *jou gui ding*, 桂皮
浸酒 *gui pi dsin dsiu*. ~wasser [s.] 肉桂水
jou gui schui.

Zinäde [m. —n, —n] 同性戀愛者 *tung sing*
liän ai dscht, 雞姦者 *gi giän dscht*, 男色 *nan*
st.

Zincheronsäure [w.] [化] β .r. 二酸吡
啉.

Zinckenit [m. —s, —e] [礦] 輝銻鉛礦 *hui*
ti kiän kuang.

Zindelhaft [m.] 絹之一種, 作衣裏用.

Zinder [m. —s] Steinkohlenschlacke 煤渣 *me*
dscha.

Zineol [s. —s] [藥] 苦艾浸膏 *ku ai dsin gau*.

Zineraria [w. —, —n] Aschenkraut [植] 三七
草 *san tsi tsau*.

Zingel [m. —s, —] ① Ringmauer 圍牆 *we*
tsiang, 圍牆 *huan tsiang*. ② eine Barschart
鱈魚之一種.

Zingiberaceae [w. —, —n] Ingwertgewächs
[植] 薑屬植物 *giang schu dscht wu*, 蕁荷
屬植物 *jang ho schu dscht wu*.

Zink [s. und m. —s] 鋅 *sin*, 亞鉛 *ya kiän*.
~aluminat [m.] [礦] 鋅明礬 *sin ming fan*.
~amalgam [s.] 混汞鋅 *hum gung sin*. ~at
[s. —s, —e] [化] 鋅酸鹽 *sin suan yen*. ~ät-
zung [w.] 鋅版 *sin ban*. ~azetat [s.] 醋酸
鋅 *tsu suan sin*. ~blech [s.] 鋅板 *sin ban*,
鋅片 *sin piän*. ~blende [w.] 閃鋅礦 *shan sin*
kuang, 方鋅礦 *fang sin kuang*. ~blende-
schirm [m.] 閃爍幕 *shan li mu*. ~blüte
[w.] 水鋅礦 *schui sin kuang*, 鋅華 *sin hua*.
~bromid [s.] 溴化鋅 *siu hua sin*. ~chlorat
[s.] 氯酸鋅 *lu suan sin*. ~chlorid [s.] 氯化
鋅 *lü hua sin*. ~dibraunit [m.] 褐錳鋅礦
ho meng sin kuang. ~draht [m.] 鋅線 *sin*

siän, 鋅絲 *sin st*. ~druck [m.] 鋅版 *sin*
ban.

Zinke [w. —, —n] ① Zacke 叉等之尖 *dsiän*,
鋸等之齒 *tschj*. ② ein Blasinstrument 古洋
號 *gu yang hou*. ③ Gaunerzeichen 竊盜之
暗記 *an gi*, 號碼 *hou ma*. ④ Nase [俗]
鼻子 *bi dsj*.

Zinkeisenpat [m.] 菱鋅鐵礦 *ling sin tse*
kuang.

zink||en [h. —te, ge—t] 加暗碼 *gia an ma*.

Zinken [m. —s, —] 見 Zinke.

Zinkenist [m. —en, —en] 吹古洋號者, 號
兵 *hou bing*.

Zinkenit [m. —s, —e] [礦] 輝銻鉛礦 *hui ti*
kiän kuang.

Zink||erz [s.] 鋅礦 *sin kuang*. ~fahlerz [s.]
鋅黝銅礦 *sin yu tung kuang*. ~fieber [s.]
鋅工熱 *sin gung jo*. ~gahnit [m.] 鐵鋅尖
晶石 *tiä sin dsien dsing schj*. ~gelb [s.] 鋅
黃 *sin huang*. ~it [m. —s, —e] 紅鋅礦 *hung*
sin kuang. ~jodid [s.] 碘化鋅 *diän hua sin*.
~karbonat [s.] 碳酸鋅 *tan suan sin*.
~kautschukpflaster [s.] 鋅絆創膏 *sin ban*
tschuang gau. ~leim [m.] 鋅白明膠 *sin*
bai ming giäu. ~methyl [s.] 二甲鋅 *erl giäu*
sin. ~ographie [w.] ~ogravüre [w.] 鋅
版 *sin ban*. ~okazit [m.] 鋅方解石 *sin*
fang giä schj. ~osit [m. —s, —e] 硫酸鋅
礦 *liu suan sin kuang*. ~oxyd [s.] 氧化鋅
yang hua sin. ~paste [w.] 鋅糊 *sin hu*, 鋅
泥膏 *sin ni gau*. ~phenolsulfonat [s.] 酚
磺酸鋅 *fen huang suan sin*. ~platte [w.]
鋅板 *sin ban*. ~salbe [w.] 鋅華軟膏 *sin*
hua juan gau. ~span [m.] 鋅屑 *sin siä*.
~spat [m.] 菱鋅礦 *ling sin kuang*. ~spinell
[m.] 鋅尖晶石 *sin dsien dsing schj*. ~stab
[m.] 鋅棍 *sin gun*. ~staub [m.] 鋅粉 *sin*
fen. ~stearat [s.] 脂蠟酸鋅 *dscht la suan*
sin. ~streupulver [s.] 鋅華澱粉 *sin hua*
diän fen. 鋅白撲粉 *sin bai pu fen*. ~sulfat
[s.] 硫酸鋅 *liu suan sin*, 皓礬 *gau fan*.
~valerianat [s.] 戊酸鋅 *wu suan sin*, 穿心
排草酸鋅 *tschwan sin pai tsau suan sin*.
~vitriol [s.] 皓礬 *gau fan*, 硫酸鋅 *liu suan*
sin. ~weiß [s.] 鋅白 *sin bai*, 鋅花 *sin hua*.
~zylinder [m.] 鋅筒 *sin tung*.

Zinn [s. —s] 錫 *si*.

Zinnamon [s. —s] Zimt 肉桂 *jou gui*, 桂皮
gui pi.

Zinnabarit [m. —s, —e] 辰砂 *tschen scha*.

Zinn||asche [w.] 錫灰 *si hui*, 二氧化錫 *erl*
yang hua si. ~butter [w.] 氯化錫 *lü hua si*.

~chlorür [s.] 二氯化錫 *erl lü hua si*.

Zinne [w. —, —n] 城垛 *tscheng do*, 雉堞
dscht diä, 女牆 *nü tsiang*.

zinnern 錫的 *si di*, 錫作的 *si dso di*.
Zinn|**erz** [s.] 錫礦 *si huang*. ~**graupen** [mz.] 錫石 *si scht*.
Zinnie [w. —, —n] 百日草 *bai jt tsau*, 火球花 *huo kiu hua*.
Zinn|**kies** [m.] 鋇錫礦 *yu si huang*, 黃錫礦 *huang si huang*. ~**lot** [s.] 錫鉛 *si han*.
Zinnober [m. —] ① 辰砂 *tschen scha*, 硃砂 *dschu scha*, 銀硃 *yin dschu*, 一汞化硫. ② Dummheit 荒謬 *huang miu*, 胡爲 *hu we*.
zinnoberrot 朱紅 *dschu hung*.
Zinn|**säure** [w.] 錫酸 *si suan*. ~**soldat** [m.] 小錫兵 *siau si bing*, 兒童玩具. ~**stein** [m.] 錫石 *si scht*, 錫礦 *si huang*, 二氧化錫.
Zinnwaldit [m. —s, —e] [礦] 鐵鋰雲母 *tiè li yün mu*.
Zins [m. —es, —en] ① [meist mz.] Kapitalrente 利息 *li si*. ② **Miete**, Pacht 租稅 *dsu schui*, 地租 *di dsu*, 房租 *fang dsu*.
zinsbar 賦稅義務的 *fu schui i wu di*. 納貢的 *na gung di*, 進貢的 *dsin gung di*, 治下的 *dscht hia di*.
zins|**en** [h —te, ge—t] 付利息 *fu li si*, 納貢 *na gung*, 進貢 *dsin gung*.
Zins|**bogen** [m.] 息票 *si piau*, 利息票 *li si piau*. ~**eszins** [m.] 複利 *fu li*. ~**fuß** [m.] 利率 *li lü*. ~**groschen** [m.] 房租 *fang dsu*. ~**leiste** [w.] 息票 *si piau*, 領息單 *ling si dan*.
zinspflichtig 見 **zinsbar**.
Zins|**rate** [w.] 利率 *li lü*. ~**rechnung** [w.] 利息賬 *li si dschang*. ~**satz** [m] 利率 *li lü*. ~**schein** [m.] 息票 *si piau*, 股利券 *gu li kuan*.
Zionismus [m. —] 旬山主義, 西雄主義, 猶太民族主義.
Zipfel [m. —s, —] ① 布尖 *bu dsien*, 布角 *bu giau*, 布頭 *bu tou*, 尖端 *dsien duan*. ② **Rand** 邊緣 *bièn yüan*; kleines Stück 屑塊 *siè huai*. ~**klappe** [w.] [帽] 僧帽瓣 *seng mau ban*. ~**mütze** [w.] 絨球帽 *jung kiu mau*, 睡帽 *schui mau*, 尖頂帽 *dsien ding mau*, 僧帽 *seng mau*.
Ziplt [m. —s, —e] [礦] 磷矽酸鈣石 *lin si suan gai scht*.
Zipolle [w. —, —n] Zwiebel 葱頭 *tsung tou*.
Zippdrossel [w.], **Zippe** [w. —, —n] [動] 鶉類之一種.
Zippeit [m —s, —e] [礦] 硫酸鈷礦 *liu suan yu huang*, 鈷血 *yu hü*.
Zipperlein [s —s] Gicht 痛風 *tung feng*, 風濕病 *feng scht bing*, 特指脚痛風.
Zirbe [w. —, —n] Pinus cembra 石松 *scht sung*.
Zirbel [w. —, —n] ① 見 **Zirbe**. ② Zirbeldrüse

松果腺 *sung guo sien*, 松果體 *sung guo ti*.
 ~**bucht** [w] 松果隱窩 *sung guo yin wo*.
 ~**drüse** [w.] 松果腺 *sung guo sien*. ~**kiefer** [w.] 石松 *scht sung*. ~**zügel** [m.] 松果種 *sung guo giang*.
zirka [U.] ungefähr 大約 *da yüo*, 大概 *da gai*, 上下 *schang hia*, 差不多 *tscha bu do*.
Zirkel [m. —s, —] ① Kreis 圈 *kuan*, 圓 *yüan*. ② Werkzeug zum Ziehen eines Kreises 圓規 *yüan gui*, 運規 *yün gui*, 兩脚規 *liang gau gui*. ③ Personenkreis 團體 *tuan ti*, 社團 *sché tuan*. ④ verschlungene Figur 繞花字體 *jau hua dst ti*. ⑤ Sternbild [天文] 圓規座 *yüan gui dso*. ~**beweis** [m.] 循環論證 *sün huan lun dscheng*.
Zirkelit [m. —s, —e] [礦] 鈦鈳鈳礦 *tai gau tu huang*.
Zirkelkanon [m.] [音] 無限循環曲 *wu hien sün huan kü*.
zirkel|**n** [h. —te, ge—t] ① einen Kreis ziehen 打圓 *da yüan*, 畫圈 *hua kuan*. ② abmessen 規量 *gui liang*.
Zirkel|**schluß** [m.] 循環推究 *sün huan tui giu*, 歸謬推論 *gui miu tui lun*. ~**schnitt** [m.] 環狀切開 *huan dschuang tsüè kai*.
Zirkon [m. —s, —e] [礦] 鈳英石 *gau ying scht*, 鈳石 *gau scht*, 矽酸鈳 *si suan gau*, 風信子玉 *feng sin dsü yü*. ~**at** [m. —s, —e] 鈳礦 *gau huang*. ~**erde** [w.] 氧化鈳 *yang hua gau*. ~**ium** [s. —s] [化] 鈳 *gau*. ~**licht** [s] 鈳光 *gau guang*.
Zirkular [s. —s, —e] 轉遞書信 *dschuan di schu sin*, 傳單 *tschuan dan*, 公函 *gung han*.
zirkular, **zirkulär** 圓的 *yüan di*, 圓性的 *yüan sing di*, 循環的 *sün huan di*, 更替的 *geng ti di*.
Zirkular|**erdbeben** [s.] 圓狀地震 *yüan dschuang di dschen*. ~**erlaß** [m.] 見 **Zirkular**. ~**polarisation** [w.] 圓偏光 *yüan pièn guang*.
Zirkulation [w. —, —en] Kreislauf 循環 *sün huan*, 環流 *huan liu*; Umlauf 流通 *liu tung*.
Zirkulations|**eiweiß** [s.] 循環蛋白質 *sün huan dan bai dschi*. ~**pumpe** [w] 周流唧機 *dschou liu dsü gi*, 循環唧筒 *sün huan dsü tung*. ~**störung** [w.] 循環障礙 *sün huan dschang ai*.
zirkulier|**en** [h. —te, —t] 循環 *sün huan*, 環流 *huan liu*, 周流 *dschou liu*, 流通 *liu tung*, 轉遞 *dschuan di*.
zirkum. [周圍] 意義之接頭語.
Zirkum|**horizontalbogen** [m.] 日承 *ji tscheng*. ~**polarstern** [m.] 拱極星 *gung gi sing*, 繞極星 *jau gi sing*.
zirkumvenier|**en** [h. —te, —t] überlisten 欺瞞 *ki man*, 哄騙 *hung piän*.

Zirkum|zenitalbogen [m.] 日戴 *jī dai*.
 ~zission [w.] Beschneidung 包皮之環狀切
 斷 *huan dschuang tsiē duan*.
Zirkus [m. —ses, —se] 競技場 *ging gi tschang*,
 百戲場 *bai hi tschang*, 馬戲 *ma hi*.
Zirpe [w. —, —n] Zikade 蟬 *tschan*.
zirp|en [h. —te, ge—t] 發唧唧聲 *fa dsi dsi*
sheng.
Zirre [w. —, —n] rankenartiger Körperanhang
 蔓 *man*, 鬚 *sü*, 線狀體 *siēn dschuang ti*, 顫
 毛足 *dschan mau dsu*.
Zirrholtz [m. —s, —e] [礦] 黃磷酸鋁鈣石
huang lin suan lü gai schi.
Zirrhose [w. —, —n] 硬變 *ying biēn*, 肝硬變
gan ying biēn.
Zirro|kumululus [m.] 卷積雲 *güan dsi yün*.
 ~stratus [w.] 卷層雲 *güan tseng yün*.
Zirrus [m. —, —] Federwolke 卷雲 *güan yün*,
 馬尾雲 *ma we yün*. ~nebel [m.] [天文]
 網狀星雲 *wang dschuang sing yün*.
zirzinär 環狀的 *huan dschuang di*, 輪狀的
lun dschuang di, 盤旋的 *pan süan di*.
zis... [此方] [此處] 等義意之頭接字.
zisalpinisch 阿爾培山此方的, 阿爾培山
 南邊的.
zischel|n [h. —te, ge—t] 低語 *di yü*, 耳語
erl yü, 私語 *si yü*.
zisch|en [h. —te, ge—t] 發噓聲 *fa si sheng*,
 出氣聲 *tschu ki sheng*, 洩氣 *siē ki*, 叱咤
tschi tscha; sein Mißfallen äußern 表示反對
biau schi fan dui.
Zischlaut [m.] 噓音 *si yin*, 齒音 *tschi yin*,
 如 s, sch, z 等.
Ziseleur [m. —s, —e] 影鏤匠 *diau lou dsing*.
ziselier|en [h. —te, —t] 影鏤 *diau lou*, 影鏤
diau siang, 鑿花 *dsin hua*.
Zisiden [mz.] [動] 圓草蟲科 *yüan gün tschung*
ko.
Zissalien [mz.] fehlerhaft geprägte Münzen 錯
 鑄貨幣 *tso dschu huo bi*.
Zissoide [w. —, —n] [數] 蔓葉線 *man ye siēn*;
 ~ des Diokles 歧點蔓葉線 *ki diēn man ye*
siēn.
Ziste [w. —, —n] geschmückter Bronzeimer 彫
 鏤銅桶 *diau lou tung tung*.
Zisterne [w. —, —n] 水窖 *schui giaw*, 貯水池
dschu schui tschi, 雨水井 *yü schui dsing*. ~n-
 stich [m.] [醫] 小腦延髓池穿刺術 *sieu*
nau yen sui tschi tschuan tsi schu.
Zisterzienser [mz.] 網斯特仙修會.
Zist|harz [s.] 半日花脂液 *ban jī hua dschi i*.
 ~rose [w.] Cistus [植] 半日花 *ban jī hua*,
 巖茨 *yen tsi*.
Zitadelle [w. —, —n] 壁壘 *bi le*, 城堡 *tscheng*
bau.

Zitat [s. —s, —e] 引典 *yin diēn*, 引古 *yin gu*
 引證 *yin dscheng*, 古典 *gu diēn*, 格言 *go*
yen. ~enlexikon [s.] 古典彙 *gu diēn hui*,
 俗語典 *su yü diēn*.
Zitation [w. —, —en] Vorladung 傳喚 *tschuan*
huan.
Zither [w. —, —n] 案琴 *an kin*, 撥琴 *bo kin*,
 一種德奧民間之弦樂器.
zitier|en [h. —te, —t] ① anführen 引典 *yin*
diēn, 引證 *yin dscheng*, 引古 *yin gu*. ② vor-
 laden 傳喚 *tschuan huan*, 傳審 *tschuan schen*,
 傳證 *tschuan dscheng*. ③ Geister beschwören
 引鬼 *yin gü*, 呼魔 *hu mo*.
Zitochol [s. —s.] [化] 快速梅毒 *kuai su me*
du.
Zitrat [s. —s, —e] 檸檬酸鹽 *ning meng suan*
yen.
Zitron [m. —s, —e] gelblicher Bergkristall 茶
 晶 *tscha dsing*, 黃水晶 *huang schui dsing*, 蔡
 璞 *tsai pu*.
Zitronat [s. —s, —e] 檸檬皮 *ning meng pi*,
 香桃皮 *hiang tau pi*.
Zitrone [w. —, —n] 檸檬 *ning meng*, 香桃
hiang tau, 枸橼 *gü yüan*.
Zitronellöl [s.] 雄刈萱油 *hiung i süan yü*, 山
 椒油 *shan dsiau yü*.
Zitronen|baum [m.] 檸檬 *ning meng*. ~fink
 [m.] 黃鸝 *huang jo*, 金翼雀 *gin i tsiau*. ~-
 holz [s.] 檸檬木 *ning meng mu*. ~öl [s.] 檸
 檬油 *ning meng yü*, 枸橼油 *gü yüan yü*.
 ~saft [m.] 檸檬汁 *ning meng dschi*, 香桃汁
hiang tau dschi. ~säure [w.] 檸檬酸 *ning*
meng suan. 枸橼酸 *gü yüan suan*. ~schale
 [w.] 檸檬皮 *ning meng pi*. ~sirup [m.] 檸
 檬糖漿 *ning meng tang dsiang*. ~spiritus
 [m.] 檸檬酒精 *ning meng dsiu dsing*. ~vogel
 [m.] Morinell 小味鴿 *siau dschu heng*.
Zitrulle [w. —, —n] Wassermelone 西瓜 *si*
gua.
Zitter|aal [m.] 電鰻 *diēn man*. ~espe [w.]
 山鳴樹 *shan ming schu*. ~gras [s.] Briza 小
 判草 *siau pan tsau*, 數珠茅 *schu dschu mau*.
zitterig 震戰的 *dschen dschan di*, 戰慄的
dschan li di.
Zitter|krampf [m.] 震顫性痙攣 *dschen*
dschan sing ging lian. ~lähmung [w.] 震顫
 性麻痺 *dschen dschan sing ma bi*, 震顫癱瘓
dschen dschan tan huan. ~laut [m.] 變態音
biēn tai yin.
zitter|n [h. —te, ge—t] 顫動 *dschan dung*, 震
 顫 *dschen dschan*, 戰慄 *dschan li*, 抖擻 *dou*
sou; Angst haben 恐懼 *kung gü*, 害怕 *hai*
pa.
Zitter|pappeln [w.] 山楊 *shan yang*, 楊柳
i yang. ~rochen [m.] 電缸 *diēn hung*.

~star [m.] 震顛性白內障 *dschen dschan sing bai ne dschang.*

Zitwer [m. —] *Curcuma zedaria* [植] 薑黃 *giang huang.* ~blüte [w.] [藥] 山道年花 *schan dau niën hua.* ~wurzel [w.] 莪朮 *o schu.*

Zitz [m. —es, —e] ein Baumwollgewebe 印花光棉布 *yin hua guang miën bu.*

Zitze [w. —, —n] 乳頭 *ju tou,* 乳嘴 *ju dsui,* 奶頭 *nai tou.*

zivil ① bürgerlich 民的 *min di,* 人民的 *jen min di,* 文的 *wen di,* 文官的 *wen guan di,* 非軍的 *fe gün di.* ② gemäßigt 規矩的 *gui gü di,* 公平的 *gung ping di,* 公道的 *gung dau di,* 老實的 *lau scht di.*

Zivil [s. —s] ① Bürgerstand 平民階級 *ping min gië gi,* 人民 *jen min,* 非軍階級 *fe gün gië gi,* 文官界 *wen guan gië.* ② Bürgertracht 便服 *hiën fu,* 常服 *tschang fu.* ~courage [w.] 正氣 *dscheng ki,* 浩然之氣 *hau jon dsch'i ki.* ~ehe [w.] 民法婚禮 *min fa hun li,* 非宗教婚禮 *fe dsung giau hun li.* ~gesetzbuch [s.] 民法典 *min fa diën.*

Zivilisation [w. —, —en] 文化 *wen hua,* 文明 *wen ming.*

zivilisier|en [v. —te, —t] 教化 *giau hua,* 開化 *kai hua,* 教導 *giau dau.*

Zivilist [m. —en, —en] ① Bürger 公民 *gung min,* 平民 *ping min,* 人民 *jen min,* 非軍人 *fe gün jen.* ② Lehrer des bürgerlichen Rechts 民法學家 *min fa huo gia,* 民法教授 *min fa giau schou.*

Zivil|kammer [w.] 民事庭 *min scht ting.* ~liste [w.] Einkünfte des Landesherrn 君庫 *gün ku,* 皇室貢款 *huang scht gung kuan.* ~prozeß [m.] 民事訴訟 *min scht su sung.* ~prozeßordnung [w.] 民事訴訟法 *min scht su sung fa.* ~recht [s.] 民法 *min fa.*

Zizyphus [w.] chinesische Dattel 棗 *dsau.*

Zn für Zink [鋅] 之化學符號.

Zoantharien [mz.] [動] 六射珊瑚類 *liu scht schan hu le.*

Zobel [m. —s, —] 貂 *diau,* 貂鼠 *diau schu;* Fel 貂皮 *diau pi.*

Zodiakallicht [s.] 黃道光 *huang dau guang.*

Zodiakus [m. —] Tierkreis 黃道 *huang dau;* 黃道帶 *huang dau dai.*

Zofe [w. —, —n] ① Kammerjungfer 侍女 *scht nü,* 丫環 *ya huan.* ② Soubrette 小旦 *siau dan.*

zöger|n [v. —te, ge—t] 躊躇 *tschou tschu,* 徜徉 *tang yang,* 宕延 *dang yen,* 遲滯 *tsch'i dsch'i,* 耽悞 *dan wu.*

Zögling [m —s, —e] 養子 *yang ds'i,* 徒弟 *tu di,* 學生 *hüo scheng.*

zoidiophil [植] 獸媒的 *schou me di,* 動媒的 *dung me di.*

Zoisit [m. —s, —e] [礦] 黝礫石 *yu liën scht.*

Zölaterat [m. —en, —en] Hohlthier [動] 腔腸動物 *kiang tschang dung wu.*

Zölateron [s. —s, —en] 腔腸 *kiang tschang,* 原腸腔 *yüan tschang kiang,* 原腔 *yüan kiang.*

Zölestin [m. —s, —e] [礦] 天青石 *tiën tsing scht.*

zölestisch himmlisch 天的 *tiën di,* 如天的 *ju tiën di,* 天堂的 *tiën tang di.*

Zölibat [s. —s] Ehelosigkeit 守獨身 *schou du schen.* 守童身 *schou tung schen.*

Zöli|algie [w.] Leihveh 腹痛 *fu tung.* ~otomie [w.] 剖腹術 *pou fu schu.*

Zoll [m —s, —e] ① Längenmaß 寸 *tsun,* 英寸 *ying tsun.* ② Abgabe 關稅 *guan schui,* 海關 *hai guan;* Binnenzoll 釐金 *li gin.* ~abfertigung [w.] 結關 *gië guan,* 稅關紅單 *schui guan hung dan.* ~amt [s.] 關稅局 *guan schui gü,* 稅關 *schui guan,* 稅務局 *schui wu gü.* ~angabe [w.] 關稅報單 *guan schui bau dan.* ~aufschlag [m.] 附加稅 *fu gia schui.* ~aufseher [m.] 稅關驗貨官 *schui guan yen huo guan.*

zoll|bar 應納稅的 *ying na schui di.* ~breit 一寸寬 *i tsun kian;* ein Zollbreit Boden 方寸之地 *fang tsun dsch'i di.*

Zoll|beamte [m.] 關員 *guan yüan,* 稅關官員 *schui guan guan yüan.* ~deklaration [w.] 關稅報單 *guan schui bau dan.* ~einnehmer [m.] 海關征收官 *hai guan dscheng schou guan,* 收稅吏 *schou schui li.*

zoll|en [v. —te, ge—t] ① Zoll zahlen 納稅 *na schui.* 付關稅 *fu guan schui.* ② darbringen 貢獻 *gung hiën,* 呈獻 *tscheng hiën;* Bewunderung ~ 獻出讚歎 *hiën tschu dsan huan.*

Zollermäßigung [w.] 減稅 *giën schui.*

zollfrei 免稅的 *miën schui di,* 無稅的 *wu schui di.*

Zoll|gebäude [s.] 稅務局 *schui wu gü.* ~hof [m.] 稅貨場 *schui huo tschang,* 關棧 *guan dschan.* ~kosten [mz.] 稅金 *schui gin.* ~krieg [m.] 關稅戰爭 *guan schui dschan dscheng,* 報復關稅 *bau fu guan schui.*

Zöllner [m. —s, —] 海關征收官 *hai guan dscheng schou guan.* 收稅吏 *schou schui li.*

zollpflichtig 應納稅的 *ying na schui di.*

Zoll|satz [m.] 稅關稅則 *schui guan schui dsé,* 關稅定率 *guan schui ding lü.* ~schein [m.] 稅關紅單 *schui guan hung dan.* ~schuppen [m.], ~speicher [m.] 稅貨棚 *schui huo peng,* 關棧 *guan dschan.* ~spesen [mz.] 稅

金 *schui gin*, 海關費 *hai guan fe.* ~stock [m.] 計算尺 *gi suan tschj*, 摺尺 *dsché tschj.*
 ~tarif [m.] 關稅定則 *guan schui ding dsé,*
 稅率表 *schui lü biau.* 稅目 *schui mu.*
 ~union [w.], ~verein [m.] 關稅同盟 *guan schui tung meng.* ~verschluss [m.] 關稅扣留 *guan schui kou liu,* 躉關 *dun guan.*
Zölom [s. —s, —e] Leibeshöhle 體腔 *ti kiang.*
 ~aten [mz.] [動] 體腔動物 *ti kiang dung wu,* 原腸動物 *yüan tschang dung wu.*
Zölo||ptychiden [mz.] [動] 羣褶科 *gün dsché ko.* ~siten [mz.] Darmparasiten 腸寄生蟲 *tschang gi scheng tschung.* ~stat [m.] [天文] 定天儀 *ding tien i.*
Zomotherapie [w.] [醫] 生肉療法 *scheng jou liau fa.*
Zönakel [s. —s, —] Speisesaal in Klöstern 修道院內之食堂 *schj tang.*
zonal 帶的 *dai di,* 帶狀的 *dai dschuang di;* ~e Fasern 切線纖維 *tsiè sièn sièn we.*
Zonästhesie [w.] 環狀麻醉 *huan dschuang ma dsui.*
Zone [w. —, —n] 帶 *dai,* 球帶 *kiu dai,* 地帶 *di dai,* 區 *kü.*
Zonen||achse [w.] [礦] 晶帶軸 *dsing dai dschou.* ~ebene [w.], ~fläche [w.] 晶帶面 *dsing dai miën.* ~gleichung [w.] 晶帶方程式 *dsing dai fang tscheng schj.* ~kreis [m.] 晶帶圈 *dsing dai küan.* ~phänomen [s.] 界的現象 *giè di hiën siang.* ~punkt [m.] 晶帶點 *dsing dai diën.* ~regel [w.] 晶帶法則 *dsing dai fa dsé.* ~struktur [w.] 帶狀結構 *dai dschuang giè gou.* ~symbol [s.] 晶帶符號 *dsing dai fu hau.* ~zeit [w.] 區時 *kü schj,* 標準時 *biau dschum schj.*
Zöno||bit [m. —en, —en] Klosterbewohner 修士 *siu schj,* 僧侶 *seng lü.* ~bium [s. —s, ..ien] 修道院 *siu dau yüan.*
Zonochlorit [m.] [礦] 白星石 *bai sing schj.*
Zönosark [s. —s] 共有肉 *gung yu jou.*
zonular 小帶的 *siau dai di,* 帶狀的 *dai dschuang di.*
Zoo [m. —s, —s] zoologischer Garten 動物園 *dung wu yüan.*
Zoo||anthropie [w.] 變獸妄想 *biën schou wang siang.* ~erastie [w.] 獸姦 *schou giën,* 雞姦 *gi giën.* ~gamet [m.] 浮游生殖細胞 *fou yu scheng dschj si bau.*
zoogen 動物質的 *dung wu dschj di;* ~es Gestein 動物岩 *dung wu yen.*
Zoo||geographie [w.] 動物地理 *dung wu di li,* 動物分佈 *dung wu fen bu.* ~gloea [w.] 細菌團 *si gün tuan,* 細菌凝塊 *si gün ning kuai.* 菌膠團 *gün giäu tuan.* ~greffe [w.] 動物組織移植於人體. ~latrie [w.] 動物

崇拜 *dung wu tschung bai.* ~lith [m. —s, —en] 動物性化石 *dung wu sing hua schj.* ~loge [m.] 動物學家 *dung wu hüo gia.* ~logie [w.] 動物學 *dung wu hüo.*
zoologisch 動物學的 *dung wu hüo di,* 動物的 *dung wu di.*
Zoo||nose [w.] 動物毒 *dung wu du,* 動物傳染病 *dung wu tschuan jan bing.* parasit [m.] 寄生動物 *gi scheng dung wu.* ~phillie [w.], ~philismus [m.] 戀獸慾 *liën schou yü.* ~phobie [w.] 動物恐怖 *dung wu kung bu.* ~phyt [m. oder s. —en, —en] 動植物 *dung dschj dung wu.* 植蟲 *dschj tschung.* ~psie [w.] 動物幻視 *dung wu huan schj.* ~sperme [w.] 精子 *dsing dsj,* 精蟲 *dsing tschung.* ~spirochäte [w.] 動物性螺旋體 *dung wu sing lo sian ti.* ~sporangium [s.] 游泳孢子囊 *yu yung bau dsj nang.* ~spore [w.] 游走芽胞 *yu dsou ya bau.* ~stuprum [s.] 獸姦 *schou giën.* ~theismus [m.] 動物神教 *dung wu schen giäu.* ~tomie [w.] 動物解剖學 *dung wu giè pou hüo.* ~toxin [s.] 動物性毒素 *dung wu sing du su.* ~trophismus [m.] 動物性食物中毒 *dung wu sing schj wu dschung du.*
Zopf [m. —s, —e] ① 髮辮 *fa biën,* 髮結 *fa giè,* 辮子 *biën dsj,* 辮狀物 *biën dschuang wu.* ② Rückständigkeit 老樣子 *lau yang dsj.* 陳腐式 *tschen fu schj.* ~sadismus [m.] 斷髮狂 *duan fa kuang.* ~stil [m.] 辮式藝術 *biën schj i schu.*
Zorgit [m. —s, —e] [礦] 碲銅鉛礦 *si tung kiën kuang.*
Zorilla [m. —s, —s] Stinktier 臭鼬 *tschou yu.*
Zorn [m. —s] 怒 *nu,* 暴怒 *bau nu,* 忿氣 *fen ki.* ~ader [w.] 前頭靜脈 *tsiën tou dsing mo.* ~anfall [m.], ~ausbruch [m.] 暴怒發作 *bau nu fa dsou,* 憤怒 *fen nu.*
zornig 怒的 *nu di,* 生氣的 *scheng ki di.*
zornmütig 憤怒的 *fen nu di,* 易怒的 *i nu di.*
Zöruleolaktin [m. —s, —e] [礦] 微晶磷酸 鋁石 *we dsing lin suan lü schj.*
Zoster [m. —s, —] Gürtelrose [醫] 帶狀泡疹 *dai dschuang pau dschen.*
Zostere [w. —, —n] Seegrass [植] 蘊藻 *yün dsau.*
Zote [w. —, —n] schmutziger Witz 淫語 *yin yü,* 穢謔 *hui nüo,* 臭笑話 *tschou siau hua.*
Zotte [w. —, —n] ① 絨毛 *jung mau,* 垂毛 *tschui mau,* 亂髮 *luan fa.* ② Schnauze eines Gefäßes 壺等之嘴 *dsui.*
zottel||n [s. —te, ge—t] langsam laufen [俗] 緩跑 *huan pau.*
Zotten||falte [w.] 絨毛皺裝 *jung mau dschou*

bi. ~gelenk [s.] 絨毛關節 *jung mau guan dsj.* ~haut [w.] 絨毛膜 *jung mau mo.* 脈絡膜 *mo lo mo.* ~herz [s.] 絨毛心 *jung mau sin.* ~schwänze [mz.] Thysanuren [動] 彈尾類 *dan we le.*

zottig 絨毛狀的 *jung mau dschuang di,* 紛毛的 *fen mau di,* 蓬髮的 *peng fa di.*

Zötus [m. —, .en] Schülerschaft 學生團 *hüo scheng tuan,* 學生全體 *hüo scheng tsian ti.*

ZPO für Zivilprozeßordnung [民事訴訟法] 之略寫.

Zr für Zirkonium [銮] 之化學符號.

z. T. für zum Teil [一部分] 之略寫.

zu ① [Präp. mit Dativ] hin 向 *hiang,* 到 *dau,* 趨 *tsü,* 趣 *tsü;* hinzufügend 加 *gia,* 增加 *dseng gia;* zum Zweck 以 *i,* 用爲 *yung we;* sich verwandelnd in 變爲 *biën we.* 變成 *biën tscheng.* 化爲 *hua we;* mittels 用 *yung,* 乘 *tscheng;* sich verhaltend 比例 *bi li,* 成比例 *rscheng bi;* an einem Ort 在 *dsai,* 於 *yü;* an einem Zeitpunkt 當 *dang,* 在某時間 *dsai mou scht giën;* steigend 更 *geng,* 最 *dsui,* 極 *gi;* dazugehörig 屬於 *schu yü,* 隸於 *li yü;* bei 靠近 *kau gin,* 鄰 *lin,* 臨 *lin;* ~r Ansicht 試閱 *scht yüo;* ~ Hause 在家 *dsai gia;* ~ Wasser 水上 *schai schang;* ~ Bett gehen 上床 *schang tschuang;* ~ Gericht sitzen 聽審 *ting schen;* ~ Ende 完畢 *wan bi,* 臨了 *lin liäu,* 完了 *wan liäu;* ~ Fuß 步走的 *bu dsou di,* 行着 *hing dsché;* ~r Schule gehen 上學 *schang hüo;* ~r Bühne gehen 上台 *schang tai;* von Haus ~ Haus 一家推及一家 *i gia tui gi i gia;* von Kopf ~ Fuß 自願至踵 *dsi diën dscht dschung,* 由頭到脚 *yu tou dau giäu;* etwas ~ Herzen nehmen 放在心上 *fang dsai sin schang,* 關心 *guan sin;* ~r rechten Zeit 準時 *dschun scht,* 當其時 *dang ki scht;* ~m ersten Mal 頭一次 *tou i tsj;* ~ Abend essen 吃晚飯 *tscht wan fan;* ~m Glück 幸虧 *hing kui,* 僥倖 *you hing;* ~r Not 勉強 *miën kiang;* ~Recht 合法的 *ho fa di,* 合理的 *ho li di;* ~r Genüge 足够的 *dsu gou di;* ~ zweit 兩個人 *liang go jen;* das Stück ~ 10 Pfennig 每件值一毛 *me giën dscht i mau;* ~m Beispiel 譬喻 *pi yü,* 比方 *bi fang;* Lust ~ etwas haben 有興趣爲 *yu hing tsü we.* ② [Konjunktion] Anknüpfung des Infinitivs 連接不定式之連接詞; mit der Absicht 爲的是 *we di scht,* 以 *i;* möglich 可能的 *ko neng di;* notwendig 必須的 *bi sü di;* nicht ~ sagen 非言可語 *fe yen ko yü;* ~ tun haben 忙忙 *man;* nicht ~ sprechen sein 不接待 *bu dsj dai;* Wohnung ~ vermieten 招租 *dschau dsu.* ③ [U.] verschlossen 關閉的

guan bi di, 關上的 *guan schang di,* 封鎖的 *feng so di;* darauf los 向之 *hiang dscht,* 前進 *tsjën dsin,* 邁進 *mai dsin,* 努力 *nu li;* schnell 趕快 *gan kuai;* allzu 過分 *guo fen,* 太 *tai;* zustimmend 允諾 *yün no,* 應許 *yung hü;* ab und ~ manchmal 有時候 *yu scht hou;* hin und her 來回 *lai hüi;* ~ schön um wahr ~ sein 不敢相信 *bu gan siang sin;* nur ~! 上勁罷 *schang gin ba.* ④ [Vorsilbe] [關], [變成], [允許], [增加], [向] 等意義之前綴音.

zualler [erst [U.] 最初 *dsui tschu,* 最先 *dsui siën.* ~letzt [U.] 最後 *dsui hou,* 末後 *mo hou.*

zuäüßerst [U.] 極 *gi,* 最 *dsui.*

Zuave [m. —n, —n] französische Truppe in Afrika 法國非洲步兵.

zu||bau||en [h. —te zu, zuge—t] 建閉 *giën bi.* 建滿 *giën man.*

Zubehör [s. —s, —e] 從物 *tsung wu,* 附屬物 *fu schu wu,* 配件 *pe giën,* 附件 *fu giën.*

zu||beiß||en [h. biß zu, zugebissen] 咬進 *yau dsin,* 開始咬 *kai scht yau.*

zubenannt 附稱 *fu tscheng.*

Zuber [m. —s, —] (雙提)大木桶 (*schuang ti*) *da mu tung.*

zu||bereit||en [h. —ete zu, zu—et] 預備 *yü be,* 料理 *liäu li,* 做成 *dsou tscheng,* 完成 *wan tscheng.*

zu||billig||en [h. —te zu, zuge—t] 承認 *tscheng ien,* 判認 *pan jen,* 讓與 *jang yü.*

zu||bind||en [h. band zu, zugebunden] 網上 *kun schang,* 網緊 *kun gin,* 纏緊 *tschan gin.*

Zubläser [m. —s, —] 耳語者 *erl yü dsché,* 說小話者 *schuo siau hua dsché,* 誹謗者 *fe bang dsché.*

zu||bleib||en [s. blieb zu, zugeblieben] 關着 *guan dscho,* 不開 *bu kai.*

zu||blinzel||n [h. —te zu, zuge—t] 目示 *mu scht,* 目語 *mu yü,* 使眼色 *scht yen sé.*

zu||bring||en [h. brachte zu, zugebracht] ① zumachen können 關得上 *guan de schang.* ② verbringen 消時 *simu scht,* 過日子 *guo jü dsj.* ③ mitbringen 帶給 *dai gi,* 帶交 *dai giäu,* 運輸 *yün schu.*

Zubringer [m. —s, —] ① Gerät zum Herbeibringen 運輸器 *yün schu ki,* 運搬器 *yün ban ki,* 供給機 *gung gi gi,* 給水裝置 *gi schui dschuang dscht,* 饋電線 *kui diën siën.* ② Vermittler 媒人 *me jen.* 牙人 *ya jen,* 牙儈 *ya kui.* ③ Klatscher 作謠言者 *dsou yau yen dsché,* 說小話者 *schuo siau hua dsché.* ~linie [w.] 支線 *dscht siën.* ~schule [w.] 附屬學校 *fu schu hüo hiau.*

Zubüße [w. -] 獻金 *hiän gin*, 損金 *güan gin*.

zu||butter [n [h. -te zu, zuge-t] [俗] 追加
支付 *dschui gia dscht fu*.

Zucht [w. -, -en] ① Aufziehen 培養 *pe yang*, 養育 *yang yü*, 栽培 *dsai pe*. ② strenge Frziehung 訓練 *hün liän*, 教練 *giou liän*. ③ Anstand 貞節 *dschen dsie*, 端貞 *dum dschen*, 節義 *dsie i*.

zücht|en [h. -ete, ge-et] 培養 *pe yang*, 栽培 *dsai pe*, 養育 *yang yü*.

Züchter [m. -s, -] 培養者 *pe yang dsché*, 養育者 *yang yü dscht*.

Zucht|haus [s.] 重刑監獄 *dschung hing giän yü*. ~hausknall [m] 破獄狂 *po yü kuang*.

~hengst [m.] 種馬 *dschung ma*.

züchtig 貞節的 *dschen dsie di*, 端淑的 *duan schu di*.

züchtig|en [h. -te, ge-t] 懲戒 *tscheng giä*, 懲罰 *tscheng fa*.

Zuchtlähme [w] 馬國性病之一種.

zuchtlos 不貞節的 *bu dschen dsie di*, 不端淑的 *bu dum schu di*, 不拘束的 *bu gü schu di*, 放縱的 *fang dsung di*, 無紀律的 *wu gi li di*.

Zucht|meister [m.] 嚴懲師 *yen tscheng schü*.

~rute [w] 懲戒鞭 *tscheng giä biän*. ~stier [m.] 種牛 *dschung niu*. ~tier [s.] 種畜 *dschung tschu*.

Züchtung [w.] 培養 *pe yang*, 養育 *yang yü*, 栽培 *dsai pe*.

Zuchtwahl [w.] 淘汰 *tau tai*, 天演 *tiän yen*.

Zuck [m. -s, -e] 急動 *gi dung*, 閃動 *schan dung*.

zuck|en [h. -te, ge-t] 急動 *gi dung*, 閃動 *schan dung*, 震動 *dschen dung*; nervös 抽搐 *tschu tschu*; es zuckt jm in den Fingern 手癢 *schou yang*; die Achseln ~ 聳肩 *sung giän*; nicht mit der Wimper ~ 鎮靜不動 *dschen dsing bu dung*.

zück|en [h. -te, ge-t] 拔刀 *ba jen*.

Zucker [m. -s] ① 糖 *tang*, 蔗糖 *dsché tang*.

② Zuckerkrankheit 糖尿病 *tang niau bing*.

~ahorn [m.] *Acer saccharum* 糖槭 *tang tsi*.

~apfel [m.] *Anona squamosa* 番荔枝 *fan li dscht*.

~bäcker [m.] 餅匠 *bing dsiang*.

~brot [s.] 甜麵包 *tiän miän bau*; Verwöhnung 溺愛 *ni ai*. ~erbse [w.] *Sorghum saccharatum* 甜高糧 *tiän gau liang*. ~guß [m.] 糖皮 *tang pi*. ~gußleber [w.] 慢性肝周圍炎 *man sing gan dschou we yen*.

zuckerhaltig 含糖的 *han tang di*.

Zucker|harnruhr [w.] [醫] 糖尿病 *tang niau bing*. ~hut [m.] 糖斗 *tang dou*.

zuckerig 含糖的 *han tang di*, 糖狀的 *tang*

dschuang di, 甜的 *tiän di*, 可愛的 *ko ai di*.

Zucker|kind [s.] 乖孩子 *guai hai d y*. ~krankheit [w.] 糖尿病 *tang niau bing*.

~melone [w.] 甜瓜 *tiän gua*.

Zucker|n [h. -te, ge-t] 加糖 *gia tang*.

Zucker|palme [w.] *Arenga saccharifera* [植] 棕椰子 *guang lang dsí*, 椶櫚科. ~raffinerie [w.] 鍊糖廠 *liän teng tschang*. ~rohr [s.] 甘蔗 *gan dsché*, 竿蔗 *gan dsché*. ~rübe [w.] 甜菜 *tiän tsai*, 蔞菜 *tiän tsai*, 砂糖菜菔. ~ruhr [w.] 糖尿病 *tang niau bing*.

~säure [w.] 糖酸 *tang suan*. ~sirup [m.] 單純糖漿 *dan tschun tang dsiang*. ~star [m.] [醫] 糖尿性白內障 *tang niau sing bai ne dschang*. ~stich [m.] [醫] 糖尿刺術 *tang niau tsí schu*, 穿刺性糖尿 *tschuan tsí sing tang niau*.

zuckersüß 甜如糖 *tiän ju tang*, 甜的 *tiän di*.

Zucker|tonus [m.] 血糖張力 *hiü tang dschang li*. ~wasser [s.] 糖水 *tang schui*.

~werk [s.] 糖食 *tang schü*. ~zentrum [s.] 糖中樞 *tang dschung schu*.

Zuckmücke [w.] *Chironomus* [動] 搖蚊 *yau wen*.

Zuckung [w. -, -en] 痙攣 *ging liän*, 掣縮 *liän so*, 抽搐 *tschou tschu*.

zu|deck|en [h. -te zu, zuge-t] 蓋上 *gai schang*, 遮蓋 *dsché gai*, 蒙蔽 *meng bi*.

zudem [U.] 並且 *biä dsie*, 加之 *gia dscht*, 其外 *ki wai*, 再者 *dsai dsché*.

zu|denk|en [h. dachte zu, zgedacht] ① jm etwas 計劃贈送 *gi hua dseng sung*. 擬定 *ni ding*, 預派 *yü pai*. ② hinzudenken 心想加入 *sin siang gia ju*.

zu|diktier|en [h. -te zu, zu-t] 科 *ko*, 處 *tschu*, 罰等.

Zudrang [m.] 突進 *tu dsin*, 充盈 *tschung ying*. 齟齬 *wu tsü*.

zu|dreh|en [h. -te zu, ge-t] ① drehend schließen 扭緊 *niu gin*, 橋閉 *ning bi*, 關上 *guan schang*. ② zuwenden 向之轉 *hiang dscht dschuan*.

zudringlich 強近的 *kiang gin di*, 強求的 *kiang kiu di*, 迫切的 *po tsie di*, 厚面皮的 *hou miän pi di*. 討厭的 *tau yen di*.

zu|drück|en [h. -te zu, zuge-t] 壓緊 *ya gin*, 擠緊 *dsi gin*. 壓閉 *ya bi*. 關閉 *guan bi*, 塞 *sai*; ein Auge ~ 閉一支眼睛 *bi i dscht yen dsing*.

zu|eign|en [h. -ete zu, zuge-et] 題贈 *ti dseng*, 贈送 *dseng sung*, 奉獻 *feng hiän*; sich etwas ~ 占領 *dschan ling*, 占為己有 *dschan we gi yu*, 私用 *si yung*.

zu|erkenn|en [h. erkannte zu, zuerkennen] 判

給 pan gi, 判決所與 pan guo so yü, 斷歸 duan gui, 判定 pan ding, 認定 jen ding.

zuerst [U.] 先 siën, 最先 dsui siën, 初 tschu, 起頭 ki tou.

zu||fächel||n [h. —te zu, zuge—t] 向之搨 hiang dsch'i schan.

zu||fahr||en [s. fährt zu, fuhr zu, zugefahren]

① auf. etwas ~ 向之馳 hiang dsch'i tsch'i, 向之航行 hiang dsch'i hang hing. ② heftig darauf losgehen 突進 tu dsin, 突撲 tu pu. 闖進 tschuang dsin. ③ losfahren 向前開車 (船) hiang tsien kai tsché (tschuan), 開馳 kai tsch'i. ④ plötzlich zugehen 突閉 tu bi.

Zufahrt [w.] 入口 ju kou.

Zufall [m. —s, —e] 偶然事件 ou jan sch'i giën, 偶然 ou jan. 事變 sch'i biën.

zu||fall||en [s. fällt zu, fiel zu, zugefallen] ① sich fallend schließen 倒蓋 dau gai, 倒閉 dau bi; sich plötzlich schließen 突閉 tu bi; eine Tür fällt zu 門走扇 dsou schan; die Augen fallen jm zu 他暈得眼睛都睜不開了. ② anheimfallen 歸 gui, 派歸 pai gui, 攤得 tan di.

zufällig 偶然的 ou jan di, 恰巧的 kia kian di.

zu||fass||en [h. faßte zu, zugefaßt] 撲 pu, 握 wu.

zu||fertig||en [h. —te zu, zuge—t] 送到 sung dou, 寄 gi.

zu||flieg||en [s. flog zu, zugeflogen] ① 向之飛 hiang dsch'i fe. ② sich zuneigen 傾向 king hiang; Herzen fliegen jm zu 得人心 de jen sin, 得人寵 de jen tschung; Wissen fliegt jm zu 他求知易如反掌. ③ sich plötzlich schließen 突關 tu guan.

zu||fließ||en [s. floß zu, zugeflossen] ① 流入 liu ju, 注入 dschu ju. ② fortgesetzt zugute kommen 湧歸 yung gui.

Zuflucht [w.] 避難所 bi nan so; seine ~ zu etwas nehmen 倚賴 i lai.

Zufluß [m.] ① 注流 dschu liu, 流入 liu ju, 投流 tou liu; Nebenfluß 支流 dsch'i liu. ② fortgesetztes Herbeikommen 群集 kün dsí, 湧入 yung ju, 輻湊 fu dsou. ~ **geschwindigkeit** [w.] 投流速率 tou liu su lií. ~ **rohr** [s.] 輸入管 schu ju guan. ~ **strahl** [m.] 來流射線 lai liu sché siën. ~ **temperatur** [w.] 初熱度 tschu j' du.

zu||flüster||n [h. —te zu, zuge—t] 耳語 erl yü, 細語 si yü.

Zuflüsterer [m. —s, —] Souffleur 暗助演者 an dschu yen dsché, 助演 dschu yen.

zufolge [Präp. mit Gen.] 按照 an dschau, 隨 sui, 據 gü.

zufrieden 滿意的 man i di, 知足的 dsch'i

dsu di; sich ~ geben 知足 dsch'i dsu. 不再要求 bu dsai yai kiu; jn ~ lassen 不擾亂 bu jau luan. 捨置 sché dsch'i.

zufrieden||stell||en [h. —te zufrieden, zufriedenge—t] 稱意 tscheng i, 足給 dsu gi.

zu||füg||en [h. —te zu, zuge—t] 加 gia, 增加 dseng gia, 添加 tiën gia; jm ein Leid ~ 加害 gia hai; zusätzlich sagen 附說 fu schuo.

Zufuhr [w. —] 輸入 schu ju, 搬入 ban ju, 供給 gung gi.

zu||führ||en [h. —te zu, zuge—t] ① herbeiführen 輸入 schu ju, 輸進 schu dsin, 饋 kui. ② hinführen 引向 yin hiang, 導向 dau hiang. ③ einführen 介紹 gië schau.

Zug [m. —s, —e] ① das Ziehen 牽引 kiën yin, 拉 la, 曳 i. ② Zugkraft 引力 yin li, 牽引力 kiën yin li, 輓力 wan li. ③ Anziehung 吸引力 hi yin li; Neigung 傾向 king hiang. 嗜好 sch'i hau; dem ~ des Herzens folgen 順心 schun sin. ④ Schluck 一口 i kou, 一酌 i dscho; einen guten ~ haben 有好酒量 yu hau dsiu liang. ⑤ Bewegung der Spielsteine 走碁 dsou ki. 下碁子 hia ki dsí; zum ~ e kommen 輪到 lun dau; ~ um ~ 接連的 dsie liën di. ⑥ Atemzug 呼吸 hu hi; in vollen Zügen einatmen 喘大氣 tschuan da ki; in den letzten Zügen liegen 臨死 lin si. ⑦ Schwung 衝動 tschung dung, 進行 dsin hing, 潮流 tschau liu; in einem ~ 一氣 i ki, 一貫 i guan; der ~ der Zeit 時潮 schun liu, 利達 li da. ⑧ Verlauf 經過 ging guo, 經歷 ging li. 前程 tsien tscheng. ⑨ Luftbewegung 通風 tung feng, 過堂風 guo tang feng, 陣風 dschen feng. ⑩ Einheit zusammengekuppelter Wagen 列車 lië tsché, 車隊 tsché dau. ⑪ Schar 群 kün, 隊 dai; Reihe 陣 dschen, 行列 hang lië; Unterabteilung der Kompanie 排 pai, 小隊 siao dai. ⑫ Linie 直線 dsch'i siën; einer Kurve 曲線之環道 huan dau. ⑬ Reise 游行 yu hing, 游歷 yu li; Feldzug 遠征 yüan dscheng. ⑭ Federstrich 一筆 i bi; in kurzen Zügen schildern 略述 lio schu. ⑮ langgestrecktes Organ 道 dau, 徑 ging, 束 schu. ⑯ Feuerzug 焰道 yen dau. ⑰ vertiefter Teil des Gewindef 螺旋道 lo sian dau; im Gewehr 溝道 gou dau, 淺道 tsien dau, 腔線 kiang siën, 膛線 tang siën. ⑱ charakteristisches Merkmal 特徵 té dscheng, 特點 té diën, 特質 té dsch'i. ⑲ Ziehvorrichtung 牽引器 kiën yin ki, 拉繩 la scheng; Flaschenzug 滑車組 hua tsché dsí, 環鍊滑車 huan liën hua tsché. ⑳ Gesichtszüge 容

貌 jung mau, 臉貌 liën mau.

Zugabe [w. —, —n] 附加物 *fu gia wu*, 添加件 *tiän gia giän*; [音] 加演之樂曲。

Zugang [m. —s, —e] ① Eingang 入口 *ju kou*, 通路 *tung lu*. ② Akzeß 接近 *dsiè gin*, 許進 *hü dsin*. 允入 *yün ju*. ③ [圖] 增加 *dseng gia*, 收納 *schou na*.

zugänglich 易達的 *i da di*, 易接近的 *i dsiè gin di*. 可會面的 *ko hui miän di*; *umgänglich* 溫厚的 *wen hou di*, 溫柔的 *wen jou di*.

Zugangsnummer [w] [圖] 登記號 *deng gi hau*, 收納號 *schou na hau*. ~ *verzeichnis* [s.] 登記簿 *deng gi bu*. 收納簿 *schou na bu*.

Zug|anker [m.] 縱撐 *dsung tscheng*. ~ *anschluss* [m.] 列車聯絡 *liè tsché liän lo*.

~ *apparat* [m.] 通風器 *tung feng ki*.

~ *artikel* [m.] 易賣品 *i mai pin*. ~ *band*

[s.] 拉桿 *la gan*. ~ *bank* [w.] 輪船台 *bau tai*.

~ *beanspruchung* [w.] 抗牽應變

kang kiän ying biän, 伸張應力 *schen dschang ying li*.

~ *bolzen* [m.] 固定螺釘 *gu ding lo ding*.

~ *brücke* [w.] 吊橋 *diau kiau*. 駕橋 *diau kiau*.

~ *deckungssignal* [s.] 護車號誌 *hu tsché hau dscht*.

zu|geb|en [h. gäbt zu, gab zu, zugegeben]

① dreingehen 添加 *tiän gia*, 附給 *fu gi*.

② einräumen 承認 *tscheng jen*, 認答 *jen giu*; erlauben 允許 *yün hü*.

zugegen [U.] 在的 *dsai di*, 出席的 *tschu si di*, 在場的 *dsai tschang di*.

zu|geh|en [s. ging zu, zugegangen] ①

darauf losgehen 走向 *dsou hiang*, 接近 *dsiè gin*; weiter gehen 前進 *tsiän dsin*, 向前走 *hiang tsiän dsou*.

② sich schließen 關 *guan*, 關閉 *guan bi*; sich schließen lassen 關得上 *guan dé schang*.

③ in js Hände gelangen 被收到 *be schou dau*, 到 *dau*.

④ auslaufen 到頭 *dau tou*, 趨端 *tsü duan*.

⑤ vor sich gehen 發生 *fa scheng*; etwas geht nicht mit rechten Dingen zu 使人疑惑 *schü jen i hao* 有背景 *yu be ging*.

zu|gehör|en [h. —te zu, zü—t] 屬於 *schu yü*, 附屬 *fu schu*.

zugehörig 屬於的 *schu yü di*, 所屬的 *so schu di*, 參與的 *tsan yü di*.

Zügel [m. —s, —] 韁 *giang*, 韁繩 *giang scheng*; Verwaltung 政治 *dscheng dscht*, 政制 *dscheng dscht*; die ~ in der Hand haben 執柄 *dscht bing*; die ~ schleifen lassen 鬆韁 *sung giang*; ~ anlegen 克制 *ko dscht*, 約束 *yüo schu*; in die ~ fallen 止持 *dscht tscht*.

Zugelastizität [w.] 伸長彈性 *schen dschang tan sing*, 牽力彈性 *kiän li tan sing*.

Zugelkommissur [w.] [音] 韁連合 *giang liän ho*.

zügellos 無約束的 *wu yüo schu di*, 放肆的 *fang si di*.

zügel|n [h. —te, ge—t] ① Pferde lenken 御 *yü*, 制馭 *dscht yü*. ② bändigen 克制 *ko dscht*, 壓制 *ya dscht*, 限制 *hiän dscht*, 管理 *guan li*.

Zugemüse [s.] 添菜 *tiän tsai*, 配菜 *pe tsai*.

zu|gesell|en [h. —te zu, zu—t] 陪伴 *pe ban*, 陪伴 *pe ban*; sich ~ 參加 *tsan gia*.

Zugeständnis [s.] ① Geständnis 認罪 *jen dsui*, 自認 *dsü jen*, 認答 *jen giu*, 承認 *tscheng jen*.

② Nachgeben 退讓 *tui jang*, 許可 *hü ko*, 允許 *yün hü*.

zu|gesteh|en [h. gestand zu, zugestanden]

① gestehen 承認 *tscheng jen*, 認罪 *jen dsui*, 自首 *dsü schou*.

② einräumen 退讓 *tui jang*, 讓步 *jang bu*, 讓與 *jang yü*.

zugetan 傾向的 *king hiang di*, 嗜好的 *schü hau di*, 愛的 *ai di*.

Zug|expedit|en [m] 副站長 *fu dschan dschang*.

~ *feder* [w.] 韞簧 *wan huang*, 牽彈簧 *kiän tan huang*.

~ *festigkeit* [w.] 抗牽強度 *kang kiän kiang du*, 抗張強度 *kang dschang kiang du*, 抗拉力 *kang la li*.

~ *folge* [w.] 列車繼續 *liè tsché gi sü*.

~ *förderung* [w.] 牽輓 *kiän wan*.

~ *führer* [m.] ① [鐵路] 列車長 *liè tsché dschang*, 車隊長 *tsché dui dschang*.

② [軍] 排長 *pai dschang*.

~ *glied* [s] 拉桿 *la gan*.

~ *gurt* [m.] 拉力帶 *la li dscht*.

~ *haken* [m.] 韞鉤 *wan gou*.

zu|gieß|en [h. goß zu, zugegossen] ① hin-

zugießen 加澀 *gia guan*, 添注 *tiän dschu*.

② durch Guß schließen 鑄閉 *dschu bi*, 冶封 *ye feng*.

zugig 通風的 *tung feng di*, 有過堂風的 *yu guo tang feng di*, 透氣的 *rou ki di*.

zügig gängig (von Waren) 易賣的 *i mai di*, 有銷路的 *yu xiao lu di*.

Zug|kasten [m] 韞箱 *wan siang*. ~ *klemme*

[w.] 拉鉗 *la kiän*. ~ *kontakt* [m.] 牽引接觸器 *kiän yin dsü tscho ki*.

~ *kraft* [w.] ① 牽引力 *kiän yin li*, 牽力 *kiän li*, 拉力 *la li*, 輓力 *wan li*, 張力 *dschang li*.

② Anziehungskraft 吸引力 *hi yin li*, 引誘力 *yin yu li*.

zugkräftig ① 有牽引力的 *yu kiän yin li di*.

② 有引誘力的 *yu yin yu li di*.

zugleich [U.] 同時 *tung schü*, 一齊 *i tsi*.

Zug|leine [w.] 牽索 *kiän so*. ~ *leiter* [m.]

列車調度員 *liè tsché diau du yüan*. ~ *linie* [w.] 牽索 [數] 曳物線 *i wu siän*.

~ *loch* [s.] 氣孔 *ki hung*, 氣閥 *ki fa*, 空氣瓣 *kung ki ban*.

~ *luft* [w.] 通風 *tung feng*, 過堂風 *guo tang feng*.

~ *mannschaft* [w.] 列車人員 *liè tsché jen yüan*. ~ *maschine*

[w.] 牽引機 *kiên yin gi*. ~messer ① [m.] 通風表 *tung feng biau*, 吹力表 *tschui li biau*. ② [s.] 雙柄鋤刀 *schuang bing dau dau*. ~mittel [s.] 招引方法 *dschau yin fang fa*, 誘惑物 *yu huo wu*. ~nummer [w.] 列車號次 *liè tsché hau tsí*. ~ochs [m.] 拖重牛 *to dschung niu*. ~pause [w.] 列車相距 *liè tsché siang gü*. ~personal [s.] 見 Zugmannschaft. ~pflaster [s.] 發炮膏 *fa pau gau*; gelbes ~ 複鉛硬膏 *fu kiên ying gau*. ~platte [w.] 折風隔板 *dsché feng go ban*, 鐵板折風隔 *tiè ban dsché feng go*.

zu||grab||en [h. gräbt zu, grub zu, zugegraben] 填封 *tiên feng*, 填關 *tiên guan*.

Zug||ramme [w.] 拉夯 *la hang*. ~regler [m.] 通風調準器 *tung feng tiau dschung ki*, 風擋 *feng dang*.

zu||greif||en [h. griff zu, zugegriffen] 伸手 *schên schou*, 握 *wu*, 擎 *na*.

zugrunde [U.] ① als Grundlage 基礎的 *gi tschu di*, 根據的 *gen gü di*. ② vernichtend 破壞的 *po huai di*, 衰敗的 *schuai bai di*.

zugrunde||geh||en [s. ging zugrunde, zugrundegegangen] 滅亡 *miè wang*, 衰敗 *schuai bai*.

zugrunde||leg||en [h. —te zugrunde, zugrundege—t] 造基礎 *dsau gi tschu*, 立基礎 *li gi tschu*.

zugrunde||lieg||en [h. lag zugrunde, zugrundegelegen] 爲基礎 *we gi tschu*, 根據 *gen gü*.

zugrunde||richt||en [h. —ete zugrunde, zugrundege—et] 破壞 *po huai*, 破滅 *po miè*, 絕根 *dsüo gen*.

Zug||schalter [m.] 拉式開關 *la schí kai guan*, 曳拉開關 *i la kai guan*. ~schieber [m.] 拉引風閘 *la yin feng men*. ~schlußscheibe [w.] 車尾號牌 *tsché we hau pai*. ~schraube [w.] 拉進式螺旋槳 *la dsin schí lo süan dschang*. ~seil [s.] 牽索 *kiên so*, 曳引繩 *i yin scheng*. ~spannung [w.] 抗牽應力 *kang kiên ying li*, 張應力 *dschang ying li*. ~stab [m.] [鐵路] 路簽 *lu tsien*. ~stange [w.] 牽桿 *kiên gan*, 鞅桿 *wan gan*. 連結桿 *liên giè gan*. ~stangenfeder [w.] 鞅簧 *wan huang*. ~straße [w.] 路徑 *lu ging*. ~stück [s.] 能叫座之戲 *neng giâu dso dschí hi*, 招引人群之戲劇. ~tier [s.] 拖重獸 *to dschung schou*.

zu||guck||en [h. —te zu, zuge—t] 注視 *dschu schí*, 傍觀 *pang guan*, 看 *kan*.

zugunsten [Präp. m. Gen.] 爲某人之利 *we*, 贊成 *dsan tscheng*.

zugute [U.] ① ~halten 諒解 *liang giè*, 原宥 *yuán yu*. ② ~kommen 被享受 *be*

hiang schou, 爲某人生利 *scheng li*; jm etwas ~kommen lassen 供給 *gung gi*, 讓與 *jang yü*. ③ sich etwas ~tun 享受 *hiang schou*; sich auf etwas ~tun 得意 *dé i*, 自誇 *dsí kua*.

zu guter Letzt 最後 *dsui hou*.

Zug||verband [m.] [醫] 牽引繃帶 *kiên yin beng dai*. ~versuch [m.] 牽力試驗 *kiên lí schí yen*. ~verspätung [w.] 列車遲延 *liè tsché wu diên*. ~vieh [s.] 拖重獸 *to dschung schou*, 駕獸 *gia schou*. ~vogel [m.] 候鳥 *hou niau*, 遊鳥 *yu niau*. ~vorrichtung [w.] 牽輓機關 *kiên wan gi guan*, 鞅具 *wan gü*. ~wagen [m.] 牽引機 *kiên yin gi*. ~widerstand [m.] des Zugwinds 通風阻力 *tung feng dsu lí*; des Eisenbahnzugs 列車阻力 *liè tsché dsu lí*. ~wind [m.] 通風 *tung feng*, 陣風 *dschen feng*. ~winde [w.] 絞車 *giâu tsché*, 起重機 *ki dschung gi*; hydraulische ~ 水力拉機 *schui lí la gi*.

zu||hab||en [h. hast zu, hatte zu, zuge—t] 關着 *guan dsché*, 不開 *bu kai*.

zu||halt||en [h. hältst zu, hielt zu, zugehalten] ① geschlossen halten 遮閉 *dsché bi*, 止閉 *dschí bi*, 壓關 *ya guan*. ② auf etwas ~走 向 *dsou hiang*, 馳向 *tschí hiang*.

Zuhälter [m. —, —] 擄拐 *guai gan*, 扛叉的 *gang tscha di*, 妍夫 *pin fu*. ~ei [w. —] 逼妻賣淫 *bi tsi mai yin*.

zuhanden [U.] 轉交 *dschuon giâu*; ~kommen 得到 *dé dau*, 受到 *schou dau*.

zu||häng||en [h. —te zu, zuge—t] 懸掛某物在其前以遮閉之.

zu||hau||en [h. hieb zu, zugehauen] ① zurechthauen 粗砍 *tsu kan*, 斲削 *dscho siau*. ② zuschlagen 緊打 *gin da*.

zuhauf [U.] 成群的 *tscheng kün di*, 成堆的 *tscheng dui di*, 群眾的 *kün dschung di*.

Zuhause [s. —s] 家 *gia*, 家庭 *gia ting*.

zu||heft||en [h. —ete zu, zuge—et] 縫上 *feng schang*, 縫合 *feng ho*.

zu||heil||en [s. —te zu, zuge—t] 癒合 *yü ho*, 結疤 *giè ba*.

zu||hinterst|| [U.] 最後 *dsui hou*, 末後 *mo hou*. ~höchst [U.] 最高 *dsui gau*, 最高度 *dsui gau du*, 極 *gi*.

zu||hör||en [h. —te zu, zuge—t] 傾聽 *king ting*, 傍聽 *pang ting*, 諦聽 *di ting*.

Zuhörer [m. —s, —] 聽者 *ting dsché*, 傍聽生 *pang ting scheng*. ~raum [m.] 講堂 *giang tang*. ~schaft [w. —, —en] 聽衆 *ting dschung*.

zuinnerst [U.] 最內的 *dsui no di*, 心中的 *sin dschung di*.

zu||jauchz||en [h. —te zu, zuge—t], **zu||jubel||n** [h. —te zu, zuge—t] 歡呼 *huan hu*, 呼萬歲 *hu wan sui*.

zu||kauf||en [h. —te zu, zuge—t] 加買 *gia mai*, 添買 *tiën mai*.

zu||kehr||en [h. —te zu, zuge—t] 向之轉 *hiang dscht dschuan*.

zu||klapp||en [h. und s. —te zu, zuge—t] 合上 *ho schang*, 合閉 *ho bi*, 關上 *guan schang*.

zu||kleb||en [h. —te zu, zuge—t] 粘合 *dschan ho*, 膠結 *giou gië*, 封上 *feng schang*.

zu||knöpf||en [h. —te zu, zuge—t] 紐上 *niu schang*, 紐緊 *niu gin*, 扣上 *kou schang*; zu-geknöpft 難接近的 *nan dsie gin di*.

zu||knüpf||en [h. —te zu, zuge—t] 網上 *kun schang*, 扣上 *kou schang*, 打結 *da gië*.

zu||komm||en [s. kam zu, zugekommen] ① auf in 向之來 *hiang dscht lai*, 走近 *dsou gin*, 接近 *dsie gin*. ② gebühren 該歸 *gai gui*, 應歸 *ying gui*, 歸屬 *gui schu*; jm etwas ~ lassen 供給 *gung gi*, 送給 *sung gi*, 捐給 *guan gi*.

zu||kork||en [h. —te zu, zuge—t] 塞口 *sai kou*, 塞上 *sai schang*.

Zukost [w.] 配菜 *pe tsai*.

Zukunft [w. —] ① 將來 *dsiang lai*, 未來 *we lai*, 前途 *tsien tu*. ② Futurum [文法] 將來時 *dsiang lai scht*.

zukünftig 將來的 *dsiang lai di*, 未來的 *we lai di*, 往下 *wang hia*; der Zukünftige Verlobte 未婚夫 *we hun fu*.

zukunfts|reich, ~voll 有前途的 *yu tsien tu di*, 有希望的 *yu hi wang di*.

Zulage [w.] 附加物 *fu gia wu*, 附帶品 *fu dai pin*; Besoldungszulage 加薪 *gia sin*, 津貼 *dsin tia*.

zulande [U.] hier ~, bei uns ~ 在本地 *dsai ben di*, 在我們國家之內 *dsai wo men guo gia dschi ne*.

zu||lang||en [h. —te zu, zuge—t] ① 伸 handschen *schou*, 握 *wu*, 持 *tscht*; sich bei Tisch bedienen 用菜 *yung tsai*. ② reichen 遞給 *di gi*, 進 *dsin*. ③ ausreichen 足夠 *dsu gou*, 給 *gi*.

zulänglich 豐足的 *feng dsu di*, 足夠的 *dsu gou di*, 够格的 *gou go di*.

zu||lass||en [h. läßt zu, ließ zu, zugelassen] ① 留關 *liu guan*, 不開 *hu kai*. ② Zutritt gewähren 許入 *hü ju*, 許進 *hü dsin*. ③ dulden 認可 *jen ko*, 容許 *jung hü*, 允許 *yün hü*.

zulässig 允許的 *yün hü di*, 許可的 *hü ho di*, 不違禁的 *bu we gin di*.

Zulauf [m. —s] 鶩擠 *wu dsu*, 集合 *dsi ho*, 雲集 *yün dsu*, 群衆 *hün dschung*; viel ~ haben 招引人衆 *dschau yin jen dschung*.

zu||lauf||en [s. läuft zu, lief zu, zugelaufen]

① auf etwas ~ 跑向 *pau hiang*, 跑來 *pau lai*, 流來 *liu lai*; ein zugelaufener Hund 來歸之狗 *lai gui dscht gou*. ② vorwärts laufen 向前跑 *hiang tsien pau*, 跑進 *pau dsin*. ③ in ein Ende auslaufen 到頭 *dau tou*, 端結 *duan gië*.

zu||leg||en [h. —te zu, zuge—t] ① dazutun 添加 *tiën gia*, 添置 *tiën dscht*. 補助 *bu dschu*; sich etwas ~ 獲得 *huo dt*, 買 *mai*. ② Geld verlieren 失本 *schü ben*; nachschießen 追加支付 *dschui gia dscht fu*.

zuleide [U.] jm etwas ~ tun 加害 *gia hai*, 加傷 *gia schang*; niemandem zuliebe und niemandem ~ 中立的 *dschung li di*.

zu||leim||en [h. —te zu, zuge—t] 貼上 *tië schang*, 粘上 *dschan schang*.

zu||leit||en [h. —ete zu, zuge—et] 向之引導 *hiang dscht yin dau*, 輸入 *schu ju*.

Zuleitungs|draht [m.] 饋電線 *kui diën siën*. ~rohr [s.] 輸入管 *schu ju guan*.

zu||lern||en [h. —te zu, zuge—t] 加學 *gia hüo*, 受經驗 *schou ging yen*.

zuletzt [U.] 最後 *dsui hou*, 最末 *dsui mo*, 究竟 *giu ging*.

zuliebe [U. und Präp. m. Dat.] 爲某人之利 *we*, 爲人歡喜 *we jen huan hi*; mir ~ 看我面上 *kan wo miën schang*, 爲我 *we wo*.

zull||en [h. —te, ge—t], **zulp||en** [h. —te, ge—t] 嬰吸 *ying hi*, 嘔 *dschoi*.

zu||löt||en [h. —ete zu, zuge—et] 鐸上 *han schang*.

zum = zu dem.

zu||mach||en [h. —te zu, zuge—t] ① 關上 *guan schang*, 關閉 *guan bi*, 合閉 *ho bi*, 扣上 *kou schang*, 封鎖 *feng so*. ② sich beeilen 趕急 *gan gi*, 努力 *nu li*.

zumal [U.] ① besonders 特別 *té bië*, 特殊 *té schu*; besonders weil 特因 *té yin*. ② gleichzeitig 同時 *tung scht*, 一齊 *i tsi*.

zu||mau||ern [h. —te zu, zuge—t] 封築 *feng dschu*, 封上 *feng schang*.

zumeist [U.] 大多數 *da do schu*, 大部分 *da bu fen*.

zu||mess||en [h. mißt zu, maß zu, zugemessen] 分配 *fen pe*, 分派 *fen pai*, 配給 *pe gi*.

zumute [U.] 心感的 *sin gan di*, 心腸的 *sin tschang di*.

zu||mut||en [h. —ete zu, zuge—et] 討求 *tau kiu*, 要求 *yau kiu*, 責望 *dsé wang*.

Zumutung [w. —, —en] 過分要求 *guo fen yau kiu*, 無理之求 *wu li dscht kiu*.

zunächst [U. und Präp. m. Dat.] ① in der Nähe 鄰近 *lin gin*, 靠近 *kau gin*. ② als erstes 最先 *dsui siën*, 最重要 *dsui dschung yau*.

zu|nagel|n [h. —te zu, zuge—t] 釘上 *ding schang*, 釘封 *ding feng*.

zu|nä|en [h. —te zu, zuge—t] 縫上 *feng schang*.

Zunahme [w. —] 增加 *dseng gia*, 增長 *dseng dschang*, 增量 *dseng liang*; ~ der Geschwindigkeit 加速度 *gia su du*.

Zuname [m.] ① Familienname 姓 *sing*, 氏 *schü*. ② Beiname 別稱 *biè tsheng*, 綽號 *tscho hau*.

zünd|en [h. —ete, ge—et] ① in Brand setzen 燃 *jan*, 燃燒 *jan schau*, 點火 *dièn huo*, 發火 *fa huo*. ② in Begeisterung versetzen 激動 *gi dung*, 挑興 *tiou häng*.

Zunder [m. —s] 火棉 *huo mièn*, 火絨 *huo jung*, 火線 *huo sièn*.

Zünder [m. —s, —] 發火器 *fa huo ki*, 着火器 *dscho huo ki*, 點火器 *dièn huo ki*, 引火線 *yin huo sièn*; bei Feuerwaffen 信管 *sin guan*, 引信 *yin sin*; [電] 電管 *dièn guan*.

Zunder|erz [s.] [礦] 毛鐵礦 *mau tiè kuang*. ~fall [m.] 卸灰槽 *siè hui tsau*.

zunder|n [h. —te, ge—t] 起皮 *ki pi*.

zündfähig 可燃性的 *ko jan sing di*.

Zünd|holz [s.] 火柴 *huo tschai*, 洋火 *yang huo*, 取燈 *tsü deng*. ~hütchen [s.] 電管 *dièn guan*, 信管 *sin guan*, 引信 *yin sin*. ~kabel [s.] 發火纜 *fa huo lan*. ~kerze [w.] 火花塞 *huo hua sai*, 發火塞 *fa huo sai*, 火星塞 *huo sing sai*. ~leitung [w.] 燃火管 *jan huo guan*. ~nadelgewehr [s.] 針擊鎗 *dschen gi tsiang*. ~punkt [m.] 燃點 *jan dièn*. ~schnur [w.] 引火線 *yin huo sièn*, 導火線 *dau huo sièn*. ~spannung [w.] 發火電壓 *fa huo dièn ya*. ~spule [w.] 線圈點火 *sièn huan dièn huo*. ~stoff [m.] 可燃物 *ko jan wu*, 燃燒物 *jan schau wu*, 火藥 *huo yau*.

Zündung [w. —, —en] 燃燒 *jan schau*, 電燃 *dièn jan*; 亦見 Zünder 條.

zu|nehm|en [h. nimmst zu, nahm zu, zugenommen] 增加 *dseng gia*, 增長 *dseng dschang*, 發達 *fa da*, 發展 *fa dschan*; an Gewicht 增加體量 *dseng gia ti liang*; der ~de Mond 上弦 *schang hün*; bei ~den Jahren 老年 *mau nièn*.

zu|neig|en [h. —te zu, zuge—t] 傾向 *king hiang*, 傾心 *king sin*, 嗜好 *schü hau*, 愛好 *ai hau* 詣近 *i gin*; zugeneigt 傾服的 *king fu di*, 欽佩的 *kin pe di*.

Zuneigung [w. —, —en] 愛情 *ai tsing*, 愛好 *ai hau*, 嗜好 *schü hau*, 戀愛 *lièn ai*, 友誼 *yu i*.

Zunft [w. —, —e] 行會 *hang hui*, 公會 *gung hui*, 同業組合 *tung ye dsu ho*; Stand 階級

giè gi, 身分 *schen fen*. ~geist [m.] 行會精神 *hang hui dsing schen*, 階級精神 *giè gi dsing schen*. ~gelehrte [m.] 專門家 *dschuan men gia*, 拘泥於學理之科學家.

zünftig 內行的 *né hang di*, 專門的 *dschuan men di*.

Zunft|sprache [w.] 行話 *hang hua*. ~wesen [s.] 行會制度 *hang hui dschü du*. ~zwang [m.] 加入行會之強制 *gia ju hang hui dschü kiang dschü*.

Zunge [w. —, —n] 舌 *sché*, 舌頭 *sché tou*; 舌針 *sché dschen*, 尖端 *dsièn duan*; Sprache 言語 *yen yü*, 話 *hua*; Pfeilenzunge 簧 *huang*; Weichenzunge 尖軌 *dsièn gui*, 叉道尖形路軌; eine feine ~ haben 有敏舌 *yu min sché*; die ~ zeigen 出舌 *tschu sché*, 輕視表示; eine schwere ~ haben 有笨舌 *yu ben sché*, 大舌頭 *da sché tou*; mit der ~ anstoßen 吃吃 *tschü tschü*, S 字發音困難; das Herz auf der ~ tragen 舌不瞞人 *sché bu man jen*; eine spitze ~ 諷刺舌 *feng tsü sché*.

züngel|n [h. —te, ge—t] 動舌 *dung sché*, 爍爍 *li li*, 閃動 *shan dung*.

Zungen|atrophie [w.] 舌萎縮 *sché we so*. ~ausschlag [m.] [鐵路] 軌尖擺度 *gui dsüè bai du*. ~balg [m.] 舌濾囊 *sché lü nang*. ~band [s.] 舌繫帶 *sché hi dai*. ~bein [s.] 舌骨 *sché gu*. ~belag [m.] 舌苔 *sché tai*. ~blutader [w.] 舌靜脈 *sché dsing mo*. ~blüte [w.] [植] 舌狀花冠 *sché dschuang hua guan*. ~delirium [s.] 多言辯 *do yen pi*, 妄辯 *wang bièn*. ~entzündung [w.] 舌炎 *sché yen*. ~drescher [m.] 饒舌者 *jau sché dsché*. ~drüse [w.] 舌腺 *sché sièn*. ~farn [m.] *Seolopendrium* [植] 鹿舌 *lu sché*.

zungenfertig 多辯的 *do bièn di*, 有口才的 *yu kcu tsai di*.

Zungen|follikel [m.] 舌濾囊 *sché lü nang*. ~grund [m.] 舌底 *sché di*. ~halter [m.] 舌壓板 *sché ya ban*, 壓舌器 *ya sché ki*. ~laut [m.] 舌音 *sché yin*. ~mandel [w.] 舌扁桃腺 *sché bièn tau sièn*. ~muskel [m.] 舌肌 *sché gi*. ~papille [w.] 舌乳頭 *sché ju tou*, 舌上乳頭狀突起. ~pfeife [w.] 簧 *huang*, 簧管 *huang guan*. ~rücken [m.] 舌背 *sché be*. ~schlagader [m.] 舌動脈 *sché dung mo*. ~spatel [w.] 舌壓子 *sché ya dsü*. ~spitze [w.] 舌尖 *sché dsien*; der Weiche 軌尖 *gui dsien*. ~tonsille [w.] 見 Zungenmandel. ~vorfal [m.] 舌脫出 *sché to tschu*. ~wärzchen [s.] 見 Zungenpapille. ~würmer [mz.] [動] 舌形蟲類 *sché hing tschung le*. ~wurzel [w.] 舌根 *sché gen*; der Weiche 尖軌跟 *dsièn gui gen*. ~zange [w.] 舌鉗子 *sché kièn dsü*.

zunichte [U.] ① ~ machen 破壞 *po huad*,

毀壞 *hui huai*, 撲滅 *pu miè*. ② ~ werden
滅亡 *miè wang*, 消散 *siau san*.

zu||nick|en [h. —te zu, zuge—t] 向某人點
頭 *dièn tou*.

Zünsler [m. —s, —] Pyralidae [動] 螟蛾
ming o.

zunutze [U.] sich etwas ~ machen 利用 *li
yung*, 應用 *ying yung*, 使用 *schi yung*.

Zunyt [m. —s, —e] [礦] 氣黃晶 *lü huang
dsing*.

zuberst [U.] 最上 *dsui schang*, 頂上 *ding
schang*, 優等 *yu deng*.

zu||ordn|en [h. —et- zu, zuge—et] 配置 *pe
dschi*, 配於 *pe yü*, 列於 *liè yü*, 分排 *fen pai*;
zugeordnet [數] 配置的 *pe dschi di*; zu-
geordneter Bogen 共軛弧 *gung o hu*.

zu||pack|en [h. —te zu, zuge—t] 抓住 *dschua
dschu*, 撲 *pu*; eine Gelegenheit ergreifen 乘機
會 *tscheng gi hui*.

zupaß [U.] 恰時 *hia schi*, 合時 *ho schi*, 合適
ho schi.

zupf|en [h. —te, ge—t] 摘 *dschai*, 扯 *tsché*,
拔 *ba*, 拉 *la*, 扯解 *tsché giè*; [耨] 撥 *bo*,
zupf dich an der eigenen Nase 各掃門前
雪 *go sau men tsien siao*.

Zupf|geige [w.] Gitarre 六弦琴 *liu hièn kin*,
琵琶形的弦樂器. ~instrument [s.] 撥琴 *bo
kin*.

zur = zu der,

zu||rat|en [h. rätst zu, riet zu, zugeraten] 勸
hian, 勸告 *hian gau*, 慫恿 *sung yung*.

zu||raun|en [h. —te zu, zuge—t] 耳語 *erl yü*,
私語 *si yü*.

zurechenbar 可歸的 *ko gui di*, 歸責的 *gui
dsè di*.

zu||rechn|en [h. —ete zu, zuge—et] ① hin-
zurechnen 算入 *suan ju*, 加算 *gia suan*. ②
verantwortlich machen 歸責 *gui dsè*, 嫁罪
gia dsui.

Zurechnung [w. —] 連坐 *lièn dso*, 歸責 *gui
dsè*, 責任 *dsè jen*. ~sfähigkeit [w.] 責任
能力 *dsè jen neng li*.

zurecht [U.] 正當 *dscheng dang*, 安穩 *an wen*;
zeitlich 準時 *dschun schi*.

zurecht||bring|en [h. brachte zurecht, zurecht-
gebracht] 整理 *dscheng li*, 修整 *siu dscheng*.

zurecht||find|en [h. fand zurecht, zurecht-
gefunden] sich ~ 尋出正路 *sin tschu dscheng
lu*, 擇正道 *dsè dscheng dau*, 擇頭緒 *dsè rou
sü*.

zurecht||komm|en [s. kam zurecht, zurecht-
gekommen] ① bewältigen 辦理 *ban li*, 辦
得到 *ban dè dau*, 勝任 *scheng jen*. ② zur
rechten Zeit kommen 準時到 *dschun schi dau*,
不悞點 *bu wu dièn*.

zurecht||leg|en [h. —te zurecht, zurecht-
ge—t] ① 按序安置 *on sü an dschi*, 整理
dscheng li. ② erklären 解釋 *giè schi*, 解明
giè ming.

zurecht||mach|en [h. —te zurecht, zurechtge-
—t] 作成 *dso tscheng*, 竣工 *dsim gung*, 告
成 *gau tscheng*, 整理 *dscheng li*, 修理 *siu li*,
預備 *yü be*; sich etwas ~ 捏造 *niè dsau*;
sich ~ 扮成 *ban tscheng*, 裝扮 *dschuang ban*.

zurecht||rück|en [h. —te zurecht, zurechtge-
—t] 擲正 *no dscheng*, 整理 *dscheng li*; im
den Kopf ~ 訓正 *hün dscheng*, 教正 *giau
dscheng*.

zurecht||stell|en [h. —te zurecht, zurecht-
ge—t] 安排 *an pai*, 預備 *yü be*.

zurecht||weis|en [h. wies zurecht, zurecht-
gewiesen] ① 指正道 *dschi dscheng dau*, 指
導 *dschi dau*. ② rügen 訓正 *hün dscheng*,
責備 *dsè be*.

zu||red|en [h. —ete zu, zuge—et] 勸告 *hian
gau*, 慫恿 *sung yung*, 激勵 *gi li*, 引誘 *yin
yu*.

zu||reich|en [h. —te zu, zuge—t] ① 遞給
di gi. ② ausreichen 足夠 *dsü gou*, 够格 *gou
go*, 充分 *tschung fen*.

zu||reit|en [h. ritt zu, zugeritten] ① ein Pferd
schulen 練馬 *lièn ma*. ② [s.] vorwärts reiten
騎馬前進 *ki ma tsien dsin*; auf etwas ~ 騎
向 *ki hiang*, 騎馬接近 *ki ma dsüè gin*.

zu||richt|en [h. —ete zu, zuge—et] ① zuberei-
ten 預備 *yü be*, 備置 *be dschi*, 裝整 *dschuang
dscheng*, 整理 *dscheng li*. ② übel ~ 蹂躪
jou lin, 虐待 *nüo dai*, 用損 *yung sun*.

zu||riegel|en [h. —te zu, zuge—t] 上門 *schang
schuan*, 門閉 *schuan bi*, 封鎖 *feng so*.

Zurlit [m. —s, —e] [礦] 綠方柱石 *lü fang
dschu schi*.

zürn|en [h. —te, ge—t] 發怒 *fa nu*, 生氣
scheng ki.

zur|r|en [h. —te, ge—t] festbinden 拴住 *schuan
dschu*, 綑緊 *kun gin*.

Zurschaustellung [w. —, —en] 陳列 *tschen
liè*, 展覽 *dschan lan*, 表示 *biau schi*.

zurück [U.] ① nach hinten 向後 *hiang hou*,
回 *hui*, 倒 *dau*. ② wieder 回 *hui*, 歸
gui, 還 *huan*, 反 *fan*. ③ hinter 在後方
dsai hou fang. ④ im Rückstand 落後 *lo
hou*.

zurück||beb|en [s. —te zurück, zurückge—t]
驚退 *ging tui*, 畏縮 *we so*.

zurück||begeb|en [h. begibst zurück, begab
zurück, zurückbegeben] sich ~ 返 *fan*, 歸還
gui huan, 回去 *hui kü*.

zurück||begleit|en [h. —ete zurück, zurück-
—et] 陪送 *pe sung*, 送回 *sung hui*.

zurück||behalt||en [h. behältst zurück, behielt zurück, zurückbehalten] 留置 *liu dschj*, 留住 *liu dschu*, 存留 *tsun liu*, 拘留 *gü liu*.

Zurückbehaltungsrecht [s.] [法] 留置權 *liu dschj küan*.

zurück||bekomm||en [h. bekam zurück, zurückbekommen] 受回 *schou hui*, 得還 *dé huan*.

zurück||beruf||en [h. berief zurück, zurückberufen] 召還 *dschau huan*.

zurück||bezahl||en [h. —te zurück, zurück—t] 還付 *huan fu*, 還款 *huan kuan*, 退款 *tui kuan*.

zurück||bleib||en [s. blieb zurück, zurückgeblieben] ① nicht nachkommen 落後 *lo hou*, 留級 *liu gi*; zurückgeblieben nicht voll entwickelt 發育不全的 *fa yü bu tsüan di*. ② dableiben 留在 *liu dsai*, 停留 *ting liu*, 留滯 *liu dschj*. ③ übrig bleiben 餘留 *yü liu*, 殘留 *tsan liu*, 剩下 *scheng hia*.

zurück||blick||en [h. —te zurück, zurückge—t] 回顧 *hui gu*, 向後看 *hiang hou kan*; sich erinnern 追憶 *dschui i*.

zurück||bring||en [h. brachte zurück, zurückgebracht] ① 送回 *sung hui*, 還回 *huan hui*. ② Rückschritt verursachen 使退化 *schj tui hua*, 阻前 *dsu tsien*.

zurück||dämm||en [h. —te zurück, zurückge—t] 提阻 *ti dsu*, 抵擋 *di dang*, 擊退 *gi tui*, 勝過 *scheng guo*.

zurück||datier||en [h. —te zurück, zurück—t] 倒填日期 *dau tien ji ki*.

zurück||denk||en [h. dachte zurück, zurückgedacht] 回想 *hui siang*, 追憶 *dschui i*.

zurück||dräng||en [h. —te zurück, zurückge—t] 推回 *tui hui*, 擠回 *dsi hui*, 回逼 *hui bi*, 回忍 *hui jen*, 勒住 *lo dschu*.

zurück||dreh||en [h. —te zurück, zurückge—t] 回轉 *hui dschuan*, 逆轉 *ni dschuan*, 回扭 *hui niu*.

zurück||eil||en [s. —te zurück, zurückge—t] 急還 *gi huan*, 奔回 *ben hui*, 奔歸 *ben gui*.

zurück||erbit||en [h. erbat zurück, zurückerbeten] 求還 *kiu huan*, 索回 *so hui*.

zurück||erob||er||n [h. —te zurück, zurück—t] 征還 *dscheng huan*, 收回 *tsü hui*.

zurück||erstatt||en [h. —ete zurück, zurück—et] 還給 *huan gi*, 退還 *tui huan*, 歸還 *gui huan*.

zurück||fahr||en [s. fährt zurück, fuhr zurück, zurückgefahren] ① 回馳 *hui tschj*, 赴還 *fu huan*. ② plötzlich zurückweichen 驚退 *ging tui*.

zurück||fall||en [s. fällt zurück, fiel zurück, zurückgefallen] ① nach rückwärts fallen 回

倒 *hui dau*, 回跌 *hui di*, 向後倒 *hiang hou dau*. ② nicht nachkommen 落後 *lo hou*. ③ wieder anheimfallen 回歸 *hui gui*, 再歸 *dsui gui*, 歸還 *gui huan*, 返回 *fan hui*. ④ wieder in etwas verfallen 回染 *hui jan*, 再染 *dsai jan*, 回歸 *hui gui*. ⑤ zurückweichen 退 *tui*, 退却 *tui kilo*.

zurück||find||en [h. fand zurück, zurückgefunden] 尋得歸路 *sün dé gui lu*; zu sich selbst ~ 求得放心 *kiu dé fang sin*.

zurück||fließ||en [s. floß zurück, zurückgeflossen] 流回 *liu hui*, 返潮 *fan tschau*.

zurück||forder||n [h. —te zurück, zurückge—t] 求還 *kiu huan*, 討回 *tau hui*, 要回 *yau hui*, 索回 *so hui*.

zurück||führ||en [h. —te zurück, zurückge—t] ① 引回 *yin hui*, 導回 *dau hui*, 送回 *sung hui*. ② auf den Ursprung zurückbringen 推原 *tui yüan*, 歸原 *gui yüan*, 究源 *giu yüan*, 溯源 *so yüan*; [數] 簡化 *giän hua*, 約 *yüo*.

zurück||geb||en [h. gibst zurück, gab zurück, zurückgegeben] ① 還 *huan*, 還給 *huan gi*, 退還 *tui huan*. ② antworten 答應 *da ying*, 回答 *hui da*.

zurück||geh||en [s. ging zurück, zurückgegangen] ① 走回 *dsou hui*, 回去 *hui kü*, 還 *huan*. ② zurückweichen 退 *tui*, 退却 *tui kilo*. ③ geringer werden 減少 *giän schau*, 降落 *giang lo*, 衰落 *schuai lo*, 萎縮 *we so*. ④ rückgängig gemacht werden 撤銷 *tsché siau*, 消釋 *siau schi*. ⑤ seine Ursache haben 根據 *gen gü*, 原由 *yüan yü*. ⑥ heranziehen 引 *yin yung*, 引證 *yin dscheng*.

zurück||geleit||en [h. —ete zurück, zurück—et] 引回 *yin hui*, 導回 *dau hui*, 送回 *sung hui*.

zurück||gewinn||en [h. gewann zurück, zurückgewonnen] 受回 *schau hui*, 取回 *tsü hui*.

zurück||gezogen 隱居的 *yin gü di*, 退居的 *tui gü di*; 見 zurückziehen.

zurück||greif||en [h. griff zurück, zurückgegriffen] 復用 *fu yung*, 依靠 *i kau*.

zurück||halt||en [h. hältst zurück, hielt zurück, zurückgehalten] ① nicht loslassen 把持 *ba tschj*, 堅持 *giän tschj*, 制止 *dschj dschj*, 阻止 *dsu dschj*. ② bei sich behalten 留置 *liu dschj*, 存留 *tsun liu*, 拘留 *gü liu*, 佔據 *dschan gü*. ③ unterdrücken 忍任 *jen dschu*, 遏住 *o dschu*. ④ sich ~ 恬靜 *riän dsing*, 謹慎 *gin schen*; zurückhaltend 謹慎的 *gin schen di*, 冷靜的 *leng dsing di*.

zurück||hol||en [h. —te zurück, zurückge—t] 取回 *tsü hui*, 招還 *dschau huan*.

zurück||jag||en [h. —te zurück, zurückge—t] 擊讓 *gi jang*, 打退 *da tui*.

zurück|kauf|en [h. —te zurück, zurückge—t] 買回 *mai hui*, 購回 *gou hui*.

zurück|kehr|en [s. —te zurück, zurückge—t] 回 *hui*, 還 *huan*, 回歸 *hui gui*, 復至 *fu dscht*.

zurück|komm|en [s. kam zurück, zurückgekommen] ① 回來 *hui lai*, 歸 *gui*, 返 *fan*. ② auf etwas ~ wieder davon sprechen 復提 *fu ti*, 再說到 *dsai schuo dau*. ③ von etwas ~ einen Plan aufgeben 放棄計劃 *fang ki gi hua*, 改變意見 *gai biën i giën*. ④ herunterkommen 墮落 *do lo*, 衰微 *schuai we*.

Zurückkunft [w. —] 回歸 *hui gui*, 復至 *fu dscht*, 回家 *hui gia*.

zurück|lass|en [h. läßt zurück, ließ zurück, zurückgelassen] ① 遺留 *i liu*, 留存 *liu tsun*, 留 *liu*, 遺棄 *i ki*. ② die Rückkehr zulassen 讓回 *jang hui*, 讓歸 *jang gui*, 許返 *hü fan*.

zurück|leg|en [h. —te zurück, zurückge—t] ① hinlegen 留存 *liu tsun*, 預置 *yü dscht*, 預備 *yü be*; sparen 貯藏 *dschu tsang*, 儲蓄 *tschu hü*. ② durchmessen 經過 *ging guo*, 歷過 *li guo*; beenden 完成 *wan tscheng*, 完畢 *wan bi*. ③ sich ~ 向後傾 *hiang hou king*.

zurück|lieg|en [h. lag zurück, zurückgelegen] 在後 *dsai hou*; zeitlich 過去 *guo kü*; räumlich 落後 *lo hou*.

Zurück|nahme [w. —] 撤回 *tscht hui*, 取消 *tsü siau*, 否認 *fou jen*.

zurück|nehm|en [h. nimmst zurück, nahm zurück, zurückgenommen] ① 取回 *tsü hui*, 拿回 *na hui*, 收回 *schou hui*. ② rückgängig machen 撤回 *tscht hui*, 取消 *tsü siau*, 廢止 *fe dscht*, 否認 *fou jen*.

zurück|prall|en [s. —te zurück, zurückge—t] 返跳 *fan tiau*; zurückschrecken 驚退 *ging tui*.

zurück|rechn|en [h. —ete zurück, zurückge—t] 回算 *hui suan*, 回計 *hui gi*.

zurück|roll|en [h. —te zurück, zurückge—t] 滾回 *gun hui*, 倒捲 *dau giën*.

zurück|ruf|en [h. rief zurück, zurückgerufen] 叫回 *giäu hui*, 呼還 *hu huan*, 招還 *dschau huan*; sich etwas (ins Gedächtnis) ~ 追記 *dschui gi*, 回憶 *hui i*.

zurück|sag|en [h. —te zurück, zurückge—t] 回答 *hui da*, 答應 *da ying*.

zurück|schauder|n [s. —te zurück, zurückge—t] 驚退 *ging tui*.

zurück|schau|en [h. —te zurück, zurückge—t] 回顧 *hui gu*, 回看 *hui kan*.

zurück|scheuch|en [h. —te zurück, zurückge—t] 逐退 *dschu tui*, 闕走 *hung dsou*, 打退 *da tui*.

zurück|schick|en [h. —te zurück, zurückge—t] 寄回 *gi hui*, 送回 *sang hui*, 派回 *pai hui*.

zurück|schlag|en [h. schlägst zurück, schlug zurück, zurückgeschlagen] ① 打回 *da hui*, 擊回 *gi hui*, 報打 *bau da*. ② in die Flucht schlagen 擊退 *gi tui*, 打退 *da tui*. ③ [s.] wieder in Erscheinung treten 復發 *fu fa*, 回歸 *hui gui*.

zurück|schraub|en [h. —te zurück, zurückge—t] 轉回 *dschuan hui*, 揪回 *dsiu hui*; einschränken 節省 *dsië scheng*, 減制 *giën dscht*.

zurück|schreck|en [—te zurück, zurückge—t] ① [h.] 嚇退 *hia tui*, 闕走 *hung dsou*. ② [s. auch schrak zurück, zurückgeschrocken] 驚退 *ging tui*, 震退 *dschen tui*, 畏懼 *we gü*, 怕 *pa*.

zurück|schreib|en [h. schrieb zurück, zurückgeschrieben] ① 寫回信 *sië hui sin*, 報答 *bau da*. ② sich auf etwas ~ 根據 *gen gü*, 由於 *yu yü*.

zurück|sehn|en [h. —te zurück, zurückge—t] 望歸 *wang gui*, 渴望歸來 *ko wang gui lai*.

zurück|setz|en [h. —te zurück, zurückge—t] ③ an den alten Platz setzen 移回 *i hui*, 歸原 *gu yüm*. ② nach hinten setzen 回置 *hui dscht*, 退置 *tui dscht*, 置於後方 *dscht yü hou fang*. ③ [s.] zurückspringen 向後跳 *hiang hou tiau*. ④ ermäßigen 減少 *giën schau*, 降落 *giang lo*. ⑤ nicht angemessen behandeln 輕視 *king scht*, 蔑視 *mië scht*, 冷待 *leng dai*.

Zurücksetzung [w. —, —en] 輕視 *king scht*, 冷待 *leng dai*, 侮辱 *wu ju*.

zurück|sink|en [s. sank zurück, zurückgesunken] 向後傾倒 *hiang hou king dau*, 傾下 *king hia*; in etwas ~ 復藥 *fu jan*, 復權 *fu li*, 復瀾 *fu ni*.

zurück|spiegel|n [h. —te zurück, zurückge—t] 反照 *fan dschaw*, 反映 *fan ying*.

zurück|spring|en [s. sprang zurück, zurückgesprungen] ① 向後跳 *hiang hou tiau*, 反跳 *fan tiau*, 跑回 *pau hui*. ③ einspringen 凹 *wa*, 作銳角 *dsö jui giäu*.

zurück|steck|en [h. —te zurück, zurückge—t] 向後插 *hiang hou tscha*; seine Ansprüche ~ 減落奢望 *giën lo sché wang*.

zurück|steh|en [h. stand zurück, zurückgestanden] ① hinten stehen 後立 *hou li*, 站於後方 *dschan yü hou fang*. ② nicht heranreichen 落後 *lo hou*, 不够格 *bu gou go*. ③ verzichten 退讓 *tui jang*, 讓步 *jang bu*.

zurück|stell|en [h. —te zurück, zurückge—t] ① wieder an den alten Platz stellen 置回

- dscht hui**,放回 *fang hui*,歸原 *gui yüan*,歸整 *gui dscheng*. ② nach hinten stellen 向後移 *hiang hou i*,向後置 *hiang hou dscht*. ③ bereitstellen 預置 *yü dscht*,預備 *yü be*,預貯 *yü dschu*,貯藏 *dschu tsang*. ④ nicht berücksichtigen 高擱 *gau go*,冷置 *leng dscht*.
- zurück|stoß|en** [h. stößt zurück, stieß zurück, zurückgestoßen] 推回 *tui hui*,擊退 *gi tui*,拒絕 *gi dsüo*.
- zurück|strahl|en** [h. —te zurück, zurückgestrahlt] 反照 *fan dschau*,反映 *fan ying*,反射 *fan sché*.
- zurück|ström|en** [s. —te zurück, zurückge—t] 流回 *liu hui*,湧回 *yung hui*.
- zurück|taumel|n** [s. —te zurück, zurückge—t] 驚退 *ging tui*,顛仰 *diên yang*.
- zurück|trag|en** [h. trägt zurück, trug zurück, zurückgetragen] 搬回 *ban hui*,抬回 *tai hui*.
- zurück|treib|en** [h. trieb zurück, zurückgetrieben] 逐退 *dschu tui*,擊退 *gi tui*,擊攘 *gi jang*.
- zurück|tret|en** [s. trittst zurück, trat zurück, zurückgetreten] ① rückwärts treten 踏回 *ta hui*,退步 *tui bu*. ② in die alte Stellung treten 步回 *bu hui*,回行 *hui hing*,還回 *huan hui*. ③ in den Hintergrund treten 退隱 *tui yin*,退滅 *tui mié*,退却 *tui kuo*,辭讓 *tsi jang*. ④ von etwas ~ 推辭 *tui tsü*,辭職 *tsi dscht*.
- zurück|verlang|en** [h. —te zurück, zurück—t] 求還 *kiu huan*,討回 *tai hui*,要回 *yau hui*.
- zurück|versetz|en** [h. —te zurück, zurück—t] ① 移退 *i tui*,向後移置 *hiang hou i dscht*. ② sich in eine Zeit ~ 追憶 *dschui i*,回想 *hui siang*.
- zurück|verweis|en** [h. verwies zurück, zurückverwiesen] 復交 *fu giau*,復託 *fu to*,復決 *fu güo*.
- zurück|weich|en** [s. wich zurück, zurückgewichen] 退回 *tui hui*,退讓 *tui jang*,讓步 *jang bu*.
- zurück|weis|en** [h. wies zurück, zurückgewiesen] 拒絕 *gi dsüo*,辭却 *tsi kuo*,反抗 *fan kang*.
- zurück|wend|en** [h. wandte zurück, zurückgewandt] 轉回 *dschuan hui*; sich ~ 回顧 *hui gu*,轉顧 *dschuan gu*.
- zurück|werf|en** [h. wirft zurück, warf zurück, zurückgeworfen] ① nach hinten werfen 向後扔 *hiang hou jeng*. ② zurückschlagen 打退 *da tui*,擊攘 *gi jang*. ③ reflektieren 反照 *fan dschau*,反映 *fan ying*,反射 *fan sché*.

zurück|wirk|en [h. —te zurück, zurückge—t] 反動 *fan dung*,反應 *fan ying*,反作用 *fan dsö yung*.

zurück|zahl|en [h. —te zurück, zurückge—t] 付回 *fu hui*,還回 *huan hui*,還款 *huan kuan*.

zurück|zieh|en [h. zog zurück, zurückgezogen] ① nach hinten ziehen 曳回 *i hui*,向後拉 *hiang hou la*,向後縮 *hiang hou so*. ② zurücknehmen 取回 *tsü hui*,收回 *schau hui*,撤回 *tsché hui*,取消 *tsü siau*. ③ sich ~ 退却 *tui kuo*,退休 *tui siu*,退隱 *tui yin*.

Zuruf [m.] 呼喚 *hu huan*,歡呼 *huan hu*,喝采 *ho tsai*.

zu|rüst|en [h. —ete zu, zuge—t] 預備 *yü be*,裝備 *dschuang be*,準備 *dschun be*.

zurzeit [U.] 當時 *dang schü*,現在 *hiên dsai*,今 *gin*.

Zusage [w. —, —n] 應諾 *ying no*,答應 *da ying*,約言 *yüo yen*.

zu|sag|en [h. —te zu, zuge—t] ① zustimmen 應諾 *ying no*,允諾 *yün no*,承認 *tscheng jen*. ② versprechen 預約 *yü yüo*,約言 *yüo yen*,約定 *yüo ding*. ③ etwas sagt jm zu 適意 *schü i*,滿意 *man i*. ④ jm etwas auf den Kopf ~ 直說 *dscht schuo*.

zusammen [U.] ① vereingt 共同 *gung tung*,聚集 *dsü dsü*,兼並 *giên bing*. ② gemeinsam 一齊 *i tsi*,一塊 *i kwei*. ③ eins zum anderen 相連 *siang liên*,相並 *siang bing*,聯合 *liên ho*. ④ entzwei 破 *pe*,碎 *sui*,毀壞 *hui hui*.

zusammen|arbeit|en [h. —ete zusammen, zusammenge—t] 合作 *ho dsö*,協作 *hié dsö*.

zusammen|ball|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 團結 *tuan gié*,凝結 *ning gié*,作為團球狀 *dsö we tuan kiu dschuang*,聚集 *dsü dsü*.

zusammen|bau|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 裝配 *dschuang pe*,配合 *pe ho*.

zusammen|beiß|en [h. biß zusammen, zusammengebissen] die Zähne ~ 咬牙 *yau ya*,忍耐 *jen nai*,堅耐 *giên nai*.

zusammen|beruf|en [h. berief zusammen, zusammenberufen] 招聚 *dschau dsü*,招集 *dschau dsü*,集會 *dsü hui*.

zusammen|bind|en [h. band zusammen, zusammengebunden] 連網 *liên kuan*,連繫 *liên hi*,結合 *gié ho*.

zusammen|bleib|en [s. blieb zusammen, zusammengeblieben] 共處 *gung tschu*,不散 *bu fen san*.

zusammen|brech|en [s. bricht zusammen, brach zusammen, zusammengebrochen] 崩落

beng lo, 衰落 schuai lo, 毀壞 hui huai, 破碎 po sui.

zusammen||bring|en [h. brachte zusammen, sammelgehracht] 招集 dschau dsj, 蒐集 sou dsj, 合併 ho bing, 連結 liän giä, 使配合 schi pe ho.

Zusammenbruch [m.] 崩壞 beng huai, 衰落 schui lo, 毀壞 hui huai, 毀滅 hui miä, 傾倒 hing dau, 破產 po tschan.

zusammen||dräng|en [h. —te zusammen, sammelge—t] 團擠 tuan dsj, 壓縮 ya so.

zusammen||drück|en [h. —te zusammen, sammelge—t] 壓縮 ya so, 壓榨 ya dscha.

zusammen||fahr|en [s. fährt zusammen, fuhr zusammen, sammelgefahren] ① gegeneinander stoßen 互碰 hu peng, 互衝 hu tschung, 衝突 tschung tu. ② heftig erschrecken 驚起 ging hi, 驚跳 ging tiau, 嚇一跳 hia i tiau.

Zusammenfall [m.] 崩潰 beng hui, 瓦解 wa giä; 見 zusammenfallen.

zusammen||fall|en [s. fällt zusammen, fiel zusammen, sammelgefallen] ① einfallen 崩壞 beng huai, 毀落 hui lo, 顛毀 diän hui, 凌夷 ling i, 瓦解 wa giä. ② schrumpfen 乾縮 gan so, 衰縮 schuai so. ③ sich decken 疊合 diä ho. ④ auf denselben Zeitpunkt fallen 同時出現 tung schi tschu hiän, 衝突 tschung tu.

zusammen||falt|en [h. —ete zusammen, sammelge—et] 疊 diä, 折疊 dsché diä, 擊拳 king kuan.

zusammen||fass|en [h. faßte zusammen, sammelgefaßt] ① 總括 dsung kuo, 包括 bau kuo, 聚集 dsü dsj, 合併 ho bing. ② das Wichtigste ausziehen 摘要 dschaj yau, 述略 schu lüo.

zusammen||fließ|en [s. floß zusammen, sammelgeflossen] 合流 ho liu, 匯流 hui liu.

zusammen||füg|en [h. —te zusammen, sammelge—t] 配合 pe ho, 連合 liän ho, 接合 äsiä ho, 銜接 hiän dsj.

zusammen||geb|en [h. gibst zusammen, gab zusammen, sammelgegeben] 連合 liän ho, 連接 liän dsj, 配合 pe ho.

zusammen||geh|en [s. ging zusammen, sammelgegangen] ① 同走 tung dsou, 相陪 siang pe. ② passen 相配 siang pe, 合宜 ho i, 合適 ho schi. ③ schrumpfen 收縮 schou so.

zusammen||gehör|en [h. —te zusammen, sammelge—t] 相屬 siang schu, 相關 siang guan, 相連 siang liän, 關連 guan liän, 成組 tscheng asu.

zusammengehörig 相屬的 siang schu di, 相配的 siang pe di, 關連的 guan liän di.

zusammen||gerat|en [s. gerät zusammen, geriet zusammen, sammelgeraten] 互碰 hu peng, 衝突 tschung tu.

zusammengesetzt 混合的 hun ho di, 組合的 dsu ho di, 湊合的 tsou ho di, 聚合的 dsü ho di, 複的 fu di, 合成的 ho tscheng di, 結合的 giä ho di, 連合的 liän ho di.

zusammengewürfelt 拉雜的 la dsä dt.

Zusammenhalt [m.] 同合力 tung ho li, 結合力 giä ho li, 統力 tung li, 統一 tung i.

zusammen||halt|en [h. hält zusammen, hielt zusammen, sammelgehalten] ① 綜合 dsung ho, 同合 tung ho, 會合 hui ho, 貼連 tiä liän, 粘着 dschan dscho. ② nicht verschwenden 存積 tsun dsj, 節省 dsjé scheng. ③ nebeneinanderhalten 對照 dui dschau, 合璧 ho bi, 比較 be giäu. ④ einig sein 團結 tuan giä, 統一 tung i.

Zusammenhang [m. —s, —e] 聯絡 liän lo, 連合 liän ho, 關連 guan liän, 關係 guan hi, 貫連 guan liän, 頭緒 tou sü.

zusammen||hang|en, zusammen||häng|en [h. hängt zusammen, hing zusammen, sammelgehangen] ① 同掛 tung gua. ② miteinander verbunden sein 連合 liän ho. 關連 guan liän, 相關 siang guan, 有頭緒 yu tou sü; ~d 關連的 guan liän di, 一貫的 i guan di.

zusammen||hau|en [h. hieb zusammen, sammelgehauen] 打碎 da sui, 擊破 gi po.

zusammen||kauf|en [h. —te zusammen, sammelge—t] 買集 mai dsj, 蒐買 sou mai.

Zusammenklang [m.] 調合 tiau ho, 諧合 hiä ho.

zusammen||klapp|en [h. —te zusammen, sammelge—t] ① 折疊 dsché diä, 折合 dsché ho, 合閉 ho bi. ② [s.] erschöpft sein 衰落 schuai lo, 失神 schi schen.

zusammen||komm|en [s. kam zusammen, sammelgekomen] 會集 hui dsj, 集合 dsj ho, 聚集 dsü dsj, 開會 kai hui.

zusammen||krach|en [s. —te zusammen, sammelge—t] 崩落 beng lo, 毀落 hui lo, 破產 po tschan.

zusammen||kratz|en [h. —te zusammen, sammelge—t] 吝集 lin dsj, 貪集 tan dsj.

Zusammenkunft [w. —, —e] 集合 dsj ho, 會集 hui dsj, 會 hui, 會見 hui giän.

zusammen||lauf|en [s. läuft zusammen, lief zusammen, sammelgelaufen] ① 合跑 ho pau, 會跑 hui pau, 合流 ho liu; das Wasser läuft jm im Mund zusammen 口角流涎 kou giäu liu yen. ② konvergieren 收斂 schou liän; schrumpfen 收縮 schou so; gerinnen 凝結 ning giä.

Zusammenleben [s.] 共生 *gung scheng*, 共同生活 *gung tung scheng huo*, 同居 *tung gü.*

zusammen||leg||en [h. —te zusammen, zusammengesetzt] ① zueinander legen 配置 *pe dschü*, 同置 *tung dschü*, 攔一塊 *go i huai*. ② vereinigen 連合 *liën ho*, 合併 *ho bing*. ③ falten 疊 *diè*, 折疊 *dsché diè*.

zusammen||les||en [h. liest zusammen, las zusammen, zusammengelesen] sammeln 拾集 *scht dsi*, 聚集 *dsü dsi*.

zusammen||nä||en [h. —te zusammen, zusammengesetzt] 逢合 *feng ho*, 逢上 *feng schang*.

zusammen||nehm||en [h. nimmst zusammen, nahm zusammen, zusammengenommen] ① vereinen 聚集 *dsü dsi*, 聯合 *liën ho*, 會合 *hui ho*. ② sich ~ 聚精會神 *dsü dsing hui schen*, 奮力 *fen li*.

zusammen||pack||en [h. —te zusammen, zusammengesetzt] 包裝 *bau dschuang*, 打包 *da bau*, 揀擋 *ping dang*.

zusammen||pass||en [h. paßte zusammen, zusammengepaßt] 相合 *siang ho*, 相配 *siang pe*, 合適 *ho schü*.

zusammen||press||en [h. preßte zusammen, zusammengepreßt] 壓榨 *ya dscha*, 壓縮 *ya so*, 擠 *dsi*.

zusammen||raff||en [h. —te zusammen, zusammengesetzt] 奪集 *do dsi*, 刮取 *gua tsü*.

zusammen||rechn||en [h. —ete zusammen, zusammengesetzt] 合計 *ho gi*, 總計 *dsung gi*, 合算 *ho suan*.

zusammen||reim||en [h. —te zusammen, zusammengesetzt] 相配 *siang pe*, 連貫 *liën guan*; sich etwas ~ 推想連貫 *tui siang liën guan*.

zusammen||reiß||en [h. riß zusammen, zusammengerissen] ① einreißen 撤毀 *tsché hui*. ② sich ~ 聚精會神 *dsü dsing hui schen*, 振作心身 *dschen dso sin schen*.

zusammen||renn||en [s. rannte zusammen, zusammengerannt] 碰撞 *weng dschuang*, 衝突 *tschung tu*.

zusammen||roll||en [h. —te zusammen, zusammengesetzt] 捲起 *güan ki*.

zusammen||rott||en [h. —ete zusammen, zusammengesetzt] 羣集 *kiün dsi*, 成羣 *tscheng kiün*, 匪集 *fe dsi*.

zusammen||rück||en [h. —te zusammen, zusammengesetzt] 挪攏 *no lung*, 挪擠 *no dsi*.

zusammen||ruf||en [h. rief zusammen, zusammengerufen] 呼集 *hu dsi*, 招集 *dschau dsi*.

zusammen||schar||en [h. —te zusammen, zusammengescharrt] 抓集 *dschua dsi*, 奪集 *do dsi*, 聚集 *dsü dsi*.

Zusammenschau [w.] 同觀 *tung guan*, 一覽 *lan*.

zusammen||schieß||en [h. schoß zusammen, zusammengeschoßen] ① in Trümmer schießen 射毀 *sché hui*, 打壞 *da huai*. ② (Geld usw.) zusammenlegen 連合 *liën ho*, 捐廉 *güan liën*. ③ [s.] 凝結 *ning giè*, 結合 *giè ho*, 結晶 *giè dsing*.

zusammen||schlag||en [h. schlägst zusammen, schlug zusammen, zusammengeschlagen] ① gegeneinander schlagen 相碰 *siang peng*, 相擊 *siang gi*, 相拍 *siang pai*: die Hände ~ 拍掌 *pai dschang*; die Hände über dem Kopf ~ 驚訝而拍掌. ② in Stücke schlagen 擊毀 *gi hui*, 打壞 *da huai*, 打碎 *da sui*. ③ falten 疊 *diè*, 摺 *dsché*. ④ [s.] 衝激 *tschung gi*.

zusammen||schließ||en [h. schloß zusammen, zusammengeschlossen] ① aneinander-schließen 鎖連 *so liën*, 鎖上 *so schang*, 連結 *liën giè*, 歸集 *gui dsi*. ② sich ~ 結合 *giè ho*, 團結 *tuan giè*.

zusammen||schmelz||en [schmilzt zusammen, schmolz zusammen, zusammengesmolzen] ① [h.] 溶合 *jung ho*, 化合 *hua ho*. ② [s.] 化滅 *hua miè*, 溶消 *jung siau*, 漸消 *dsiën siau*.

zusammen||schnür||en [h. —te zusammen, zusammengesetzt] 網上 *kun schang*, 纏上 *tschan schang*, 打包 *da bau*: es schnürt jm die Kehle zusammen 驚懼塞喉 *ging gü sai hou*.

zusammen||schreck||en [s. —te zusammen, zusammengesetzt] 吃驚 *tschü ging*, 嚇一跳 *hia i siau*.

zusammen||schreib||en [h. schrieb zusammen, zusammengeschieden] ① kompilieren 會纂 *hui dsuan*, 纂集 *dsuan dsi*. ② sich ein Vermögen ~ 纂書集富 *dsuan schu dsi fu*, 著富 *dschu fu*.

zusammen||schrump||en [s. —te zusammen, zusammengesetzt] 收縮 *schou so*, 漸消 *dsiën siau*.

zusammen||schweiß||en [h. —te zusammen, zusammengesetzt] 銲接 *han dsie*, 鍛接 *duan dsie*.

Zusammensein [s. —s] 會合 *hui ho*, 會集 *hui dsi*, 見面 *giën niën*.

zusammen||setz||en [h. —te zusammen, zusammengesetzt] 組合 *dsu ho*, 組成 *dsu tscheng*, 合成 *ho tsche g*, 綜合 *as-ng ho*; 見 zusammengesetzt.

Zusammensetzung [w. —, —en] 組合 *dsu ho*, 合成 *ho tscheng*, 成分 *tsö eng fen*, 組織 *dsu dschü*.

zusammen|sink|en [s. sank zusammen, zusammengesenken] 傾倒 *king dau*, 崩落 *beng lo*, 萎落 *we lo*.

zusammen|spar|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 節儉 *giè gièn*, 貯蓄 *dschu hü*.

Zusammenspiel [s.] [音] 合奏 *ho dsou*; [運動] 合作 *ho dso*, 聯絡 *lièn lo*.

zusammen|steck|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] ① aneinanderstecken 別攏 *biè lung*, 別合 *biè ho*. ② zusammentun 合置 *ho dschi*, 齊放 *tsi fang*; die Köpfe ~ 衆頭竊語 *dschung tou tsüè yü*. ③ [auch s.] zusammensein 在一齊 *dsai i tsi*, 在一路 *dsai i lu*.

zusammen|steh|en [h. stand zusammen, zusammengestanden] ① beieinander stehen 同立 *tung li*, 並立 *bing li*. ② zusammenhalten 協力 *hiè li*, 同舟 *tung dschou*, 團結 *tuan giè*.

zusammen|stell|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 排列 *pai liè*, 組合 *dsu ho*, 裝配 *dschuang pe*, 整理 *dscheng li*; Bücher 會纂 *hui dsuan*.

zusammen|stimm|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 配合 *pe ho*, 調和 *tiau ho*.

zusammen|stoppel|n [h. —te zusammen, zusammenge—t] 湊雜 *tsou dsu*, 湊合 *tsou ho*, 拾集 *schü dsü*.

Zusammenstoß [m.] 互撞 *hu dschuang*, 衝突 *tschung tu*.

zusammen|stoß|en [h. und s. stößt zusammen, stieß zusammen, zusammengestoßen] ① gegeneinanderstoßen 互碰 *hu peng*, 互撞 *hu dschuang*, 衝突 *tschung tu*. ② sich berühren 接觸 *dsiè tscho*, 鄰接 *lin dsüè*. ③ sich treffen 碰見 *peng gièn*, 遇見 *yü gièn*.

zusammen|ström|en [s. —te zusammen, zusammenge—t] 會流 *hui liu*, 合流 *ho liu*, 聚集 *wu dsü*.

zusammen|stürz|en [s. —te zusammen, zusammenge—t] 毀落 *hui lo*, 崩落 *beng lo*.

zusammen|such|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 找集 *dschau dsü*, 尋合 *sün ho*.

zusammen|trag|en [h. trägst zusammen, trug zusammen, zusammengetragen] 搬集 *ban dsü*, 聚集 *dsü dsü*, 纂集 *dsuan dsü*.

zusammen|treff|en [s. trifft zusammen, traf zusammen, zusammengetroffen] 遇見 *yü gièn*, 碰見 *peng gièn*, 衝突 *tschung tu*, 併合 *bing ho*, 重合 *tschung ho*, 俱發 *gü fa*, 並發 *bing fa*.

zusammen|tret|en [s. trittst zusammen, tret zusammen, zusammengetreten] 會集 *hui dsü*, 集合 *dsi ho*, 開會 *kai hui*.

zusammen|trommel|n [h. —te zusammen, zusammenge—t] 鼓集 *gu dsü*, 招集 *dschau dsü*.

zusammen|tu|n [h. tat zusammen, zusammengetan] 合集 *ho dsü*, 合置 *ho dschi*, 聚集 *dsü dsü*; sich ~ 團結 *tuan giè*, 協力 *hiè li*.

zusammen|wachs|en [s. wächst zusammen, wuchs zusammen, zusammengewachsen] 連生 *lièn scheng*, 連長 *lièn dschang*, 癒合 *yü ho*.

zusammen|werf|en [h. wirft zusammen, warf zusammen, zusammengeworfen] ① in Trümmer werfen 扔毀 *jeng hui*, 打壞 *da hui*. ② konfundieren 攪雜 *tschan dsu*, 混同 *hun tung*, 混淆 *hun yau*, 誤認 *wu jen*.

zusammen|wickel|n [h. —te zusammen, zusammenge—t] 捲起 *güan ki*, 捲上 *güan schang*.

zusammen|wirk|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 合作 *ho dso*, 協作 *hiè dso*.

zusammen|wohn|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 同居 *tung gü*.

zusammen|zähl|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 合計 *ho gi*, 合算 *ho suan*, 加算 *gia suan*.

zusammen|zieh|en [h. zog zusammen, zusammengezogen] ① an einen Ort sammeln 聚集 *dsü dsü*, 集合 *dsi ho*, 集中 *dsi dschung*. ② addieren 合算 *ho suan*, 加算 *gia suan*. ③ kontrahieren 收縮 *schou so*, 收斂 *schou lièn*, 緊縮 *gin so*; runzeln 皺結 *dschou giè*; verdichten 密集 *mi dsü*; die Brauen ~ 皺眉 *dschou me*; eine Gewitter zieht sich zusammen 烏雲密集 *wu yün mi dsü*. ④ [s.] in dieselbe Wohnung ziehen 遷移同居 *tsièn i tung gü*. ⑤ knüpfen 結 *giè*, 締結 *di giè*.

zusamt [U.] 相並 *siang bing*, 包含 *bau han*, 在內 *dsai ne*.

Zusatz [m.] 配合物 *pe ho wu*, 附加物 *fu gia wu*, 增加物 *dseng gia wu*, 纒加物 *tschan gia wu*; Nachschrift 附錄 *fu lu*. ~band [s.] [書] 副翻帶 *fu jen dai*. ~bestellung [w.] 追加訂貨 *dschui gia ding huo*, 添辦定貨 *tièn ban ding huo*. ~bestimmung [w.] 附則 *fu dsè*. ~bremse [w.] 輔軻 *fu jü*. ~gerät [s.] 附件 *fu gièn*.

zusätzlich 添加的 *tièn gia di*, 追加的 *dschui gia di*, 補加的 *bu gia di*.

Zusatz|mittel [s.] [藥] 佐藥 *dsu yau*. ~steuer [w.] 附加稅 *fu gia schui*. ~ventil [s.] 輔閥 *fu fa*.

zuschanden [U.] 消滅 *siau mté*, 毀敗 *hui bai*, 破壞 *po huai*.

zu|schanz|en [h. —te zu, zuge—t] [俗] 竊給 *tsiè gi*, 暗送 *an sung*.

zu|schau|en [h. —te zu, zuge—t] 觀看 *guan kan*, 傍觀 *pang guan*, 諦視 *di schi*.

Zuschauer [m. —s, —] 看客 *kan ko*, 觀客 *guan ko*, 傍觀者 *pang guan dsché*. ~menge [w.] 觀眾 *guan dschung*. ~raum [m.] 看廳 *kan ting*.

zu|schick|en [h. —te zu, zuge—t] 寄送 *gi sung*, 送去 *sung kü*.

zu|schieb|en [h. schob zu, zugeschoben] ① schiebend verschließen 推閉 *tui bi*, 推上 *tui schang*. ② zu jm hinschieben 推向 *tui hiang*, 移向 *i hiang*; jm die Schuld ~ 推過 *tui guo*, 歸咎 *gui giu*.

zu|schieß|en [h. schoß zu, zugeschossen] ① 射向 *sché hiang*, 射擊 *sché gi*, 放鎗 *fang tsiang*. ② auf etwas zustürzen 驚趨 *wu tsii*, 闖進 *tschung dsin*. ③ Geld beitragen 補助 *bu dschu*, 捐助 *guan dschu*.

Zuschlag [m. —s, —e] ① 打擊 *da gi*, 碰打 *pang da*. ② Zuerkennung in der Auktion 拍定 *pai ding*. ③ Zusatz 增加 *dseng gia*, 附加 *fu gia*, 追加 *dschui gia*. ④ [工] 助熔劑 *dschu jung dsí*.

zu|schlag|en [h. schlägst zu, schlug zu, zuge-schlagen] ① 打關 *da guan*, 關 *guan*, 閉 *bi*, 合 *ho*. ② darauf losschlagen 開始打 *kai schi da*, 打擊 *da gi*. ③ hinzufügen 增加 *dseng gia*, 附加 *fu gia*, 追加 *dschui gia*; Preise erhöhen 拍價 *tai gia*, 增價 *dseng gia*. ④ in der Auktion zusprechen 拍定 *pai ding*.

Zuschlag|gebühr [w.] 追加費 *dschui gia fe*. ~hammer [m.] 大鎚 *da tschui*, 雙手鎚 *schuang schou tschui*. ~karte [w.] 補票 *bu piau*, 附票 *fu piau*. ~objekt [s.] 拍定物 *pai ding wu*. ~porto [s.] 附加郵費 *fu gia yu fe*. ~steuer [w.] 附加稅 *fu gia schui*.

zu|schließ|en [h. schloß zu, zugeschlossen] 鎖上 *so schang*, 關上 *guan schang*, 關門 *guan men*, 封鎖 *feng so*.

zu|schmier|en [h. —te, zu, zuge—t] 塗上 *tu schang*, 塗沒 *tu mo*.

zu|schnapp|en [—te zu, zuge—t] ① [h.] 向之咬 *yau*, 啃 *ken*. ② [s.] 嵌閉 *kièn bi*, 作聲而閉.

zu|schneid|en [h. schnitt zu, zugeschnitten] ① 裁 *tsai*, 裁剪 *tsai dsien*. ② anpassen 適合 *schí ho*, 配合 *pe ho*.

Zuschneider [m. —s, —] 裁工 *tsai gung*, 裁縫 *tsai feng*.

Zu|schnitt [m.] ① 裁剪法 *tsai dsien fa*, 裁剪式 *tsai dsien schí*. ② Form 格式 *go schí*,

樣式 *yang schí*, 規模 *gui mo*.

zu|schnür|en [h. —te zu, zuge—t] 網上 *hun schang*, 纏上 *tschan schang*, 打包 *da bai*.

zu|schraub|en [h. —te zu, zuge—t] 轉緊 *dschuan gin*, 扭合 *niu ho*.

zu|schreib|en [h. schrieb zu, zugeschrieben] ① hinzuschreiben 加寫 *gia siè*, 添寫 *tièn siè*, 追寫 *dschui siè*. ② zuerkennen 認定 *jen ding*, 判定 *pan ding*. ③ beimesen 加 *gia*, 掂 *dièn*, 歸 *gui*. 歸咎 *gui giu*. ④ schriftlich zugesagen 書面應諾 *schu mièn ying no*.

zu|schrei|en [h. schrie zu, zugeschrien] 向某人呼喊 *hu han*.

Zuschrift [w.] 函札 *han dscha*, 書 *schu*, 信 *sin*.

zuschulden [U.] sich etwas ~ kommen lassen 過失 *guo schí*, 權罪 *li dsui*.

Zuschuß [m. ...sses, ...üsse] 附款 *fu kuan*, 追加費 *dschui gia fe*, 補助費 *bu dschu fe*, 捐金 *giàn gin*.

zu|schütt|en [h. —ete zu, zuge—et] ① zugeießen 添注 *tièn dschu*, 注入 *dschu ju*. ② schüttend schließen 填沒 *tièn mo*, 鋪沒 *pu mo*.

zu|schwör|en [h. schwur zu, geschworen] 向某人發誓 *fa schí*, 宣誓歸順 *siàn schí gui schun*.

zu|seh|en [h. siehst zu, sah zu, zugesehen] ① 注視 *dschu schí*, 看 *kan*, 觀 *guan*, 望 *wang*, 傍觀 *pang guan*. ② warten 待 *dai*, 候 *hou*. ③ achtgeben 注意 *dschu i*, 留神 *liu schen*.

zusehends [U.] 目前 *mu tsien*.

zu|send|en [h. —ete zu oder sandte zu, zuge—et oder zugesandt] 寄送 *gi sung*, 送去 *sung kü*.

zu|setz|en [h. —te zu, zuge—t] ① hinzufügen 添加 *tièn gia*, 增加 *dseng gin*, 攪加 *tschan gia*, 附加 *fu gia*. ② einbüßen 失落 *schí lo*, 丢失 *díu schí*; Geld einbüßen 失本 *schí ben*. ③ bedrängen 逼迫 *bi po*, 強迫 *kiang po*, 迫害 *po hai*; mit Bitten bedrängen 強求 *kiang kiu*.

zu|sicher|n [h. —te zu, zuge—t] 約束 *yüo schu*, 約言 *yüo yen*, 約定 *yüo ding*, 保險 *bau hièn*.

Zuspeise [w.] 添菜 *tièn tsai*, 配菜 *pe tsai*.

zu|sperr|en [h. —te zu, zuge—t] 鎖上 *so schang*, 關上 *guan schang*, 關閉 *guan bi*, 封鎖 *feng so*, 阻塞 *du sai*.

zu|spitz|en [h. —te zu, zuge—t] 弄尖 *lung dsien*; sich ~ 尖銳化 *dsien jü hua*, 至極 *dschí gi*.

zu|sprech|en [h. sprichst zu, sprach zu, zugesprochen] ① zureden 勸說 *küan schuo*, 勸說 *yu schuo*, 勵 *li*. ② zuerkennen 認定 *jen ding*,

判定 pan ding, 認歸 jen gui. ③ Speisen ~ 用菜 yung tsai, 享受 hiang schou; der Flasche ~ 狂飲 kuang yin.

zu|spring|en [s. sprang zu, zugesprungen] ① 向之跳 hiang dscht tiau, 跳躍 tiau yau. ② zuschnappen 嵌入 kiën ju, 嵌閉 kiën bi.

Zuspruch [m.] ① Tröstung 勸說 kiän schuo, 安慰 an we, 獎勵 dsiang li. ② Besuch 拜訪 bai fang, 訪問 fang wen; Zulauf 熬擁 uu jung.

Zustand [m. -s, -e] 事態 schi rai, 狀態 dschuang tai, 情況 tsing kuang, 情形 tsing hing, 狀況 dschuang kuang; Zustände bekommen 興奮 hing fen.

zustande [U.] 完畢 wan bi, 完成 wan tscheng; ~ bringen 成就 tscheng dsiu, 辦成 ban tscheng; ~ kommen 成功 tscheng gung, 完成 wan tscheng.

zuständig 管轄的 guan hia di, 有司的 yu si di, 職權之內的 dscht kiän dscht ne di.

Zuständigkeit [w. -, -en] 管轄 guan hia, 管轄權 guan hia küan, 職權 dscht kiän, 權限 küan hiën.

Zustands|änderung [w.] 物態變化 wu tai biën hua. ~ bild [s.] [醫] 全症形 tsüan dscheng hing. ~ diagramm [s.] 物態圖 wu tai tu. ~ gleichung [w.] 物態方程式 wu tai fang tscheng schi.

zustatten [U.] ~ kommen 有益 yu i, 有用 yu yung.

zu|steck|en [h. -te zu, zuge-t] ① zuheften 別上 bië schang, 別封 bië feng. ② heimlich geben 竊給 tsie gi, 暗送 an sung.

zu|steh|en [h. stand zu, zugestanden] 該得 gai de, 屬於 schu yü, 有資格 yu dsj go.

zu|stell|en [h. -te zu, zuge-t] ① 蓋置 gai dscht, 擋置 dang dscht, 遮置 dsché dscht. ② überbringen 送達 sung da.

Zustellung [w. -, -en] 送達 sung da. ~ s-urkunde [w.] 送達通告書 sung da tung gau schu.

zu|steuer|n [-te zu, zuge-t] ① [s.] 航向 hang hiang. ② [h.] beitragen 補助 bu dschu, 捐助 güan dschu.

zu|stimm|en [h. -te zu, zuge-t] 同意 tung i, 贊成 dsan tscheng, 允諾 yün na.

zu|stopf|en [h. -te zu, zuge-t] 塞住 sai dschu, 堵住 dü dschu; zunähen 縫上 feng schang.

zu|stoß|en [stößt zu, stieß z i, zugestoßen] ① [h.] 推上 tui schang, 推關 tui guan, 推閉 tui bi. ② [s.] jm stößt etwas zu widerfährt es 遭遇 dsau yü.

zu|streb|en [h. -te zu, zuge-t] 志向 dscht hiang, 望想 wang siang.

Zustrom [m.] 來潮 lai tschau, 如潮之來衆. zu|stutz|en [h. -te zu, zuge-t] 修正 siu dscheng, 適合 schi ho, 配合 pe ho, 湊合 tsou ho.

zutage [U.] offenbar 顯露的 hiën lu di, 顯明的 hiën ming di; ~ bringen, ~ fördern 產出 tschan tschu, 鏟出 tschan tschu, 曝露 bau lu; ~ kommen, ~ treten 顯露 iü lu, 顯出 hiën tschu; ~ liegen 顯明 hiën ming.

Zutat [w.] 參加物 tsan gia wu, 附加物 fu gia wu, 配料 pe liau; Gewürz 香料 hiang liau.

zuteil [U.] jm wird etwas ~ 遭遇 dsau yü, 遇見 yü giën, 得到 de dau; jm etwas ~ werden lassen 配給 pe gi, 給與 gi yü.

zu|teil|en [h. -te zu, zuge-t] 分配 fen pe, 分與 fen yü, 配給 pe gi.

zutiefst [U.] 最深 dsui schen, 最低 dsui di; im Herzen 心裏 sin li.

zu|trag|en [h. trägst zu, trug zu, zugetragen] ① hinbefördern 向之輸送 hiang dschu sung, 運到 yün dau, 搬到 ban dau. ② hinterbringen 告訴 gau su, 通知 tung dscht. ③ etwas trägt sich zu 發生 fa scheng, 發現 fa hiën, 釀成 niang tscheng.

Zuträger [m. -s, -] wer klatscht 饒舌者 jau sehé dsché, 說小話者 schuo siau hua dsché, 竊告者 tsie gau dsché.

zutraglich bekömmlich 養身的 yang schen di, 衛生的 we scheng di, 有益的 yu i di.

zu|trau|en [h. -te zu, zuge-t] 信記 sin gi, 信任 sin jen, 相信 siang sin, 深信 schen sin.

Zutrauen [s. -s] 信任 sin jen, 信仰 sin yang.

zutraulich 信用的 sin yung di, 輕信的 hing sin di; zahm 馴良的 sin liang di.

zu|treff|en [s. trifft zu, traf zu, zugetroffen] 對 dui, 準確 dschun küo, 不誤 bu wu, 實現 schi hiën; ~ d 妥確的 to küo di, 妥當的 to dang di.

zu|treib|en [trieb zu, zugetrieben] ① [h.] 趕向 gam hiang, 驅向 kü hiang. ② [s.] 向之漂流 hiang dscht piau liu.

zu|tret|en [trittst. zu, trat zu, zugetreten] ① [h.] tretend schließen 踏塞 ta sai. ② [s.] auf jn ~ 接近 dsie gin.

zu|trink|en [h. trank zu, zugetrunken] 舉杯祝賀健康, 勸杯 kiän be, 乾杯 gan be.

Zutritt [m.] ① Eingang 入口 ju kou. ② Recht, einzutreten 許入 hü ju, 入權 ju küang freier ~ 開架 kai gia: Unbefugten ist der ~ verboten 閒人免進 hiën jen miën dsin. ③ das Eintreten 進入 dsin ju, 接近 dsie gin.

zu|tu|n [h. tat zu, zugetan] ① zumachen 關 guan, 閉 bi. ② zugetan 嗜好 schi hau di, 喜歡的 hi huan di.

Zutun [s. —s] Mitwirkung 干涉 *gan sché*, 協助 *hié dschu*.

zutunlich 親切的 *tsin tsüè di*, 不認生的 *bu jen scheng di*, 馴良的 *sün liang di*.

zuungunsten 有害的 *ju hai di*, 欠賬的 *kién dschang di*.

zuunterst [U] 最低 *dsui di*, 最下 *dsui hia*.

zuverlässig 可靠的 *ko kau di*, 可信認的 *ko sin jen di*, 妥當的 *to dang di*.

Zuversicht [w. —] 確信 *kió sin*, 信認 *sin jen*, 堅信 *gién sin*; mit ~ 安心的 *an sin di*.

zuversichtlich 確信的 *kió sin di*, 有期望的 *ju ki wang di*, 安心的 *an sin di*.

zuviel [U] 太多 *toi do*, 過多 *guo do*, 過分 *guo fen*.

zuvor [U] 以前 *i tsien*, 先 *sién*, 預 *yü*.

zuvörderst [U] 最先的 *dsui sién di*, 最重要的 *dsui dschung yau di*.

zuvor||komm||en [s. kam zuvor zuvorgekommen] 占先 *dschan sién*, 着先鞭 *dscho sién bién*, 先據 *sién gü*, 預了 *yü liäu*.

zuvorkommend 懇切的 *ken tsüè di*, 有禮的 *yu li di*.

Zuvorkommenheit [w.] 禮貌 *li mau*, 懇切 *ken tsüè*.

zuvor||tu||n [h. tat zuvor, zuvorgetau] 優過 *yu guo*, 勝過 *scheng guo*, 佔先鋒 *dschan sién feng*.

Zuwachs [m. —es] 增長 *dseng dschang*, 增長率 *dseng dschang lü*, 生長 *scheng dschang*; [數] 微差 *we tscha*; [圖] 圖書收納 *tu schu schou na*.

zu||wachs||en [s. wächst zu, wuchs zu, zugewachsen] ① sich wachsend verschließen 生滿 *scheng man*, 茂生遮蓋 *mau scheng dsché gai*; von Wunden 癒合 *yu ho*, 結疤 *gié ba*. ② sich wachsend vermehren 增長 *dseng dscheng*, 生長 *scheng dschang*, 長豐 *dschang feng*.

Zuwachs||nummer [w.] [圖] 收納號 *schou na hau*, 登記號 *deng gi hau*. ~steuer [w.] 土地增價稅 *tu di dseng gia schui*. ~verzeichnis [s.] 收納簿 *schou na bu*, 登記簿 *deng gi bu*.

zu||wander||n [s. —te zu, zuge—t] 移來 *i lai*, 歸來 *gui lai*.

zu||wart||en [h. —ete zu, zuge—et] 等 *deng*, 等候 *deng hou*.

zuwege [U] etwas ~ bringen 成就 *tscheng dsiu*, 成功 *tscheng gung*; gut ~ sein 舒服 *schu fu*.

zuweilen [U] 有時 *yu schü*, 時時 *schü schü*, 時常 *schü tschang*, 往往 *wang wrng*.

zu||weis||en [h. wies zu, zugewiesen] 指定 *dschü ding*, 指派 *dschü pai*, 分配 *fen pe*, 配給 *pe gi*.

zu||wend||en [h. —ete zu oder wandte zu, zuge—et oder zugewandt] ① zukehren 轉向 *dschuan hiang*. ② zukommen lassen 給與 *gi yü*; schenken 贈送 *dseng sung*; beitragen 捐助 *giän dschu*. ③ sich einer Sache ~ 着手作某事, 開始作 *kai schü dso*.

zuwenig [U] 太少 *tai schau*, 過少 *guo schau*, 過微 *guo we*.

zu||werf||en [h. wirfst zu, warf zu, zugeworfen] ① hinwerfen 扔向 *jeng hiang*, 擲向 *dschü hiang*. ② zuschütten 塞滿 *sai man*, 填滿 *tién man*, 填平 *tién ping*.

zuwider [Präp. m. Dat.] ① entgegen 逆 *ni*, 抗 *kang*, 相反 *siang fan*. ② unvereinbar 違背 *we be*, 不合 *bu ho*. ③ verhaßt 厭惡 *yen o*, 嫌惡 *hién o*.

zuwider||handel||n [h. —te zuwider, zuwiderge—t] 違背 *we be*, 違反 *we fan*.

zuwider||lauf||en [s. läufst zuwider, lief zuwider, zuwidergelaufen] 相反 *siang fan*, 逆於 *ni yü*.

zu||wink||en [h. —te zu, zuge—t] 招揮 *dschau hui*, 作手示 *dso schou schü*.

Zuwuchs [m.] 見 Zuwachs.

zu||zahl||en [h. —te zu, zuge—t] 添付 *tién fu*, 添捐 *tién güan*, 追付 *dschui fu*.

zu||zähl||en [h. —te zu, zuge—t] 加算 *gia suan*, 添加 *tién gia*.

zuzeiten [U] 時時 *schü schü*, 時常 *schü tschang*, 有時 *yu schü*.

zu||zieh||en [h. zog zu, zugezogen] ① durch Zug schließen 拉上 *la schang*, 拉閉 *la bi*; einen Knoten 締結 *di gié*. ② heranziehen 招助 *dschau dschu*, 招請 *dschau tsing*; konsultieren 請教意見 *tsing giäu i gién*. ③ sich etwas ~ 羅 *li*, 染 *jan*, 惹起 *jo ki*. ④ [s.] 遷來 *tsien lai*, 移來 *i lai*.

Zuzug [m.] ① 遷來 *tsien lai*, 移來 *i lai*. ② Hilfstruppen 援兵 *yüan bing*, 助軍 *dschu güin*.

zuzüglich [U] 添加的 *tién gia di*, 包含的 *bat han ai*, 在內的 *dsai ne di*.

zwick||en [h. —te, ge—t] 擰 *ning*, 捻 *nién*; belästigen 騷擾 *sau jau*.

Zwang [m. —s] 強制 *kiang dschü*, 強迫 *kiang po*, 壓制 *ya dschü*, 逼迫 *bi po*; unter dem ~ der Verhältnisse 事逼如此 *schü bi ju tsü*; sich ~ antun 自制 *dsü dschü*.

zwäng||en [h. —te, ge—t] 壓榨 *ya dscha*, 擁擠 *yung dsü*.

Zwanglauflehre [w.] Kinematik 運動學 *yün dung hio*.

zwang||läufig 定向的 *ding hiang di*; ~e Bewegung 定向運動 *ding hiang yün dung*. ~los 自由的 *dsü yü di*, 隨意的 *sui di*.

Zwangs [anleihe [w.] 強制國幣 *kiang dschyt guo dschyi*. ~arbeit [w.] 重懲役 *dschung tscheng i*. ~befürchtung [w.] 恐怖症 *kung bu dschng*. ~bewegung [w.] 強迫運動 *kiang po yün dung*. ~denken [s.] 強迫觀念 *kiang po guan niën*. ~enteignung [w.] 強制收買 *kiang dschyt schou mai*. ~erfüllung [w.] 強制履行 *kiang dschyt lü hing*. ~erziehung [w.] 懲役教育 *tscheng i giâu yü*. ~genossenschaft [w.] 強迫合作社 *kiang po ho dso sché*. ~halluzination [w.] 強迫性幻覺 *kiang po sing huan giào*. ~haltung [w.] 強迫姿勢 *kiang po dsit schyt*. ~handlung [w.] 強迫行爲 *kiang po hing we*. ~idee [w.] 強迫觀念 *kiang po guan niën*. ~impuls [w.] 強迫衝動 *kiang po tschung dung*. ~irresein [s.] 強迫性精神病 *kiang po sing dsing schen bing*. ~jacke [w.] 強迫胸衣 *kiang po hiung i*, 用以拘束狂人之緊衣. ~kurs [m.] 強制通用 *kiang dschyt tung yung*. ~lage [w.] 迫不得已的情形 *po bu dé i di tsing hing*.

zwangsläufig 通行的 *bi hing di*, 必須的 *bi sü di*, 免不了 *miën bu liäu di*.

Zwangs [maßregel [w.] 強制手段 *kiang dschyt schou duan*. ~neurose [w.] 強迫性神經病 *kiang po sing schen ging bing*. ~reden [s.] 強迫談話 *kiang po tan hua*. ~stellung [w.] 強迫姿勢 *kiang po dsit schyt*. ~trieb [m.] 強迫衝動 *kiang po tschung dung*. ~vergleich [m.] 強制和解 *kiang dschyt ho giä*. ~versteigerung [w.] 強制拍賣 *kiang dschyt pai mai*. ~verwaltung [w.] 強制管理 *kiang dschyt guan li*. ~vollstreckung [w.] 強制執行 *kiang dschyt dschyt hing*. ~vorgang [m.] 強迫作用 *kiang po dso yung*. ~vorstellung [w.] 強迫觀念 *kiang po guan niën*. ~wirtschaft [w.] 統治經濟 *tung dschyt ging dsi*.

zwanzig 二十 *erl schyt*, 念 *niën*. ~fach, ~fältig 二十倍 *erl schyt be*.

Zwanzig [flach [s.], ~flächner [m.] 二十面體 *erl schyt miën ti*.

zwanzig [jährig 二十年的 *erl schyt niën di*, 二十歲的 *erl schyt sui di*. ~ste 第二十 *di erl schyt*. ~stel 二十分之一 *erl schyt fen dschyt i*.

zwar ① einräumend 雖然 *sui jan*, 果然 *guo jan*, 實際 *scht dsi*. ② genauer gesagt 甚其言之 *schen ki yen dschyt*, 就是 *dsiu schyt*.

Zweck [m. —s, —e] 目的 *mu di*, 宗旨 *dsung dschyt*, 究因 *giu yin*, 主意 *dschu i*; zum ~ 爲目的 *we mu di*, 爲的是 *we di schyt*; das hat keinen ~ 沒有意思 *me yu i st*, 不得勁 *bu dé gin*.

zweckdienlich 合乎目的的 *ho hu mu di di*, 合宗旨的 *ho dsung dschyt di*, 有效的 *yu hieu di*, 有用的 *yu yung di*.

Zwecke [w. —, —n] 圖畫釘 *tu hua ding*, 按釘 *an ding*, 平頭釘 *ping tou ding*, 木釘 *mu ding*.

zweck [entsprechend 見 zweckdienlich. ~los 不合目的的 *bu ho mu di di*, 沒有意思的 *me yu i st di*, 無效的 *wu hiau di*. ~mäßig 適當的 *schyt dang di*, 相當的 *siang dang di*. 妥切的 *to tsie di*.

zwecks [Präp. m. Gen.] 爲目的 *we mu di*, 爲的是 *we di schyt*, 爲 *we*.

Zweck [psychose [w.] 目的性精神病 *mu di sing dsing schen bing*. ~system [s.] 目的系 *mu di hi*. ~verband [m.] 同旨協會 *tung dschyt hië ho hui*.

zweck [voll 有目的的 *yu mu di di*, 有宗旨的 *yu dsung dschyt di*. ~widrig 違背目的的 *we be mu di di*.

zwei 二, 貳 *erl*, 兩 *liang*. ~achsrig 雙軸的 *schuang dschou di*. ~armig 兩臂的 *liang be di*.

Zwei [backenfutter [s.] 雙牙握盤 *schuang ya wu pan*. ~blatt [s.] *Listera ovata* [植] → 葉蘭屬之一種.

zwei [blättrig 二葉的 *erl ye di*, 二瓣的 *erl ban di*. ~brüderig [植] 兩體雄蕊的 *liang ti hiung jui di*.

Zweidecker [m.] 復翼飛機 *fu i fe gi*, 雙翼機 *schuang i gi*.

zwei [deutig 雙意的 *schuang i di*, 雙關的 *schuang guan di*, 曖昧的 *ai me di*. ~dimensional 二維的 *erl we di*.

Zweidrahtbetrieb [m.] 雙線工作 *schuang siën gung dso*.

zweidrittel 三分之二 *san fen dschyt erl*.

Zwei [druckturbine [w.] 雙壓偶輪機 *schuang ya o lun gi*. ~eck [s.] 二角形 *erl giäu hing*, 球面二角形 *kiu miën erl giäu hing*. ~elektrodenröhre [w.] 雙極真空管 *schuang gi dschen kung guan*.

zwei [erlei 兩樣 *liang yang*. ~fach 二倍的 *erl be di*, 二重的 *erl tschung di*, 雙的 *schuang di*. ~fächerig [植] 二室的 *erl schyt di*.

Zweifach [expansionsmaschine [w.] 雙漲機 *schuang dschang gi*. ~turbine [w.] 雙渦輪機 *schuang o lun gi*.

Zweifel [m. —s, —] 疑惑 *i huo*, 嫌疑 *hiën i*, 懷疑 *hu i i*, 疑問 *i wen*; im ~ sein 疑惑 *i huo*, 躊躇 *tschou tschu*; in ~ ziehen 疑問 *i wen*; über allen ~ erhaben 不可疑問的 *bu ko i wen di*. 確實的 *kiào schyt di*.

Zweifeldersystem [s.] 二田制 *erl niën dschyt*.

zweifelhaft 可疑的 *ko i di*, 不可靠的 *bu ko kau di*. ~los 無疑的 *wu i di*, 確實的 *kiao schi di*.

zweifel [n. —te, ge—t] ① 懷疑 *h'ai i*, 疑惑 *h'uo*. ② unentschieden sein 躊躇 *t'chou tschu*.

zweifelsohne [U.] 無疑的 *wu i di*, 確實的 *kiao schi di*.

Zweifelsucht [w.] 多疑癖 *do i pi*, 穿鑿症 *dso'uan d'au dschung*.

Zwei||flammrohrkessel [m.] 雙焰管汽鍋 *schuang yen guan ki guo*. ~flügler [mz.] Dipteren [動] 雙翅類 *schuang tschi le*.

zweifrüchtig 複果的 *fu guo di*.

Zwei [m. —s, —e; ① 支 *dschi*, 枝 *dschi*; 支線 *dschi sien*: auf keinen grünen ~ kommen 達不到華茂生活 *da bu dau hua mai scheng huo*. ② Untergruppe 分部 *fen bu*, 支部 *dschi bu*. ~bahn [w.] 支線 *dschi sien*. ~bibliothek [w.] 圖書分館 *tu schu fen guan*.

Zweigelenkbogen [m.] 雙舵拱 *schuang hie gung*.

zweigeschlechtig 兩性的 *liang sing di*, 陰陽的 *yin yang di*.

Zweigespann [s.] 雙駕車 *schuang gia tsché*.

zwei||gestrichen [音] 兩畫的 *liang hua di*. ~geteilt 二分的 *erl fen di*, 岐的 *ki di*.

Zweiggeschäft [s.] 支店 *dschi dién*, 分店 *fen dién*.

zweigig 多枝的 *do dschi di*, 樹枝狀的 *schu dschi dschuang di*.

Zwei||gitterröhre [w.] 雙柵極真空管 *schuang dscha gi dschen hung gun*. ~gläserprobe [w.] [醫] 淋病尿二玻璃杯試驗 *erl bo li be schi yen*.

zweigleisig 雙軌的 *schuang gui di*, 雙線的 *schuang sien di*.

Zweig||niederlassung [w.] 支店 *dschi dién*, 分店 *fen dién*. ~rohr [r.] 支管 *dschi gun*.

Zweihänder [m. —s, —] ① [動] 二手類 *erl schou le*. ② Schwert 雙手大劍 *schuang schou da gién*.

zwei||händig [音] 用兩手的 *yun liang schou di*. ~häusig [植] 雌雄異株的 *tsi hiung i dschu di*.

Zwei||heit [w.] 二數 *erl schu*, 二性 *erl sing*. 二元 *erl yüan*. ~horn [s.] [數] 菱角線 *ling g'iau sien*. ~hufer [m. —s, —] 分趾蹄動物 *fen dschi ti dung wu*.

zwei||hundert 二百 *erl bai*. ~jährig 二年的 *erl nién di*, 二齡的 *erl ling di*, 二歲的 *erl sui di*, 每二年的 *me erl nién di*.

Zweikammer||bremse [w.] 二房軔 *erl fang jen*. ~kessel [m.] 雙流櫃水管汽鍋 *schuang*

liu gui schui guan ki guo. ~system [s.] 二院制 *erl yüan dschi*.

Zweikampf [m.] 決鬪 *gio dou*.

zwei||keimblättrig [植] 雙子葉的 *schuang ds'i ye di*. ~kernig 二核的 *erl ho di*. ~köpfig 二頭的 *erl tou di*.

Zwei||körperproblem [s.] 二體問題 *erl ti wen ti*. ~lampenschaltung [w.] 兩燈制 *liang deng dschi*. ~leitersystem [s.] 二線制 *erl sien dschi*. ~lochbrenner [m.] 雙孔燈頭 *schuang kung deng tou*.

zwei||mächtig [植] 二強雄蕊的 *erl kiang hiung jui di*. ~mal 二次 *erl ts'i*, 兩回 *liang hui*. ~männig [植] 二雄蕊的 *erl hiung jui di*.

Zwei||mastenempfangsdraht [m.] 雙桅收信天線 *schuang we schou sin tién sien*. ~master [m. —s, —] 二桅船 *erl we tschuan*. ~phasendynamo [m.] 雙相發電機 *schuang siang fa dién gi*. ~phasenstrom [m.] 二相電流 *erl siang dién liu*.

zweipolig 雙極的 *schuang gi di*.

Zweirad [s.] 自行車 *ds'i hing tsché*, 腳踏車 *giâu ta tsché*.

zwei||rädig 二輪的 *erl lun di*. ~reihig 雙行的 *schuang hang di*, 雙列的 *schuang lié di*; Anzug 兩邊有扣的 *liang bién yu kou di*, 對襟的 *dui gin di*. ~rippig 二脈的 *erl mo di*. ~samenlappig 雙小葉的 *schuang siâu ye di*, 雙子葉的 *schuang ds'i ye di*. ~samig 雙種子的 *schuang dschung ds'i di*. ~schleißig 雙人睡的 *schuang jen schui di*. ~schneidig 雙鋒的 *schuang feng di*, 雙口的 *schuang kou di*. 二稜的 *erl leng di*; ein ~es Schwert 兩不利的 *liang bu li di*.

Zweischnursystem [s.] 雙繩制 *schuang scheng dschi*, 雙塞子繩制 *schuang sai ds'i schéng dschi*.

zweiseitig 兩方面的 *liang fang mién di*, 雙方的 *schuang fang di*; ~er Vertrag 雙務契約 *schuang wu ki yüo*; ~e Fläche [數] 雙向曲面 *schuang hiang kü mién*.

Zwei||sitzer [m.] 雙人車 *schuang jen tsché*. ~spanner [m.] 雙駕車 *schuang gia tsché*.

zwei||spännig 駕二馬的 *gia erl ma di*. ~stimmig 二音部的 *erl yin bu di*, 二音合唱的 *erl yin ho tschang di*. ~sprachig 兩國語言的 *liang guo yü yén di*, 兩國對照的 *liang yü dui dschau di*, 能談兩國語言的 *nen tan liang guo yü yén di*. ~stufig 兩級的 *liang gi di*. ~stündig 二小時的 *erl siâu schi di*. ~stündlich 每二小時的 *me erl siâu schi di*.

zweit, zu ~ 兩個人 *liang go jen*, 雙的 *schuang di*.

Zweitakt [m.] 二程週線 *erl tscheng dschou siën*. ~motor [m.] 二程內燃機 *erl tscheng ne jan gi*.

zweitausend 二千 *erl tsien*.

zweite [der, die, das] 第二 *di erl*, 副 *fu*, 次 *tsi*; aus ~r Hand 假手 *gia schou*, 間接 *giën dsü*; das ~ Gesicht 遠方視機 *yüan fang schü gi*.

Zweiteilung [w. —, —en] 兩分 *liang fen*, 分等 *fen deng*.

zweite 第二方面 *di erl fang miën*.

zweitklassig 第二等的 *erl deng di*, 次的 *tsi di*.

Zweitrommel [hubwerk] [s.] 雙鼓旋重機 *schuang gu süan dschung gi*. ~winde [w.] 雙鼓捲重機 *schuang gu güan dschung gi*.

Zweiunddreißigstel [s.] 三十二分之一 *san schü erl fen dschü i*; [音] 三十二分音符 *san schü erl fen yin fu*.

Zweiwege [hahn] [m.] 二路活嘴 *erl lu huo dsü*, 雙通銼 *schuang tung schuan*. ~ventil [s.] 雙瓣 *schuang ban*, 雙通瓣 *schuang tung ban*. ~verstärker [m.] 二方向幫電器 *erl fang huang bang diën ki*.

zwei [weibig] [植] 有二雌蕊的 *yu erl tsü jui di*. ~wertig 雙價的 *schuang gia di*, 二價的 *erl gia di*. ~zählig 二數的 *erl schu di*, 二次的 *erl tsü di*.

Zweizahn [m.] Bidens [植] 鬼針草 *gui dschen tsau*.

zwei [zeilig] 二列的 *erl lië di*, 二行的 *erl hang di*. ~zeitig 兩時的 *liang schü di*, 有二季節的 *yu erl gi dsü di*.

Zwei [zellenbad] [s.] 二槽浴 *erl tsau yü*. ~zylinderturbine [w.] 雙汽缸渦輪機 *schuang ki gang o lun gi*. ~zylinderverbundlokomotive [w.] 雙箭複漲機車 *schuang tung fu dschang gi tsché*.

Zwenke [w. —, —n] Brachypodium [植] 山鵝觀草 *sekan o guan tsau*, 燕麥屬.

zwerch 橫的 *heng di*, 斜的 *sië di*.

Zwerchfell [s.] 橫隔膜 *heng go mo*, 膈 *go*. ~atmung [w.] 膈呼吸 *ge hu hi*. ~nerv [m.] 膈神經 *go schen ging*.

Zwerchsack [m.] 膈囊 *go nang*.

Zwerg [m. —s, —e] 侏儒 *dschu ju*, 矮子 *ai dsü*, 矮人 *wo jen*; [天文] 矮星 *ai sing*. ~baum [m.] 矮樹 *ai schu*, 盆景樹 *pen ging schu*. ~becken [s.] [醫] 發育不全骨盆 *fa yü bu tsüan gu pen*. ~bildung [w.] 縮小形成 *so siau hing tscheng*. ~birke [w.] Betula nana 矮樺 *ai hua*.

zwerghaft 侏儒的 *dschu ju di*, 矮小的 *ai sië di*, 微小的 *we siau di*.

Zwerg [männchen] [s.] 矮雄 *ai hiung*, 侏儒子 *dschu ju dsü*. ~mispel [w.] Cotoneaster 醉

葉荷草 *dsö ye ho tsau*.

Zwetsche, Zwetschge [w. —, —n] 藍梅 *lan me*, 李的一種.

Zwick [m. —s, —e] ① Kneifen 搥 *ning*, 捻 *niën*. ② Peitschenende 鞭梢 *biën schau*.

Zwickel [m. —s, —] 楔 *hië*, 楔狀物 *hië dschuang wu*, 布楔 *bu hë*. ~bein [s.] 中間骨 *dschung giën gu*, 三稜骨 *san leng gu*.

zwick [en] [h. —te, ge—t] 擰 *ning*, 捻 *niën*, 扭 *niu*, 搥 *kia*, 挾 *gia*.

Zwicker [m. —s, —] 夾鼻眼鏡 *gia bi yen ging*.

Zwick [mühle] [w.] 韻頰三茶譜 *gië kang san ki pu*, 僵局 *kiang gü*, 左右為難 *dsö yu we nan*. ~zange [w.] 挾 *gia*. 鐵鉗 *tië kiën*.

Zwieback [m. —s, —e] 複烘餅 *fu hung bing*, 餅乾 *bing gan*.

Zwiebel [w. —, —n] ① Allium cepa 葱 *tsung*, 玉葱 *yü tsung*, 葱頭 *tsung tou*. ② Bulbus 球莖 *kiu ging*, 球根 *kiu gen*. 鱗莖 *lin ging*. ~fisch [m.] [印刷] 誤排之異體字. ~gewächs [s.] 球莖植物 *kiu ging dschü wu*. ~marmor [m.] 綠紋大理石 *liü wen da li schü*. ~muster [s.] 石榴子紋 *schü liü dsü wen*.

zwiebel [n] [h. —te, ge—t] qualen 騷擾 *sau jau*, 拷虐 *kau nüo*.

zwiefach 一倍的 *erl be di*, 二重的 *erl tschung di*, 雙的 *schuang di*.

Zwie [gespräch] [s.] 雙人會話 *schuang jen hui hua*. ~licht [s.] 黃昏 *huang hum*, 子夜 *dsü ye*, 黎明 *li ming*.

Zwiesel [w. —, —n oder m. —s, —] 叉枝 *tscha dschü*. ~beere [w.] wilde Kirsche 野櫻桃 *ye ying tau*.

Zwieselit [m. —s, —e] [礦] 鐵磷灰石 *tië lin hui schü*.

zwiesel [n] [h. —te, ge—t] sich ~ 分歧 *fen ki*, 分叉 *fen tscha*.

Zwiespalt [m.] 不統一 *bu tung i*, 不調和 *bu tiau ho*, 分離 *fen li*.

zwiespältig 歧叉的 *ki tscha di*, 雙關的 *schuang guan di*, 疑難的 *i nan di*.

Zwie [sprache] [w.] 兩人會話 *liang jen hui hua*. ~tracht [w.] 不統一 *bu tung i*, 不合 *bu ho*, 內戰 *ne dschm*.

Zwilch [m. —s, —e] 雙絲布 *schuang si bu*.

Zwilling [m. —s, —e] 雙生子 *schuang scheng dsü*, 雙胎 *schuang tai*; [礦] 雙晶 *schuang dsing*: ~e [天文] 雙子座 *schuang dsü dsö*.

Zwillings [achse] [w.] 雙晶軸 *sohtiang dsing dschou*. ~bruder [m.] 雙生弟兄 *schuang scheng di hiung*. ~dampfmaschine [w.] 雙汽缸引擎 *schuang ki gang yin king*. ~ebene [w.] 雙晶面 *schuang dsing miën*. ~geburt [w.] 雙胎分娩 *schuang tai fen miën*. ~irreseh [s.] 感應性精神病 *gan ying sing*

dsing schen bing. ~kristall [m.] 雙晶 *schuang dsing.* ~laufkran [m.] 雙鉤起重機 *schuang gou ki dschung gi.* ~muskel [m.] 孖肌 *dsi gi.* ~pumpe [w.] 雙擊洋浦 *schuang lii bang pu.* ~schiene [w.] 並頭軌 *bing tou gui.* ~turbine [w.] 雙渦輪機 *schuang o lun gi.*

Zwingburg [w.] 壁壘 *bi le,* 碉堡 *aiou bau.*

Zwinge [w. —, —n] ① Haltering 套圈 *tau kuan,* 箍 *gu.* ② (Halte-) Zange 老虎鉗 *lau hu kiän,* 手旋螺夾 *schou süan lo gia.* ③ Griff 柄 *bing,* 把 *ba.*

zwing|en [h. zwang, gezwungen] ① nötigen 逼迫 *bi po,* 強迫 *kiang po,* 強制 *kiang dscht,* 壓制 *ya dscht;* ~d 堅牢的 *giän lau di,* 不可克的 *bu ko ko di;* ~des Recht 強行法 *kiang hing fa;* gezwungen 勉強的 *miän kiang di;* sich gezwungen sehen 必須 *bi sü,* 免不了 *miän bu liau;* in die Knie ~ 壓服 *ya fu,* 折服 *dsché fu.* ② unterwerfen 壓服 *ya fu,* 壓迫 *ya po.* ③ fertig bringen 成就 *tscheng dsiu,* 完成 *wan tscheng.*

Zwinger [m. —s, —] ① Tiergefängnis 獸獄 *schou yü;* Hundezwinger 犬舍 *kiän sché,* 犬窠 *kiän ko.* ② Mauerumgang 堡壘之夾道 *gia dau.*

Zwingherr [m.] 暴君 *bau güin.* ~schaft [w.] 暴政 *bau dscheng,* 苛政 *ko dscheng.*

zwinker|n [h. —te, ge—t] 震動 *dschen dung.* 顫動 *dschan dung;* mit den Augen ~ 眨眼 *dscha yen.*

zwirbel|n [h. —te, ge—t] 搓轉 *tso dschuan,* 扭轉 *niu dschuan.*

Zwirn [m. —s, —e] 線 *siän,* 棉線 *miän siän.*

zwirnen [h. —te, ge—t] 搓線 *tso siän,* 扭轉 *niu dschuan.*

zwischen [Präp. m. Dat. und Akk.] 其間 *ki giän,* 中間 *dschung giän,* 當中 *dang dschung.*

Zwischen|akt [m.] [音] 間奏曲 *giän dsou kü.* ~amt [s.] 中間站 *dschung giän dschan.* ~bemerkung [w.] 插口 *tscha kou.* ~blatt [s.] 間葉 *giän ye,* 填充中胚葉 *tiän tschung dschung ni ye.* ~deck [s.] 統艙 *tung tsang,* 下等艙 *hia deng tsang.* ~dominante [w.] 副屬音 *fu schu yin,* 副合音之屬音.

zwischen|drein [U.], ~drin [U.], ~durch [U.] 在其中 *dsai ki dschung,* 在其間 *dsai ki giän,* 時常 *schü tschang.*

Zwischen|eiszeit [w.] 間冰期 *giän bing ki.* ~fall [m.] 事變 *schü biän,* 事故 *schü gu,* 偶然事件 *ou jan schü giän.* ~gerade [w.] 兩弧間直線 *liang hu giän dscht siän.* ~geschirr [s.] 隔層板 *go tseng ban.* ~geschoß [s.] 中間層 *dschung giän tseng.* ~handel [m.] 仲間商業 *dschung giän schang ye,* 居間貿易 *gü giän mau i.* ~händler [m.] 居間商 *gü*

giän schang ~hirn [s.] 間腦 *giän nau.*

zwischeninne [U.] 在其間 *dsai ki giän,* 當中 *dang dschung.*

Zwischen|kiefer [m.] 間頷骨 *giän han gu,* 間顎 *giän o.* ~knoten [m.] 節間 *dsiè giän.* ~körper [m.] 介體 *giè ti.* ~kreis [m.] 中間線路 *dschung giän siän lu.* ~kühler [m.] 中間凝汽器 *dschung giän ning ki ki.* ~lage [w.] 分離器 *fen li ki.* 板障 *ban dschang.* ~landung [w.] 中途降落 *dschung tu giang lo.* ~linie [w.] 中間線 *dschung giän siän.* ~nerv [m.] 中間神經 *dschung giän schen ging.* ~produkt [s.] 半製品 *bau dscht pin.* ~raum [m.] 間隔 *giän go,* 距離 *gü li,* 節 *dsiè.* ~rede [w.] 插嘴 *tscha dsü.* ~runde [w.] [運動] 復賽 *fu sai* ~ruf [m.] 話中呼喚 *hu dschung hu huan.* ~satz [m.] [音] 中間樂節 *dsch. eng giän yü dsü.* ~säule [w.] 中柱 *dschung dschu.* ~scheibe [w.] 中間盤 *dschung giän pan,* 關節盤 *guan dsüè pan.* ~schicht [w.] 中間層 *dschung giän tseng.* ~speise [w.] 配菜 *pe tsai.* ~spiel [s.] 間奏曲 *giän dsou kü.*

zwischenstaatlich 國際的 *guo dsü di,* 萬國的 *wan guo di.*

Zwischen|station [w] 中間站 *dschung giän dschan.* ~stelle [w.] 介紹所 *giè schau so,* 居間所 *gü giän so,* 交換所 *giäu huan so.* ~streit [m.] [法] 中間爭點 *dschung giän dschung diän.* ~stock [m.] 中層 *dschung tseng.* ~stück [s.] 間件 *giän giän,* 中間機件 *dschung giän gi giän.* ~stufe [w.] 中間級 *dschung giän gi.* 中等階級 *dschung deng giè gi.* ~ton [m.] 中間音 *dschung giän yin.* ~träger [m.] ① wer einem Dinge zuträgt 饒舌者 *jaü sché dsché,* 告密者 *gau mi dsché.* ② [工] 中間構件 *dschung giän gou giän,* 橫梁 *heng liang.* ③ [生] 媒介者 *me giè dsché.* ~transformator [m.] 中間變壓器 *dschung giän biän ya ki.* ~urteil [s.] [法] 中間判決 *dschung giän pan giö.* ~verstärker [m.] 中間幫電器 *dschung giän bang diän ki.* ~verteiler [m.] [電] 中間配線架 *dschung giän pe siän gia.* ~wand [w.] 隔牆 *go tsiang.* ~welle [w.] [工] 中軸 *dschung dschou.* ~wirt [m.] 中間宿主 *dschung giän su dschu.* ~zeit [w.] 間隔 *giän go,* 時間 *schü giän,* 中間時期 *dschung giän schü ki:* in der ~ 當時 *dang schü.* ~zelle [w.] 間質細胞 *giän dscht si bau.*

Zwiselit [m. —s, —e] [礦] 鐵磷灰石 *tüè lin hui schü.*

Zwispel [w. —, —n] wilde Kirsche 野櫻桃 *ye ying tau.*

Zwist [m. —s, —e] 紛爭 *fen dscheng,* 爭鬭 *dscheng dou,* 不合 *bu ho,* 口角 *kou giäu.*

zwistig 紛爭的 *fen dscheng di,* 敵對的 *di dui*

di, 不合的 *bu ho di*; unentschieden 未決的 *we guo di*, 爭論的 *dscheng lun di*.

Zwistigkeit [w. —, —en] 爭鬪 *dscheng dou*, 紛爭 *fen dscheng*, 敵對 *di dui*, 爭論 *dscheng lun*.

zwitcher [n [h. —te, ge—]] 唧唧 *dsi dsi*, 轉鳴 *dschuan ming*, 啾啾 *dschau dscha*.

Zwitter [m —s, —] 雌雄同體 *tsi hung tung si*, 半男半女者 *ban nau ban nü dsché*, 半陰陽 *ban yin yang*. ~bildung [w.] 兩性畸形 *liang sing gi hing*, 半陰陽 *ban yin yang*. ~blüte [w.] 完全花 *wan tsian hua*, 大小蕊皆有者. ~drüse [w.] 精卵形成腺 *dsing luan hing tscheng siën*, 兩性生殖腺 *liang sing scheng dschü siën*. ~pflanze [w.] 雜種植物 *dsa dschung dschü w. s.*

zwo 二 *erl*, 兩 *liang*.

zwölf 十二 *scht Erl*.

Zwölfeck [s.] 十二邊形 *scht Erl biën hing*.

zwölf|erlei 十二種 *scht Erl dschung*, 十二樣 *scht Erl yang*. ~fach 十二倍 *scht Erl be*.

Zwölf|fingerdarm [m.] 十二指腸 *scht Erl dschü tschang*. ~flach [s.] ~flächner [m.] 十二面體 *scht Erl miën ti*.

zwölf|griffelig [植] 十二雌蕊的 *scht Erl tsi jui di*. ~mal 十二次 *scht Erl tsi*, 十二回 *scht Erl hui*. ~männernig [植] 十二雄蕊的 *scht Erl hung jui di*.

zwölf|te [der, die, das] 第十二 *di scht Erl*. ~tel [ein] 十二分之一 *scht Erl fen dschü i*. ~tens 第十二方面 *di scht Erl fang miën*.

Zyan [s. —s] [化] 氰 *tsing*, 靛素 *tsing su*. ~at [s. —s, —e] 氰酸鹽 *tsing suan yen*.

Zyane [w. —, —n] Kornblume 矢車菊 *scht tsché gü*.

Zyan|hämoglobin [s.] 氰化血色蛋白 *tsing hua nüo sé dan bai*. ~id [s.] 氰鹽 *tsing yen*. 氰化物 *tsing hua wu*. ~it [m. —s, —e] 藍晶石 *lan dsing schü*. ~kali [s.] 氰化鉀 *tsing hua gin*. ~natrium [s.] 氰化鈉 *tsing hua na*.

Zyano|chalzit [m.] [礦] 水藍晶石 *schui lan dsing schü*. ~chroit [m.] 鉀藍礬 *gia lan fan*. ~ferrit [m.] 銅綠礬 *tung li fan*. ~pie [w.], ~psie [w.] 藍綠石 青約視 *tsing huan schü*. ~se [w. —, —n] [醫] 青藍色 *tsing lan sé*, 靛紫 *tsing dsü*, 發紺 *fa gan*. ~trichit [m.] 銅天鵝絨 *tung tien o jung*.

Zyan|säure [w.] 氰酸 *tsing suan*. ~urin [m.] 靛尿質 *tsing niau dschü*. ~ursäure [w.] 三聚氰酸 *san dsü tsing suan*. ~wasserstoff [m.], ~wasserstoffsäure [w.] 氫氰酸 *king tsing suan*.

Zygadit [m. —s, —e] [礦] 雙晶鈉長石 *schuang dsing na tschang schü*.

Zygäne [w. —, —n] ein Schmetterling 斑蝶 *ban o*.

Zygapophyse [w.] [醫] 椎骨關節突起 *dschui gu guan dsü tu ki*.

Zygnema [w.] Grünalge [植] 星體水綿 *sing ti schui miën*.

Zygobranchier [mz.] [動] 兩鰓類 *liang sai le*.

Zygoma [s. —s, —ta] Jochbein 顴骨 *küan gu*. **zygomorph** dorsiventral 二等形的 *erl deng hing di*.

Zygo|myzeten [mz.] Algenpilze 接合菌 *dsü ho gin*. ~spore [w.] 接合孢子 *dsü ho bau dsü*, 接合子 *dsü ho dsü*, 胚子 *pi dsü*, 合子 *ho dsü*. ~te [w. —, —n] 見 Zygosporie.

Zykadalen [mz.] Ordnung der Nacktsamigen [植] 蘇鐵類 *su tië le*.

Zykaspalm [w.] 蘇鐵 *su tië*, 鐵樹 *tië schu*, 鳳尾松 *feng we sung*.

Zykel [m. —s, —r] Kreis 環 *huan*, 圓 *yüan*; Kreislauf 循環 *sün huan*.

Zykladiden [mz.] [動] 蜆科 *hiën ko*.

Zyklamen [s. —s, —] Alpenveilchen 歐洲櫻花草 *ou dschou ying hua tsau*.

Zyklide [w. —, —n] [數] 四級圓紋面 *si gi yüan wen miën*, 循環面 *sün huan miën*.

Zyklika [w. —, —ken] [數] 重虛四點四級線 *tschung sü yüan diën si gi siën*, 循環線 *sün huan siën*.

Zyklina [w.] [動] 墨蜆 *mo hiën*.

zyklisch ① kreisförmig 圓形的 *yüan hing di*. ② periodisch 循環的 *sün huan di*, 週期的 *dschou ki di*; ~e Fläche 圓紋曲面 *yüan wen kü miën*; ~e Gruppe [數] 循環羣 *sün huan küin*; ~e Irresein 循環精神病 *sün huan dsing schen bing*; ~e Kurve 球面四級線 *kü miën si gi siën*; ~e Methode [數] 輪換法 *lun huan fa*; ~e Symmetrie 輪換對稱 *lun huan dui tscheng*.

Zyklitis [w. —] Entzündung des Ziliarkörpers [醫] 睫狀體炎 *dsü dschung ti yen*.

Zykel|hexanon [s.] [化] 環己酮 *huan i tung*. ~id [s. —s, —e] [醫] 類循環精神病 *le sün huan ging schen bing*. ~ide [w. —, —n] Radlinie [數] 擺線 *bai siën*, 旋輪線 *süan lun siën*. ~idschuppe [w.] 圓滑鱗 *yüan hua lin*. ~liten [mz.] [動] 珊瑚環 *schan hu*. ~myarier [mz.] [動] 環筋類 *huan gin le*.

Zyklon [m. —s, —e] Luftwirbel 旋風 *süan feng*, 氣旋 *ki süan*.

zyklonal 氣旋的 *ki süan di*.

Zyklone [w. —, —n] Tiefdruckgebiet 低壓區 *di ya kü*.

Zyklonette [w. —, —n] dreirädriges Auto 三輪氣車 san lun ki tsché.

Zyklop [m. —en, —en] 希臘神話中之獨眼巨人.

Zyklo||phoriden [mz.] [動] 叢螺科 tsung lo ko. ~piden [mz.] [動] 劍水蚤科 dsien schui dsau ko. ~pie [w. —] [醫] 獨眼畸形

du yen gi hing.

zpklopisch 巨大的 gü da di.

Zykloplit [m. —s, —e] [礦] 鈣斜長石 gai siä tschang scht.

zyklostrophisch [氣候] 旋轉的 süan dschuan di.

Zyklo||stomata [mz.] Rundmäuler [動] 圓口魚類 yüan kou yü te. ~therapie [w.] Radfahren zu Heilzwecken 乘自行車療法 tscheng dsü hing tsché lau fa. ~thymie [w.] 情感迴環 tsing gan hui huan; 亦見 zyklisches Irresein.

Zyklus [m. —, ...len] 循環 süan huan, 週期 dschou ki, 周 dschou, 環 huan, 輪回 lun hui.

Zylinder [m. —s, —] ① geometrisch 圓柱 yüan dschu, 圓柱體 yüan dschu ti, 柱面 dschu miën. ② runde Röhre 圓筒 yüan tung. ③ Maschinenteil 機筒 gi tung, 汽筒 ki tung, 汽缸 ki gang. ④ hoher Hut 大禮帽 da li mau. ⑤ Lampenzylinder 燈罩 deng dschau.

~bekleidung [w] 汽缸外衣 ki gang wai i.

~block [m.] 汽缸座 ki gang dso. ~boden [m.] 後筒蓋 hou tung gai. ~bohrer [m.] 筒形鑽 tung hing dsuan, 管鑽 guan dsuan. ~büchse [w.] 汽筒蓋 ki gang tung. ~deckel [m.] 汽缸蓋 ki gang gai, 前筒蓋 tsien tung gai. ~einsatz [m.] 筒襯 tung tschen, 汽缸裏襯 ki gang li tschen. ~epithelkrebs [m.] [醫] 柱狀上皮癌 dschu dschuang schang pi yen. ~fläche [w.] 柱面 dschu miën. ~kessel [m.] 圓筒形鍋爐 yüan tung hing guo lu. ~kopf [m.] 汽缸頭 ki gang tou. ~laufbuchse [w.] 汽缸裏襯 ki gang li tschen. ~linse [w.] 圓柱透視 yüan dschu ling scht, 柱面透鏡 dschu miën tou ging. ~mantel [m.] [數] 柱面 dschu miën; [工] 汽缸罩 ki gang dschau. ~maß [s.] 內徑驗規 ne ging yen gui. ~öl [s.] 汽缸油 ki gang yu, 汽筒油 ki tung yu. ~projektion [w.] 圓桶投影 yüan tung tou ying. ~verkleidung [w.] 汽缸包衣 ki gang bau i; 筒衣 tung i. ~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

zylindrisch 圓柱形的 yüan dschu hing di. 柱狀 dschu dschuang.

Zylindr||it [m. —s, —e] [礦] 圓柱錫礦 yüan dschu si kuang. ~oid [s. —s, —e] 擬圓柱面 ni yüan dschu miën, 圓柱狀體 yüan dschu dschuang ti; Harnzylinder 尿圓柱 niau yüan dschu. ~om [s. —s, —e] [醫] 圓柱瘤 yüan

dschu liu. ~ophyma [w.] [動] 圓瘤海綿 yüan liu hai miën. ~urie [w.] [醫] 圓柱尿管 yüan dschu niau.

Zymase [w. —, —n] [化] 原素酵 yüan hiau su, 醇酵素 schun hiau su, 酒素酵 dsiu hiau su.

Zymato||lith [m.] [礦] 變輝輝石 biën li hut scht. ~phoriden [mz.] [動] 尖蛾科 dsien e ko.

Zymin [s. —s, —e] [化] 持久酵素 tschü giu hiau su.

Zymo... [酸酵] 意義之接頭字.

zymogen 發酵的 fa hau ai, 有酸酵作用的 yü fa hiau dso yung di, 產酵素的 tschan hiau su di.

Zymo||gen [s.] 酵素原 hiau yü yüan. 酶元 me yüan. ~id [s. —s, —e] 類酵素 le hiau su.

Zymol [s. —s, —e] [化] 對甲異丙苯 dui gia i bine ben.

Zymo||logie [w.] 酸酵學 fa hiau hio, 釀造學 hiang dsau hio. ~lyse [w.] 酵素溶解 hau su jung gië. ~phan [m.] [礦] 金綠寶石 gin lü bau scht.

zymophore Gruppe 凝集簇 ning dsi dsu, 發酵簇 fa hiau dsu, 攙凝簇 tsui ning dsu.

zymös [植] 聚繖花序的 dsu san hua sü di.

zymotoxische Gruppe 發酵毒簇 fa hiau du dsu.

Zynanthropie [w.] 變犬妄想 biën kian wang siang.

Zynarase [w. —, —n] [化] 紅藍花酵素 hung lan hua hiau su.

Zynikor [m. —s, —] 犬儒學派人 kian ju hio pai jen, 冷評家 leng ping gia, 憤世嫉俗者 fen scht dsi su dsché.

zynisch 犬儒學派的 kian ju hio pai di, 無是非的 wu scht fe di. 無定理的 wu ding li di, 好嘲罵世人的 hau tschau ma scht jen di.

Zynthia [w.] [動] 石勃卒 scht bo dsu, 海鞘類.

Zypergras [s.] [植] 莎草 scha tsau.

Zypressae [w. —, —n] 柏樹 bo schu, 扁拍 biën bo.

Zypridinen [mz.] [動] 海螢 hai ying. ~dophobie [w.] 花柳病恐怖 hua liu bing kung bu. ~kardia [w.] eine Muschel [動] 櫻心蛤 leng sin go.

Zyprin [m. —s, —e] [礦] 青符山石 tsing fu schan scht.

Zyprilith [m. —s, —e] [礦] 輝銅礦 hui tung kuang.

Zyprusit [m. —s, —e] [礦] 聖狀鐵礦 dschuang tië fan.

Zyrtiden [mz.] [動] 籠形科 lung hing ko.

Zyrtolith [m.] [礦] 曲晶石 kü dsing scht. ~meter [s.] Brustmesser 胸圍計 hiung we gi.

Zyste [w. —, —n] 囊腫 nang dschung. 囊子 nang dsí, 囊 nang. ~nniere [w.] 囊腫腎 nang dschung schen, 囊狀腎 nang dschuang schen.
Zystin [s. —s] [化] 膀胱石酸 pang schí suan, 酞氨酸 guang an suan.
Zysti||nephrose [w.] [醫] 囊狀腎 nang dschuang schen. ~tis [w.] Blasenentzündung 膀胱炎 pang guang yen.
Zysto||adenom [s.] 囊腺瘤 nang s'ien liu. ~flagellaten [mz.] [動] 囊狀鞭毛蟲類 nang dschuang biën mau tschung le. ~lith [m.] 膀胱石 pang guang schí, 膽囊石 dan nang schí. ~m [s. —s, —e] 囊腫 nang dschung ~necta [mz.] [動] 囊游類 nang yu le. ~plastik [w.] 膀胱成形術 pang guang tscheng hing schu. ~rrhaphie [w.] 膀胱縫合術 pang guang feng ho schu. ~skop [s.] 膀胱鏡 pang guang ging. ~tom [s.] 膀胱刀 pang guang dau, 晶狀體囊刀 dsing dschuang ti nang dau.
Zytase [w. —, —n] [化] 細胞溶解酵素 si bau jung gië hiau su, 細胞酶 si bau me.
Zytaster [m. —s, —] Attraktionssphäre 細胞

星形體 si bau sing hing ti, 攝引區 sché yiv kü.

Zytherea [w.] [動] 文蛤 wen go.

Zytisus [m.] [植] 金雀花屬之一種.

Zyto... [細胞] 意義之接頭字.

Zyto||blast [m.] Zellkern 細胞核 si bau ho. ~blastem [s.] Keimflüssigkeit 成形液 tscheng hing i, 原漿 yüan dsiang. ~diagnostik [w.] 細胞診斷 si bau dschen duan. ~genie [w.] 細胞系統學 si bau hi tung hio. ~logie [w.] 細胞學 si bau hio. ~lyse [w.] 細胞溶解 si bau jung gië. ~lysin [s.] 溶細胞素 jung si bau su.

zytophile Gruppe 接細胞簇 dsie si bau dsu.

Zyto||plasma [s.] 細胞質 si bau dschi, 細胞漿 si bau dsiang. ~pyge [w.] 細胞肛門 si bau gang men. ~stom [m.] 細胞口 si bau kou. ~toxin [s.] 細胞毒素 si bau du su. ~tropin [s.] 親細胞素 tsin si bau su. ~zentrum [s.] 中央體 dschung yang ti. ~zym [s.] 細胞發酵素 si bau fa hiau su.

z. Z. für zur Zeit. [當時] 之略寫.